

Gebrauchsanweisung

Instructions for use

Mode d'emploi

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni per l'uso



Brugsanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Manual de utilização

Instrucciones para el uso



Οδηγίες χρήσης

Instrukcje użytkowania

Használati utasítás

Инструкция за употреба



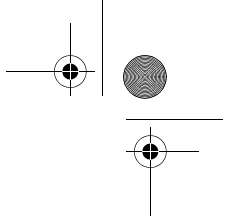
Návod k použití

Návod na použitie

Instrucțiuni de utilizare

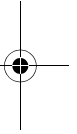
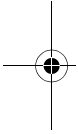
Инструкции по эксплуатации

DEUTSCH	Gebrauchsanweisung	Seite 4
ENGLISH	Instructions for use	Page 15
FRANÇAIS	Mode d'emploi	Page 21
NEDERLANDS	Gebruiksaanwijzing	Pagina 29
ESPAÑOL	Instrucciones para el uso	Página 37
PORTUGUÊS	Manual de utilização	Página 45
ITALIANO	Istruzioni per l'uso	Pagina 53
ΕΛΛΑΣ	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα 61
SVENSKA	Bruksanvisning	Sidan 69
NORSK	Bruksanvisning	Side 77
DANSK	Brugsanvisning	Side 85
SUOMI	Käyttöohje	Sivu 93
POLSKI	Instrukcje użytkowania	Strona 101
ČESKY	Návod k použití	Strana 109
SLOVENSKY	Návod na použitie	Strana 117
MAGYAR	Használati utasítás	Oldal 125
РУССКИЙ	Инструкции по эксплуатации	Страница 133
БЪЛГАРСКИ	Инструкция за употреба	Страница 141
ROMANA	Instrucțiuni de utilizare	Pagina 149



GEBRAUCHSANWEISUNG

VOR DEM GEBRAUCH DES GERÄTES
INFORMATIONEN ZUM UMWELTSCHUTZ
ALLGEMEINE HINWEISE UND RATSCHLÄGE
BENUTZUNG DES KÜHLRAUMS
REINIGUNG UND PFLEGE
STÖRUNG - WAS TUN
KUNDENDIENST
INSTALLATION
TÜRANSCHLAGWECHSEL



VOR DEM GEBRAUCH DES GERÄTES

- Das von Ihnen erworbene Gerät ist für den Einsatz in Privathaushalten und ähnlichen Anwendungen bestimmt wie:
 - Küchenbereiche in Geschäftsräumen, Büros und anderen Arbeitsplätzen
 - landwirtschaftlichen Betrieben
 - durch Kunden in Hotels, Motels, Wohnheimen aller Art sowie Pensionen und Gästehäusern.

Damit Sie den größtmöglichen Nutzen aus Ihrem neuen Gerät ziehen, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Das vorliegende Handbuch enthält eine Beschreibung des Geräts und hilfreiche Tipps. Heben Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen gut auf.

1. Stellen Sie nach dem Auspacken sicher, dass das Gerät unversehrt ist und die Tür richtig schließt. Mögliche Schäden müssen dem Händler innerhalb von 24 Stunden nach Anlieferung des Geräts gemeldet werden.
2. Vor der Inbetriebnahme des Gerätes mindestens zwei Stunden warten, damit der Kühlkreislauf seine volle Funktionstüchtigkeit erreichen kann.
3. Die Installation und der elektrische Anschluss müssen von einer Fachkraft gemäß den Herstelleranweisungen und den gültigen örtlichen Bestimmungen ausgeführt werden.
4. Vor der Inbetriebnahme den Innenraum des Gerätes reinigen.


INFORMATIONEN ZUM UMWELTSCHUTZ

1. Verpackung

Das Verpackungsmaterial ist zu 100 % wieder verwertbar und durch ein Recyclingsymbol gekennzeichnet. Es muss gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgt werden. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial (Plastikbeutel, Styroporsteine usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern auf, da es eine mögliche Gefahrenquelle darstellt.

2. Entsorgung

Die Geräte bestehen aus recyclingfähigem Material. Dieses Gerät ist in Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Gerät korrekt entsorgt wird, helfen Sie mit, potentiellen negativen Folgen für Umwelt und menschliche Gesundheit vorzubeugen.

Das Symbol  auf dem Gerät bzw. auf dem beiliegenden Informationsmaterial weist darauf hin, dass dieses Gerät kein normaler Haushaltsmüll ist, sondern in einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgt werden muss. Schneiden Sie vor der Entsorgung des Gerätes das Netzkabel durch, um das Gerät funktionsuntüchtig zu machen, und entfernen Sie die Türen und Ablageflächen im Gerät, so dass Kinder nicht ungehindert in das Geräteinnere klettern können. Das Gerät muss den örtlichen Bestimmungen entsprechend entsorgt und bei einer offiziellen Sammelstelle abgegeben werden. Lassen Sie das Gerät nicht einmal für wenige Tage unbeaufsichtigt, da es eine mögliche Gefahrenquelle für Kinder darstellt. Für weitere Informationen hinsichtlich Behandlung, Entsorgung bzw. Recycling dieses Gerätes wenden Sie sich bitte an die zuständige lokale Behörde für die Beseitigung von Haushaltsabfällen oder an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

Hinweis:

Dieses Gerät ist FCKW-frei. Der Kältekreislauf enthält R134a (HFC) oder R600a (HC), siehe Typenschild im Innenraum. Betrifft Geräte mit Isobutan (R600a): Isobutan ist ein natürliches Gas ohne umweltschädigende Auswirkungen. Allerdings ist beim Umgang mit Isobutan Vorsicht geboten, denn es ist leicht entflammbar. Die Leitungen des Kältekreislaufs müssen daher unbedingt auf ihre Unversehrtheit überprüft werden.

Dieses Gerät könnte fluorierte Treibhausgase im Sinne des Kyoto-Protokolls enthalten; das Kühlmittel befindet sich in einem hermetisch verschlossenen System. Kühlmittel: Die Kenngröße für das globale Erwärmungspotential (GWP) von R134a ist 1300.

Konformitätserklärung

Dieses Gerät darf mit Lebensmitteln in Berührung kommen und entspricht der EG-Verordnung 1935/2004.



Dieses Gerät wurde gemäß folgender Richtlinien entworfen, hergestellt und in den Handel eingeführt:

- Sicherheitsanforderungen der Richtlinie 2006/95/EG zur Niederspannung (welche die Richtlinie 73/23/EWG und nachfolgende Änderungen ersetzt),
- Schutzvorschriften der EMV-Richtlinie 2004/108/EG.

Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn es korrekt an eine funktionstüchtige und den gesetzlichen Bestimmungen entsprechende Erdung angeschlossen ist.



ALLGEMEINE HINWEISE UND RATSCHLÄGE

INSTALLATION

- Zum Transport und zur Installation des Geräts sind zwei oder mehrere Personen erforderlich.
- Achten Sie beim Verschieben des Geräts darauf, den Fußboden (z. B. Parkettboden) nicht zu beschädigen.
- Achten Sie bei der Installation darauf, dass das Gerät nicht auf dem Netzkabel steht.
- Stellen Sie das Gerät nicht neben einer Wärmequelle auf.
- Lassen Sie zur ausreichenden Belüftung an beiden Seiten und oberhalb des Geräts einen Zwischenraum frei und befolgen Sie die Installationsanweisungen.
- Die Belüftungsöffnungen des Gerätes nicht abdecken oder zustellen.
- Die Leitungen des Kühlkreislaufs dürfen nicht beschädigt werden.
- Das Gerät auf einer tragfähigen Fußbodenfläche installieren und nivellieren und dazu einen seinen Abmessungen und seinem Verwendungszweck angemessenen Raum wählen.
- Der Aufstellungsort sollte trocken und gut belüftet sein. Das Gerät ist für den Einsatz in Räumen mit nachstehenden Temperaturbereichen ausgelegt, die ihrerseits von der Klimaklasse auf dem Typenschild abhängig sind. Wird dieser Bereich für einen längeren Zeitraum unter- oder überschritten, kann es zu Funktionsstörungen kommen.

Klimaklasse	T. temp. (° C)	T. temp. (° F)
SN	10 bis 32	50 bis 90
N	16 bis 32	61 bis 90
ST	16 bis 38	61 bis 100
T	16 bis 43	61 bis 110

- Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der in der Wohnung übereinstimmt.
- Verwenden Sie weder Einzel- noch Mehrfachadapter oder Verlängerungskabel.
- Zum Anschließen an die Wasserleitung den im Lieferumfang des neuen Geräts enthaltenen Schlauch verwenden. Der Schlauch des vorherigen Geräts darf nicht wieder verwendet werden.
- Die Änderung oder der Austausch des Netzkabels darf ausschließlich durch qualifizierte Techniker oder den Technischen Kundendienst erfolgen.
- Die elektrische Abschaltung des Geräts muss durch Ziehen des Netzsteckers oder durch einen der Steckdose vorgeschalteten Zweipolschalter möglich sein.

SICHERHEIT

- Stellen Sie keine Spraydosen oder Behälter mit Treibgasen oder brennbaren Substanzen in das Gerät.
- Lagern und verwenden Sie kein Benzin, Gas oder andere entflammbare Stoffe in der Nähe des Geräts oder anderer Haushaltsgeräte. Durch die ausströmenden Dämpfe besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Zum Beschleunigen des Abtauvorganges niemals zu anderen mechanischen, elektrischen oder chemischen Hilfsmitteln greifen als zu den vom Hersteller empfohlenen.
- Verwenden Sie keine elektrischen Geräte in den Geräteräumen, wenn diese nicht den vom Hersteller genehmigten entsprechen.
- Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Kinder oder körperlich oder geistig behinderte oder auch hör- und sehgeschädigte und unerfahrene oder im Umgang mit dem Gerät nicht vertraute Personen bestimmt, es sei denn unter der Aufsicht oder Anleitung einer für ihre Sicherheit haftenden Person.
- Kindern das Spielen und Verstecken im Gerät nicht gestatten, um Erstickungs- und Einschließgefahr zu vermeiden.
- Die in den (eventuell vorhandenen) Kälteakkus enthaltene (ungiftige) Flüssigkeit darf nicht verschluckt werden.
- Eiswürfel oder Wassereis nicht sofort nach der Entnahme aus dem Gefrierraum verzehren, da sie Kälteverbrennungen hervorrufen können.

GEBRAUCH

- Ziehen Sie vor jeder Reinigungs- und Wartungsarbeit den Netzstecker oder unterbrechen Sie die Stromversorgung.
- Sämtliche Geräte mit Eisautomat und Wasserspender müssen an eine Wasserleitung angeschlossen werden, die ausschließlich Trinkwasser abgibt (mit Wasserleitungsdruck zwischen 1,7 und 8,1 bar). Nicht direkt an die Wasserleitung angeschlossene Eisautomaten bzw. Wasserspender dürfen nur mit Trinkwasser gefüllt werden.
- Verwenden Sie den Kühlraum nur zur Lagerung frischer Lebensmittel und den Gefrierraum nur zur Lagerung von Tiefkühlware, zum Einfrieren frischer Lebensmittel und zum Herstellen von Eiswürfeln.
- Keine Glasbehälter mit flüssigem Inhalt in den Gefrierraum stellen, da diese platzen können.

Bei Nichtbeachtung der o. g. Empfehlungen und Vorschriften lehnt der Hersteller jede Verantwortung ab

BENUTZUNG DES KÜHLRAUMS

Inbetriebnahme des Geräts

Benutzung des Gefrierschranks

Die Bedienelemente befinden sich im Innenraum des Geräts. Netzstecker anschließen.

Bei angeschlossenem Gerät schaltet sich die Innenbeleuchtung ein, wenn die Tür geöffnet wird. An dem Thermostat im Kühlraum können Sie die Temperatur des Kühlraums und des Tiefkühlfachs (falls vorhanden) einstellen.

Temperatureinstellung des Geräts:

Der Thermostat regelt automatisch die Innentemperatur des Kühlraums.

Durch Drehen des Thermostatknopfs von **1** bis **7** werden stufenweise niedrigere Kühltemperaturen erzielt.

In der Stellung **0** kühlt das Gerät nicht.

Für die vorübergehende Aufbewahrung von Lebensmitteln sollte der Thermostatknopf auf die Positionen zwischen **1 (niedrigste Kühlleistung)** und **3 (mittlere Kühlleistung)** gestellt werden.

Anmerkung:

Die Raumtemperatur, die Häufigkeit der Türöffnungen und der Aufstellungsort des Geräts können die Innentemperatur des Kühlgeräts beeinflussen. Bei der Temperatureinstellung müssen diese Faktoren berücksichtigt werden.

Aufbewahrung von Lebensmitteln im Kühlraum

Die Lebensmittel wie auf der Abbildung gezeigt einlagern.

- A Gekochte Speisen
- B Fisch, Fleisch
- C Obst und Gemüse
- D Flaschen
- E Käse

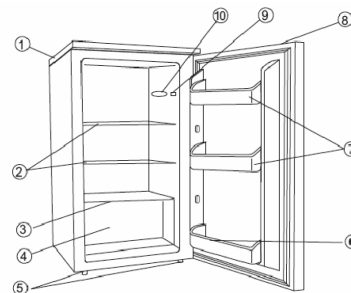
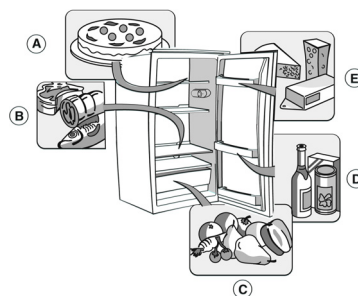
Anmerkungen:

- Der Abstand zwischen den Abstellflächen und der Innenrückwand gewährleistet eine freie Luftzirkulation.
- Die Lebensmittel so lagern, dass sie nicht mit der Rückwand des Kühlraums in Berührung kommen.
- Keine warmen Speisen einlagern.
- Flüssigkeiten in geschlossenen Behältern aufbewahren.

Bitte beachten

Die Aufbewahrung von Gemüse mit hohem Wassergehalt kann zur Bildung von Kondenswasser auf der Glasplatte des Obst- und Gemüsefachs führen: Der korrekte Gerätebetrieb wird dadurch nicht beeinträchtigt.

1. Obere Platte
2. Gleitablagen aus Glas
3. Glasablage
4. Obst- und Gemüsefach
5. Stellfüße
6. Unterer Korb
7. Abstellfach für Flaschen
8. Eingelassener Griff
9. Lichtschalter
10. Innenbeleuchtung



REINIGUNG UND PFLEGE

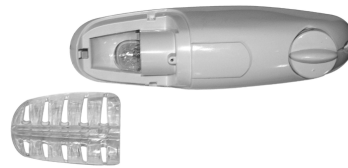
Bei längerer Abwesenheit

1. Den Kühlschrank vollständig entleeren.
2. Gerät vom Stromnetz abschalten.
3. Die Innenräume abtauen und reinigen.
4. Bei abgeschaltetem Kühlschrank die Tür offen lassen, um Schimmelbildung, unangenehme Gerüche oder Oxydation zu vermeiden.
5. Das Gerät reinigen.
 - Während des Abtauvorgangs das Innere des Tiefkühlfachs (wo vorhanden) reinigen.
 - Den Kühlraum regelmäßig mit einem Schwamm und einer Lösung aus lauwarmem Wasser und/oder Neutralreiniger reinigen. Nachspülen und mit einem weichen Tuch trocken reiben. Keine Scheuermittel verwenden.
 - Das Gerät außen mit einem weichen, mit Wasser befeuchteten Tuch reinigen. Benutzen Sie weder Scheuermittel oder -schwämmchen noch Fleckenentferner (z. B. Azeton, Trichloräthylen) oder Essig benutzen.

Auswechseln der Lampe:

Zum Lampenwechsel wie folgt vorgehen:

- Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen
- Die Schraube der Lampenabdeckung entfernen.
- Auf die Zungen seitlich an der Lampenhalterung drücken und diese abnehmen.
- Die Lampe durch eine neue mit einer Wattstärke von max. 15 W ersetzen.
- Die Lampenhalterung aufsetzen und vor dem erneuten Netzanschluss des Geräts 5 Minuten warten.



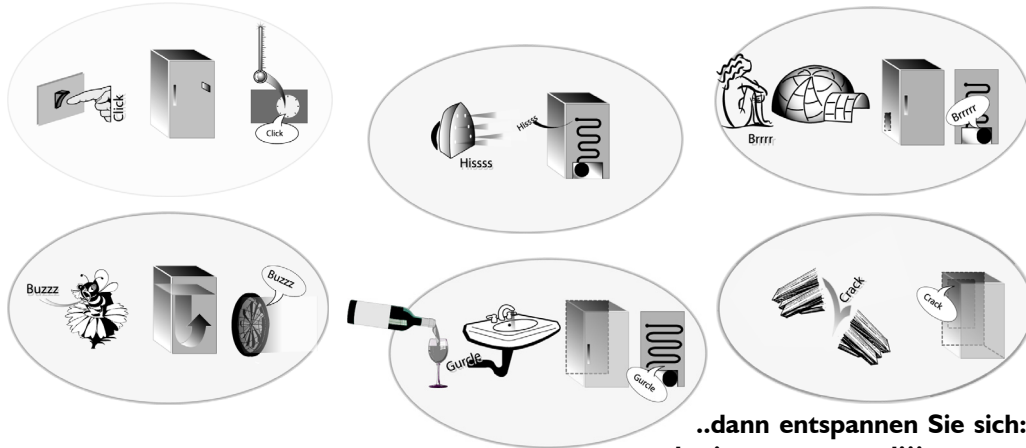
Die Außenwände mit einem weichen Tuch reinigen.

- Während des Abtauvorgangs das Gefrierfach (wo vorhanden) innen reinigen.
- Den Kühlraum regelmäßig mit einem Schwamm und einer Lösung aus lauwarmem Wasser und/oder einem milden Reinigungsmittel reinigen. Nachspülen und mit einem weichen Tuch trocken reiben.

Benutzen Sie weder Scheuermittel oder -schwämmchen noch Fleckenentferner (z.B. Azeton, Trichloräthylen) oder Essig.

STÖRUNG - WAS TUN

Wenn Sie diese Geräusche hören



..dann entspannen Sie sich:
das ist ganz normal!!!

1. **Das Gerät funktioniert nicht.**
 - Liegt ein Stromausfall vor?
 - Ist das Stromkabel beschädigt?
 - Ist der Netzstecker richtig angeschlossen?
 - Ist die Sicherung durchgebrannt?
 - Steht der Thermostat vielleicht auf **0** (Stopp) oder (Abtauen)?
2. **Die Temperatur in den Geräteräumen ist nicht kalt genug.**
 - Wurde die Tür korrekt geschlossen?
 - Hat sich im Tiefkühlfach eine übermäßige Reifschicht gebildet?
 - Ist das Gerät in der Nähe einer Wärmequelle aufgestellt?
 - Ist der Thermostat richtig eingestellt?
 - Wird die Luftzirkulation behindert?
3. **Die Temperatur im Kühlteil ist zu tief.**
 - Ist der Thermostat richtig eingestellt?
4. **Zu lauter Betrieb.**
 - Wurde das Gerät fachgerecht installiert?
 - Berühren sich die Leitungen an der Geräterückseite oder vibrieren sie?
5. **Wasser steht auf dem Boden des Kühlraums.**
 - Ist der Thermostat richtig eingestellt?
6. **Die Innenbeleuchtung funktioniert nicht.**
 - Liegt ein Stromausfall vor?
 - Andernfalls den Stecker aus der Steckdose ziehen, die Schraube und die Lampenabdeckung entfernen und prüfen, ob die Lampe fest eingeschraubt ist. Die Lampe ggf. auswechseln (max. 15 W).

Anmerkungen:

Gluckergeräusche und leichtes Zischen des Kältekreislaufes sind durchaus normal.

KUNDENDIENST

Bevor Sie den Kundendienst rufen:

1. Prüfen Sie erst, ob Sie die Störung selbst beheben können (siehe "Störung - Was tun").
2. Schalten Sie das Gerät nochmals ein, um zu prüfen, ob die Störung immer noch vorliegt. Haben Sie keinen Erfolg, schalten Sie das Gerät nochmals aus und wiederholen Sie den Versuch nach einer Stunde.
3. Sollte die Störung weiterhin bestehen, setzen Sie sich bitte mit Ihrer Kundendienststelle in Verbindung.

Dort angeben:

- Art der Störung.
- Das Gerätemodell.
- Servicenummer (Ziffer hinter dem Wort "SERVICE" auf dem Typenschild im Geräteinnern).

SERVICE 0000 000 00000



- Ihre vollständige Anschrift.
- Ihre Telefonnummer mit Vorwahl.

INSTALLATION

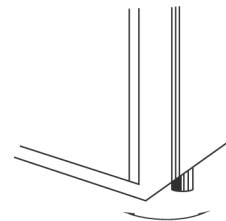
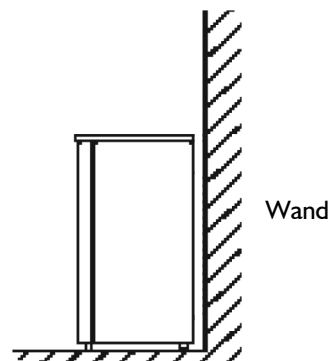
- Das Gerät nicht neben einer Wärmequelle aufstellen. Installationen in warmen Räumen, in der Nähe von Wärmequellen (Heizungen, Öfen) oder die direkte Sonneneinstrahlung erhöhen den Stromverbrauch und sollten deshalb vermieden werden.
- Für einen Mindestabstand von 5 cm über dem Gerät sorgen und andere Möbel so aufstellen, dass eine freie Luftzirkulation gewährleistet ist.
- Das Gerät an einem trockenen und gut belüfteten Ort aufstellen und falls nötig am Stellfuß nivellieren.
- Das Lüftungsgitter über dem Gerät nicht zustellen, damit eine freie Luftzirkulation gewährleistet ist.
- Den Geräteinnenraum reinigen und das mitgelieferte Zubehör einsetzen.
- Die Eiswürfelschale mit Wasser (falls mitgeliefert) füllen und sie in das Tiefkühlfach stellen.

Elektrischer Anschluss

- **Die elektrischen Anschlüsse müssen den örtlichen Vorschriften entsprechend ausgeführt werden.**
- Die Daten zur Spannung und Leistungsaufnahme können dem Typenschild entnommen werden, das sich im Geräteinnern unten links im Bereich des Obst- und Gemüsefachs befindet.
- **Die Erdung des Geräts ist gesetzlich vorgeschrieben. Der Hersteller haftet nicht für Personen- oder Tierschäden, die infolge Nichtbeachten o.g. Vorschriften verursacht werden sollten.**
- Falls Stecker und Steckdose nicht vom selben Typ sind, die Steckdose von einer Fachkraft auswechseln lassen.
- Keine Verlängerungskabel oder Mehrfachadapter verwenden.

Hinweis:

Der vom Kundendienst ausgeführte Türanschlagwechsel fällt nicht unter die Garantieleistung.



TÜRANSCHLAGWECHSEL

- A.** Die zwei Schrauben (1/2) auf der Rückseite der oberen Platte (3) mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher herausdrehen
- B.** Die obere Kunststoffplatte (3) und den Stopfen der Scharnieröffnung (11) abnehmen
- C.** Die zwei Schrauben (4) des oberen Scharniers (5) entfernen
- D.** Den Stopfen (6) auf der gegenüber liegenden Seite einsetzen
- E.** Das Gerät kippen und die zwei Schrauben (7) des unteren Scharniers (8) und den Stellfuß (9) entfernen
- F.** Den Stellfuß (10) von der gegenüber liegenden Scharnierseite entfernen und mit dem Stellfuß (9) vertauschen
- G.** Das untere Scharnier (8) und das obere Scharnier (5) auf der gegenüber liegenden Seite anbringen und dann die Schritte A bis D in umgekehrter Reihenfolge ausführen

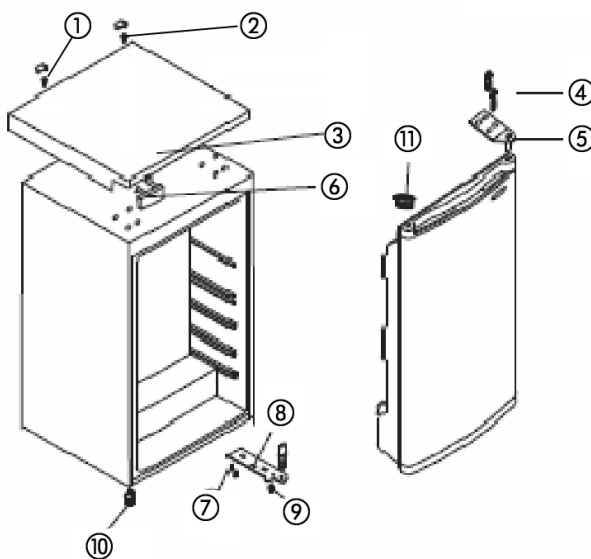
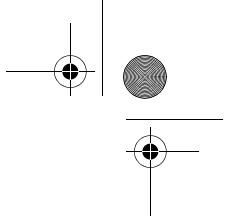


Abb. 1

- 1./2. obere Schrauben
- 3. obere Platte
- 4. Schrauben oberes Scharnier
- 5. oberes Scharnier
- 6. Stopfen
- 7. Schrauben unteres Scharnier
- 8. unteres Scharnier
- 9. Stellfuß Scharnierseite
- 10. Stellfuß
- 11. Stopfen Scharnieröffnung



INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE USING THE APPLIANCE

SAFEGUARDING THE ENVIRONMENT

**PRECAUTIONS AND GENERAL
RECOMMENDATIONS**

**HOW TO OPERATE THE REFRIGERATOR
COMPARTMENT**

CARE AND MAINTENANCE

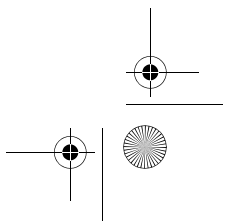
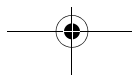
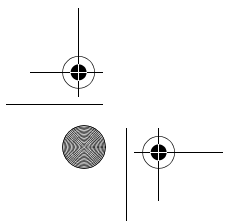
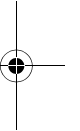
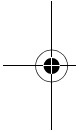
TROUBLESHOOTING GUIDE

AFTER-SALES SERVICE

INSTALLATION

DOOR REVERSIBILITY

ELECTRICAL CONNECTION



BEFORE USING THE APPLIANCE

- Your new appliance is designed to be used in the household and similar applications such as:
 - kitchen areas in shops, offices and other working environments
 - farm houses
 - by clients in hotels, motels, residences, bed & breakfasts.

To get the most out of your new appliance, read the user handbook carefully. It contains a description of the appliance as well as useful tips.

Keep this handbook for future consultation.

1. After unpacking the appliance, make sure it is not damaged and that the door closes properly. Any damage must be reported to the dealer within 24 hours of delivery of the appliance.
2. Wait at least two hours before switching the appliance on, to ensure that the refrigerant circuit is fully efficient.
3. Installation of the appliance and electrical connections must be carried out by a qualified electrician, in accordance with the manufacturer's instructions and local safety regulations.
4. Clean the inside of the appliance before using it.

SAFEGUARDING THE ENVIRONMENT

1. Packing


The packaging material is 100% recyclable and carries the recycling symbol. For disposal, comply with the local regulations.

Keep the packaging materials (plastic bags, polystyrene parts, etc.) out of reach of children, as they are a potential source of danger.

2. Scrapping/Disposal

The appliance is manufactured using recyclable material.

This appliance is marked according to the European directive 2002/96/CE on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring that this product is correctly disposed of, you will help prevent potential negative consequences for the environment and the health of people.

The symbol  on the appliance, or on the accompanying documents, indicates that this appliance should not be treated as domestic waste but must be taken to a special collection centre for the recycling of electrical and electronic equipment. When scrapping the appliance, make it unusable by cutting off the power cable and removing the doors and shelves so that children cannot easily climb inside and become trapped. Scrap the appliance in compliance with local regulations on waste disposal, taking it to a special collection centre; do not leave the appliance unattended even for a few days, since it is a potential hazard for children. For further information on the treatment, scrapping and recycling of this product, contact your competent local office, the household waste collection service or the shop where you purchased the appliance.

Note:

this appliance does not contain CFCs. The refrigerant circuit contains R134a (HFCs) or R600a (HCs), see the rating plate inside the appliance.

Appliances with Isobutane (R600a): Isobutane is a natural gas with low environmental impact. Caution is required, however, since isobutane is flammable. Therefore, make sure the refrigerant circuit pipes are not damaged.

This product may contain fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol; the refrigerant gas is contained in a hermetically sealed system. Refrigerant gas: R134a has a global warming potential (GWP) of 1300.

Declaration of conformity

This product has been designed for preserving food and is manufactured in compliance with Regulation (CE) No. 1935/2004.



This appliance has been designed, manufactured and marketed in compliance with:

- the safety objectives prescribed in the Low Voltage Directive 2006/95/CE (which replaced Directive 73/23/CEE as amended);
- the protection requirements of Directive "EMC" 2004/108/EC.

The electrical safety of the appliance can only be guaranteed if the product is connected to an approved earth connection.



PRECAUTIONS AND GENERAL RECOMMENDATIONS

INSTALLATION

- The appliance must be handled and installed by two or more persons.
- Be careful not to damage the floors when you move the appliance (e.g. parquet flooring).
- During installation, make sure the appliance does not damage the power cable.
- Make sure the appliance is not near a heat source.
- To guarantee adequate ventilation, leave a space on both sides and above the appliance and follow the installation instructions.
- Keep the appliance ventilation openings free.
- Do not damage the appliance refrigerant circuit pipes.
- Install and level the appliance on a floor strong enough to take its weight and in a place suitable for its size and use.
- Install the appliance in a dry and well-ventilated place. The appliance has been configured for operation in places where the temperature falls within the following ranges, and within the climatic class given on the rating plate. The appliance may not work properly if it is left for a long time at a temperature outside the specified range.

Climatic Class	T. temp. (°C)	T. temp. (°F)
SN	From 10 to 32	From 50 to 90
N	From 16 to 32	From 61 to 90
ST	From 16 to 38	From 61 to 100
T	From 16 to 43	From 61 to 110

- Ensure that the voltage indicated on the appliance data plate corresponds to the domestic supply voltage.
- Do not use single/multiple adapters or extension cables.
- For the water connection, use the pipe supplied with the new appliance; do not reuse the one from the previous appliance.
- Power cable modification or replacement must only be carried out by qualified personnel or the After-sales Service.
- It must be possible to disconnect the appliance from the mains by unplugging it or by means of a two-pole switch fitted upline of the socket.

SAFETY

- Do not use the appliance to store aerosol cans or receptacles containing propellants or flammable substances.
- Do not store or use petrol, flammable liquids or gas in the vicinity of this or other electrical appliances. The fumes can create a fire hazard or explosion.
- Do not use mechanical, electric or chemical means other than those recommended by the Manufacturer to speed up the defrost process.
- Do not use or place electrical appliances inside the product if they are not of the type expressly authorised by the Manufacturer.
- The appliance is not intended for use by persons (children included) with restricted physical, sensory or mental capabilities or without experience and knowledge of the appliance, unless they are under the supervision or instruction of a person responsible for their safety.
- To avoid the risk of children becoming trapped and suffocating, do not allow them to play or hide inside the appliance.
- Do not swallow the contents (non-toxic) of the ice packs (in some models).
- Do not eat ice cubes or ice lollies immediately after taking them out of the freezer since they may cause cold burns.

USE

- Before servicing or cleaning the appliance, unplug it from the mains or disconnect the electrical power supply.
- All appliances equipped with an ice-maker and water dispenser must be connected to a water supply that only delivers drinking water (with mains water pressure of between 0.17 and 0.81 Mpascales (1.7 and 8.1 bar)). Ice-makers and/or water dispensers not directly connected to the water supply must be filled with drinking water only.
- Use the refrigerator compartment to store fresh food only and the freezer compartment to store frozen food, to freeze fresh food, and to make ice cubes only.
- Do not store glass containers with liquids in the freezer since they may burst.

The Manufacturer declines any liability if the above advice and precautions are not respected

HOW TO OPERATE THE REFRIGERATOR COMPARTMENT

Switching on the appliance

Starting up the appliance

The appliance features internal controls. Plug in the appliance.

When the appliance is connected to the mains, the inside light switches on each time the door is opened. The thermostat, located inside the refrigerator compartment, is used to adjust the temperature of both the refrigerator compartment and low temperature compartment (if fitted).

Appliance temperature adjustment:

The thermostat automatically adjusts the temperature inside the refrigerator compartment.

The thermostat knob can be turned from position **1** to **7** (coldest setting) to make the internal temperature colder.

When set to **0** the appliance is switched off.

To store food for a short period of time, set the thermostat between **1 (Min)** and **3 (Med)**.

Note:

The ambient air temperature, frequency of door opening and the position of the appliance can affect internal temperatures. These factors must be taken into account when setting the thermostat.

How to use the refrigerator compartment

Position the food as shown in the figure.

- A Cooked food
- B Fish, meat
- C Fruit and vegetables
- D Bottles
- E Cheese

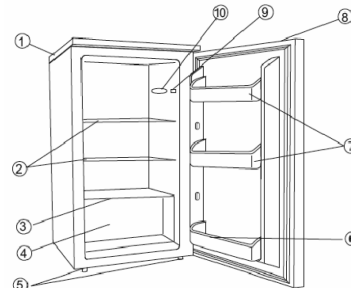
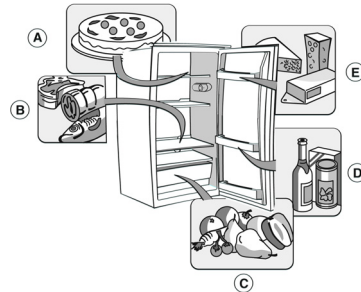
Notes:

- The space between the shelves and the rear wall of the refrigerator compartment must be unobstructed to allow circulation of air.
- Do not place food in direct contact with the rear wall of the refrigerator compartment.
- Do not place hot food in the refrigerator.
- Store liquids in closed containers.

Important

Storing vegetables with high water content can cause condensation to form on the glass shelf of the crisper drawer: this will not affect the correct operation of the appliance.

1. Top
2. Pull-out glass shelves
3. Glass panel
4. Crisper drawer
5. Leveling feet
6. Bottom door tray
7. Bottle holder
8. Inset handle
9. Light switch
10. Light



CARE AND MAINTENANCE

Prolonged disuse

1. Empty the refrigerator.
2. Disconnect the appliance from the power supply.
3. Defrost and clean the interior.
4. In the event of prolonged disuse, leave the door open to prevent the formation of mould, odours and oxidation.
5. Clean the appliance.
 - Clean the inside of the low temperature compartment (where fitted) when defrosting.
 - Periodically clean the inside of the refrigerator compartment with a sponge dampened in warm water and/or neutral detergent. Rinse and dry with a soft cloth. Do not use abrasive products.
 - Clean the outside with a soft damp cloth.Do not use abrasive products, scourers, stain-removers (e.g. acetone, trichloroethylene) or vinegar.

Replacing bulbs:

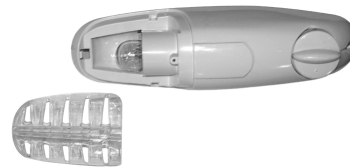
When replacing the bulb, proceed as follows:

- Unplug the appliance from the mains.
- Remove the screw that secures the light cover.
- Squeeze the tabs on the sides of the lamp cover and remove it.
- Replace the bulb with a new one, maximum 15 W.
- Put the lamp cover back on and wait 5 minutes before plugging the appliance back into the mains.

Clean the outside using a soft cloth.

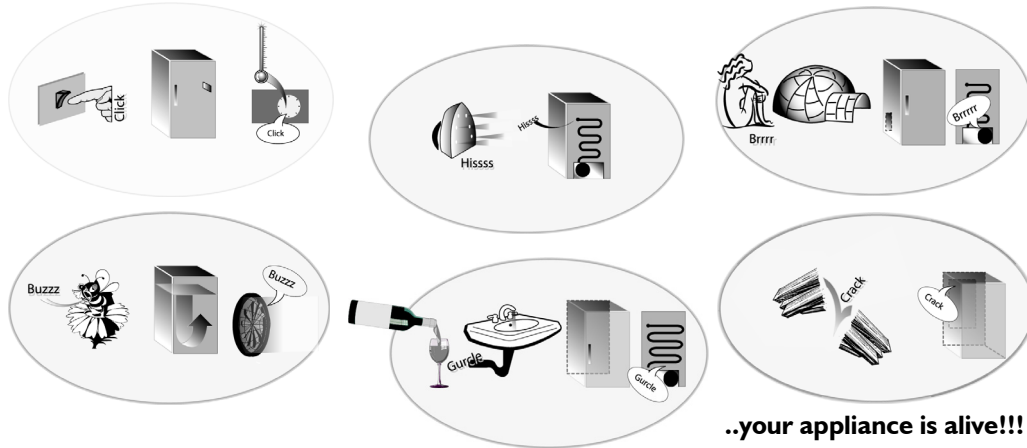
- Clean the inside of the low temperature compartment (where fitted) when defrosting.
- Periodically clean the inside of the refrigerator compartment with a sponge dampened in warm water and/or neutral detergent. Rinse and dry with a soft cloth.

Do not use abrasive products, scourers, stain-removers e.g. acetone, trichloroethylene) or vinegar.



TROUBLESHOOTING GUIDE

When you hear these noises



..your appliance is alive!!!

1. **The appliance is not working.**
 - Is there a power failure?
 - Is the power cord in perfect condition?
 - Is the plug properly inserted in the socket?
 - Has the fuse blown?
 - Is the thermostat set to **0** (Stop) or ❄️ (defrost)?
2. **Temperature inside the compartments is not low enough.**
 - Is the door shut properly?
 - Is there an excessive frost build-up in the low temperature compartment?
 - Is the appliance installed near a heat source?
 - Is the thermostat setting correct?
 - Are the air circulation vents blocked?
3. **Temperature inside the refrigerator compartment is too low.**
 - Is the thermostat setting correct?
4. **The appliance is excessively noisy.**
 - Has the appliance been installed correctly?
 - Are the pipes at the back touching or vibrating?
5. **Water collects at the bottom of the refrigerator compartment.**
 - Is the thermostat setting correct?
6. **The inside light is not working.**
 - Is there a power failure?
 - If not, unplug the appliance from the mains, remove the screw on the cover and the cover itself, then check the bulb has not come loose. If necessary, replace the bulb with a new one (max 15 W).

Notes:

Gurgling and hissing noises due to expansion in the refrigerant circuit are normal.

AFTER-SALES SERVICE

Before contacting After-Sales Service:

1. See if you can solve the problem yourself (see "Troubleshooting guide").
2. Switch the appliance on again to see if the problem has been solved. If it has not, disconnect the appliance from the power supply and wait for about an hour before switching on again.
3. If the problem persists after this course of action, contact After-sales Service.

Specify:

- The nature of the problem.
- The model.
- The Service number (the number after the word SERVICE on the data plate on the inside of the appliance).

SERVICE 0000 000 00000



- Your full address.
- Your telephone number and area code.

INSTALLATION

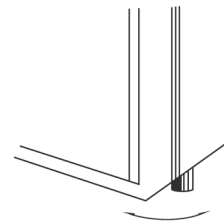
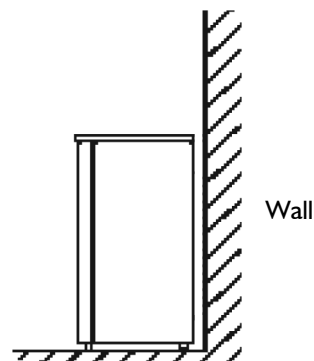
- Install the appliance away from heat sources. Installation in a hot environment, direct exposure to the sun or installation near heat sources (heaters, radiators, cookers) will increase power consumption and should therefore be avoided.
- Leave at least 5 cm clearance above the appliance and ensure any adjacent units allow sufficient space for air circulation.
- Install the appliance in a dry, well-ventilated place, and ensure it is level, using the front adjustment foot if necessary.
- Ensure the air circulation grille on top of the appliance is unobstructed in order to guarantee circulation of air.
- Clean the interior and fit the accessories supplied.
- Fill the ice cube tray (if provided) with water and place it in the low temperature compartment.

Electrical connection

- **Electrical connections must be made in accordance with local regulations.**
- Voltage and power consumption are indicated on the rating plate inside the appliance at the bottom left hand side, at the side of the crisper drawer.
- **Earthing of the appliance is compulsory by law. The manufacturer declines all liability for injury to persons or animals resulting from failure to observe the above procedures and reminders.**
- If the plug and socket are not of the same type, have the socket replaced by a qualified electrician.
- Do not use single/multiple adapters or extension cables.

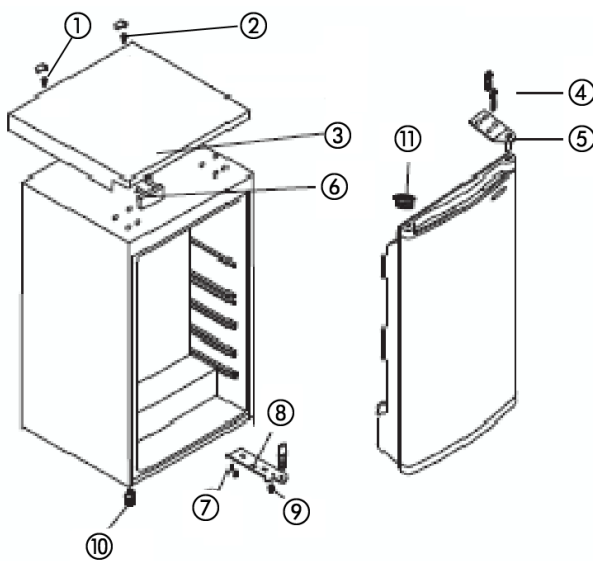
Note:

The direction of door opening can be changed. If this operation is performed by After-sales Service it is not covered by the warranty.



DOOR REVERSIBILITY

- A.** Remove the two screws (1/2) on the rear of the top (3) with the aid of a Phillips screwdriver
- B.** Remove the plastic top (3) and the hinge hole cover cap (11)
- C.** Remove the two screws (4) holding the top hinge (5)
- D.** Move the cover (6) to the opposite side
- E.** Tilt the appliance and remove the two screws (7) holding the bottom hinge (8) and the corresponding foot (9)
- F.** Remove the foot (10) of the opposite hinge side and invert the position with the foot (9) of point (E)
- G.** Fit the bottom hinge (8) and the top hinge (5) on the opposite side, repeating the steps from point A to point D in reverse order



- 1./2.** top screws
- 3.** top
- 4.** top hinge screws
- 5.** top hinge
- 6.** cover
- 7.** bottom hinge screws
- 8.** bottom hinge
- 9.** hinge side foot
- 10.** foot
- 11.** hinge hole cover cap

Figure 1

ELECTRICAL CONNECTION

1) For Great Britain only

Warning - this appliance must be earthed

Fuse replacement

If the mains lead of this appliance is fitted with a BS 1363A 13amp fused plug, to change a fuse in this type of plug use an A.S.T.A. approved fuse to BS 1362 type and proceed as follows:

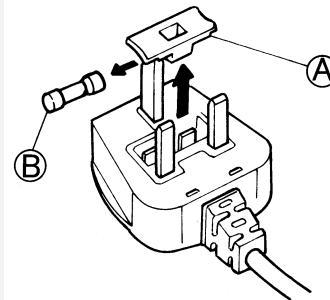
1. Remove the fuse cover (A) and fuse (B).
2. Fit replacement 13A fuse into fuse cover.
3. Refit both into plug.

Important:

The fuse cover must be refitted when changing a fuse and if the fuse cover is lost the plug must not be used until a correct replacement is fitted.

Correct replacement are identified by the colour insert or the colour embossed in words on the base of the plug.

Replacement fuse covers are available from your local electrical store.

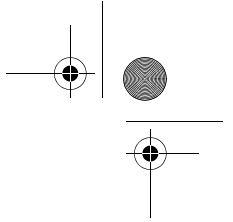


2) For the Republic of Ireland only

The information given in respect of Great Britain will frequently apply, but a third type of plug and socket is also used, the 2-pin, side earth type.

3) Socket outlet / plug (valid for both countries)

If the fitted plug is not suitable for your socket outlet, please contact Whirlpool Service for further instruction. Please do not attempt to change plug yourself. This procedure needs to be carried out by a qualified Whirlpool technician in compliance with the manufactures instructions and current standard safety regulations.



MODE D'EMPLOI

AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

CONSEILS POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

PRÉCAUTIONS ET RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES

COMMENT FAIRE FONCTIONNER LE COMPARTIMENT RÉFRIGÉRATEUR

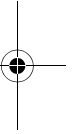
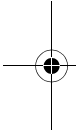
NETTOYAGE ET ENTRETIEN

DIAGNOSTIC RAPIDE

SERVICE APRÈS-VENTE

INSTALLATION

RÉVERSIBILITÉ DE LA PORTE



AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

- Cet appareil est destiné à un usage domestique et similaire, tel que :
 - dans les coins cuisine de lieux de travail (commerces, bureaux, etc.).
 - dans les fermes.
 - dans les hôtels, motels, pensions, maisons d'hôte, gîtes touristiques, etc., où il est mis au service du client.

Pour utiliser au mieux votre appareil, nous vous invitons à lire attentivement le mode d'emploi, dans lequel vous trouverez une description de l'appareil ainsi que de nombreux conseils utiles.

Conservez la présente notice pour toute consultation future.

1. Après avoir déballé l'appareil, vérifiez qu'il n'est pas endommagé et que la porte ferme correctement. Tout dommage doit être signalé au revendeur dans les 24 heures qui suivent la livraison de l'appareil.
2. Une fois l'appareil installé, il est conseillé d'attendre au moins deux heures avant de le mettre en service pour permettre au circuit réfrigérant d'être pleinement performant.
3. Assurez-vous que l'installation et le raccordement électrique sont réalisés par un électricien qualifié, conformément aux instructions du fabricant et aux normes locales en vigueur en matière de sécurité.
4. Nettoyez l'intérieur de l'appareil avant de l'utiliser.

CONSEILS POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

1. Emballage

L'emballage est composé de matériaux entièrement recyclables et porte le symbole de recyclage. Pour sa mise au rebut, respectez la réglementation locale en vigueur. Les matériaux d'emballage (sachets en plastique, éléments en polystyrène, etc.) doivent être gardés hors de portée des enfants, car ils constituent un danger potentiel.

2. Mise au rebut

Le réfrigérateur a été fabriqué avec des matériaux recyclables.

Cet appareil porte le symbole de recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE ou WEEE). En veillant à la mise au rebut correcte de cet appareil, vous contribuerez à éviter des conséquences nuisibles pour l'environnement et la santé de l'homme.

Le symbole  apposé sur le produit ou sur la documentation qui l'accompagne indique que cet appareil ne peut en aucun cas être traité comme un déchet ménager, mais doit être remis à un centre de collecte des déchets spécialisé dans le recyclage des équipements électriques et électroniques. Lors de la mise au rebut de l'appareil, rendez-le inutilisable en sectionnant le cordon d'alimentation et en retirant les portes et les grilles, de façon que les enfants ne puissent pas facilement accéder à l'intérieur et s'y retrouver prisonniers. Mettez l'appareil au rebut conformément à la réglementation locale en vigueur en matière d'élimination des déchets, en le remettant à un centre de collecte spécialisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance, ne serait-ce que pendant quelques jours, car il représente un risque potentiel pour les enfants. Pour toute information sur le traitement, la mise au rebut et le recyclage de cet appareil, contactez le service municipal compétent, la déchetterie de votre ville ou le revendeur du produit.

Remarque :

cet appareil est sans CFC. Le circuit réfrigérant contient du R134a (HFC) ou du R600a (HC). Pour en savoir plus, consultez la plaquette signalétique qui se trouve à l'intérieur de l'appareil.

Pour les appareils à isobutane (R600a) :

L'isobutane est un gaz naturel sans danger pour l'environnement. La prudence est toutefois de rigueur dans la mesure où l'isobutane est inflammable. Assurez-vous par conséquent que les tuyaux du circuit réfrigérant sont en parfait état.

Cet appareil peut contenir des gaz à effet de serre fluorés visés par le Protocole de Kyoto ; le gaz réfrigérant est contenu dans un circuit hermétique. Gaz réfrigérant : le R134a a un potentiel de réchauffement global (PRG) de 1300.

Déclaration de conformité

Cet appareil est destiné à la conservation de produits alimentaires et est fabriqué conformément à la réglementation CE N° 1935/2004.



Cet appareil a été conçu, fabriqué et commercialisé en conformité avec :

- les objectifs de sécurité de la Directive Basse Tension 2006/95/CE (laquelle remplace la Directive 73/23/CEE et ses modifications successives) ;
- les conditions requises en matière de protection de la Directive CEM 2004/108/CE.

La sécurité électrique de l'appareil est garantie uniquement lorsque ce dernier est raccordé à une installation homologuée de mise à la terre.



PRÉCAUTIONS ET RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES

INSTALLATION

- Au moins deux personnes sont nécessaires pour déplacer et installer l'appareil.
- Veillez à ne pas abîmer le revêtement de sol (parquet, par exemple) lors du déplacement de l'appareil.
- Au moment de l'installation, veillez à ce que l'appareil n'écrase pas le cordon d'alimentation, sous peine de l'endommager.
- N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur.
- Laissez de l'espace de part et d'autre ainsi qu'au-dessus de l'appareil, de façon à garantir une ventilation correcte, et respectez les consignes d'installation.
- Veillez à ne jamais obstruer les orifices d'aération de l'appareil.
- N'endommagez pas les tubes du circuit réfrigérant de l'appareil.
- Installez et mettez l'appareil d'aplomb sur un sol en mesure de supporter son poids, dans un endroit adapté à ses dimensions et à son usage.
- Placez-le dans un lieu sec bien ventilé. L'appareil est conçu pour fonctionner dans la plage de température suivante, en fonction de la classe climatique indiquée sur la plaque signalétique. L'appareil risque de ne pas fonctionner correctement s'il est laissé pendant une période prolongée à une température supérieure ou inférieure à la plage indiquée.

Classe climatique	T. amb. (°C)	T. amb. (°F)
SN	De 10 à 32	De 50 à 90
N	De 16 à 32	De 61 à 90
ST	De 16 à 38	De 61 à 100
T	De 16 à 43	De 61 à 110

- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension d'alimentation du lieu d'installation.
- N'utilisez pas de rallonges ni d'adaptateurs simples ou multiples.
- Pour le raccordement hydraulique, utilisez le tuyau fourni avec le nouvel appareil, pas celui de l'ancien appareil.
- La modification et le remplacement du cordon d'alimentation doivent exclusivement être réalisés par un professionnel ou notre service après-vente.
- Pour mettre l'appareil hors tension, débranchez-le ou actionnez l'interrupteur bipolaire installé en amont de la prise.

SÉCURITÉ

- N'introduisez jamais dans l'appareil des bombes aérosol ni des récipients contenant du propergol ou des substances inflammables.
- N'entreposez pas et n'utilisez pas d'essence, de liquides ou de gaz inflammables à proximité de l'appareil ou de tout autre appareil ménager. Les vapeurs peuvent être à l'origine d'un incendie ou d'une explosion.
- N'utilisez pas de dispositifs mécaniques, électriques ou chimiques autres que ceux préconisés par le fabricant pour accélérer le processus de dégivrage.
- N'utilisez pas et n'introduisez pas dans les compartiments de l'appareil des dispositifs électriques non expressément autorisés par le fabricant.
- Les personnes (y compris les enfants) qui, en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales, de leur inexpérience ou de leur méconnaissance, ne sont pas en mesure d'utiliser l'appareil en toute sécurité, doivent se servir de l'appareil uniquement sous la surveillance ou en se conformant aux instructions d'une personne responsable.
- Pour éviter tout risque d'emprisonnement et d'étouffement, interdisez aux enfants de jouer et de se cacher à l'intérieur de l'appareil.
- N'avalez jamais le liquide (atoxique) circulant dans les accumulateurs de froid (selon modèle).
- Ne mangez pas les glaçons ou les glaces immédiatement après leur sortie du congélateur, car ils pourraient provoquer des brûlures dues au froid.

UTILISATION

- Débranchez toujours le cordon d'alimentation ou coupez le courant avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien de l'appareil.
- Tous les appareils équipés de systèmes de distribution de glace et d'eau doivent être raccordés à une arrivée d'eau potable uniquement [la pression du réseau doit être comprise entre 0,17 et 0,81 Mpascal (1,7 et 8,1 bar)]. Les systèmes de distribution de glace et/ou d'eau non directement raccordés à une arrivée d'eau doivent être alimentés avec de l'eau potable uniquement.
- Utilisez uniquement le compartiment réfrigérateur pour la conservation d'aliments frais et le compartiment congélateur pour la conservation d'aliments surgelés, la congélation d'aliments frais et la production de glaçons.
- N'introduisez pas de récipients en verre contenant des liquides dans le congélateur, car ils risqueraient d'éclater.

Le fabricant décline toute responsabilité relative à des dommages résultant du non-respect des consignes et conseils ci-avant.

COMMENT FAIRE FONCTIONNER LE COMPARTIMENT RÉFRIGÉRATEUR

Mise en service de l'appareil

Comment faire fonctionner l'appareil

L'appareil est doté de commandes intérieures.

Branchez l'appareil.

Lorsque l'appareil est branché, l'éclairage intérieur s'allume à l'ouverture de la porte réfrigérateur. Le thermostat, situé dans le compartiment réfrigérateur de l'appareil, permet de régler la température du compartiment réfrigérateur et celle du compartiment basse température (si présent).

Réglage de la température de l'appareil :

Le thermostat règle à la fois la température du compartiment réfrigérateur.

Tournez le bouton de **1** à **7** pour obtenir des températures plus froides.

Sur la position **0** l'appareil ne fonctionne pas.

Pour la conservation d'aliments pendant de brèves périodes, il est possible de positionner le bouton du thermostat entre **1 (Min.)** et **3 (Moy)**.

Remarque :

La température ambiante, la fréquence d'ouverture de la porte et la position de l'appareil peuvent influencer sur la température intérieure du réfrigérateur. Le thermostat doit être réglé en fonction de ces facteurs.

Conservation des aliments dans le compartiment réfrigérateur

Rangez les aliments comme indiqué sur la figure.

- A Aliments cuits
- B Poisson, viande
- C Fruits et légumes
- D Bouteilles
- E Fromages

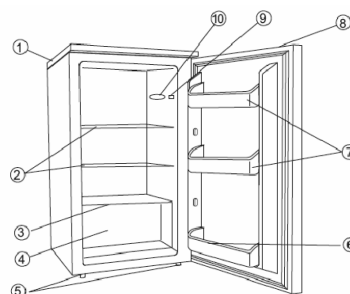
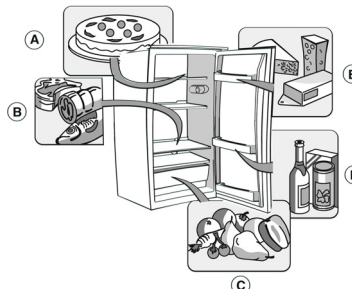
Remarques :

- L'espace entre les clayettes et la paroi intérieure arrière du réfrigérateur permet à l'air de circuler librement.
- Ne disposez pas les aliments en contact direct avec la paroi arrière du compartiment réfrigérateur.
- Ne placez pas d'aliments encore chauds dans le réfrigérateur.
- Conservez les liquides dans des récipients fermés.

Attention

La conservation de légumes à haute teneur en eau peut provoquer la formation de condensation sur la plaque en verre dans le bac à fruits et légumes : ceci ne porte pas préjudice au fonctionnement correct de l'appareil.

1. Dessus
2. Clayettes extractibles en verre
3. Tablette en verre
4. Bac à fruits et légumes
5. Pieds de mise à niveau
6. Bac inférieur
7. Bac à bouteilles
8. Poignée encastrée
9. Interrupteur d'éclairage
10. Éclairage



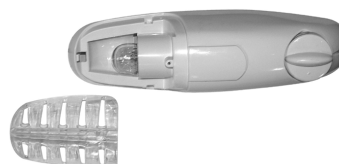
NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Absence prolongée

1. Videz complètement le réfrigérateur.
2. Débranchez l'appareil.
3. Dégivrez et nettoyez l'intérieur de l'appareil.
4. Pour éviter la formation de moisissures, de mauvaises odeurs ou d'oxydation, la porte de l'appareil doit rester ouverte lorsque celui-ci n'est pas en service.
5. Nettoyez l'appareil.
 - Nettoyez l'intérieur du compartiment basse température (s'il est présent) durant le dégivrage.
 - Nettoyez périodiquement le compartiment réfrigérateur avec une éponge imbibée d'une solution d'eau tiède et/ou de détergent neutre. Rincez et essuyez avec un chiffon doux. N'utilisez pas de substances abrasives.
 - Nettoyez l'extérieur avec un chiffon doux imbibé d'eau. N'utiliser ni produits abrasifs, ni éponges métalliques, ni produits détachants (ex. dissolvant, trichloréthylène), ni vinaigre.

Comment remplacer l'ampoule :

- Pour remplacer l'ampoule, procédez de la façon suivante :
- Débranchez l'appareil.
 - Ôtez la vis du cache-ampoule.
 - Appuyez sur les languettes présentes sur les côtés du capot de l'ampoule et enlevez-la.
 - Changez l'ampoule en utilisant une nouvelle ampoule d'une puissance ne dépassant pas 15 W.
 - Repositionnez le capot de l'ampoule et attendez 5 minutes avant de rebrancher l'appareil.

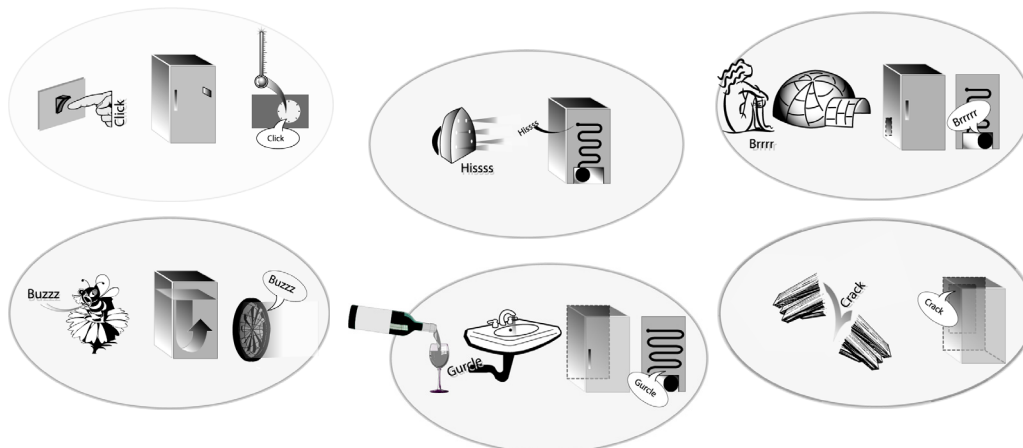


Nettoyez l'extérieur avec un chiffon doux.

- Nettoyez l'intérieur du compartiment basse température (s'il est présent) durant le dégivrage.
- Nettoyez périodiquement le compartiment réfrigérateur avec une éponge imbibée d'une solution d'eau tiède et de produits détergents neutres. Rincez et essuyez avec un chiffon doux. N'utilisez ni produits abrasifs, ni éponges métalliques, ni produits détachants (par. ex dissolvant, trichloréthylène), ni vinaigre.

DIAGNOSTIC RAPIDE

Si vous entendez ces bruits



..votre appareil fonctionne parfaitement!!!

1. L'appareil ne fonctionne pas.

- Y a-t-il une coupure de courant ?
- Le câble d'alimentation est-il endommagé ?
- La fiche est-elle correctement introduite dans la prise de courant ?
- Le fusible n'a-t-il pas grillé ?
- Le thermostat est-il sur la position **0** (Arrêt) * ou (dégivrage) ?

2. La température à l'intérieur des compartiments n'est pas assez froide.

- La porte a-t-elle été fermée correctement ?
- Y a-t-il une formation excessive de glace dans le compartiment basse température ?
- L'appareil est-il installé près d'une source de chaleur ?
- Le thermostat est-il réglé sur la bonne position ?
- La circulation de l'air est-elle gênée ?

3. La température à l'intérieur du réfrigérateur est trop froide.

- Le thermostat est-il réglé sur la bonne position ?

4. L'appareil est trop bruyant.

- L'installation de l'appareil a-t-elle été réalisée correctement ?
- Les tuyaux à l'arrière se touchent-ils ou vibrent-ils ?

5. Il y a de l'eau au fond du compartiment réfrigérateur.

- Le thermostat est-il réglé sur la bonne position ?

6. L'éclairage intérieur ne fonctionne pas.

- Y a-t-il une coupure de courant ?
- Sinon, débranchez l'appareil, retirez la vis du cache puis le cache et vérifiez que l'ampoule n'est pas desserrée. Remplacez l'ampoule par une neuve si nécessaire (max 15 W).

Remarques :

Les bruits de gargouillement et les bruits de détente provenant du circuit de réfrigération doivent être considérés comme normaux.

SERVICE APRÈS-VENTE

Avant d'appeler le Service après-vente :

1. Vérifiez s'il n'est pas possible d'éliminer les pannes sans aide (voir "Diagnostic Rapide").
2. Remettez l'appareil en marche pour vous assurer que l'inconvénient a été éliminé. Si tel n'est pas le cas, débranchez à nouveau l'appareil et réessayez une heure après.
3. Si le problème persiste, contactez le Service Après-vente.

Précisez :

- Le type de panne.
- Le modèle.
- Le numéro de Service (numéro qui se trouve après le mot SERVICE, sur la plaque signalétique placée à l'intérieur de l'appareil).

SERVICE 0000 000 00000



- Votre adresse complète.
- Votre numéro de téléphone avec l'indicatif.

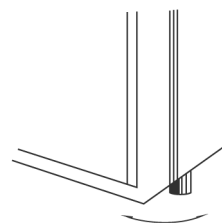
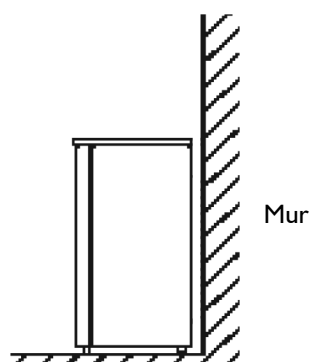
INSTALLATION

- N'installez pas l'appareil près d'une source de chaleur. Évitez d'installer l'appareil dans un endroit chaud, exposé aux rayons du soleil ou près d'une source de chaleur (radiateur, cuisinière) où il consommerait plus d'énergie.
- Prévoyez un espace minimum de 5 cm au-dessus de l'appareil et disposez les autres meubles à une distance suffisante pour permettre une bonne circulation d'air.
- Placez l'appareil dans un endroit sec et bien aéré, à niveau, réglez si nécessaire le pied avant.
- Veillez à ne pas obstruer la grille de ventilation qui se trouve au-dessus de l'appareil afin d'assurer une bonne circulation d'air.
- Nettoyez l'intérieur et installez les différents accessoires de série.
- Remplissez d'eau le bac à glaçons (selon le modèle) et placez-le dans le compartiment basse température.

Branchement électrique

- **Les branchements électriques doivent être conformes aux normes locales en vigueur.**
- La tension et la puissance figurent sur la plaque signalétique qui se trouve à l'intérieur de l'appareil, en bas et à gauche, près du bac à fruits et légumes.
- **La mise à la terre de l'appareil est obligatoire. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages causés aux personnes, aux animaux ou aux biens suite au non-respect des normes ci-dessus.**
- Si la prise et la fiche ne sont pas du même type, faites remplacer la prise par un technicien qualifié.
- N'utilisez pas d'adaptateurs, de prises multiples ou de rallonges.

Remarque :
si elle est effectuée par le Service Après-vente, l'inversion du sens d'ouverture de la porte de l'appareil n'est pas considérée comme une intervention sous garantie.



RÉVERSIBILITÉ DE LA PORTE

- A.** Ôtez les deux vis (1/2) situées à l'arrière du top (3) avec un tournevis en croix.
- B.** Enlevez le top en plastique (3) et le cache-trou de la charnière (11).
- C.** Retirez les deux vis (4) de la charnière supérieure (5).
- D.** Déplacez le cache (6) du côté opposé.
- E.** Inclinez l'appareil et ôtez les deux vis (7) de la charnière inférieure (8) et le pied correspondant (9).
- F.** Enlevez le pied (10) du côté opposé à la charnière et l'intervertir avec le pied (9) du point (E).
- G.** Montez la charnière inférieure (8) et la charnière supérieure (5) du côté opposé en inversant les opérations décrites du point A au point D.

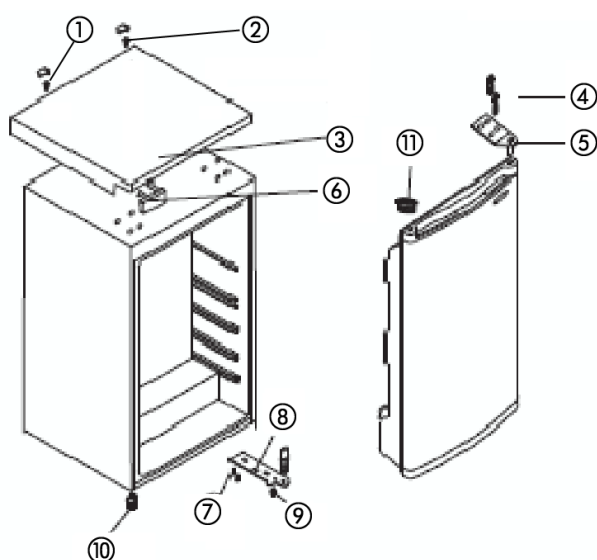


Figure 1

- 1./2. vis top
- 3. top
- 4. vis charnière supérieure
- 5. charnière supérieure
- 6. cache
- 7. vis charnière inférieure
- 8. charnière inférieure
- 9. pied côté charnière
- 10. pied
- 11. cache-trou charnière

GEBRUIKSAANWIJZING

ALVORENS HET APPARAAT TE GEBRUIKEN

MILIEUTIPS

**ALGEMENE VOORZORGSMATREGELEN EN
ADVIEZEN**

GEBRUIK VAN HET KOELVAK

REINIGING EN ONDERHOUD

OPSPOREN VAN STORINGEN

KLANTENSERVICE

INSTALLATIE

OMKEREN VAN DE DEUR

ALVORENS HET APPARAAT TE GEBRUIKEN

- Het door u aangeschafte apparaat is ontworpen voor huishoudelijk gebruik en ook:
 - voor gebruik in keukens van werkplaatsen, winkels en/of kantoren
 - in landbouwbedrijven
 - in hotels, motels, appartementen, bed & breakfast voor gebruik door afzonderlijke klanten.

Lees, om optimaal gebruik te kunnen maken van uw nieuwe apparatuur, de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Hierin vindt u een beschrijving van het apparaat en nuttige tips.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing, zodat u hem naderhand nog eens kunt raadplegen.

1. Controleer na het uitpakken van het apparaat of het geen beschadigingen heeft opgelopen en of de deur goed sluit. Uw leverancier dient binnen 24 uur vanaf de levering van het apparaat van eventuele schade op de hoogte te worden gesteld.
2. Wacht minstens twee uur voordat u het apparaat inschakelt, om het koelcircuit perfect te kunnen laten functioneren.
3. Zorg ervoor dat de installatie en de elektrische aansluiting door een gekwalificeerd technicus worden verricht overeenkomstig de aanwijzingen van de fabrikant en de plaatselijke veiligheidsvoorschriften.
4. Maak de binnenkant van het apparaat schoon voordat u het in gebruik neemt.

MILIEUTIPS

1. Verpakking


Het verpakkingsmateriaal is voor 100% recyclebaar en draagt het recyclingsymbool. Volg de plaatselijke voorschriften op wanneer u het apparaat afdankt.

Het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, stukken polystyreen enz.) moet buiten het bereik van kinderen worden gehouden, omdat het een bron van gevaar kan vormen.

2. Afdanken/verwerken van het apparaat

Het apparaat is vervaardigd van materiaal dat kan worden gerecycled.

Dit apparaat is gemerkt volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG m.b.t. Afdankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA). Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen.

Het symbool  op het apparaat of op de begeleidende documentatie geeft aan dat dit apparaat niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden, maar naar een speciaal verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur moet worden gebracht.

Maak het apparaat op het moment dat het wordt afgedankt onbruikbaar door de voedingskabel door te snijden en de deuren en schappen te verwijderen, zodat kinderen niet gemakkelijk in het apparaat kunnen kruipen. Bij het afdanken van het apparaat moeten de plaatselijke voorschriften voor afvalverwerking worden opgevolgd door het in te leveren bij een speciaal inzamelpunt. laat het apparaat niet onbeheerd achter, ook niet voor een paar dagen, aangezien het een mogelijke bron van gevaar is voor kinderen. Voor nadere informatie over de behandeling, afvoer en recycling van dit apparaat wordt u verzocht contact op te nemen met het stadskantoor in uw woonplaats, uw afvalophalendienst of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.

Opmerking:

dit apparaat bevat geen CFK. Het koelcircuit bevat R134a (HFC) of R600a (HC), zie het serienummerplaatje in het apparaat.

Voor apparaten met isobutaan (R600a): Isobutaan is een natuurlijk gas dat het milieu weinig belast. Voorzichtigheid is echter geboden, aangezien het wel ontvlambaar is. Controleer daarom altijd of de leidingen van het koelcircuit niet beschadigd zijn.

Dit product kan gefluorideerd broeikasgas bevatten dat onder het Protocol van Kyoto valt; het koelgas zit in een hermetisch verzegeld systeem. Koelgas: R134a heeft een broeikasgaspotentieel (GWP) van 1300.

Verklaring van overeenstemming

Dit apparaat is bestemd voor het conserveren van voedingsmiddelen en is vervaardigd in overeenstemming met de Verordening (EG) nr. 1935/2004.



Dit apparaat is ontwikkeld, geproduceerd en in de handel gebracht in overeenstemming met:

- de veiligheidsvereisten van de Laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG (die de richtlijn 73/23/EEG en latere wijzigingen vervangt);
- de beschermingsvereisten van de "EMC"-richtlijn 2004/108/EG.

De elektrische veiligheid van het apparaat is alleen gewaarborgd wanneer het op de juiste wijze op een efficiënt werkende installatie is aangesloten, die volgens de wettelijke voorschriften is geaard.



ALGEMENE VOORZORGSMATREGELEN EN ADVIEZEN

INSTALLATIE

- Het apparaat moet door twee of meer personen worden verplaatst en geïnstalleerd.
- Wees voorzichtig bij het verplaatsen van het apparaat om te voorkomen dat de vloer beschadigd raakt (bijv. parketvloeren).
- Zorg ervoor dat het apparaat tijdens de installatie de voedingskabel niet beschadigt.
- Installeer het apparaat niet in de buurt van een warmtebron.
- Laat een vrije ruimte aan de zijkanten en boven het apparaat om een goede ventilatie te garanderen en volg de installatie-instructies.
- Houd de ventilatie-openingen van het apparaat vrij van obstakels.
- Beschadig de leidingen van het koelcircuit van het apparaat niet.
- Installeer het apparaat waterpas op een vloer die het gewicht kan dragen en in een ruimte die geschikt is voor de afmetingen en het gebruik.
- Plaats het apparaat in een droge en goed geventileerde ruimte. Het apparaat is afgesteld om te werken in ruimten waarin de temperatuur binnen de volgende waarden ligt, afhankelijk van de klimaatklasse die op het typeplaatje staat aangegeven. Het is mogelijk dat het apparaat niet goed functioneert als het lange tijd in een ruimte staat bij een hogere of lagere temperatuur dan het genoemde bereik.

Klimaatklasse	T. temp. (°C)	T. temp. (°F)
SN	Van 10 tot 32	Van 50 tot 90
N	Van 16 tot 32	Van 61 tot 90
ST	Van 16 tot 38	Van 61 tot 100
T	Van 16 tot 43	Van 61 tot 110

- Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de spanning in uw woning.
- Gebruik geen enkele of meervoudige adapters of verlengsnoeren.
- Gebruik voor de aansluiting op de waterleiding de bij het nieuwe apparaat geleverde slang; gebruik de slang van een vorig apparaat niet.
- De voedingskabel mag alleen door gekwalificeerd personeel of door de Klantenservice worden gewijzigd of vervangen.
- Het moet mogelijk zijn het apparaat van het elektriciteitsnet af te koppelen door de stekker uit het stopcontact te halen of via een tweepolige netschakelaar die bovenstrooms van het stopcontact is geplaatst.

VEILIGHEID

- Plaats geen spuitbussen of houders die drijfgas of brandbare stoffen bevatten in het apparaat.
- Bewaar of gebruik geen benzine, gas of licht ontvlambare stoffen in de buurt van dit apparaat of van andere elektrische apparaten. De dampen kunnen brand of explosies veroorzaken.
- Gebruik geen mechanische, elektrische of chemische middelen die het ontdooiproces versnellen behalve die door de fabrikant zijn aanbevolen.
- Gebruik of plaats geen elektrische apparaten in de vakken van het apparaat, als hiervoor geen uitdrukkelijke toestemming door de fabrikant is gegeven.
- Dit apparaat is niet bestemd om gebruikt te worden door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens, of zonder ervaring of kennis van het apparaat, behalve als zij tijdens het gebruik instructies ontvangen van of begeleid worden door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Om het risico op verstikking en opsluiting te vermijden, mag het kinderen niet worden toegestaan in het apparaat te spelen of zich erin te verstoppen.
- Slik de (niet-giftige) vloeistof uit de vrieselementen niet in (bij enkele modellen).
- Eet geen ijsblokjes of waterijsjes die net uit de vriezer komen, aangezien deze vriesbrandwonden kunnen veroorzaken.

GEBRUIK

- Trek de stekker uit het stopcontact of sluit de stroomtoevoer af voordat u met reinigings- of onderhoudswerkzaamheden begint.
- Alle apparaten met ijsmakers en waterdispensers moeten op een waterleidingnet aangesloten worden dat uitsluitend drinkwater levert (met een waterleidingdruk van tussen de 0,17 en 0,81 MPa (1,7 en 8,1 bar)). De ijsmakers en/of waterdispensers die niet rechtstreeks op het waterleidingnet zijn aangesloten, mogen uitsluitend met drinkwater worden gevuld.
- Gebruik het koelvak uitsluitend voor het bewaren van verse levensmiddelen en het vriesvak uitsluitend voor het bewaren van diepvriesproducten, het invriezen van verse levensmiddelen en het maken van ijsblokjes.
- Bewaar geen dranken in glas in het vriesvak want deze kunnen barsten.

De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid af indien de bovenstaande adviezen en voorzorgsmaatregelen niet worden opgevolgd

GEBRUIK VAN HET KOELVAK

Ingebruikneming van het apparaat

Gebruik van het product

Het apparaat heeft interne bedieningen.

Steek de stekker in het stopcontact.

Wanneer het apparaat is aangesloten op het elektriciteitsnet, gaat de binnenverlichting branden als de deur van de koelkast wordt geopend. Met de thermostaat in het koelvak van het apparaat kan de temperatuur van het koelvak en die van het lagetemperatuurvak (indien aanwezig) worden geregeld.

Temperatuurregeling van het apparaat:

De thermostaat regelt automatisch de binnentemperatuur van het koelvak.

Door de knop van de stand **I** op **7** te draaien worden de koudste temperaturen verkregen.

Op de stand **O** werkt het apparaat niet.

Voor het bewaren van voedsel voor een korte tijd kan de thermostaatknop tussen **1 (Min.)** en **3 (Med)** gezet worden.

Opmerking:

De omgevingstemperatuur, de frequentie waarmee de deur wordt geopend en de plaats van het apparaat kunnen van invloed zijn op de binnentemperatuur van de koelkast. De stand van de thermostaatknop dient op grond van deze factoren te worden aangepast.

Bewaren van levensmiddelen in het koelvak

Plaats de levensmiddelen zoals in de afbeelding.

- A Gekookt voedsel
- B Vis, vlees
- C Groente en fruit
- D Flessen
- E Kaas

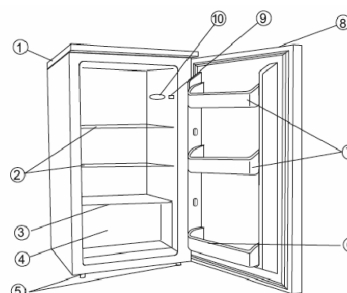
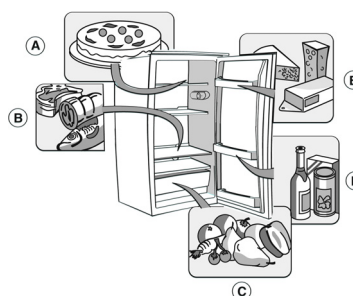
Opmerkingen:

- De afstand tussen de schappen en de achterste binnenwand van de koelkast zorgt voor een vrije luchtcirculatie.
- Zet de levensmiddelen niet tegen de achterwand van het koelvak.
- Zet geen levensmiddelen in de koelkast die nog warm zijn.
- Bewaar vloeistoffen in gesloten houders.

Let op

Het bewaren van groente met een hoog watergehalte kan condensvorming veroorzaken op de glazen schappen van de groenten- en fruitlade: dit beïnvloedt het correct functioneren van het apparaat niet.

1. Bovenkant
2. Uittrekbare schappen van glas
3. Glazen paneel
4. Groente- en fruitlade
5. Stelpootjes
6. Onderste korf
7. Korf voor flessen
8. Verzonken handgreep
9. Lichtschakelaar
10. Verlichting



REINIGING EN ONDERHOUD

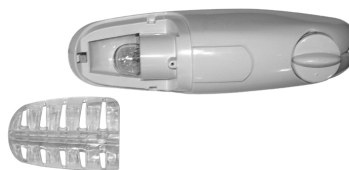
Als u de vriezer langere tijd niet gebruikt

1. Maak de koelkast helemaal leeg.
2. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
3. Ontdooi het apparaat en reinig de binnenwanden.
4. Om te voorkomen dat er schimmel, onaangename geuren en oxidaties ontstaan, dient de deur open te worden gelaten wanneer het apparaat niet in werking is.
5. Reinig het apparaat.
 - Reinig de binnenkant van het lagetemperatuurvak (op de modellen waar dit aanwezig is) tijdens het ontdooien.
 - Reinig het koelvak geregeld met een vochtige spons met lauw water en/of een neutraal schoonmaakmiddel. Spoel en droog het apparaat met een zachte doek. Gebruik geen schuurmiddelen.
 - Reinig de buitenkant met een met water bevochtigde zachte doek.
Gebruik geen schuurpasta's of schuursponsjes, noch vlekkenmiddelen (b.v. aceton, trichloorethyleen), of azijn.

Vervanging lampje:

Ga als volgt te werk om het lampje te vervangen:

- Haal de stekker uit het stopcontact
- Verwijder de schroef van het lampenkapje.
- Druk de lipjes aan de zijkanten van het lampenkapje in en neem het weg.
- Vervang het lampje door een nieuw exemplaar met een vermogen van niet meer dan 15 W.
- Plaats het lampenkapje weer en wacht 5 minuten voordat u het apparaat opnieuw aansluit.



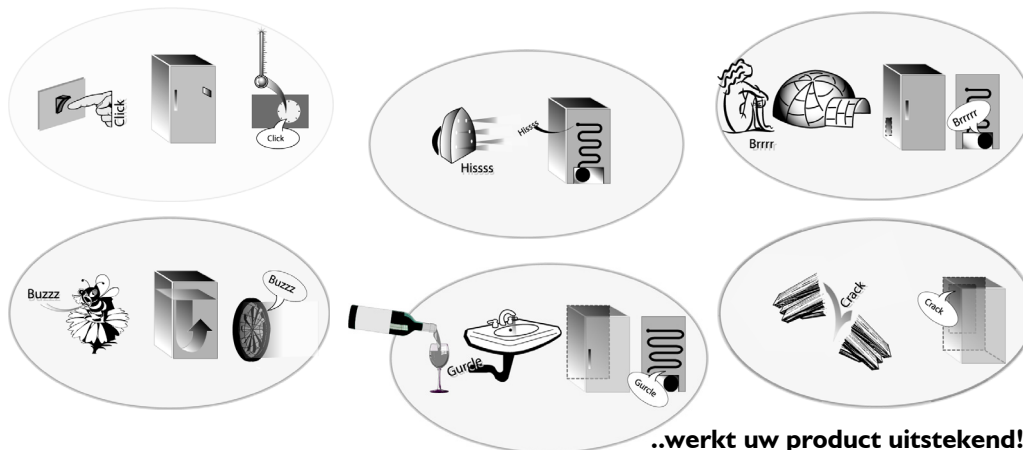
Reinig de buitenkant met een zachte doek.

- Reinig de binnenkant van het lagetemperatuurvak (op de modellen waar dit aanwezig is) tijdens het ontdooien.
- Reinig het koelvak regelmatig met een vochtige spons met een oplossing van lauw water en neutrale schoonmaakmiddelen. Spoel en droog het apparaat met een zachte doek.

Gebruik geen schuurmiddelen of schuursponsjes, noch vlekkenmiddelen (bv. aceton, trichloorethyleen), of azijn.

OPSPOREN VAN STORINGEN

Als u de volgende geluiden hoort



..werkt uw product uitstekend!!!

1. Het apparaat werkt niet.

- Is de stroom uitgevallen?
- Is de voedingskabel beschadigd?
- Zit de stekker goed in het stopcontact?
- Is de zekering doorgebrand?
- Staat de thermostaat op stand **0** (Stop) of ✱ (ontdooien)?

2. De temperatuur in de vakken is te hoog.

- Zit de deur goed dicht?
- Is er niet te veel ijsvorming op de wanden van het lagetemperatuurvak?
- Staat het apparaat dicht bij een warmtebron?
- Staat de thermostaat in de goede stand?
- Wordt de luchtcirculatie door de ventilatieopeningen gehinderd?

3. De temperatuur in het koelvak is te laag.

- Staat de thermostaat in de goede stand?

4. Het apparaat maakt te veel lawaai.

- Is het apparaat correct geïnstalleerd?
- Raken de buizen aan de achterkant elkaar of trillen ze?

5. Er staat water op de bodem van het koelvak.

- Staat de thermostaat in de goede stand?

6. De binnenverlichting werkt niet.

- Is de stroom uitgevallen?
- Trek anders de stekker uit het stopcontact, draai de schroef los om het kapje te verwijderen en controleer of het lampje niet los zit. Vervang het lampje eventueel door een nieuw exemplaar (max 15 W).

Opmerkingen:

Het koelcircuit kan borrelen of expansiegeluiden maken; dat is normaal.

KLANTENSERVICE

Voordat u contact opneemt met de Klantenservice:

1. ga na of u de storingen niet zelf kunt verhelpen (zie "Opsporen van storingen").
2. Zet het apparaat opnieuw aan om te zien of het ongemak is verholpen. Is dit niet het geval, schakel het apparaat dan opnieuw uit en herhaal de handeling na een uur.
3. Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met de klantenservice.

Vermeld de volgende gegevens:

- de aard van de storing.
- het model.
- het servicenummer (nummer achter het woord SERVICE op het typeplaatje binnenin het apparaat).

SERVICE 0000 000 00000



- uw volledige adres.
- uw telefoonnummer.

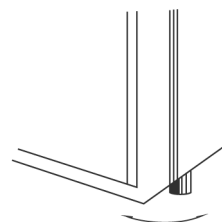
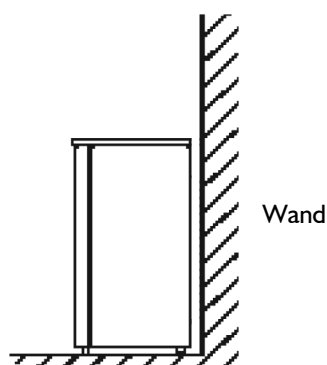
INSTALLATIE

- Installeer het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen. Installatie in een warme omgeving, rechtstreekse blootstelling aan de zon of opstelling van het apparaat in de buurt van een warmtebron (kachel, fornuis) verhogen het stroomverbruik en dienen te worden vermeden.
- Laat boven het apparaat ten minste 5 cm vrije ruimte en plaats andere meubels of apparaten op voldoende afstand om een minimum aan luchtcirculatie te garanderen.
- Plaats het apparaat op een droge en goed geventileerde plaats, zorg dat het waterpas staat, stel indien nodig af met het pootje aan de voorkant.
- Laat het ventilatierooster bovenaan het apparaat vrij om een goede luchtcirculatie te garanderen.
- Reinig de binnenkant en breng de bijgeleverde accessoires aan.
- Vul het bakje voor ijsblokjes (indien bijgeleverd) met water en zet het in het lagetemperatuurvak.

Elektrische aansluiting

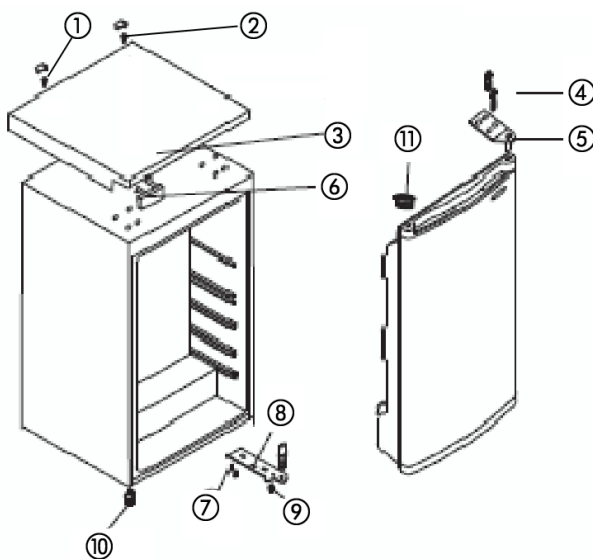
- **Houd u aan de plaatselijke voorschriften voor de elektrische aansluiting.**
- De gegevens met betrekking tot de spanning en het opgenomen vermogen staan op het typeplaatje in het apparaat linksonder in de groenten- en fruitlade.
- **De aarding van het apparaat is wettelijk verplicht. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor eventueel letsel aan personen of dieren die veroorzaakt is door het niet in acht nemen van deze voorschriften.**
- Als de stekker en het stopcontact niet van hetzelfde type zijn, laat het stopcontact dan vervangen door een gekwalificeerd technicus.
- Gebruik geen enkele of meervoudige adapters of verlengsnoeren.

Opmerking:
Het omkeren van de deur van het apparaat door onze klantenservice wordt niet beschouwd als een ingreep die onder de garantie valt.



OMKEREN VAN DE DEUR

- A.** Verwijder de twee schroeven (1/2) die op de achterkant van de top (3) zitten met een kruiskopschroevendraaier
- B.** Verwijder de kunststof top (3) en de afdekking van de opening van het scharnier (11)
- C.** Verwijder de twee schroeven (4) van het bovenste scharnier (5)
- D.** Verplaats de afdekking (6) naar de tegenoverliggende kant
- E.** Kantel het apparaat en verwijder de twee schroeven (7) van het onderste scharnier (8) en het bijbehorende pootje (9)
- F.** Verwijder het pootje (10) van het scharnier aan de tegenoverliggende kant en verwissel dit van plaats met het pootje (9) van punt (E)
- G.** Monteer het onderste scharnier (8) en het bovenste scharnier (5) op de tegenoverliggende kant door de handelingen van punt A tot en met punt D in omgekeerde volgorde te herhalen



Afbeelding I

- 1./2. schroeven top
- 3. top
- 4. schroeven bovenste scharnier
- 5. bovenste scharnier
- 6. afdekking
- 7. schroeven onderste scharnier
- 8. onderste scharnier
- 9. pootje scharnierzijde
- 10. pootje
- 11. afdekking opening scharnier

INSTRUCCIONES PARA EL USO

ANTES DE UTILIZAR EL APARATO

**CONSEJOS PARA PRESERVAR EL MEDIO
AMBIENTE**

**PRECAUCIONES Y SUGERENCIAS
GENERALES**

**PUESTA EN MARCHA DEL
COMPARTIMENTO FRIGORÍFICO**

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

GUÍA PARA LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA

INSTALACIÓN

REVERSIBILIDAD DE LA PUERTA

ANTES DE UTILIZAR EL APARATO

- El aparato que ha adquirido ha sido desarrollado para utilizarse en el ámbito doméstico y también:
 - en áreas de cocina de lugares de trabajo, tiendas y oficinas
 - en granjas
 - en habitaciones de hotel, motel, aparthotel, bed & breakfast.

Para obtener el máximo rendimiento de su nuevo aparato, conviene leer atentamente las instrucciones de uso. Contienen una descripción del producto, así como diversos consejos útiles.

Guarde este manual para futuras consultas.

1. Tras desembalar el aparato, compruebe que no está dañado y que la puerta cierra bien. Si observa daños, póngase en contacto con el vendedor en un plazo de 24 horas.
2. Una vez instalado el aparato, espere como mínimo dos horas antes de ponerlo en marcha. Sólo de esta manera el circuito refrigerante funcionará correctamente.
3. Asegúrese de que la instalación y la conexión eléctrica sean efectuadas por un técnico cualificado según las instrucciones del fabricante y las normas locales.
4. Limpie el interior del aparato antes de usarlo.


CONSEJOS PARA PRESERVAR EL MEDIO AMBIENTE

1. Embalaje

El material de embalaje es 100% reciclable como lo indica el símbolo correspondiente. Elimínelo de acuerdo con la normativa local. No deje el material de embalaje (bolsas de plástico, trozos de poliestireno, etc.) al alcance de los niños; puede ser peligroso.

2. Desecho/Eliminación

El aparato se ha fabricado con material reciclable. Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2002/96/CE Europea sobre desechos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud.

El símbolo  en el aparato o en los documentos que lo acompañan indica que no se puede tratar como desecho doméstico. Es necesario depositarlo en un punto de recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos.

Para su eliminación, inutilice el aparato. Corte el cable de alimentación y quite las puertas y los estantes para evitar que los niños jueguen con el aparato. Deseche el producto de acuerdo con la normativa local sobre eliminación de residuos y deposítelo en el lugar designado a tal efecto; No lo deje abandonado ni siquiera unos pocos días; puede ser peligroso para los niños. Para más información acerca del tratamiento, la eliminación y el reciclado de este aparato, póngase en contacto con la autoridad local competente, el servicio de recogida de desechos domésticos o la tienda en la que lo compró.

Nota:

Este aparato no contiene CFC. El circuito refrigerante contiene R134a (HFC) o R600a (HC). Consulte la placa de características situada en el interior del aparato.

Aparatos con isobutano (R600a): El isobutano es un gas natural con pocos efectos nocivos para el medio ambiente. Sin embargo, hay que tener cuidado porque el isobutano es inflamable. Por lo tanto, compruebe que los tubos del circuito refrigerante no presentan daños.

Este producto podría contener gases fluorados de efecto invernadero tratados en el Protocolo de Kioto; el gas refrigerante está contenido en un sistema sellado herméticamente. Gas refrigerante: El R134a tiene un potencial de calentamiento atmosférico (GWP) de 1300.

Declaración de conformidad

Este aparato está destinado a la conservación de productos alimenticios y está fabricado según el reglamento (CE) n° 1935/2004.



Este aparato ha sido diseñado, fabricado y comercializado con arreglo a:

- los objetivos de seguridad de la Directiva 2006/95/CE (Baja Tensión) (que sustituye la Directiva 73/23/CEE y sucesivas enmiendas);
- los requisitos de protección de la Directiva "EMC" 2004/108/CE.

El aparato posee una toma de tierra que cumple las normas de seguridad establecidas por la ley.



PRECAUCIONES Y SUGERENCIAS GENERALES

INSTALACIÓN

- Para mover e instalar el aparato son necesarias dos personas.
- Al mover el aparato tenga cuidado de no dañar el pavimento (p. ej. el parqué).
- Durante la instalación, cerciórese de que el aparato no se apoya en el cable de alimentación.
- Compruebe que el aparato no está cerca de una fuente de calor.
- Para garantizar una correcta ventilación, deje un espacio a ambos lados y encima del aparato, o bien siga las instrucciones de instalación.
- No bloquee las aberturas de ventilación del aparato.
- No dañe los tubos del circuito refrigerante del frigorífico.
- Instale y nivele el aparato sobre un pavimento que soporte su peso y en una zona adecuada para su tamaño y uso.
- Instale el aparato en un lugar seco y ventilado. El aparato está preparado para funcionar a las temperaturas ambiente indicadas en la tabla siguiente, según la clase climática a la que pertenece, que figura en la placa de características. Puede que el aparato no funcione correctamente si se deja durante mucho tiempo a una temperatura superior o inferior a los límites previstos.

Clase climática	T. temp. (°C)	T. temp. (°F)
SN	De 10 a 32	De 50 a 90
N	De 16 a 32	De 61 a 90
ST	De 16 a 38	De 61 a 100
T	De 16 a 43	De 61 a 110

- Compruebe que el voltaje que figura en la placa de características coincida con el de la vivienda.
- No utilice adaptadores múltiples ni alargadores.
- Para la conexión del agua, utilice la tubería suministrada con el nuevo aparato; no reutilice la del aparato anterior.
- La modificación o sustitución del cable de alimentación debe efectuarla personal cualificado o el Servicio de Asistencia Técnica.
- La desconexión de la alimentación eléctrica deberá poder efectuarse desconectando la clavija o bien mediante un interruptor bipolar de red situado antes de la toma.

SEGURIDAD

- No introduzca en el aparato recipientes o frascos de espray que contengan propelentes o sustancias inflamables.
- No almacene o utilice gasolina u otros productos inflamables cerca de este u otro aparato electrodoméstico. Las emanaciones de vapor pueden originar incendios o explosiones.
- No utilice dispositivos mecánicos, eléctricos o químicos distintos a los indicados por el fabricante para acelerar el proceso de descongelación.
- No utilice o introduzca aparatos eléctricos en el interior de los compartimentos del aparato, a menos que lo autorice el fabricante.
- Este aparato no es apto para ser utilizado por niños ni personas con discapacidad física, sensorial o psíquica, o que carezcan de la experiencia y los conocimientos necesarios para utilizarlo, excepto cuando lo hagan bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o que les haya instruido en el manejo.
- No permita que los niños jueguen o se escondan en el aparato, ya que podrían quedarse atrapados y morir asfixiados.
- Aunque no es tóxico, no ingiera el líquido contenido en los acumuladores de frío, (si hubiera).
- No coma cubitos de hielo ni polos inmediatamente después de sacarlos del congelador, pues el frío puede provocar quemaduras en las mucosas.

USO

- Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento o limpieza, quite la clavija de la toma de corriente o desconecte la alimentación eléctrica.
- Todos los aparatos provistos de productores de hielo y distribuidores de agua deben conectarse a una red hídrica que suministre exclusivamente agua potable (con una presión entre 0,17 y 0,81 Mpascales (1,7 y 8,1 bar)). Los productores de hielo y/o agua que no estén directamente conectados a la alimentación hídrica deben llenarse únicamente con agua potable.
- Utilice el compartimento frigorífico sólo para conservar alimentos frescos y el compartimento congelador únicamente para conservar productos congelados, congelar alimentos frescos y producir cubitos de hielo.
- No almacene envases de vidrio con líquidos en el congelador; podrían explotar.

El fabricante declina cualquier responsabilidad si no se respetan los consejos y precauciones anteriormente indicados

PUESTA EN MARCHA DEL COMPARTIMENTO FRIGORÍFICO

Puesta en marcha del aparato

Puesta en marcha del aparato

El aparato está provisto de mandos internos.
Enchufe el aparato.

Cuando el aparato está conectado, la luz interna se enciende al abrir la puerta. El termostato situado en el compartimento frigorífico del aparato, permite regular la temperatura de dicho compartimento y la del compartimento de baja temperatura (si está instalado).

Regulación de la temperatura del aparato:

El termostato regula de forma automática la temperatura interna del compartimento frigorífico.

Gire el selector de **1** a **7** para aumentar la temperatura.

En la posición **0**, el aparato permanece apagado.

Si desea conservar los alimentos durante breves periodos de tiempo, seleccione una de las posiciones de **1 (Min.)** y **3 (Med)** del termostato.

Nota:

La temperatura ambiente, la frecuencia de apertura de la puerta y la posición del aparato pueden afectar a la temperatura interna. El termostato debe regularse en función de estos factores.

Cómo conservar los alimentos en el compartimento frigorífico

Coloque los alimentos como se ilustra en la figura.

- A Alimentos cocinados
- B Pescados y carnes
- C Fruta y verdura
- D Botellas
- E Quesos

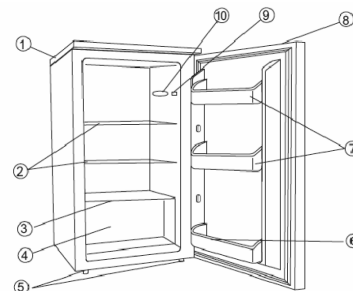
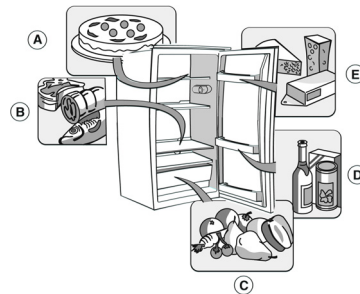
Notas:

- La distancia entre los estantes y la pared posterior interna del frigorífico asegura la libre circulación del aire.
- No coloque los alimentos en contacto directo con la pared posterior del compartimento frigorífico.
- No coloque alimentos calientes en el frigorífico.
- Conserve los líquidos en contenedores cerrados.

Atención

Si se conservan verduras con alto contenido de agua, puede producirse condensación en el estante de cristal del cajón de la fruta y la verdura: esto no perjudica el correcto funcionamiento del aparato.

1. Frente
2. Estantes de vidrio extraíbles
3. Panel de vidrio
4. Cajón para fruta y verdura
5. Pies de nivelación
6. Cesto inferior
7. Cesto para botellas
8. Tirador empotrado
9. Interruptor luz
10. Luz



LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Si el congelador debe permanecer inactivo durante largo tiempo

1. Vacíe completamente el frigorífico.
2. Desconecte el aparato de la red eléctrica.
3. Descongele y limpie el interior.
4. Para impedir que se formen moho, malos olores y oxidaciones, deje abierta la puerta del aparato cuando no esté en funcionamiento.
5. Limpie el aparato.
 - Limpie el interior del compartimento de baja temperatura durante la descongelación (en los modelos que lo incluyen).
 - Limpie periódicamente el interior del compartimento frigorífico con una esponja y agua tibia y/o detergente neutro. Aclare y seque con un paño suave. No utilice nunca sustancias abrasivas.
 - Limpie el exterior con un paño suave humedecido con agua. No utilice pastas o esponjas abrasivas, quitamanchas (p. ej. acetona, trielina) o vinagre.

Sustitución de la bombilla:

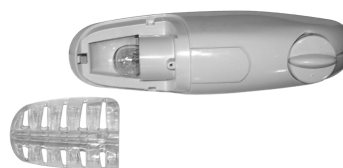
Para cambiar la bombilla:

- Saque el enchufe de la toma de corriente.
- Quitar el tornillo del cubre lámpara.
- Presione las lengüetas situadas en los lados de la tapa de la bombilla y retírela.
- Sustituya la bombilla por otra nueva de la misma potencia (no superior a 15 W).
- Vuelva a colocar la tapa de la bombilla y espere 5 minutos antes de conectar de nuevo del aparato.

Limpie la parte exterior con un paño suave.

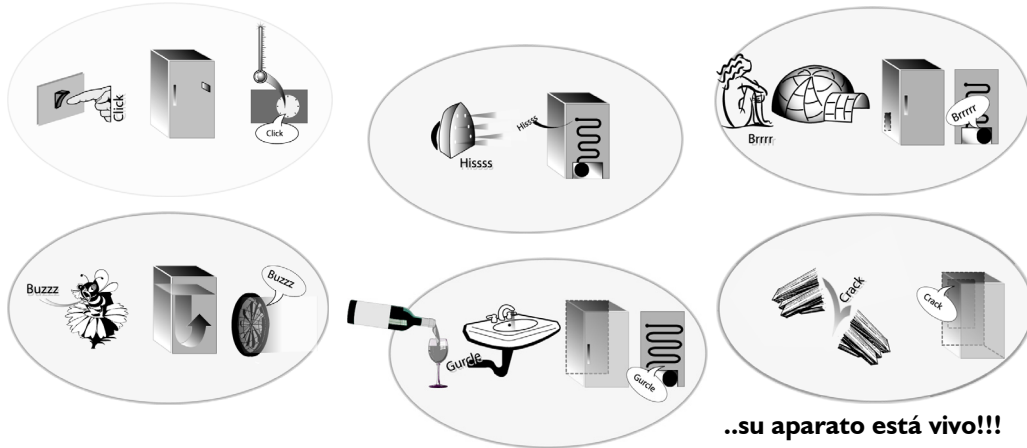
- Limpie el interior del compartimento de baja temperatura durante la descongelación (en los modelos que lo incluyen).
- Limpie periódicamente los compartimentos del frigorífico y el congelador con una esponja humedecida en una solución de agua tibia y vinagre. Aclare y seque con un paño suave.

No utilice pastas o esponjas abrasivas, quitamanchas (por ejemplo acetona, trielina) o vinagre.



GUÍA PARA LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Cuando escuche estos ruidos



..su aparato está vivo!!!

1. El aparato no funciona.

- ¿Se ha producido un corte de corriente?
- ¿Se ha roto el cable de alimentación?
- ¿Está bien enchufado?
- ¿Se ha fundido el fusible?
- El termostato está en posición **0** (Stop) o ❄️ descongelación?

2. La temperatura en el interior de los compartimentos no es lo suficientemente fría.

- ¿Se ha cerrado bien la puerta?
- Hay demasiada escarcha en el compartimiento de baja temperatura
- ¿Se ha instalado el aparato cerca de una fuente de calor?
- ¿El termostato está bien regulado?
- ¿Está obstruida la circulación del aire?

3. La temperatura del compartimento frigorífico es demasiado baja.

- ¿El termostato está bien regulado?

4. El aparato hace demasiado ruido.

- ¿Se ha instalado el aparato correctamente?
- ¿Los tubos de la parte posterior se tocan o vibran?

5. Hay agua en el fondo del compartimento frigorífico.

- ¿El termostato está bien regulado?

6. La luz interna no se enciende.

- ¿Se ha producido un corte de corriente?
- Si no, desconectar la clavija de la toma de corriente, quitar el tornillo para sacar la tapa y comprobar que la bombilla no esté floja. Si es necesario, sustituir la bombilla con una nueva (máx. 15 W).

Notas:

El gorgoteo y los soplos de las expansiones del circuito refrigerante son normales.

SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA

Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica:

1. Compruebe si puede solucionar el problema (consulte "Guía para la solución de problemas").
2. Vuelva a poner en marcha el aparato para comprobar si la avería se ha solucionado. Si el resultado es negativo, desconecte el aparato y repita la operación al cabo de una hora.
3. Si el problema persiste, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica.

Indique:

- el tipo de problema,
- el modelo,
- el número de servicio (el número que aparece después de la palabra SERVICE, en la placa de características situada en el interior del aparato).

SERVICE 0000 000 00000



- su dirección completa,
- su número y prefijo telefónico.

INSTALACIÓN

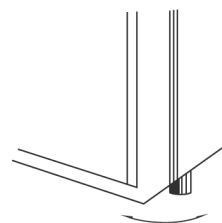
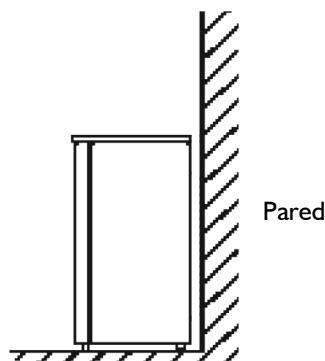
- Instalar el aparato lejos de fuentes de calor. El aparato no debe instalarse en un ambiente caluroso, ni exponerse a los rayos directos del sol o a fuentes de calor como radiadores o quemadores que hacen que aumente el consumo de corriente.
- Dejar por lo menos 5 cm libres sobre el aparato y, si se deben colocar otros muebles al lado, dejar una distancia que permita la circulación del aire.
- Realizar la instalación en un lugar seco y bien aireado, ajustando la nivelación con el pie delantero.
- Dejar despejada la rejilla de ventilación sobre el aparato para asegurar la circulación del aire.
- Limpiar el interior y colocar los accesorios.
- Llenar de agua el recipiente para los cubitos de hielo (si se ha suministrado) e introducirlo en el compartimiento de baja temperatura.

Conexión eléctrica

- **Las conexiones eléctricas deben ser conformes a la normativa local.**
- Los datos de tensión y potencia figuran en la etiqueta situada en el interior del aparato, debajo y a la izquierda del espacio del cajón para fruta y verdura.
- **La toma de tierra del aparato es obligatoria por ley. El fabricante declina cualquier responsabilidad por los daños sufridos por personas o animales debidos al incumplimiento de las normas indicadas.**
- Si la clavija y la toma no son del mismo tipo, hacer sustituir la toma a un técnico cualificado.
- No utilizar alargadores ni adaptadores individuales o múltiples.

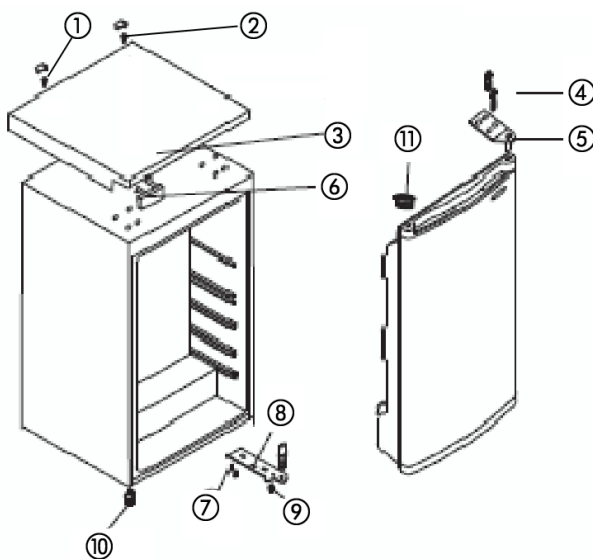
Nota:

La intervención del Servicio de Asistencia Técnica para cambiar el lado de apertura de la puerta del aparato no está cubierta por la garantía.



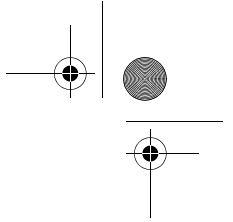
REVERSIBILIDAD DE LA PUERTA

- A.** Quitar los dos tornillos (1/2) de la parte posterior de la tapa (3) con un destornillador en cruz
- B.** Quitar la tapa de plástico (3) y la cobertura del orificio de la bisagra (11)
- C.** Quitar los dos tornillos (4) de la bisagra superior (5)
- D.** Desplazar la cobertura (6) al lado opuesto
- E.** Inclinarse el producto y sacar los dos tornillos (7) de la bisagra inferior (8) y el pie (9)
- F.** Quitar el pie (10) del lado opuesto a la bisagra e invertir la posición con el pie (9) del punto (E)
- G.** Montar la bisagra inferior (8) y la superior (5) del lado opuesto ejecutando la secuencia inversa a las operaciones del punto A al punto D



- 1./2. tornillos de la tapa
- 3. tapa
- 4. tornillos de la bisagra superior
- 5. bisagra superior
- 6. cobertura
- 7. tornillos de la bisagra inferior
- 8. bisagra inferior
- 9. pie lado bisagra
- 10. pie
- 11. cobertura orificio bisagra

Figura I



MANUAL DE UTILIZAÇÃO

ANTES DE USAR O APARELHO

CONSELHOS PARA A PROTECÇÃO DO AMBIENTE

PRECAUÇÕES E SUGESTÕES GERAIS

COMO USAR O COMPARTIMENTO FRIGORÍFICO

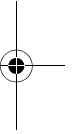
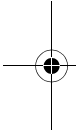
LIMPEZA E MANUTENÇÃO

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

SERVIÇO PÓS-VENDA

INSTALAÇÃO

REVERSIBILIDADE DA PORTA



ANTES DE USAR O APARELHO

- O aparelho que adquiriu foi concebido para ser utilizado no âmbito doméstico e também:
 - nas áreas de cozinha de locais de trabalho, lojas e/ou escritórios
 - nas quintas
 - em hotéis, motéis, apartamentos, bed & breakfast para um único cliente.

Para tirar o máximo partido do seu novo aparelho, leia atentamente as instruções de utilização. Contém uma descrição do aparelho, bem como conselhos úteis.

Guarde estas instruções para futuras consultas.

1. Depois de desembalar o aparelho, verifique se está intacto e se a porta fecha perfeitamente. Eventuais danos devem ser comunicados ao revendedor num prazo de 24 horas após a entrega do aparelho.
2. Espere pelo menos duas horas antes de ligar o aparelho, para permitir que o circuito de refrigeração esteja perfeitamente eficiente.
3. Certifique-se de que a ligação e a instalação eléctrica são efectuadas por um técnico especializado, de acordo com as instruções fornecidas pelo fabricante e com as normas de segurança locais em vigor.
4. Limpe o interior do aparelho antes de o utilizar.

CONSELHOS PARA A PROTECÇÃO DO AMBIENTE


1. Embalagem

A embalagem é constituída por material 100% reciclável e encontra-se marcada com o símbolo de reciclagem. Quando eliminar o produto, respeite todas as normas locais.

O material de embalagem (sacos de plástico, partes em poliestireno, etc.) deve ser mantido fora do alcance das crianças, dado que constitui uma potencial fonte de perigo.

2. Desmantelamento/Eliminação

O aparelho foi fabricado com materiais recicláveis. Este aparelho está em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/CE, relativa a Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE). Ao certificar-se de que este produto é eliminado de forma correcta, está a contribuir para prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública.

O símbolo  no aparelho, ou nos documentos que o acompanham, indica que este não pode receber um tratamento semelhante ao de um desperdício doméstico. Pelo contrário, deverá ser depositado no respectivo centro de recolha para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. No momento do desmantelamento, torne o aparelho inutilizável cortando o cabo de alimentação e retirando as portas e as prateleiras de maneira que as crianças não possam aceder facilmente ao interior do aparelho. Desmantele o aparelho em conformidade com as normas locais relativas à eliminação de resíduos e deposite-o num centro de recolha especializado; não deixe o aparelho sem vigilância, mesmo que por alguns dias, pois constitui um potencial perigo para uma criança. Para mais informações sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste aparelho, contacte as autoridades locais, o serviço de recolha de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

Nota:

este aparelho não contém CFC. O circuito refrigerante contém R134a (HFC) ou R600a (HC), consulte a chapa de características situada no interior do aparelho.

Para aparelhos com Isobutano (R600a): O isobutano é um gás natural não prejudicial ao meio ambiente. É, no entanto, necessário ter cuidado, pois o isobutano é inflamável. Por esse motivo, certifique-se de que os tubos do circuito refrigerante não apresentam danos.

Este produto pode conter gases fluorados com efeito de estufa tratados no Protocolo de Quioto; o gás refrigerante encontra-se contido num sistema fechado hermeticamente. Gás refrigerante: o R134a tem um potencial de aquecimento global (GWP) de 1300.

Declaração de Conformidade

Este aparelho foi concebido para conservar produtos alimentares e foi fabricado em conformidade com o Regulamento (CE) N.º 1935/2004.



Este aparelho foi concebido, fabricado e distribuído em conformidade com:

- os objectivos de segurança da Directiva de Baixa Tensão 2006/95/CE (que substitui a Directiva 73/23/CEE e posteriores emendas);
- os requisitos de protecção da Directiva "EMC" 2004/108/CE.

A segurança eléctrica do aparelho só é assegurada quando este estiver correctamente ligado à terra segundo as normas legais.



PRECAUÇÕES E SUGESTÕES GERAIS

INSTALAÇÃO

- A movimentação e a instalação do aparelho devem ser efectuadas por duas ou mais pessoas.
- Preste atenção ao deslocar o aparelho para não danificar o pavimento (por ex. parquet).
- Durante a instalação, certifique-se de que o aparelho não danifica o cabo de alimentação.
- Certifique-se de que o aparelho não está perto de uma fonte de calor.
- Para garantir uma ventilação adequada, deixe um espaço de ambos os lados e por cima do aparelho e siga as instruções de instalação.
- Mantenha as aberturas de ventilação do aparelho livres de obstruções.
- Não danifique os tubos do circuito de refrigeração do aparelho.
- Instale e nivele o aparelho num pavimento capaz de sustentar o peso e num ambiente adequado às suas dimensões e à sua utilização.
- Instale o aparelho num local seco e bem ventilado. O aparelho está preparado para funcionar em ambientes com uma temperatura compreendida entre os seguintes intervalos, de acordo com a classe climática indicada na chapa de características. O aparelho poderá não funcionar correctamente se for deixado por um longo período a uma temperatura superior ou inferior ao intervalo previsto.

Classe Climática	T. amb. (°C)	T. amb. (°F)
SN	De 10 a 32	De 50 a 90
N	De 16 a 32	De 61 a 90
ST	De 16 a 38	De 61 a 100
T	De 16 a 43	De 61 a 110

- Certifique-se de que a voltagem indicada na chapa de características corresponde à da sua residência.
- Não utilize adaptadores, simples ou múltiplos, nem extensões.
- Para a ligação à rede de abastecimento de água, utilize o tubo fornecido com o aparelho novo; não reutilize o do aparelho anterior.
- A modificação ou substituição do cabo de alimentação só deve ser efectuada por pessoal qualificado ou pelo Serviço de Assistência Técnica.
- A desactivação da alimentação eléctrica deve ser possível retirando a ficha da tomada ou através de um interruptor bipolar de rede, colocado a montante da tomada.

SEGURANÇA

- Não introduza no aparelho latas de spray ou recipientes que contenham propulsores ou substâncias inflamáveis.
- Não guarde nem utilize gasolina ou outro tipo de gás e de líquidos inflamáveis perto do aparelho ou de outros electrodomésticos. Os vapores que são libertados podem vir a provocar incêndios ou explosões.
- Não utilize dispositivos mecânicos, eléctricos ou químicos para acelerar o processo de descongelação, distintos dos recomendados pelo fabricante.
- Não utilize nem introduza aparelhos eléctricos no interior dos compartimentos do aparelho se estes não forem do tipo expressamente autorizado pelo fabricante.
- Este aparelho não deve ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento do aparelho, excepto se tiverem sido instruídas ou se forem vigiadas durante a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela segurança.
- Para evitar o perigo de asfixia e aprisionamento, não permita que as crianças brinquem ou se escondam dentro do aparelho.
- Não beba o líquido (não tóxico) contido nos acumuladores de frio (em alguns modelos).
- Não coma cubos de gelo ou gelados imediatamente após retirá-los do congelador, dado que podem causar “queimaduras” de frio.

UTILIZAÇÃO

- Antes de qualquer operação de manutenção ou limpeza, desligue o aparelho da corrente eléctrica.
- Todos os aparelhos fornecidos com geradores de gelo e distribuidores de água devem ser ligados a uma rede hídrica que distribua exclusivamente água potável (com uma pressão da rede hídrica compreendida entre 0,17 e 0,81 Mpascals (1,7 e 8,1 bar)). Os geradores de gelo e/ou água não directamente ligados à alimentação hídrica devem ser enchidos apenas com água potável.
- Utilize o compartimento do frigorífico apenas para a conservação de alimentos frescos e o compartimento do congelador apenas para a conservação de alimentos congelados, para a congelação de alimentos frescos e a produção de cubos de gelo.
- Não guarde líquidos em recipientes de vidro no compartimento do congelador, pois poderão rebentar.

O fabricante rejeita qualquer responsabilidade por eventuais danos em caso de não cumprimento das recomendações e precauções acima mencionadas.

COMO USAR O COMPARTIMENTO FRIGORÍFICO

Como ligar o aparelho

Como ligar o aparelho

O aparelho contém comandos internos.

Ligue a ficha.

Se o aparelho estiver ligado à corrente, a luz interna acende-se ao abrir a porta. O termostato, situado no compartimento frigorífico do aparelho, regula quer a sua temperatura, quer a do compartimento mais frio (se disponível).

Regulação da temperatura do produto:

O termostato regula automaticamente a temperatura interna do compartimento frigorífico.

Com a rotação do botão da posição **1** para a **7** podem-se obter temperaturas mais frias.

Na posição **0** o aparelho não funciona.

Para a conservação de alimentos em pouco tempo o botão do termostato pode ser posicionado entre **1 (Min.)** e **3 (Med.)**.

Nota:

A temperatura ambiente, a frequência de abertura da porta e o posicionamento do aparelho podem influenciar as temperaturas internas. As posições do termostato devem variar em função destes factores.

Como conservar os alimentos no compartimento frigorífico

Coloque os alimentos conforme ilustrado na figura.

- A Alimentos cozidos
- B Peixe, carnes
- C Fruta e legumes
- D Garrafas
- E Queijos

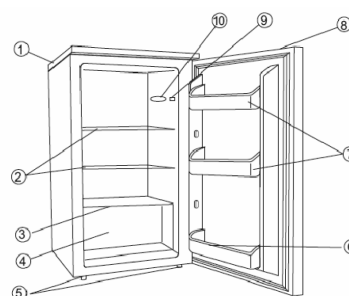
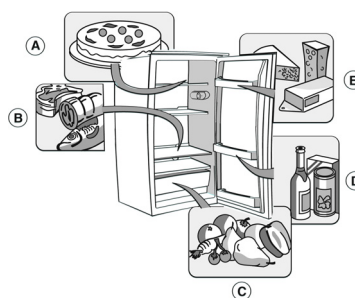
Notas:

- A distância entre as prateleiras e a parede posterior interna do frigorífico garante a livre circulação do ar.
- Não coloque os alimentos em contacto directo com a parede posterior do compartimento de refrigeração.
- Não introduza alimentos ainda quentes no frigorífico.
- Conserve os líquidos em recipientes fechados.

Atenção

A conservação de legumes com elevado nível de água pode provocar a formação de condensação na prateleira em vidro da gaveta para frutas e legumes: isto não prejudica o correcto funcionamento do aparelho.

1. Topo
2. Prateleiras amovíveis em vidro
3. Painel de vidro
4. Gaveta para fruta e legumes
5. Pé de nivelção
6. Cesto inferior
7. Cesto para garrafas
8. Puxador de embutir
9. Interruptor da luz
10. Luz



LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Ausências prolongadas

1. Esvazie completamente o frigorífico.
2. Desligue o aparelho da corrente eléctrica.
3. Como descongelar e limpar os compartimentos.
4. Para impedir a formação de bolor, cheiros e oxidação, a porta do aparelho deve permanecer aberta quando o aparelho não estiver a funcionar.
5. Limpe o aparelho.
 - Limpe o interior do compartimento mais frio (se disponível) durante a descongelação.
 - Limpe periodicamente o compartimento frigorífico com uma esponja humedecida em água tépida e/ou detergente neutro. Enxagúe e seque com um pano macio. Não use abrasivos.
 - Limpe o exterior com um pano macio humedecido com água. Não utilize pastas ou esponjas abrasivas nem tira-nódoas (ex. acetona, tricloretilena) ou vinagre.

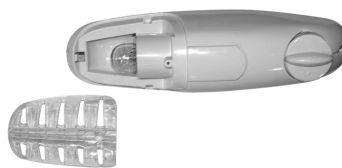
Substituição da lâmpada:

Em caso de substituição da lâmpada, faça da seguinte forma:

- Desligue o aparelho da corrente eléctrica
- Remova o parafuso da protecção da lâmpada.
- Carregue nas linguetas presentes nos lados da cobertura da lâmpada, e retire-a.
- Troque de lâmpada por outra nova de potência não superior a 15 W.
- Volte a colocar a cobertura da lâmpada, e espere 5 minutos antes de ligar novamente o aparelho.

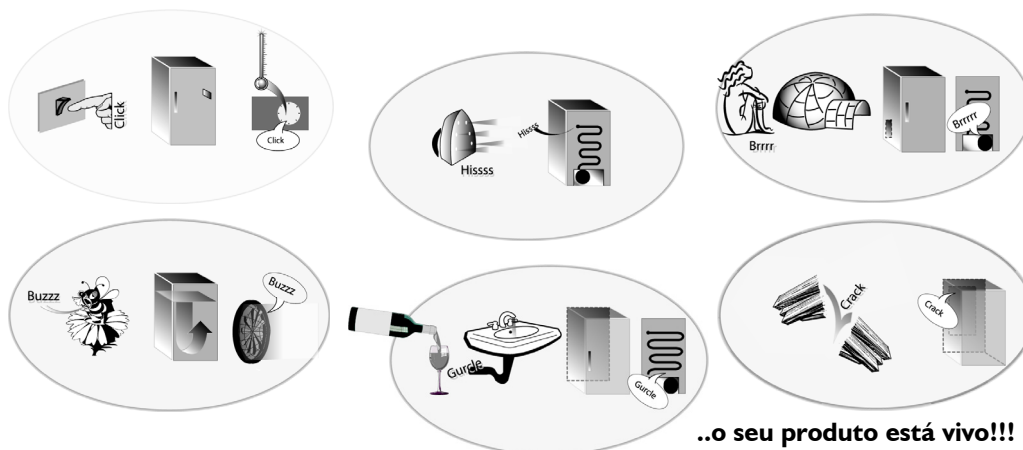
Limpe o móvel com um pano macio.

- Limpe o interior do congelador (se disponível) durante a descongelação.
 - Limpe regularmente o compartimento do frigorífico com uma esponja humedecida numa solução de água morna e detergentes neutros. Enxagúe e seque com um pano macio.
- Não utilize produtos ou esponjas abrasivas nem tira-nódoas (por ex. acetona, tricloretilena) ou vinagre.



RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Quando se ouvem estes ruídos



..o seu produto está vivo!!!

1. Se o frigorífico não funcionar.

- Houve um corte de energia?
- O cabo de alimentação está estragado?
- A ficha está bem inserida na tomada?
- O fusível está queimado?
- O termostato está na posição **0** (Stop) ou ❄️ (descongelação)?

2. A temperatura no interior dos compartimentos não está suficientemente fria.

- A porta foi bem fechada?
- Há um excesso de gelo no compartimento mais frio?
- O aparelho foi instalado perto de uma fonte de calor?
- O termostato está na posição correcta?
- A circulação do ar através das grelhas de ventilação está obstruída?

3. A temperatura no interior do compartimento frigorífico está demasiado fria.

- O termostato está na posição correcta?

4. O aparelho emite ruídos excessivos.

- O aparelho foi instalado correctamente?
- Os tubos na parte de trás estão encostados ou vibram?

5. Há água no fundo do compartimento frigorífico.

- O termostato está na posição correcta?

6. A luz interna não funciona.

- Houve um corte de energia?
- De outro modo, retire a ficha da tomada, remova o parafuso para remover a cobertura e certifique-se de que a lâmpada está bem apertada. Eventualmente substitua a lâmpada por uma nova (máx. 15 W).

Notas:

Os ruídos de borbulhar e os sopros de expansão, no circuito de refrigeração, são considerados normais.

SERVIÇO PÓS-VENDA

Antes de contactar o Serviço de Assistência:

1. Verifique se é possível resolver a avaria pessoalmente (ver "Resolução de problemas").
2. Volte a ligar o aparelho para se certificar de que o problema ficou resolvido. Se o resultado for negativo, desligue novamente o produto e repita a operação ao fim de uma hora.
3. Se o problema persistir, contacte o Serviço de Assistência Técnica.

Especificar:

- o tipo de avaria.
- O modelo.
- o número de Service (o número que encontra depois da palavra SERVICE na chapa de características localizada no interior do aparelho).

SERVICE 0000 000 00000



- o seu endereço completo.
- O seu número de telefone e o indicativo da sua área de residência.

INSTALAÇÃO

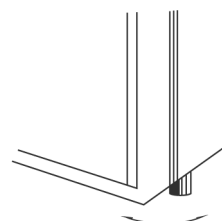
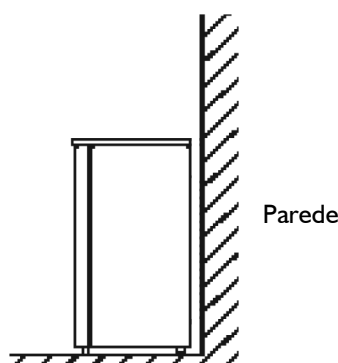
- Não instale o aparelho perto de uma fonte de calor. A instalação num ambiente quente, a exposição directa aos raios solares ou a colocação do aparelho próximo de uma fonte de calor (aquecedores, fornos) aumentam o consumo de energia eléctrica e devem ser evitadas.
- Deixe um espaço mínimo de 5 cm por cima do aparelho e disponha os outros móveis a uma distância suficiente para permitir uma mínima circulação de ar.
- Posicione o aparelho num local seco e bem ventilado, numa posição perfeitamente nivelada, regulando os pés frontais caso seja necessário.
- Não obstrua a grelha de ventilação por cima do aparelho, de modo a assegurar a livre circulação de ar.
- Limpe o interior e monte os acessórios fornecidos.
- Encha a cuvette de água (se disponível) e coloque-a no compartimento congelador.

Ligação eléctrica

- **As ligações eléctricas devem estar em conformidade com as normas locais.**
- Os dados relativos à tensão e à potência absorvida encontram-se indicados na chapa de características, situada no interior do aparelho em baixo à esquerda no espaço da gaveta para fruta e legumes.
- **A ligação à terra do aparelho é obrigatória por lei. O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos causados a pessoas, animais ou bens materiais resultantes do não cumprimento das normas indicadas.**
- Se a ficha e a tomada não forem compatíveis, mande substituir a tomada junto de um técnico especializado.
- Não utilize adaptadores, simples ou múltiplos, nem extensões.

Nota:

A alteração da abertura da porta do aparelho, quando efectuada pelo serviço de assistência técnica, não é considerada uma intervenção de garantia.



REVERSIBILIDADE DA PORTA

- A.** Remova os dois parafusos (1/2) presentes na parte posterior do topo (3) com uma chave philips.
- B.** Retire o topo em plástico (3) e a tampa do orifício da dobradiça (11).
- C.** Retire os dois parafusos (4) da dobradiça superior (5)
- D.** Coloque a tampa (6) no lado oposto.
- E.** Incline o produto e remova os dois parafusos (7) da dobradiça inferior (8) e o respectivo pé (9)
- F.** Remova o pé (10) do lado oposto da dobradiça e inverta a posição com o pé (9) do ponto (E)
- G.** Monte a dobradiça inferior (8) e a dobradiça superior (5) no lado oposto e repita as operações do ponto A ao ponto D pela ordem inversa.

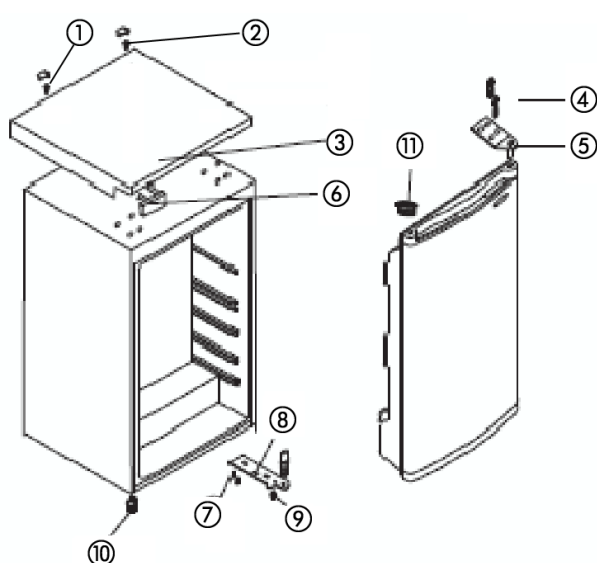
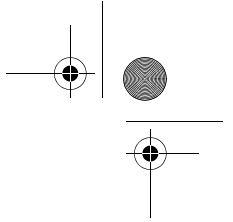


Figura I

- 1./2. parafusos topo
- 3. topo
- 4. parafusos dobradiça superior
- 5. dobradiça superior
- 6. tampa
- 7. parafusos dobradiça inferior
- 8. dobradiça inferior
- 9. pé lado dobradiça
- 10. pé
- 11. tampa orifício dobradiça



ISTRUZIONI PER L'USO

PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO

**CONSIGLI PER LA SALVAGUARDIA
DELL'AMBIENTE**

PRECAUZIONI E SUGGERIMENTI GENERALI

**COME FAR FUNZIONARE IL COMPARTO
FRIGORIFERO**

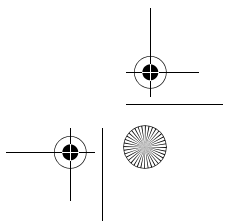
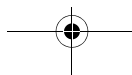
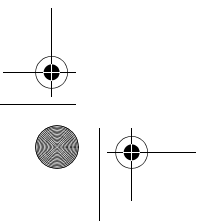
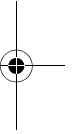
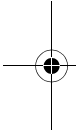
PULIZIA E MANUTENZIONE

GUIDA RICERCA GUASTI

SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA

INSTALLAZIONE

REVERSIBILITÀ PORTA



PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO

- L'apparecchio che avete acquistato è stato sviluppato per essere impiegato in ambito domestico ed anche:
 - nelle aree cucina di luoghi di lavoro, negozi e/o uffici
 - nelle fattorie
 - in hotels, motels, residences, bed & breakfast ad uso del singolo cliente.

Per utilizzare al meglio il vostro apparecchio, vi invitiamo a leggere attentamente le istruzioni per l'uso in cui troverete la descrizione del prodotto e consigli utili.

Conservare queste istruzioni per future consultazioni.

1. Dopo aver disimballato l'apparecchio, assicurarsi che non sia danneggiato e che la porta si chiuda perfettamente. Eventuali danni devono essere comunicati al rivenditore entro 24 ore dalla consegna dell'apparecchio.
2. Attendere almeno due ore prima di mettere in funzione l'apparecchio, per dar modo al circuito refrigerante di essere perfettamente efficiente.
3. Accertarsi che l'installazione ed il collegamento elettrico siano effettuati da un tecnico qualificato secondo le istruzioni del fabbricante ed in conformità alle norme locali sulla sicurezza.
4. Pulire l'interno dell'apparecchio prima di utilizzarlo.

CONSIGLI PER LA SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE

1. Imballo

Il materiale di imballo è riciclabile al 100% ed è contrassegnato dal simbolo del riciclaggio. Per lo smaltimento seguire le normative locali. Il materiale di imballaggio (sacchetti di plastica, parti in polistirolo, ecc...) deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini in quanto potenziale fonte di pericolo.

2. Rottamazione/Smaltimento

L'apparecchio è stato realizzato con materiale riciclabile.

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/CE, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assicurandosi che questo apparecchio sia rottamato in modo corretto, contribuite a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.

Il simbolo  sull'apparecchio, o sulla documentazione di accompagnamento, indica che questo apparecchio non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Al momento della rottamazione, rendere l'apparecchio inservibile tagliando il cavo di alimentazione e rimuovendo le porte ed i ripiani in modo che i bambini non possano accedere facilmente all'interno dell'apparecchio. Rottamarlo seguendo le norme locali per lo smaltimento dei rifiuti e consegnarlo negli appositi punti di raccolta, non lasciandolo incustodito neanche per pochi giorni essendo una fonte di pericolo per un bambino. Per ulteriori informazioni sul trattamento, smaltimento e riciclaggio di questo apparecchio, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale l'apparecchio è stato acquistato.

Nota:

questo apparecchio è privo di CFC. Il circuito refrigerante contiene R134a (HFC) o R600a (HC), vedere targhetta matricola posta all'interno dell'apparecchio.

Per gli apparecchi con isobutano (R600a): l'isobutano è un gas naturale senza effetti sull'ambiente ma infiammabile. È quindi indispensabile accertarsi che i tubi del circuito refrigerante non siano danneggiati.

Questo prodotto potrebbe contenere gas serra fluorurati trattati nel Protocollo di Kyoto; il gas refrigerante è contenuto in un sistema sigillato ermeticamente. Gas refrigerante: R134a ha un potenziale di riscaldamento globale (GWP) di 1300.

Dichiarazione di conformità

Questo apparecchio è destinato alla conservazione di prodotti alimentari ed è fabbricato in conformità al regolamento (CE) No. 1935/2004.

CE

Questo apparecchio è stato progettato, fabbricato e commercializzato in conformità a:

- gli obiettivi di sicurezza della Direttiva Bassa Tensione 2006/95/CE (che sostituisce la Direttiva 73/23/CEE e successivi emendamenti);
- i requisiti di protezione della Direttiva "EMC" 2004/108/CE.

La sicurezza elettrica dell'apparecchio è assicurata soltanto quando è correttamente collegato ad un efficiente impianto di messa a terra a norma di legge.



PRECAUZIONI E SUGGERIMENTI GENERALI

INSTALLAZIONE

- La movimentazione e l'installazione dell'apparecchio deve essere effettuata da due o più persone.
- Fare attenzione durante gli spostamenti in modo da non danneggiare i pavimenti (es. parquet).
- Durante l'installazione, accertarsi che l'apparecchio non danneggi il cavo di alimentazione.
- Accertarsi che l'apparecchio non sia vicino ad una fonte di calore.
- Per garantire un'adeguata ventilazione, lasciare uno spazio su entrambi i lati e sopra l'apparecchio e seguire le istruzioni d'installazione.
- Mantenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione dell'apparecchio.
- Non danneggiare i tubi del circuito refrigerante dell'apparecchio.
- Installare e livellare l'apparecchio su un pavimento in grado di sostenere il peso e in un ambiente adatto alle sue dimensioni e al suo utilizzo.
- Collocare l'apparecchio in un ambiente asciutto e ben ventilato. L'apparecchio è predisposto per il funzionamento in ambienti in cui la temperatura sia compresa nei seguenti intervalli, a seconda della classe climatica riportata sulla targhetta matricola. L'apparecchio potrebbe non funzionare correttamente se lasciato per un lungo periodo ad una temperatura superiore o inferiore all'intervallo previsto.

Classe Climatica	T. Amb. (°C)	T. Amb. (°F)
SN	Da 10 a 32	Da 50 a 90
N	Da 16 a 32	Da 61 a 90
ST	Da 16 a 38	Da 61 a 100
T	Da 16 a 43	Da 61 a 110

- Controllare che il voltaggio sulla targhetta matricola corrisponda alla tensione della vostra abitazione.
- Non usare adattatori né singoli né multipli o prolunghe.
- Per il collegamento alla rete idrica, utilizzare il tubo in dotazione al nuovo apparecchio e non riutilizzare quello dell'apparecchio precedente.
- La modifica o sostituzione del cavo di alimentazione deve essere effettuata soltanto da personale qualificato o dal Servizio Assistenza Tecnica.
- La disconnessione dell'alimentazione elettrica deve essere possibile o disinserendo la spina o tramite un interruttore bipolare di rete posto a monte della presa.

SICUREZZA

- Non introdurre nell'apparecchio bombolette spray o recipienti che contengano propellenti o sostanze infiammabili.
- Non conservare o usare benzina, gas o liquidi infiammabili nelle vicinanze dell'apparecchio o di altri elettrodomestici. I vapori che si sprigionano possono infatti causare incendi o esplosioni.
- Non usare dispositivi meccanici, elettrici o chimici per accelerare il processo di sbrinamento diversi da quelli raccomandati dal fabbricante.
- Non usare o introdurre apparecchiature elettriche all'interno degli scomparti dell'apparecchio se questi non sono del tipo espressamente autorizzato dal costruttore.
- Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o senza esperienza e conoscenza dell'apparecchio, salvo siano istruiti o controllati durante l'utilizzo dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio, per evitare il rischio di intrappolamento e soffocamento all'interno dell'apparecchio.
- Non ingerire il liquido (atossico) contenuto negli accumulatori del freddo (in alcuni modelli).
- Non mangiare cubetti di ghiaccio o ghiaccioli subito dopo averli tolti dal congelatore poiché potrebbero causare bruciate da freddo.

UTILIZZO

- Prima di qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia, disinserire la spina dalla presa di corrente o scollegare l'alimentazione elettrica.
- Tutti gli apparecchi provvisti di produttori di ghiaccio e distributori d'acqua devono essere collegati ad una rete idrica che eroghi esclusivamente acqua potabile (con una pressione della rete idrica compresa tra i 0,17 e 0,81 MPa (1,7 e 8,1 bar)). I produttori di ghiaccio e/o distributori d'acqua non direttamente collegati all'alimentazione idrica devono essere riempiti unicamente con acqua potabile.
- Usare il comparto frigorifero solo per la conservazione di alimenti freschi ed il comparto congelatore solo per la conservazione di alimenti surgelati, il congelamento di alimenti freschi e la produzione di cubetti di ghiaccio.
- Non conservare liquidi in contenitori di vetro nel comparto congelatore in quanto potrebbero esplodere.

Il fabbricante declina ogni responsabilità nel caso in cui i suggerimenti e le precauzioni sopra elencate non siano state rispettate

COME FAR FUNZIONARE IL COMPARTO FRIGORIFERO

Messa in funzione dell'apparecchio

Avviamento dell'apparecchio

L'apparecchio è dotato di comandi interni.

Inserire la spina.

Quando l'apparecchio è collegato, la luce interna si accende aprendo la porta frigo. Il termostato situato nel comparto frigorifero dell'apparecchio stesso, permette di regolare la temperatura del comparto frigorifero e quella del comparto a bassa temperatura (quando presente).

Regolazione della temperatura prodotto:

Il termostato regola automaticamente la temperatura interna dello scomparto frigorifero.

Con la rotazione della manopola dalla posizione **1** a **7** si possono ottenere temperature più fredde.

Nella posizione **0** il prodotto non è funzionante.

Per la conservazione di cibi in tempi brevi la manopola del termostato può essere posizionata tra **1 (Min.)** e **3 (Med.)**.

Nota:

La temperatura ambiente, la frequenza di apertura della porta e la posizione dell'apparecchio possono influenzare le temperature interne. Le posizioni del termostato devono variare in funzione di questi fattori.

Come conservare gli alimenti nel comparto frigorifero

Riporre gli alimenti come illustrato nella figura.

- A Alimenti cotti
- B Pesce, carni
- C Frutta e verdura
- D Bottiglie
- E Formaggi

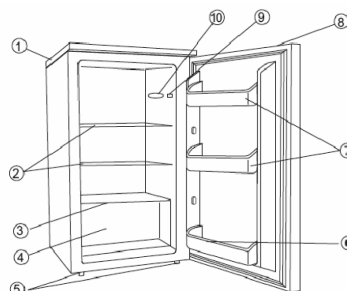
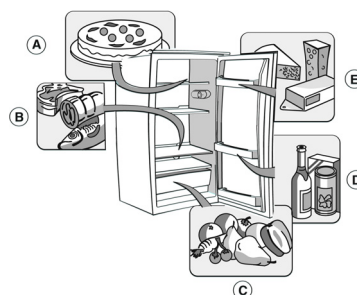
Note:

- La distanza fra i ripiani e la parete posteriore interna del frigorifero assicura la libera circolazione dell'aria.
- Non disporre gli alimenti a diretto contatto con la parete posteriore del comparto frigorifero.
- Non porre alimenti ancora caldi nel frigorifero.
- Conservare i liquidi in contenitori chiusi.

Attenzione

La conservazione di verdure ad alto contenuto di acqua può provocare la formazione di condensa sul ripiano in vetro del cassetto frutta e verdura: ciò non pregiudica il corretto funzionamento dell'apparecchio.

1. Testata
2. Ripiani estraibili in vetro
3. Pannello di vetro
4. Cassetto frutta e verdura
5. Piedini di livellamento
6. Cestello inferiore
7. Cestello per bottiglie
8. Maniglia incassata
9. Interruttore luce
10. Luce



PULIZIA E MANUTENZIONE

Per assenze prolungate

1. Svuotare completamente il frigorifero.
2. Disinserire il prodotto dalla rete elettrica.
3. Sbrinare e pulire gli interni.
4. Per impedire la formazione di muffe, di cattivi odori e di ossidazioni, la porta dell'apparecchio deve rimanere aperte quando l'apparecchio non è in funzione.
5. Pulire l'apparecchio.
 - Pulire l'interno del comparto a bassa temperatura (nei modelli ove disponibile) durante lo sbrinamento.
 - Pulire periodicamente il comparto frigorifero con una spugna inumidita in acqua tiepida e/o detergente neutro. Risciacquare ed asciugare con un panno morbido. Non usare abrasivi.
 - Pulire l'esterno con un panno morbido inumidito in acqua. Non utilizzare paste o pagliette abrasive, né smacchiatori (es. acetone, trielina) né aceto.

Sostituzione lampadina:

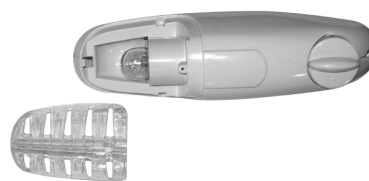
In caso di sostituzione della lampadina operare nel seguente modo:

- Togliere la spina dall'alimentazione elettrica.
- Rimuovere la vite del copri lampada.
- Premere le linguette presenti sui lati del copri lampada e rimuoverlo.
- Cambiare la lampada con una nuova di potenza non superiore a 15 W.
- Rimettere il coprilampada ed aspettare 5 minuti prima di collegare di nuovo il prodotto.

Pulire l'esterno con un panno morbido.

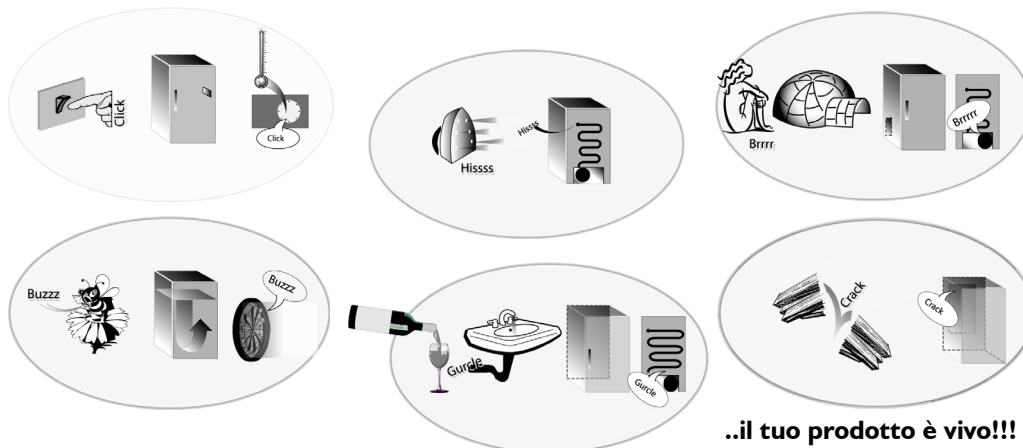
- Pulire l'interno del comparto a bassa temperatura (nei modelli ove disponibile) durante lo sbrinamento.
- Pulire periodicamente il comparto frigorifero con una spugna imbevuta di una soluzione di acqua tiepida e detergenti neutri. Risciacquare ed asciugare con un panno morbido.

Non utilizzare paste o pagliette abrasive, né smacchiatori (per es. acetone, trielina) né aceto.



GUIDA RICERCA GUASTI

Quando senti questi rumori



..il tuo prodotto è vivo!!!

1. L'apparecchio non funziona.

- C'è stata un'interruzione di corrente?
- Il cavo di alimentazione è rovinato?
- La spina è inserita perfettamente nella presa?
- Il fusibile è bruciato?
- Il termostato è sulla posizione 0 (Stop) o ❄️ (sbrinamento)?

2. La temperatura all'interno dei compartimenti non è sufficientemente fredda.

- La porta è chiusa perfettamente?
- Vi è un eccesso di brina nel comparto a bassa temperatura?
- L'apparecchio è installato vicino a una sorgente di calore?
- Il termostato è sulla posizione corretta?
- La circolazione dell'aria è ostruita?

3. La temperatura all'interno del comparto frigorifero è troppo fredda.

- Il termostato è sulla posizione corretta?

4. L'apparecchio è troppo rumoroso.

- L'installazione dell'apparecchio è stata effettuata correttamente?
- I tubi nella parte posteriore si toccano o vibrano?

5. C'è acqua sul fondo del comparto frigo.

- Il termostato è sulla posizione corretta?

6. La luce interna non funziona.

- C'è stata un'interruzione di corrente?
- Altrimenti togliere la spina dalla presa di corrente, togliere la vite per rimuovere la copertura e controllare che la lampadina non sia allentata. Eventualmente sostituire la lampadina con una nuova (max 15 W).

Note:

Rumori di gorgoglio e soffi di espansioni, derivanti dal circuito refrigerante, sono da considerarsi normali.

SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA

Prima di chiamare l'Assistenza:

1. Verificare se non è possibile eliminare da soli i guasti (vedere "Guida ricerca guasti").
2. Riavviare il prodotto per accertarsi che l'inconveniente sia stato ovviato. Se il risultato è negativo, disinserire nuovamente il prodotto e ripetere l'operazione dopo un'ora.
3. Se il problema persiste, contattare il Servizio Assistenza Tecnica.

Specificare:

- Il tipo di guasto.
- Il modello.
- Il numero Service (la cifra che si trova dopo la parola SERVICE, sulla targhetta matricola posta all'interno dell'apparecchio).

SERVICE 0000 000 00000



- Il vostro indirizzo completo.
- Il Vostro numero e prefisso telefonico.

INSTALLAZIONE

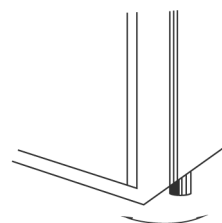
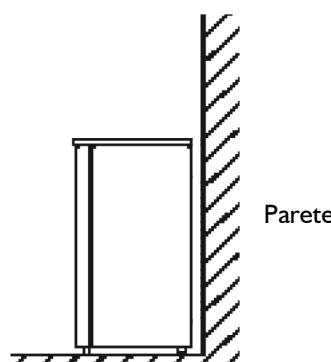
- Non installare l'apparecchio vicino ad una sorgente di calore. L'installazione in un ambiente caldo, l'esposizione diretta ai raggi solari o la collocazione dell'apparecchio nelle vicinanze di una fonte di calore (caloriferi, fornelli), aumentano il consumo di corrente e dovrebbero essere evitate.
- Prevedere uno spazio minimo di 5 cm sopra l'apparecchio e disporre gli altri mobili accostati ad una distanza sufficiente da permettere una minima circolazione dell'aria.
- Posizionarlo in luogo asciutto e ben aerato, in piano, regolando se necessario il piedino anteriore.
- Lasciare libera la griglia di ventilazione sopra l'apparecchio onde assicurare la libera circolazione dell'aria.
- Pulire l'interno e inserire gli accessori a corredo.
- Riempire d'acqua la vaschetta cubetti di ghiaccio (se in dotazione) ed inserirla nel comparto a bassa temperatura.

Collegamento alla rete elettrica

- **I collegamenti elettrici devono essere conformi alle normative locali.**
- I dati relativi alla tensione e alla potenza assorbita sono riportati sulla targhetta matricola, posta all'interno dell'apparecchio in basso a sinistra nello spazio del cassetto frutta e verdura.
- **La messa a terra dell'apparecchio è obbligatoria a termini di legge. Il fabbricante declina ogni responsabilità per eventuali danni subiti da persone o animali a causa della mancata osservanza delle norme indicate.**
- Se la spina e la presa non sono dello stesso tipo, far sostituire la presa da un tecnico qualificato.
- Non usare adattatori, né singoli né multipli, o prolunghe.

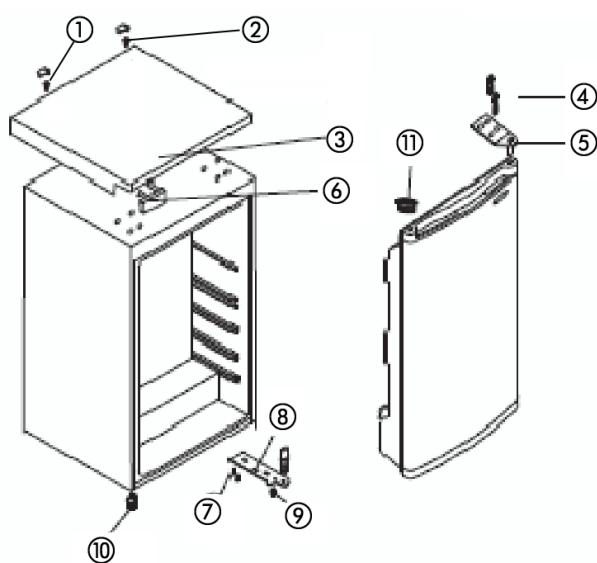
Nota:

La reversibilità della porta dell'apparecchio, se effettuata dal Servizio Assistenza Tecnica non è considerato intervento di garanzia.



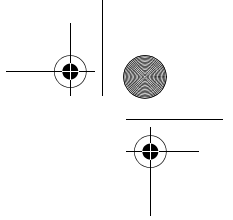
REVERSIBILITÀ PORTA

- A.** Rimuovere le due viti (1/2) presenti sul posteriore del top (3) con un caccavite a croce
- B.** Togliere top in plastica (3) e copertura foro cerniera (11)
- C.** Rimuovere le due viti (4) della cerniera superiore (5)
- D.** Spostare la copertura (6) al lato opposto
- E.** Inclinare il prodotto e rimuovere le due viti (7) della cerniera inferiore (8) ed il relativo piedino (9)
- F.** Rimuovere il piedino (10) del lato opposto cerniera ed invertirne la posizione con il piedino (9) del punto (E)
- G.** Montare la cerniera inferiore (8) e la cerniera superiore (5) sul lato opposto ripetendo poi le operazioni dal punto A al punto D in maniera inversa



- 1./2. viti top
- 3. top
- 4. viti cerniera superiore
- 5. cerniera superiore
- 6. copertura
- 7. viti cerniera inferiore
- 8. cerniera inferiore
- 9. piedino lato cerniera
- 10. piedino
- 11. copertura foro cerniera

Figura I



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

**ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ
ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ
ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ**

**ΜΕΤΡΑ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗΣ ΚΑΙ ΓΕΝΙΚΕΣ
ΟΔΗΓΙΕΣ**

ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΨΥΓΕΙΟ

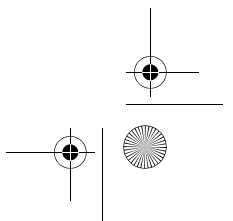
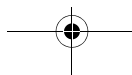
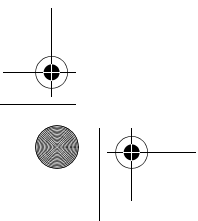
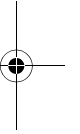
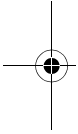
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΟΔΗΓΟΣ ΑΝΕΥΡΕΣΗΣ ΒΛΑΒΩΝ

ΣΕΡΒΙΣ

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

ΑΝΤΙΣΤΡΟΦΗ ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ ΠΟΡΤΑΣ



ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ

- Η συσκευή που έχετε αγοράσει έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση, καθώς και για χρήση σε:
 - κουζίνες χώρων εργασίας, καταστημάτων ή/και γραφείων
 - αγροκτήματα
 - ξενοδοχεία, πανδοχεία, χώρους διαμονής, πανδοχεία τύπου "bed & breakfast" για χρήση από μεμονωμένους πελάτες.

Για να χρησιμοποιήσετε με τον καλύτερο δυνατό τρόπο τη συσκευή σας, σας παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης στις οποίες θα βρείτε την περιγραφή του προϊόντος και χρήσιμες συμβουλές.

Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για κάθε μελλοντική χρήση.

1. Αφού αποσυσκευάσετε τη συσκευή, βεβαιώνετε ότι δεν έχει ζημιές κι ότι κλείνει τέλεια η πόρτα. Τυχόν ζημιές πρέπει να αναφέρονται στο κατάστημα πώλησης εντός 24 ωρών από την παράδοση του προϊόντος.
2. Συνιστούμε να περιμένετε τουλάχιστον δύο ώρες πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, για να επιτραπεί στο ψυκτικό κύκλωμα να είναι πλήρως αποδοτικό.
3. Βεβαιώνετε ότι η εγκατάσταση κι η ηλεκτρική σύνδεση πραγματοποιούνται από έναν ειδικευμένο τεχνικό σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή και σε συμμόρφωση με τους τοπικούς κανόνες για την ασφάλεια.
4. Καθαρίστε το εσωτερικό του προϊόντος πριν το χρησιμοποιήσετε.


ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

1. Συσκευασία

Το υλικό συσκευασίας είναι 100% ανακυκλώσιμο κι είναι σημασμένο με το σύμβολο ανακύκλωσης. Για τη διάθεσή του ακολουθείτε τους τοπικούς κανονισμούς. Το υλικό συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, τεμάχια φελιζόλ, κλπ...) πρέπει να διατηρείται μακριά από τα παιδιά εφόσον αποτελεί πιθανή εστία κινδύνου.

2. Διάλυση/Ανακύκλωση

Η συσκευή έχει κατασκευαστεί με ανακυκλώσιμο υλικό. Αυτή η συσκευή είναι σημασμένη σε συμμόρφωση με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EK, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE- Αχρηστος Ηλεκτρικός κι Ηλεκτρονικός Εξοπλισμός). Βεβαιούμενοι ότι αυτή η συσκευή αποκομίζεται με σωστό τρόπο, συνεισφέρετε στην πρόληψη των δυνητικών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία.

Το σύμβολο  πάνω στη συσκευή, ή στα έγγραφα που τη συνοδεύουν, υποδεικνύει ότι αυτή η συσκευή δεν πρέπει να μεταχειριστεί ως οικιακό απόρριμμα αλλά πρέπει να παραδοθεί στο ενδεδειγμένο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών κι ηλεκτρονικών συσκευών.

Κατά την αποκομιδή, επιστρέψτε τη συσκευή άχρηστη, κόβοντας το καλώδιο του ρεύματος, αφαιρώντας τις πόρτες και τα ράφια έτσι ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος εγκλωβισμού των παιδιών στο εσωτερικό της.

Την αποκομίζετε ακολουθώντας τους τοπικούς κανόνες για τη διάθεση των απορριμμάτων και την παραδίδετε στα ειδικά σημεία περισυλλογής, χωρίς να την αφήνετε αφύλακτη ούτε για λίγες ημέρες, καθώς αποτελεί εστία κινδύνου για τα παιδιά. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, ανάκτηση κι ανακύκλωση αυτής της συσκευής, επικοινωνήστε με το αρμόδιο γραφείο της τοπικής σας αυτοδιοίκησης, την υπηρεσία περισυλλογής οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα όπου αγοράσατε τη συσκευή.

Πληροφορία:

Αυτή η συσκευή δεν περιέχει CFC. Το ψυκτικό κύκλωμα περιέχει R134a (HFC) ή R600a (HC), βλέπε ετικέτα αριθμού μητρώου στο εσωτερικό της συσκευής. Για τις συσκευές με Ισοβουτάνιο (R600a): το ισοβουτάνιο είναι ένα φυσικό αέριο χωρίς επιπτώσεις για το περιβάλλον, αλλά είναι εύφλεκτο. Κατ. επέκταση είναι απαραίτητο να βεβαιώνετε ότι οι σωλήνες του ψυκτικού κυκλώματος δεν έχουν ζημιές.

Αυτό το προϊόν μπορεί να περιέχει φθοριούχα αέρια σύμφωνα με το Πρωτόκολλο του Κιότο. Το ψυκτικό αέριο βρίσκεται σε ερμητικά σφραγισμένο σύστημα.

Ψυκτικό αέριο: το R134a έχει δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη (GWP) 1300.

Δήλωση συμμόρφωσης

Αυτή η συσκευή προορίζεται για τη συντήρηση προϊόντων διατροφής και κατασκευάζεται σε συμμόρφωση με τον κανονισμό (ΕΚ) Αρ. 1935/2004.

CE

Αυτή η συσκευή σχεδιάστηκε, κατασκευάστηκε κι εμπορευματοποιήθηκε σε συμμόρφωση με:

- στόχοι ασφαλείας της Οδηγίας "Χαμηλή Τάση" 2006/95/ΕΕ (που αντικαθιστά την 73/23/ΕΟΚ και επόμενες τροποποιήσεις).
- τις απαιτήσεις προστασίας της Οδηγίας "EMC" 2004/108/ΕΕ.

Η ηλεκτρική ασφάλεια της συσκευής εξασφαλίζεται μόνον όταν είναι σωστά συνδεδεμένη σε αποτελεσματική εγκατάσταση γείωσης βάσει του νόμου.



ΜΕΤΡΑ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗΣ ΚΑΙ ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Η διακίνηση κι η εγκατάσταση του προϊόντος πρέπει να πραγματοποιείται από δύο ή περισσότερα άτομα.
- Δείξτε προσοχή κατά τις μετακινήσεις για να μην χαλάσετε τα πατώματα (π.χ. παρκέ).
- Στη διάρκεια της εγκατάστασης, βεβαιώνεστε ότι το προϊόν δεν βλάπτει το καλώδιο του ρεύματος.
- Βεβαιώνεστε ότι το προϊόν δεν είναι κοντά σε κάποια πηγή θερμότητας.
- Για να διασφαλιστεί ο ενδεξιγμένος εξαερισμός, αφήνετε ένα διάστημα σε αμφότερες τις πλευρές και πάνω από τη συσκευή ή ακολουθήστε τις οδηγίες εγκατάστασης.
- Διατηρείτε ελεύθερα τα ανοίγματα εξαερισμού της συσκευής.
- Μη βλάπτετε τους σωλήνες του ψυκτικού κυκλώματος του ψυγείου.
- Εγκαθιστάτε κι οριζοντιώνετε το προϊόν πάνω σε δάπεδο που είναι σε θέση να υποστηρίξει το βάρος και σε χώρο κατάλληλο για τις διαστάσεις του και τη χρήση του.
- Τοποθετείτε το προϊόν σε στεγνό και καλά αεριζόμενο χώρο. Η συσκευή είναι προδιατεθειμένη για λειτουργία σε χώρους στους οποίους η θερμοκρασία περιλαμβάνεται στα ακόλουθα διαστήματα, με τη σειρά τους σε συνάρτηση της κλιματικής κλάσης που αναγράφεται στην ετικέτα δεδομένων: το προϊόν μπορεί να μη λειτουργεί σωστά αν παραμείνει για μεγάλο χρονικό διάστημα σε ανώτερη ή κάτωτερη θερμοκρασία από το προβλεπόμενο διάστημα.

Κλάση κλιματισμού	Θερμ. Περιβ. (°C)	Θερμ. Περιβ. (°F)
SN	Από 10 έως 32	Από 50 έως 90
N	Από 16 έως 32	Από 61 έως 90
ST	Από 16 έως 38	Από 61 έως 100
T	Από 16 έως 43	Από 61 έως 110

- Ελέγχετε αν η τάση πάνω στην ετικέτα μητρώου αντιστοιχεί στην τάση της κατοικίας σας.
- Μη χρησιμοποιείτε ούτε μονούς ούτε πολλαπλούς αντάπτορες ή προεκτάσεις.
- Για τη σύνδεση στο δίκτυο ύδρευσης, χρησιμοποιείτε το στάνταρ σωλήνα της καινούργιας συσκευής και μην επαναχρησιμοποιείτε το σωλήνα του προηγούμενου προϊόντος.
- Η τροποποίηση ή η αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό ή από το Σέρβις.
- Η αποσύνδεση της ηλεκτρικής τροφοδότησης πρέπει να είναι δυνατή ή βγάζοντας το φως ή μέσω διπολικού διακόπτη δικτύου τοποθετημένου πριν από την π.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Μην τοποθετείτε στη συσκευή φιάλες αεροζόλ ή δοχεία που περιέχουν προωθητικά υλικά ή εύφλεκτες ουσίες.
- Μην διατηρείτε ή χρησιμοποιείτε βενζίνη, γκάζι ή εύφλεκτα υγρά πλησίον του προϊόντος ή άλλων ηλεκτρικών οικιακών συσκευών. Οι αναθυμιάσεις που απελευθερώνονται μπορούν, πράγματι, να προκαλέσουν πυρκαγιές ή εκρήξεις.
- Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές, ηλεκτρικές ή χημικές διατάξεις για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης, διαφορετικές από αυτές που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Μη χρησιμοποιείτε ή εισάγετε ηλεκτρικές συσκευές στο εσωτερικό των διαμερισμάτων του προϊόντος αν δεν είναι του τύπου που εγκρίνεται ρητώς από τον κατασκευαστή.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητικές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση της συσκευής, εκτός και εάν βρίσκονται υπό συνεχή καθοδήγηση και έλεγχο κατά τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Για να αποτραπεί ο κίνδυνος εγκλωβισμού κι ασφυξίας των παιδιών στο εσωτερικό της συσκευής, μην τους επιτρέπετε να παίζουν ή κρύβονται στο εσωτερικό του προϊόντος.
- Μην καταπίνετε το υγρό (ατοξικό) που περιέχεται στους συσσωρευτές ψύχους, αν υπάρχει.
- Μην τρώτε παγάκια ή γρανίτες αμέσως μόλις τα βγάξετε από τον καταψύκτη γιατί μπορεί να προκαλέσουν εγκαύματα λόγω ψύχους.

ΧΡΗΣΗ

- Πριν από κάθε χειρισμό συντήρησης ή καθαρισμού, βγάξετε το φως από την πρίζα ρεύματος ή αποσυνδέετε την ηλεκτρική τροφοδότηση.
- Όλες οι συσκευές που διαθέτουν παγομηχανή και παροχή νερού πρέπει να συνδέονται σε δίκτυο ύδρευσης που παρέχει αποκλειστικά πόσιμο νερό (με πίεση του δικτύου ύδρευσης περιλαμβανόμενη μεταξύ των 1,7 και 8,1 bar (25 και 117 PSI)). Η παγομηχανή και η παροχή νερού που δεν συνδέονται απευθείας στο δίκτυο ύδρευσης πρέπει να γεμίζονται αποκλειστικά με πόσιμο νερό.
- Χρησιμοποιείτε το διαμέρισμα ψυγείου για τη συντήρηση των νωπών τροφίμων και το διαμέρισμα καταψύκτη μόνο για τη συντήρηση κατεψυγμένων τροφίμων, την κατάμυξη νωπών τροφίμων και για να κάνετε παγάκια.
- Μην διατηρείτε υγρά σε γυάλινα δοχεία, στο διαμέρισμα καταψύκτη εφόσον μπορεί να σπάσουν.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη σε περίπτωση που δεν τηρούνται οι ανωτέρω συμβουλές και προφυλάξεις.

ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΨΥΓΕΙΟ

Θέση σε λειτουργία του ψυγείου

Εκκίνηση του ψυγείου

Η συσκευή διαθέτει εσωτερικά χειριστήρια. Συνδέστε την πρίζα.

Όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη, το εσωτερικό φως ανάβει ανοίγοντας την πόρτα του ψυγείου. Ο θερμοστάτης που βρίσκεται στο εσωτερικό του ψυγείου, επιτρέπει τη ρύθμιση της θερμοκρασίας του ψυγείου και του καταψύκτη (αν υπάρχει).

Λειτουργία ρύθμισης θερμοκρασίας προϊόντος:

Ο θερμοστάτης ρυθμίζει αυτόματα τη θερμοκρασία στο εσωτερικό του ψυγείου.

Γυρνώντας το διακόπτη από τη θέση **1** έως τη θέση **7** επιτυγχάνεται περισσότερη ψύξη.

Στη θέση **0** η συσκευή δεν λειτουργεί.

Για τη διατήρηση των φαγητών για μικρό χρονικό διάστημα ο διακόπτης του θερμοστάτη μπορεί να βρίσκεται μεταξύ **1 (Min.)** και **3 (Med)**.

Σημείωση:

Η θερμοκρασία του αέρα του δωματίου, η συχνότητα με την οποία ανοίγετε την πόρτα και η θέση της συσκευής μπορούν να επηρεάσουν τη θερμοκρασία στο εσωτερικό του ψυγείου. Οι θέσεις του θερμοστάτη πρέπει να αλλάζουν ανάλογα με τους παραπάνω παράγοντες.

Πώς να διατηρήσετε τα τρόφιμα στο ψυγείο

Τοποθετήστε τα τρόφιμα όπως δείχνει η εικόνα στο πλάι.

- A Μαγειρεμένα φαγητά
- B Ψάρι, κρέας
- C Φρούτα και λαχανικά
- D Φιάλες
- E Τυριά

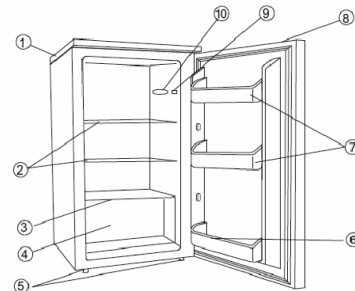
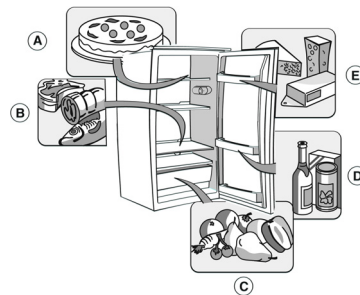
Σημειώσεις:

- Η απόσταση ανάμεσα στα ράφια και το πίσω τοίχωμα στο εσωτερικό του ψυγείου, εξασφαλίζει την ελεύθερη κυκλοφορία του αέρα.
- Τα τρόφιμα δεν πρέπει να έρχονται με απευθείας επαφή με το πίσω τοίχωμα του ψυγείου.
- Μη βάζετε ζεστές τροφές στο ψυγείο.
- Φυλάσσετε τα υγρά σε κλειστά δοχεία.

Προσοχή

Η διατήρηση των λαχανικών με υψηλή περιεκτικότητα σε νερό μπορεί να προκαλέσει το σχηματισμό υγρασίας στο γυάλινο ράφι του συρταριού φρούτων και λαχανικών: αυτό δεν επηρεάζει τη σωστή λειτουργία της συσκευής.

1. Πάνω μέρος
2. Αφαιρούμενα γυάλινα ράφια
3. Γυάλινο ράφι
4. Συρτάρι για φρούτα και λαχανικά
5. Πόδια οριζοντίωσης
6. Κάτω ράφι
7. Ράφι για φιάλες
8. Ενσωματωμένη λαβή
9. Διακόπτης για το φως
10. Φως



ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για παρατεταμένη απουσία

1. Αδειάστε εντελώς το ψυγείο.
2. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.
3. Κάντε την απόψυξη και καθαρίστε το εσωτερικό.
4. Για να εμποδίσετε το σχηματισμό μούχλας, δυσοσμίας και οξειδώσεων, η πόρτα της συσκευής πρέπει να παραμένει ανοιχτή όταν η συσκευή δεν λειτουργεί.
5. Καθαρίστε τη συσκευή.
 - Καθαρίστε το εσωτερικό του καταψύκτη (όπου υπάρχει) κατά την απόψυξη.
 - Καθαρίζετε περιοδικά το ψυγείο με ένα σφουγγάρι βρεγμένο σε χλιαρό νερό και/ή ουδέτερο απορρυπαντικό. Ξεβγάλτε και σκουπίστε με ένα μαλακό πανί. Μη χρησιμοποιείτε σκληρά σφουγγαράκια.
 - Καθαρίστε το εξωτερικό με ένα μαλακό πανί βρεγμένο σε νερό. Μη χρησιμοποιείτε κρέμες ή σκληρά σφουγγαράκια, προϊόντα αφαίρεσης λεκέδων (π. ασετόν, χλωρίνη) ή ξίδι.

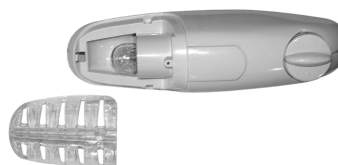
Αντικατάσταση λαμπτήρα:

Για να αντικαταστήσετε το λαμπτήρα:

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Αφαιρέστε τη βίδα του καλύμματος του λαμπτήρα.
- Πιέστε τις ασφάλειες στα πλευρά του καλύμματος και βγάλτε το.
- Αντικαταστήστε το λαμπτήρα με νέο λαμπτήρα ισχύος έως 15 W.
- Τοποθετήστε το κάλυμμα και περιμένετε 5 λεπτά πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα.

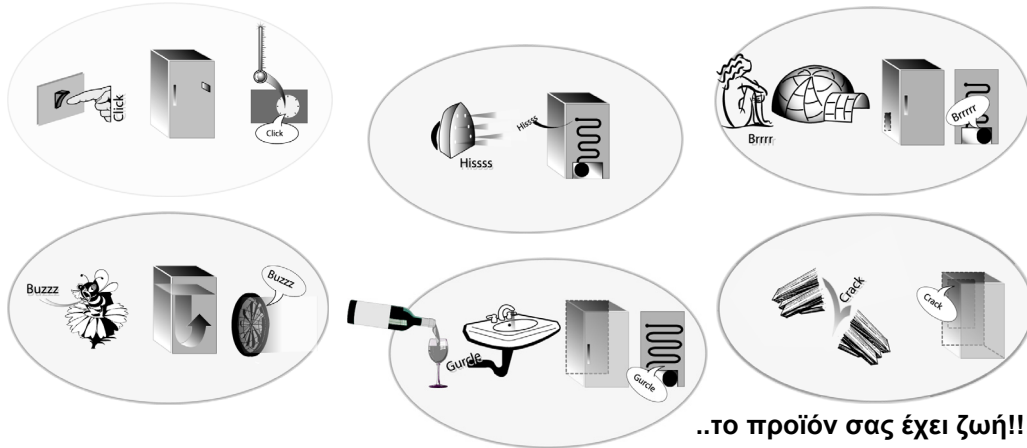
Καθαρίζετε το εξωτερικό με ένα μαλακό πανί.

- Καθαρίστε το εσωτερικό του καταψύκτη (όπου υπάρχει) κατά την απόψυξη.
- Καθαρίζετε τακτικά το ψυγείο με ένα σφουγγάρι βουτηγμένο σε διάλυμα χλιαρού νερού και ουδέτερου απορρυπαντικού. Ξεβγάλτε και σκουπίστε με ένα μαλακό πανί. Μη χρησιμοποιείτε κρέμες ή σκληρά σφουγγαράκια, ούτε απορρυπαντικό (π.χ. ασετόν, χλωρίνη) ή ξίδι.



ΟΔΗΓΟΣ ΑΝΕΥΡΕΣΗΣ ΒΛΑΒΩΝ

Όταν ακούσετε αυτούς τους θορύβους



..το προϊόν σας έχει ζωή!!!

1. Αν δεν λειτουργεί το ψυγείο σας.

- Υπάρχει διακοπή ρεύματος?
- Το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο?
- Το φιν είναι καλά τοποθετημένο στην πρίζα?
- Μήπως έχει καεί η ασφάλεια?
- Ο θερμοστάτης βρίσκεται στη θέση 0 (Stop) ή * (απόψυξη)?

2. Η θερμοκρασία στο εσωτερικό των διαμερισμάτων δεν είναι αρκετά χαμηλή.

- Η πόρτα έχει κλείσει σωστά?
- Υπάρχει πολύς πάγος στο εσωτερικό του καταψύκτη?
- Η συσκευή έχει εγκατασταθεί κοντά σε μια πηγή θερμότητας?
- Ο θερμοστάτης είναι στη σωστή θέση?
- Εμποδίζεται η κυκλοφορία του αέρα από τα ανοίγματα αερισμού?

3. Στο εσωτερικό του ψυγείου η ψύξη είναι υπερβολική.

- Ο θερμοστάτης είναι στη σωστή θέση?

4. Η συσκευή κάνει υπερβολικό θόρυβο.

- Η εγκατάσταση της συσκευής έγινε σωστά?
- Οι σωλήνες στο πίσω μέρος ακουμπούν ή δονούνται?

5. Υπάρχει νερό στο κάτω μέρος του ψυγείου.

- Ο θερμοστάτης είναι στη σωστή θέση?

6. Το εσωτερικό φως δε λειτουργεί.

- Υπάρχει διακοπή ρεύματος?
- Διαφορετικά, αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα, βγάλτε τη βίδα για να αφαιρέσετε το κάλυμμα και ελέγξτε εάν ο λαμπτήρας έχει χαλαρώσει. Αντικαταστήστε το λαμπτήρα με νέο λαμπτήρα (15 W το μέγ.), εάν χρειάζεται.

Σημειώσεις:

Διάφοροι θόρυβοι και φυσήματα εκτόνωσης, που προέρχονται από το ψυκτικό κύκλωμα, θεωρούνται κανονικοί.

ΣΕΡΒΙΣ

Πριν καλέσετε το Σέρβις:

1. Βεβαιωθείτε ότι δεν είναι δυνατόν να λύσετε μόνοι σας το πρόβλημα (βλέπε "Οδηγος ανεγρεσησ βλαβων").
2. Ανάψτε ξανά τη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι το πρόβλημα έχει λυθεί. Αν το αποτέλεσμα είναι αρνητικό, αποσυνδέστε ξανά τη συσκευή και επαναλάβετε την ενέργεια μετά από μία ώρα.
3. Αν το πρόβλημα παραμένει, καλέστε το Σέρβις.

Αναφέρετε:

- Τον τύπο της βλάβης.
- Το μοντέλο.
- τον αριθμό του Σέρβις (ο αριθμός μετά τη λέξη SERVICE, πάνω στην ετικέτα με τον αριθμό μητρώου που βρίσκεται στο εσωτερικό της συσκευής).

SERVICE 0000 000 00000



- την πλήρη διεύθυνσή σας.
- Τον αριθμό του τηλεφώνου σας.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

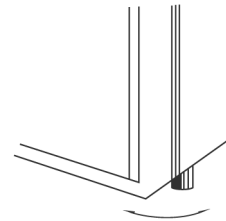
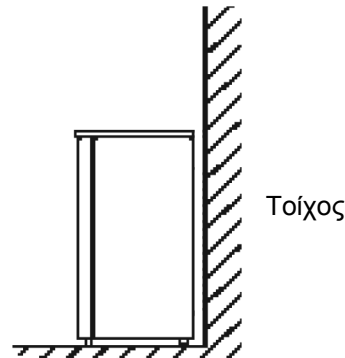
- Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας. Η εγκατάσταση σε θερμό περιβάλλον, η άμεση έκθεση στις ηλιακές ακτίνες ή η τοποθέτηση της συσκευής κοντά σε πηγές θερμότητας (καλοριφέρ, εστίες μαγειρέματος) αυξάνει την κατανάλωση ρεύματος και πρέπει να αποφεύγεται.
- Φροντίστε να υπάρχει ελάχιστος χώρος 5 cm πάνω από τη συσκευή και τοποθετήστε τα υπόλοιπα έπιπλα δίπλα στη συσκευή σε κατάλληλη απόσταση, ώστε να επιτρέπεται η ελάχιστη κυκλοφορία του αέρα.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε στεγνό και καλά αεριζόμενο χώρο, σε οριζόντια θέση, ρυθμίζοντας, εάν χρειάζεται, το μπροστινό πόδι.
- Αφήστε ελεύθερη τη γρίλια εξαερισμού πάνω από τη συσκευή, ώστε να διασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία του αέρα.
- Καθαρίστε το εσωτερικό της συσκευής και τοποθετήστε τα παρεχόμενα εξαρτήματα.
- Γεμίστε με νερό την παγοθήκη (εάν παρέχεται) και τοποθετήστε την στο θάλαμο χαμηλής θερμοκρασίας.

Σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο

- Οι ηλεκτρικές συνδέσεις πρέπει να συμμορφώνονται με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Τα στοιχεία τάσης ρεύματος και απορροφούμενης ισχύος αναγράφονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών που βρίσκεται στο εσωτερικό της συσκευής, κάτω αριστερά, στο χώρο του συρταριού για φρούτα και λαχανικά.
- Η γείωση της συσκευής είναι υποχρεωτική βάσει της νομοθεσίας. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ενδεχόμενους τραυματισμούς σε άτομα ή ζώα που οφείλονται στη μη τήρηση των παραπάνω κανονισμών.
- Εάν το φις δεν είναι συμβατό με την πρίζα, η πρίζα πρέπει να αντικατασταθεί από έναν εξειδικευμένο τεχνικό.
- Μη χρησιμοποιείτε μονούς ή πολλαπλούς αντάπτορες και προεκτάσεις.

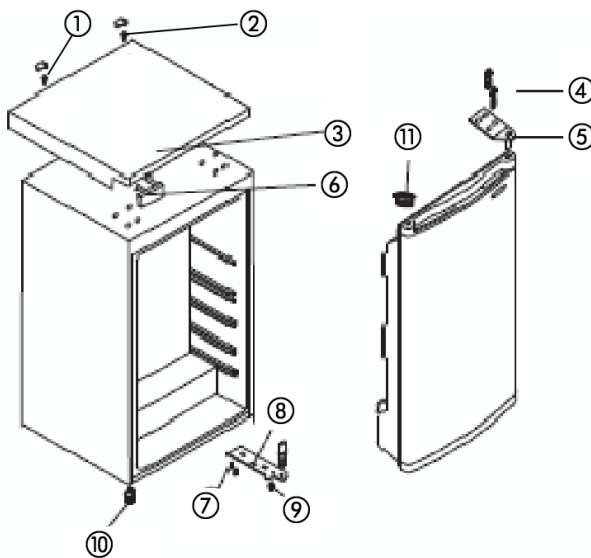
Σημείωση:

Εάν η αντιστροφή του ανοίγματος της πόρτας της συσκευής εκτελεστεί από το τμήμα τεχνικής υποστήριξης, δεν καλύπτεται από την εγγύηση.



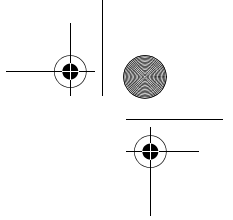
ΑΝΤΙΣΤΡΟΦΗ ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ ΠΟΡΤΑΣ

- A.** Αφαιρέστε τις δύο βίδες (1/2) που υπάρχουν στην πίσω πλευρά του πάνω μέρους (3) με ένα σταυροκατσάβιδο
- B.** Αφαιρέστε το πλαστικό πάνω μέρος (3) και το καπάκι της οπής του μεντεσέ (11)
- C.** Αφαιρέστε τις δύο βίδες (4) του πάνω μεντεσέ (5)
- D.** Μετακινήστε το καπάκι (6) στην απέναντι πλευρά
- E.** Τοποθετήστε το προϊόν υπό κλίση και αφαιρέστε τις δύο βίδες (7) του κάτω μεντεσέ (8) και το σχετικό πόδι (9)
- F.** Αφαιρέστε το πόδι (10) στην απέναντι πλευρά του μεντεσέ και αντικαταστήστε το με το πόδι (9) που αναφέρεται στο σημείο (E)
- G.** Τοποθετήστε τον κάτω μεντεσέ (8) και τον πάνω μεντεσέ (5) στην απέναντι πλευρά και επαναλάβετε, στη συνέχεια, τη διαδικασία από το σημείο A έως το σημείο Δ με αντίστροφο τρόπο



Εικόνα 1

- 1./2. βίδες στο πάνω μέρος
- 3. πάνω μέρος
- 4. βίδες πάνω μεντεσέ
- 5. πάνω μεντεσές
- 6. καπάκι
- 7. βίδες κάτω μεντεσέ
- 8. κάτω μεντεσές
- 9. πόδι πλευράς μεντεσέ
- 10. πόδι
- 11. καπάκι οπής μεντεσέ



BRUKSANVISNING

INNAN APPARATEN ANVÄNDS

MILJÖRÅD

**FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER OCH
ALLMÄNNA FÖRSLAG**

**ANVÄNDNING AV KYLDELEN OCH DESS
FUNKTIONER**

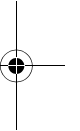
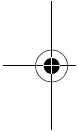
RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

FELSÖKNING

KUNDSERVICE

INSTALLATION

OMHÄNGNING AV DÖRRAR



INNAN APPARATEN ANVÄNDS

- Den apparat som du har förvärvat har utvecklats för hushållsbruk och även för:
 - köksavdelningar på arbetsplatser, i butiker och/eller kontor
 - på bondgårdar
 - på hotell, motell, lägenhetshotell, Bed & Breakfast, för användning av enskild kund.

För att få största möjliga utbyte av din nya apparat bör du läsa anvisningarna noggrant. I bruksanvisningen finns det både en beskrivning av apparaten och goda råd.

Spar bruksanvisningen som referensmaterial.

1. När du har packat upp apparaten, kontrollera att den inte är skadad och att dörren stänger ordentligt. Återförsäljaren skall upplysas om eventuella skador senast 24 timmar efter leverans.
2. Vänta i minst två timmar innan du slår på apparaten. Denna tid krävs för att kylsystemet ska fungera på bästa sätt.
3. Försäkra dig om att apparaten installeras och ansluts av en behörig fackman i enlighet med tillverkarens anvisningar och gällande föreskrifter.
4. Rengör apparaten invändigt före användning.

MILJÖRÅD

1. Förpackning


Förpackningsmaterialet kan återvinnas till 100% och är märkt med återvinningssymbolen. Kassera materialet enligt gällande lokala bestämmelser.

Förpackningsmaterialet (plastpåsar, delar i styrenplast, osv.) skall förvaras utom räckhåll för barn. Det kan vara farligt.

2. Kassering

Denna apparat är tillverkad av material som kan återvinnas.

Denna apparat är märkt enligt EG-direktiv 2002/96/EG beträffande elektriskt och elektroniskt avfall (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE). Genom att säkerställa en korrekt kassering av denna produkt bidrar du till att förhindra potentiella, negativa konsekvenser för vår miljö och vår hälsa.

Symbolen  på produkten eller i medföljande dokumentation anger att denna produkt inte får behandlas som vanligt hushållsavfall utan måste lämnas in hos en speciell uppsamlingsstation för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Gör apparaten obrukbar innan den kasseras genom att klippa av nätkabeln. Avlägsna även dörrar och hyllor så att barn inte kan klättra in och bli inestängda i apparaten. Kassera apparaten enligt lokala bestämmelser om avfallshantering och lämna in den hos en speciell uppsamlingsstation. Lämna aldrig någonsin apparaten utan övervakning, eftersom den kan vara farlig för barn. För mer information om hantering, återvinning och återanvändning av denna apparat, var god kontakta de lokala myndigheterna, ortens sophanteringstjänst eller butiken där apparaten inhandlades.

Anmärkning:

Denna apparat innehåller inte CFC. Kylsystemet innehåller R134a (HFC) eller R600a (HC), se typskylten på skåpets insida.

För apparater med isobutan (R600a): Kylmedlet isobutan är en miljövänlig naturgas. Den är däremot mycket lättantändlig. Se därför noga till att kylkretsens rörledningar inte skadas.

Denna apparat kan innehålla en av de fluorerade växthusgaser som innefattas av Kyotoavtalet; kylgasen befinner sig i ett hermetiskt förseglat system. Kylgas: R134a har en global uppvärmningspotential (GWP) på 1300.

Försäkran om överensstämmelse

Denna apparat är avsedd för förvaring av livsmedel och uppfyller kraven i EG-förordning 1935/2004.



Denna apparat formges, tillverkas och marknadsförs i överensstämmelse med:

- säkerhetskraven i lågspänningsdirektiv 2006/95/EG (som ersätter direktiv 73/23/EEG och följande ändringar);
- Skyddskraven i EMC-direktiv 2004/108/EG.

Apparatens elektriska säkerhet kan endast garanteras när apparaten är korrekt ansluten till ett verksamt jordningssystem som överensstämmer med gällande lagstiftning.



FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER OCH ALLMÄNNA FÖRSLAG

INSTALLATION

- För att hantera och installera apparaten krävs minst två personer.
- Var försiktig när du flyttar apparaten så att du inte skadar golvet (t ex parkettgolv).
- Se till att nätkabeln inte kommer i kläm och skadas av apparaten under installationen.
- Placera inte apparaten i närheten av en värmekälla.
- För att säkerställa fullgod ventilation måste det finnas tillräckligt med utrymme omkring apparaten, både ovanför och på sidorna. Följ installationsanvisningarna.
- Se till att apparatens ventilationsöppningar inte blockeras.
- Se till att rörledningarna i apparatens kylkrets inte skadas.
- Installera apparaten på ett golv som klarar att bära upp dess tyngd och på en plats som är lämplig för apparatens storlek och användning. Se också till att apparaten står i våg.
- Installera apparaten på en torr och välventilerad plats. Apparaten är utformad för att fungera i omgivningstemperaturer inom något av nedan angivna temperaturområden. Vilket temperaturområde apparaten skall fungera i beror på vilken klimatklass apparaten tillhör och apparatens klimatklass anges på dataskylten. Apparaten kanske inte fungerar korrekt om den får stå för länge vid en temperatur utanför det specificerade området.

Klimatklass	T. temperatur. (°C)	T. temperatur. (°F)
SN	Från 10 till 32	Från 50 till 90
N	Från 16 till 32	Från 61 till 90
ST	Från 16 till 38	Från 61 till 100
T	Från 16 till 43	Från 61 till 110

- Kontrollera att spänningen på typskylten överensstämmer med spänningen i din bostad.
- Använd inte förlängningssladdar eller adaptrar.
- För vattenanslutning, använd endast den rörledning som medföljer den nya apparaten. Återanvänd inte rörledningen från den gamla apparaten.
- Nätkabeln får endast modifieras eller bytas ut av behörig personal eller av Service.
- Det måste vara möjligt att skilja apparaten från elnätet, antingen genom att dra ut stickkontakten ur eluttaget eller med hjälp av en tvåpolig strömbrytare som skall sitta mellan apparaten och eluttaget.

SÄKERHET

- Ställ aldrig in sprayburkar eller behållare som innehåller bränsle eller lättantändliga gaser i apparaten.
- Förvara inte och använd inte bensin eller brandfarliga vätskor eller gaser i närheten av denna apparat eller andra elektriska hushållsapparater. Gaserna som utvecklas kan förorsaka brand eller explosion.
- Använd inga mekaniska, elektriska och kemiska metoder utöver de som rekommenderas av tillverkaren för att påskynda avfrostningen.
- Använd inte elektrisk utrustning i apparaten och lägg inte in elektrisk utrustning inuti apparaten, såvida utrustningen i fråga inte är av sådan typ som uttryckligen auktoriserats av tillverkaren.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (gäller även barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller av personer utan erfarenhet och kännedom om apparaten, såvida de inte instruerats om användningen eller övervakas under användningen av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- För att undvika risken för att barn blir inestängda, med risk att kvävas, låt inte barn leka med apparaten eller gömma sig i den.
- Svälj inte innehållet (ej giftigt) i frysblocken (på vissa modeller).
- Ät inte isbitar eller isglassar direkt när de har tagits ut ur frysen eftersom den låga temperaturen kan orsaka köldskador.

ANVÄNDNING

- Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget eller skilj apparaten från elnätet på annat sätt innan någon typ av rengöring och underhåll görs.
- Apparater som är utrustade med ismaskin och vattenautomat måste anslutas till en vattenledning med dricksvatten (med ett tryck mellan 0,17 och 0,81 MPa (1,7 och 8,1 bar)). Ismaskiner och/eller vattendistributörer som inte är direkt kopplade till en vattenledning får endast fyllas med dricksvatten.
- Använd kyldelen uteslutande för förvaring av färska livsmedel och frysdelen uteslutande för förvaring av frysta livsmedel, infrysning av färska livsmedel och tillverkning av isbitar.
- Förvara inte glasbehållare som innehåller vätska i frysdelen eftersom de kan spricka.

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar om ovanstående anvisningar och säkerhetsföreskrifter inte följs

ANVÄNDNING AV KYLDELEN OCH DESS FUNKTIONER

Att starta apparaten

Användning av apparaten och dess funktioner.

Reglagen sitter inuti apparaten.

Sätt in stickkontakten i eluttaget.

När enheten är ansluten till elnätet tänds den invändiga belysningen när kyldörren öppnas. Termostaten som sitter i kyldelen används för att reglera temperaturen i kyldelen och i lågtemperaturavdelningen (om sådan finns).

Reglering av temperaturen i apparaten:

Termostaten styr automatisk för regleringen av temperaturen både i kyldelen.

När ratten vrids från läge **1** till läge **7** sänks temperaturen.

I position **0** är apparaten avstängd.

För kortare förvaring av matvaror kan termostatvredet ställas in på en position mellan **1 (Min.)** och **3 (Med)**.

Anmärkning:

Rumstemperaturen, apparatens placering och hur ofta skåpdörren öppnas inverkar på den invändiga temperaturen. Termostaten skall därför regleras med hänsyn tagen till dessa faktorer.

Placering av livsmedel i kyldelen

Placera livsmedlen som på bilden.

- A Tillagade livsmedel
- B Fisk, kött
- C Frukt och grönsaker
- D Flaskor
- E Ost

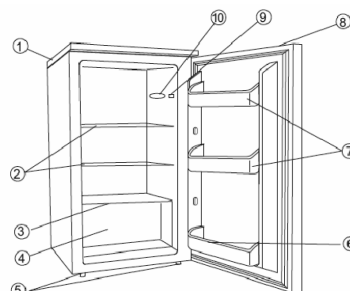
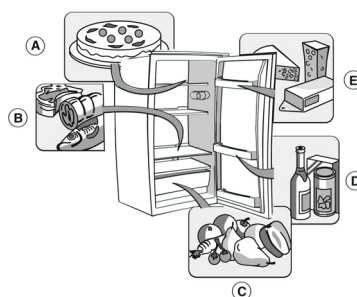
Anmärkningar:

- I det tomma utrymmet mellan hyllorna och kylskåpets bakre innervägg skall luften kunna cirkulera obehindrat.
- Placera inte matvaror direkt mot den bakre väggen i kyldelen.
- Placera inte varma livsmedel i kylskåpet.
- Förvara vätskor i behållare med lock.

Observera

Om grönsaker med hög vätskehalt förvaras i kyldelen kan det leda till att det bildas kondens på frukt- och grönsakslådans glashylla: Detta försämrar dock inte apparatens funktion.

1. Topp
2. Uttagbara glashyllor
3. Glaspanel
4. Frukt- och grönsakslåda
5. Justeringsfötter
6. Undre korg
7. Korg för flaskor
8. Nedsänkt handtag
9. Ljusknapp
10. Belysning



RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

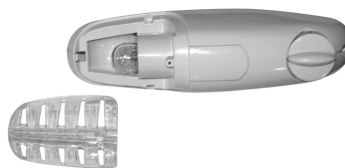
När du åker bort (längre bortavaro)

1. Ta ut alla livsmedel ur kylskåpet.
2. Dra ut stickkontakten ur eluttaget.
3. Frosta av skåpet och rengör det invändigt.
4. För att undvika att det bildas mögel, dålig lukt eller rost ska dörren alltid lämnas öppen när skåpet inte är i funktion.
5. Rengör apparaten.
 - Rengör lågtemperaturavdelningens insida (på modeller där den finns) under avfrostningen.
 - Rengör regelbundet kyldelen med en svamp som fuktats i ljummet vatten och ett mildt rengöringsmedel. Skölj och torka torrt med en mjuk trasa. Använd inte slipmedel.
 - Rengör skåpets utsida med en mjuk trasa som fuktats i vatten. Använd inte skurmedel, slipande svampar eller fläckborttagningsmedel (t.ex. aceton, trikloretylen) eller vinäger.

Att ta ur glödlampan:

Gör så här för att byta ut glödlampan:

- Dra ut stickkontakten ur eluttaget.
- Avlägsna lampskyddet.
- Tryck på de två vingarna på lampskyddet och avlägsna det.
- Byt ut lampan till en ny med max 15 W.
- Sätt tillbaka lampskyddet och vänta 5 minuter innan du startar apparaten igen.

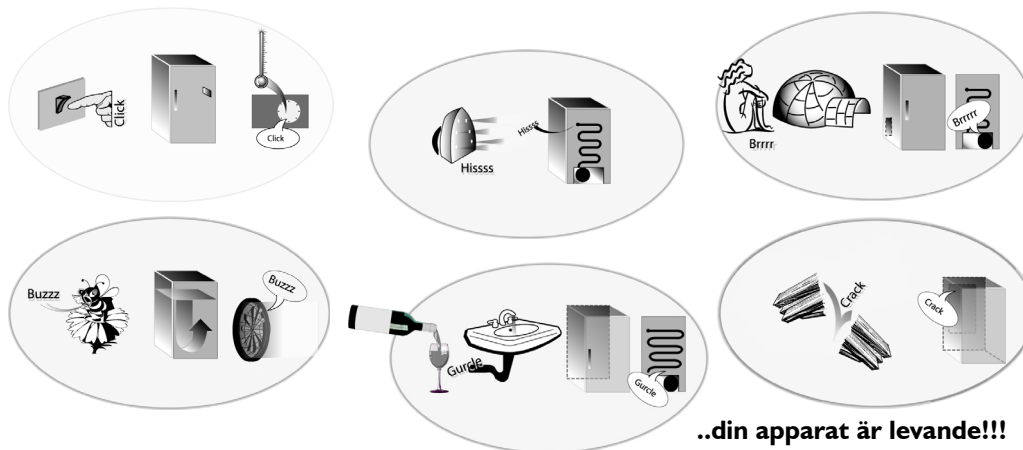


Rengör skåpet utvändigt med en mjuk trasa.

- Rengör frysens insida (på modeller där den finns) under avfrostningen.
- Rengör regelbundet kyl- och frysskåpet invändigt med en tvättsvamp som fuktats i ljummet vatten och neutralt rengöringsmedel. Skölj och torka torrt med en mjuk trasa. Använd inte slipmedel, slipande svampar, fläckborttagningsmedel (t ex aceton, trikloretylen) eller vinäger.

FELSÖKNING

När dessa ljud hörs



..din apparat är levande!!!

1. Kylskåpet fungerar inte.

- Har det varit strömavbrott?
- Är elsladden trasig?
- Är stickkontakten ordentligt insatt i eluttaget?
- Har en säkring gått?
- Står termostaten i läge **0** (Stop) eller ❄️ (avfrostning)?

2. Temperaturen inuti kyl- och frysdelen är inte tillräckligt låg.

- Är dörren ordentligt stängd?
- Bildas det onormalt mycket is i lågtemperaturavdelningen?
- Står apparaten i närheten av en värmekälla?
- Är termostaten inställd på rätt sätt?
- Finns det något som hindrar att luften cirkulerar genom ventilationsgallren?

3. Temperaturen inuti kyldelen är alltför låg.

- Är termostaten inställd på rätt sätt?

4. Apparaten är ovanligt bullrig.

- Har installationen utförts på korrekt sätt?
- Vidrör rören på baksidan varandra eller vibrerar de?

5. Det finns vatten på kyldelens botten.

- Är termostaten inställd på rätt sätt?

6. Den invändiga belysningen fungerar inte.

- Har det varit strömavbrott?
- Om så inte är fallet, dra ut stickproppen ur eluttaget, skruva loss skruven för att ta bort skyddet och kontrollera att glödlampan inte sitter löst. Byt eventuellt mot en ny glödlampa (max 15 W).

Anmärkningar:

Blås- och gurgelljud som kommer från kylsystemet är helt normala.

KUNDSERVICE

Innan du kontaktar Kundservice:

1. Försök att åtgärda felet på egen hand (se "Felsökning").
2. Sätt på apparaten igen för att kontrollera om felet har åtgärdats. Om så inte är fallet skiljer du skåpet från elnätet igen, låter det stå och vila i en timme och gör sedan om försöket.
3. Om du inte lyckas åtgärda felet på egen hand kontaktar du Service.

Specificera:

- Vilken typ av problem det rör sig om.
- Modell.
- Servicenumret (denna kod finns efter ordet SERVICE på typskylten som finns inuti apparaten).

SERVICE 0000 000 00000



- Fullständig adress.
- Telefon- och riktnummer.

INSTALLATION

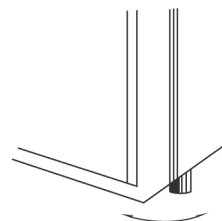
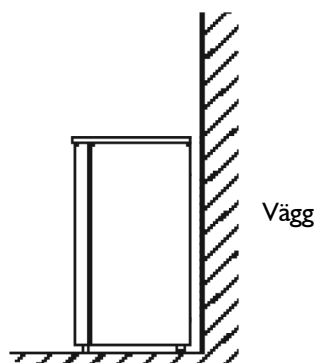
- Ställ inte apparaten i närheten av en värmekälla. Om apparaten placeras i ett varmt rum eller i närheten av värmekällor (värmeelement, spis) eller om den utsätts för direkt solljus ökar energiförbrukningen, vilket bör undvikas.
- Lämna ett utrymme på minst 5 cm ovanför kylskåpet och placera annan köksinredning på lämpligt avstånd för att säkerställa en god luftcirkulation.
- Placera skåpet på en torr plats med god ventilation. Ställ skåpet i våg och justera framfoten om det är nödvändigt.
- Se till att ventilationsgallret ovanför skåpet inte är blockerat så att luften kan cirkulera fritt.
- Rengör insidan och sätt i de medföljande tillbehören.
- Fyll isbitslådan med vatten (om sådan låda finns) och sätt in den i lågtemperaturavdelningen.

Elektrisk anslutning

- **Den elektriska anslutningen skall utföras i enlighet med gällande lokala bestämmelser.**
- Data angående spänning och effektförbrukning finns på typskylten som är placerad längst ner till vänster, i utrymmet där frukt- och grönsakslådan ska vara.
- **Enligt lag är det obligatoriskt att ansluta apparaten till jord. Tillverkaren avsäger sig allt ansvar för skador på personer och husdjur som förorsakats av att ovan nämnda föreskrifter ej beaktats.**
- Låt en behörig fackman byta ut eluttaget om stickkontakten och eluttaget inte är av samma typ.
- Använd inte adaptrar, grenade uttag eller förlängningssladdar.

Anmärkning:

Omhängning av skåpets dörr som utförs av Service täcks inte av garantin.



OMHÄNGNING AV DÖRRAR

- A.** Skruva loss de två skruvarna (1/2) på baksidan av topplocket (3) med en stjärnskruvmejsel.
- B.** Lyft bort topplocket (3) och ta ut pluggen för gångjärnets hål (11).
- C.** Ta bort de två skruvarna (4) tillsammans med det övre gångjärnet (5).
- D.** Flytta pluggen (6) till den andra sidan.
- E.** Sänk ned apparaten och ta loss de två skruvarna (7) på det nedre gångjärnet (8) och dess fot (9).
- F.** Ta bort foten (10) på den motsatta sidan och placera den på platsen för den andra foten (9) vid (E).
- G.** Montera det nedre gångjärnet (8) och det övre gångjärnet (5) på motsatt sida och gör sedan om punkterna A till D i omvänd ordning.

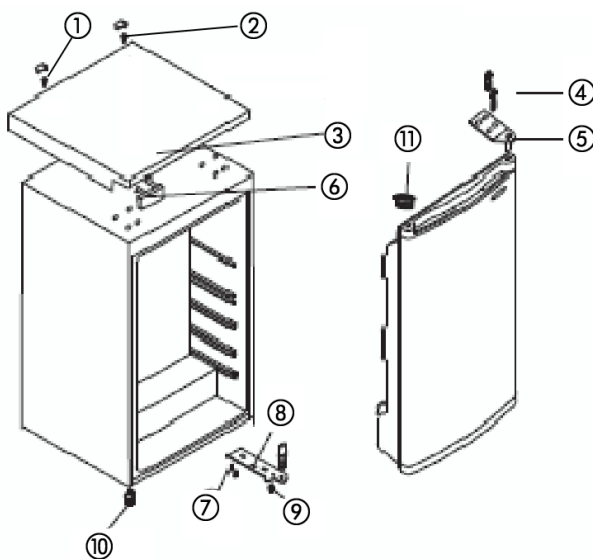
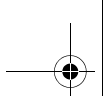


Fig I

- 1./2. toppskruvar
3. topp
4. skruvar för övre gångjärn
5. övre gångjärn
6. täckplugg
7. skruvar för nedre gångjärn
8. nedre gångjärn
9. fot på gångjärnets sida
10. fot
11. täckplugg för gångjärnshål



BRUKSANVISNING

FØR APPARATET TAS I BRUK

MILJØVENNLIG BRUK

FORHOLDSREGLER OG GENERELLE RÅD

BRUK AV KJØLESEKSJONEN

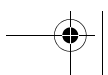
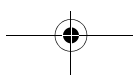
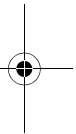
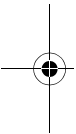
RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

FEILSØKINGSLISTE

KUNDESERVICE

INSTALLASJON

OMHENGSLING AV DØREN



FØR APPARATET TAS I BRUK

- Apparatet du har anskaffet er utviklet for bruk i privat husholdning og også:
 - i kjøkkenområder på arbeidsplasser, i butikker og/eller kontorer
 - på gårder
 - i hoteller, moteller, residencer, bed & breakfast av den enkelte gjest.

For å få best mulig utbytte av apparatet er det viktig å lese denne bruksanvisningen nøye. Her gis en beskrivelse av apparatet, samt nyttige råd.

Ta vare på denne bruksanvisningen for fremtidige behov.

1. Når du har pakket ut apparatet, forsikre deg om at det ikke er skadet og at døren lukker skikkelig. Eventuelle skader må meldes til forhandleren innen 24 timer fra levering av produktet.
2. Vent minst to timer før du kobler inn apparatet, for å sikre at kjølekretsen fungerer perfekt.
3. Apparatet er beregnet for bruk i rom der temperaturen og fuktigheten er under verdiene i tabellen, i samsvar med klimaklassen oppført på typeplaten.
4. Rengjør apparatet innvendig før bruk.

MILJØVENNLIG BRUK

1. Emballasje

Emballasjen består av 100 % resirkulerbart materiale og er merket med resirkulerings symbolet. Ta hensyn til lokale bestemmelser for avfallsbehandling. Emballasjen (plastposter, polystyrendeler osv.) må holdes utenfor barns rekkevidde.

2. Kassering/avfallsbehandling

Dette apparatet er fremstilt av resirkulerbart materiale. Dette apparatet er merket i samsvar med EU-direktiv 2002/96/EC om avhending av elektrisk og elektronisk utstyr (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE). Ved å sørge for at dette produktet kasseres forskriftsmessig, bidrar du til å forhindre mulige negative konsekvenser for miljø- og helse.

Symbolet  på apparatet eller på de vedlagte dokumentene, indikerer at dette apparatet ikke må behandles som vanlig husholdningsavfall, men transporteres til en innsamlingsstasjon for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Før apparatet kasseres, må man sørge for at det ikke kan tas i bruk igjen ved å klippe av strømledningen. Fjern også dørene og hyllene, slik at ikke barn kan stenge seg inne i kjøleskapet. Kasser apparatet i samsvar med lokale bestemmelser for avfallsbehandling ved å transportere det til en innsamlingsstasjon for spesialavfall; Apparatet må ikke stå uten tilsyn, selv ikke for et par dager, da det utgjør en potensiell fare for barn. For nærmere informasjon om håndtering, kassering og resirkulering av dette produktet, kontakt kommunen, renovasjonsvesenet eller forretningen der du anskaffet det.

Merk:

Dette apparatet er fritt for KFK. Kjølekretsen inneholder R134a (HFC) eller R600a (HC), se typeskiltet inni apparatet. For apparater med isobutan (R600a): isobutan er en naturlig gass med liten innvirkning på miljøet. Gassen er imidlertid brannfarlig. Derfor må du påse at rørene i kjølekretsen ikke er skadet. Dette produktet kan inneholde fluorholdige drivhusgasser omtalt i Kyoto-avtalen. Kjølegassen befinner seg i et hermetisk lukket system. Kjølegass: R134a har et globalt oppvarmingspotensial (GWP) på 1300.

Samsvarserklæring

Dette apparatet er fremstilt for oppbevaring av matvarer og er i overensstemmelse med EU-direktiv 1935/2004/EU.



Dette apparatet er designet, produsert og markedsført i samsvar med:

- Sikkerhetskravene i direktivet "Lav spenning" 2006/95/EU (som erstatter 73/23/EØF og påfølgende endringer).
- kravene til beskyttelse i "EMC"-direktivet 2004/108/EU.

Apparatets elektriske sikkerhet er kun garantert når det er koblet til et forskriftsmessig, jordat elektrisk anlegg.



FORHOLDSREGLER OG GENERELLE RÅD

INSTALLASJON

- Apparatet må flyttes og monteres av to eller flere personer.
- Vær forsiktig så du ikke skader gulvet (f.eks. parkett) når du flytter apparatet.
- Under monteringen må du påse at ikke strømledningen kommer i klem og blir skadet.
- Påse at apparatet ikke er i nærheten av en varmekilde.
- For å sikre korrekt ventilasjon, må du la det være litt rom over og på begge sider av apparatet og følge monteringsveiledningen nøye.
- Pass på at ikke ventilasjonsåpningene på apparatet tildekkes.
- Pass på at det ikke oppstår skader på rørene i kjølekretsen på apparatet.
- Monter og vatre opp apparatet på et gulv med tilstrekkelig bæreevne, og på en plass som gir tilstrekkelig rom for bruken.
- Monter apparatet på et tørt og godt ventilt sted. Apparatet er beregnet på bruk ved bestemte omgivelsestemperaturer, i henhold til klimaklassen som er oppgitt på typeskiltet. Det kan hende apparatet ikke fungerer korrekt dersom omgivelsestemperaturen over- eller underskrider de spesifiserte verdiene over lengre tid.

Klimaklasse	t. temp. (°C)	t. temp. (°F)
SN	Fra 10 til 32	Fra 50 til 90
N	Fra 16 til 32	Fra 61 til 90
ST	Fra 16 til 38	Fra 61 til 100
T	Fra 16 til 43	Fra 61 til 110

- Kontroller at spenningen er den samme som oppgitt på typeplaten.
- Benytt ikke skjøteledninger eller enkle/doble adapterkontakter.
- For vanntilkoblingen, bruk slangen som er vedlagt det nye apparatet; ikke bruk slangen fra det forrige apparatet.
- Endring eller utskifting av strømledningen skal kun utføres av autorisert elektriker eller serviceavdelingen.
- Det må være mulig å frakoble apparatet, enten ved at støpslet trekkes ut, eller ved hjelp av en topolsbryter plassert før stikkkontakten.

SIKKERHET

- Ikke oppbevar spraybokser eller beholdere med brennbare gasser/væsker i apparatet.
- Ikke bruk eller oppbevar bensin eller andre brennbare gasser/væsker i nærheten av apparatet eller andre husholdningsapparater. Dunst fra slike væsker kan nemlig føre til brann eller eksplosjon.
- Ikke bruk andre hjelpemidler for å fremskynde avrimingen enn de som eventuelt anbefales av produsenten.
- Bruk ikke elektriske apparater inni seksjonene på apparatet, med mindre disse er godkjent av produsenten.
- Dette apparatet må ikke benyttes av små barn eller personer med nedsatte fysiske, følelsesmessige eller psykiske evner, eller som ikke har erfaring med eller kjenner til bruken av apparatet, med mindre de får opplæring i bruk av apparatet eller holdes øye med av en ansvarlig person.
- Ikke la barn leke med eller gjemme seg inne i apparatet. Det kan føre til at de låser seg inne og blir kvalt.
- Ikke svelg væsken (ikke giftig) i kjøleelementene (i noen modeller).
- Ikke spis ispinner eller isterninger umiddelbart etter at de er tatt ut av fryseren. Det kan forårsake kulsesår.

BRUK

- Før enhver form for rengjøring eller vedlikehold, må apparatet frakobles strømmettet.
- Alle apparater som er utstyrt med ismaskin og vanddispenser må utelukkende tilkobles vanntilførsel med drikkevann (med et tilførselstrykk på mellom 0,17 og 0,81 MPa (1,7 og 8,1 bar)). Ismaskin og/eller vanddispenser som ikke er koblet direkte til vannettet, må kun fylles med drikkevann.
- Bruk kjøleseksjonen kun til oppbevaring av ferske matvarer og fryseeksjonen kun til oppbevaring av frysevarer, samt til innfrysing av ferske matvarer og produksjon av isterninger.
- Sett aldri glassbeholdere med væsker inn i fryseeksjonen. Det kan føre til at de sprekker.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar dersom anbefalingene og retningslinjene over ikke følges

BRUK AV KJØLESEKSJONEN

Klargjøring av apparatet

Igangsetting av apparatet

Apparatet er utstyrt med innvendig betjeningspanel.

Sett støpslet i stikkontakten.

Når støpselet er satt i stikkontakten, vil interiørlyset tennes hver gang døren åpnes. Ved hjelp av termostaten i kjøleseksjonen kan man regulere temperaturen i kjøleseksjonen og lavtemperatursseksjonen (finnes på noen versjoner).

Regulering av temperaturen i apparatet:

Den automatiske termostaten regulerer temperaturen i kjøleseksjonen.

Ved å vri bryteren fra stilling **1** til **7** oppnås kaldere temperaturer. I stillingen **0** fungerer ikke apparatet.

Til kortvarig oppbevaring av matvarer, kan bryteren plasseres mellom **1 (Min.)** og **3 (Med)**.

Merk:

Omgivelsestemperaturen, hvor ofte døren åpnes og plasseringen av apparatet kan påvirke temperaturen i kjøleskapet. Disse forhold må tas i betraktning ved innstilling av termostaten.

Oppbevaring av matvarer i kjøleseksjonen

Plasser de forskjellige matvarene slik som vist på illustrasjonen.

- A Kokte matvarer
- B Fisk, kjøtt
- C Frukt og grønnsaker
- D Flasker
- E Ost

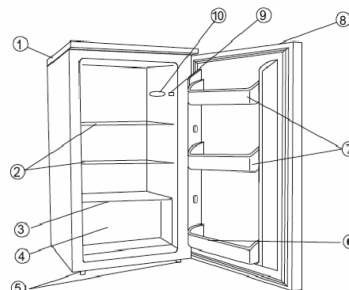
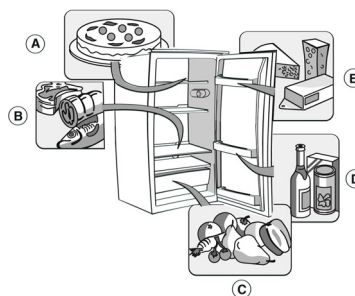
Merk:

- Avstanden mellom hyllene og bakveggen i kjøleseksjonen sikrer fri luftsirkulasjon.
- Plasser ikke matvarene helt inntil bakveggen i kjøleseksjonen.
- Sett ikke matvarer som fortsatt er varme i kjøleskapet.
- Oppbevar flytende varer i lukkede beholdere.

Advarsel

Oppbevaring av grønnsaker med høyt vanninnhold kan føre at det dannes kondens på glasshyllen over frukt- og grønnsakskuffen: Dette har ingen innvirkning på apparatets funksjon.

1. Topplate
2. Uttrekbare glasshyller
3. Glasspanel
4. Frukt- og grønnsakskuff
5. Nivelleringsføtter
6. Nedre kurv
7. Flaskekurv
8. Innfelt håndtak
9. Lysbryter
10. Lys



RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

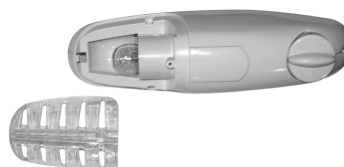
Ved lengre fravær

1. Tøm kjøleskapet.
2. Trekk støpset ut av stikkkontakten.
3. Avrim og rengjør seksjonene innvendig.
4. La døren stå åpen når apparatet ikke er i funksjon, slik at det ikke dannes mugg, innestengt lukt eller korrosjon.
5. Rengjør apparatet.
 - Rengjør lavtemperaturseksjonen (noen versjoner) i forbindelse med avriming.
 - Kjøleseksjonen må rengjøres jevnlig med en svamp fuktet i lunkent vann og/eller et nøytralt rengjøringsmiddel. Skyll og tørk med en myk klut. Benytt ikke skurepulver.
 - Rengjør utsiden av apparatet med en myk, fuktig klut. Benytt ikke etsende midler eller stålull, og heller ikke løsemidler (f.eks. aceton, terpentin) eller eddik.

Utskifting av lyspæren:

Dersom lyspæren skal skiftes ut, går du frem på følgende måte:

- Ta støpset ut av stikkkontakten.
- Fjern skruen på lampedekslet.
- Trykk inn tappene på hver side av lampedekslet og fjern det.
- Sett inn en ny pære på maks. 15 W.
- Sett lampedekslet på plass og vent minst 5 minutter før du kobler apparatet til strømmettet igjen.



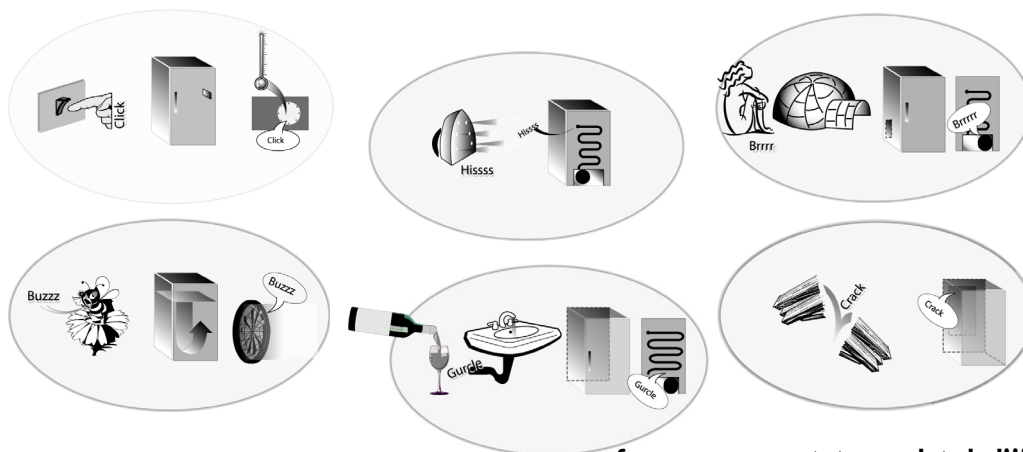
Rengjør utsiden med en myk klut.

- Rengjør lavtemperaturseksjonen (noen versjoner) i forbindelse med avriming.
- Rengjør jevnlig innsiden av kjøleseksjonen med en svamp fuktet i varmt vann og/eller nøytralt vaskemiddel. Skyll og tørk med en myk klut.

Ikke bruk skurende midler, stålull, flekkfjerningsmidler (f.eks. neglelakkfjerner, terpentin) eller eddik.

FEILSØKINGSLISTE

Hvis du hører disse lydene



..fungerer apparatet som det skal!!!

1. Kjøleskapet virker ikke.

- Er det strøbrudd?
- Er nettledningen i feilfri stand?
- Står støpslet ordentlig i stikkontakten?
- Er sikringene i orden?
- Står termostaten på **0** (Stop) eller ✱ (avriming)?

2. Temperaturen i seksjonene er ikke kald nok.

- Er døren ordentlig lukket?
- Overdreven rimdannelse i lavtemperatursesksjonen?
- Er apparatet plassert i nærheten av en varmekilde?
- Er termostaten riktig innstilt?
- Er luftsirkulasjonen gjennom ventilasjonsåpningene blokkert?

3. Temperaturen i kjøleseksjonen er for kald.

- Er termostaten riktig innstilt?

4. Apparatet lager mye støy.

- Er apparatet riktig installert?
- Berører rørene bak på apparatet hverandre eller vibrerer de?

5. Det er vann i bunnen av kjøleseksjonen.

- Er termostaten riktig innstilt?

6. Interiørlyset virker ikke.

- Er det strøbrudd?
- Eller du kan trekke støpslet ut av stikkontakten, fjerne skruen for å ta av dekslet og kontrollere om lyspæren er løsnet. Skift eventuelt ut lyspæren med en ny (maks. 15 W).

Merk:

Gurglende og hvislende lyder fra kjølekretsen er helt normalt.

KUNDESERVICE

Før du kontakter kundeservice:

1. Kontroller om du kan løse problemet på egen hånd (se "Feilsøkjingsliste").
2. Sett apparatet igang igjen for å se om problemet er løst. Hvis problemet vedvarer, kobles apparatet fra strømmettet igjen. Forsøk på nytt etter en time.
3. Hvis problemet fortsatt ikke er løst, kan du kontakte kundeservice.

Opplys om:

- Hva som er feil.
- Modell.
- Servicenummer (tallet som står etter ordet SERVICE på apparatets typeplate).

SERVICE 0000 000 00000



- Din adresse.
- Ditt telefonnummer.

INSTALLASJON

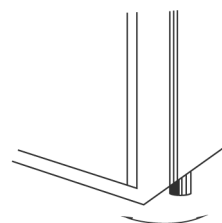
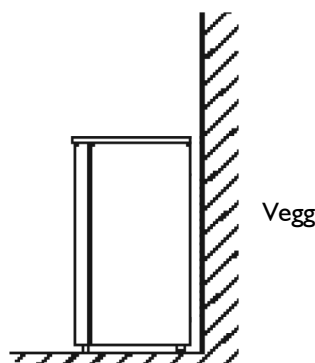
- Ikke plasser apparatet i nærheten av en varmekilde. Høy omgivelsestemperatur, direkte sollys eller plassering nær varmekilder (ovner eller komfyrer) fører til økt strømforbruk og bør unngås.
- Det må være et rom på minst 5 cm over apparatet og møblene ved siden av må plasseres på passende avstand slik at luften kan sirkulere.
- Plasser det på et tørt og godt ventilert sted, i vater, reguler om nødvendig foten foran.
- Ikke dekk til ventilasjonsristen over apparatet for ikke å hindre luftsirkulasjonen.
- Rengjør apparatet innvendig og sett inn tilbehøret.
- Fyll isterningbrettet med vann (noen versjoner) og sett det inn i lavtemperatursseksjonen.

Elektrisk tilkobling

- **Elektrisk tilkobling må utføres i henhold til gjeldende forskrifter.**
- Opplysninger om spenning og absorbert effekt finner du på typeplaten, som er plassert inne i apparatet nede til venstre ved frukt- og grønnsakskuffen.
- **Jording av apparatet er påbudt. Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle skader på personer eller dyr som skyldes at disse bestemmelsene ikke er overholdt.**
- Dersom støpslet og stikkkontakten ikke passer sammen, må stikkkontakten skiftes ut av en kvalifisert elektriker.
- Ikke bruk adaptere, hverken enkle eller doble, eller skjøteledninger.

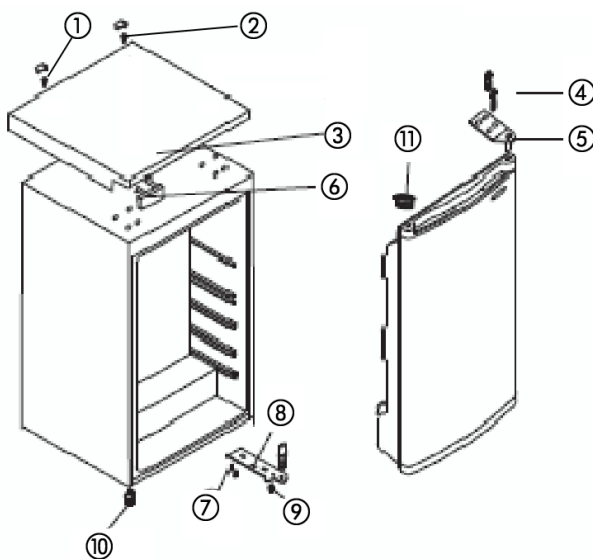
Merk:

Omhengsling av døren på apparatet utført av serviceavdelingen dekkes ikke av garantien.



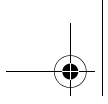
OMHENGSLING AV DØREN

- A.** Fjern de to skruene (1/2) bak på toppplaten (3) med et stjerneskrudjern
- B.** Fjern toppplaten i plast (3) og dekslet over hengselhullet (11)
- C.** Fjern de to skruene (4) på det øverste hengslet (5)
- D.** Flytt dekslet (6) over til motsatt side
- E.** Tipp apparatet og fjern de to skruene (7) på det nederste hengslet (8) og den tilhørende foten (9)
- F.** Fjern foten (10) på motsatt side av hengslet og bytt om plassering med foten (9) i punktet (E)
- G.** Monter det nederste hengslet (8) og det øverste hengslet (5) på motsatt side ved å gjenta operasjonene fra punkt A til punkt D i motsatt rekkefølge



Figur I

- 1./2. skruer topplate
- 3. topplate
- 4. skruer øvre hengsel
- 5. øvre hengsel
- 6. deksel
- 7. skruer nedre hengsel
- 8. nedre hengsel
- 9. fot på hengselsiden
- 10. fot
- 11. deksel hengselhull



BRUGSANVISNING

FØR APPARATET TAGES I BRUG

OPLYSNINGER OM MILJØHENSYN

ADVARSLER OG GENERELLE RÅD

BRUG AF KØLESKABET

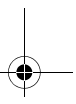
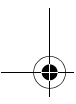
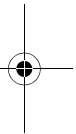
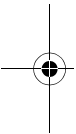
RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

FEJLFINDINGSOVERSIGT

SERVICE

OPSTILLING

VENDING AF DØREN



FØR APPARATET TAGES I BRUG

- Dette produkt er beregnet til husholdningsbrug samt til brug:
 - i køkkenet på arbejdspladser, kontorer og forretninger
 - på landbrugsejendomme
 - på hoteller, moteller, ferielejligheder, bed & breakfast til brug for den enkelte gæst.

Læs brugervejledningen omhyggeligt for at få mest muligt ud af apparatet. Den indeholder en beskrivelse af apparatet samt nyttige råd.

Opbevar brugsanvisningen til senere brug.

1. Kontrollér efter udpakning, at apparatet ikke er beskadiget, og at døren lukker korrekt. Eventuelle skader skal anmeldes til forhandleren inden for 24 timer fra levering.
2. Det anbefales at vente mindst 2 timer efter opstilling med at starte skabet, således at kølesystemet fungerer perfekt.
3. Sørg for, at opstilling og eltilslutning udføres af en autoriseret tekniker i henhold til producentens anvisninger og lokale sikkerhedsregulativer.
4. Rengør apparatet indvendigt, før det tages i brug.

OPLYSNINGER OM MILJØHENSYN


1. Emballage

Emballagen kan genbruges 100% og er mærket med genbrugssymbolet. Skal skrotes i henhold til gældende regler. Emballagen (plastposer, polystyrenstykker osv.) skal opbevares uden for børns rækkevidde, da den udgør en potentiel fare.

2. Bortskaffelse/skrotning

Apparatet er fremstillet af genbrugelige materialer.

Dette apparat er i overensstemmelse med EU-direktiv 2002/96/EF, Affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Ved at sikre at dette produkt bliver bortskaffet korrekt, hjælper man med til at forhindre potentielle, negative konsekvenser for miljøet og folkesundheden.

Symbolet  på apparatet eller den medfølgende dokumentation angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som husholdningsaffald, men at det skal afleveres på nærmeste opsamlingscenter for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr.

Gør apparatet ubrugeligt ved at fjerne dørene og hyldeerne og klippe netledningen af, så børn ikke kan gemme sig i apparatet. Skrot det i henhold til de gældende regler for bortskaffelse, og aflever det på et opsamlingscenter for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Efterlad det ikke uden opsyn (heller ikke i få dage), da det er potentielt farligt for børn. For yderligere oplysninger om håndtering, bortskaffelse og genbrug af dette produkt kontaktes de lokale myndigheder, renovationselskabet eller forretningen, hvor apparatet er købt.

Bemærk:

Dette apparat indeholder ikke CFC. Kølesystemet indeholder R134a (HFC) eller R600a (HC), se typepladen i apparatet. Apparater, der indeholder isobutan (R600a): Isobutan er en naturlig gasart med ringe indvirkning på miljøet. Der skal dog udvises forsigtighed, da den er brændbar. Det er således nødvendigt at sikre sig, at kølesystemet ikke er defekt.

Dette produkt kan indeholde fluorholdige drivhusgasser, der er omfattet af Kyoto-protokollen. Kølemidlet er indeholdt i et hermetisk forsejlet system. Kølemiddel: R134a har et globalt opvarmningspotentiale (GWP) på 1300.

EU-overensstemmelseserklæring

Dette apparat er beregnet til opbevaring af madvarer og er fremstillet i overensstemmelse med EU-forordning nr. 1935/2004.



Dette apparat er designet, fremstillet og markedsført i overensstemmelse med:

- Sikkerhedskravene i Lavspændingsdirektivet 2006/95/EF (der erstatter direktiv 73/23/EØF og efterfølgende ændringer).
- Beskyttelseskravene i EMC-direktivet 2004/108/EF.

Apparatets elsikkerhed garanteres kun, når det er korrekt tilsluttet til en kontakt med lovpligtig ekstrabeskyttelse.



ADVARSLER OG GENERELLE RÅD

OPSTILLING

- Flytning og opstilling af apparatet skal foretages af to eller flere personer.
- Vær forsigtig i forbindelse med flytninger, så gulvet ikke bliver beskadiget (f.eks. parketgulv).
- Under opstillingen kontrolleres det, at apparatet ikke beskadiger elkablet.
- Sørg for, at apparatet ikke opstilles i nærheden af en varmekilde.
- Der skal være fri plads på begge sider og over apparatet for at sikre tilstrækkelig ventilation. Følg opstillingsanvisningerne.
- Sørg for, at ventilationsåbningerne i apparatet ikke blokeres eller tildækkes.
- Beskadig ikke apparatets kølesystem.
- Opstil apparatet på et plant gulv, som kan modstå vægten, og på et passende anvendelsessted.
- Opstil apparatet et tørt sted med god udluftning. Apparatet er beregnet til drift ved rumtemperaturer inden for følgende intervaller afhængigt af den klimakategori, som er angivet på typeskiltet. Apparatet kan ikke fungere korrekt, hvis det i en længere periode får lov til at stå i en temperatur over eller under det angivne interval.

Klimakategori	Rumtemp. (°C)	Rumtemp. (°F)
SN	Fra 10 til 32	Fra 50 til 90
N	Fra 16 til 32	Fra 61 til 90
ST	Fra 16 til 38	Fra 61 til 100
T	Fra 16 til 43	Fra 61 til 110

- Kontrollér, at spændingen på typepladen svarer til netspændingen i boligen.
- Brug hverken enkelt- eller multistikdåser eller forlængerledninger.
- Brug den slange, der blev leveret sammen med det nye apparat til vandtilslutningen, genbrug ikke den gamle slange.
- Ændring eller udskiftning af elkablet må kun foretages af autoriserede installatører eller af Service.
- Elektriciteten skal kunne afbrydes enten ved at tage stikket ud eller ved hjælp af en bipolar afbryder, der er anbragt før stikkontakten.

SIKKERHED

- Opbevar aldrig spraydåser eller beholdere, der indeholder drivgasser eller brændbare stoffer, i apparatet.
- Opbevar og/eller brug aldrig benzin, gas eller andre brændbare væsker/dampe i nærheden af dette eller andet elektrisk udstyr. Dampene kan starte en brand eller en eksplosion.
- Brug aldrig andre mekaniske, elektriske eller kemiske anordninger til at fremskynde afrimningen end dem, der anbefales af producenten.
- Brug eller indfør ikke elektriske apparater i apparatets indre, medmindre disse er af en type, som er udtrykkeligt tilladt af producenten.
- Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af børn eller personer, der er fysisk, sensorisk eller mentalt funktionshæmmede, eller som mangler erfaring og viden, medmindre disse personer er under opsyn eller er oplært i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- For at undgå risikoen for at blive lukket inde og/eller kvalt er det forbudt børn at lege ved eller gemme sig inden i skabet.
- Den ugiftige væske i fryseelementerne må ikke indtages (hvis de findes).
- Isterninger og sodavandsis må ikke indtages umiddelbart efter, at de er taget ud af fryseren, da de kan give frostskafer.

BRUG

- Før enhver form for vedligeholdelse eller rengøring skal stikket tages ud af stikkontakten, eller strømmen afbrydes på hovedafbryderen.
- Alle apparater udstyret med en automatisk ismaskine og vandautomat skal sluttes til en vandhane, der udelukkende leverer drikkevand (med et tryk på mellem 0,17 og 0,81 Mpa (1,7 og 8,1 bar)). Is- og/eller vandmaskiner, der ikke er sluttet direkte til vandforsyningen, må udelukkende fyldes med drikkevand.
- Brug kun køleafdelingen til opbevaring af friske madvarer og fryseafdelingen kun til opbevaring af frostvarer, til indfrysning af friske madvarer samt til fremstilling af isterninger.
- Glasflasker med væsker må ikke anbringes i fryseren, da de kan springe.

Producenten frasiger sig ethvert ansvar, hvis ovennævnte anbefalinger og forholdsregler ikke overholdes

BRUG AF KØLESKABET

Igangsætning af apparatet

Igangsætning af fryseren

Apparatet er forsynet med indvendige betjeningsknapper.

Sæt stikket i stikkontakten.

Det indvendige lys tænder, når døren åbnes, hvis apparatet er tilsluttet. Termostaten, der sidder i køleskabsdelen, gør det muligt at regulere køleskabstemperaturen og temperaturen i frostboksen (når den findes).

Regulering af temperaturen i skabet:

Termostaten regulerer automatisk temperaturen i køleskabet. Når knappen drejes fra position **1** til **7** bliver temperaturen koldere.

I position **0** er der slukket for skabets drift.

Ved opbevaring af madvarer i kort tid kan termostatknappen stilles mellem **1 (min.)** og **3 (middel)**.

Bemærk:

Rumtemperaturen, antallet af gange døren åbnes samt placeringen af skabet har betydning for temperaturen. Indstillingerne af termostaten skal derfor stå i forhold til disse faktorer.

Opbevaring af madvarer i køleskabet

Anbring madvarerne som angivet på tegningen.

- A Tilberedte madvarer
- B Kød og fisk
- C Frugt og grønt
- D Flasker
- E Ost

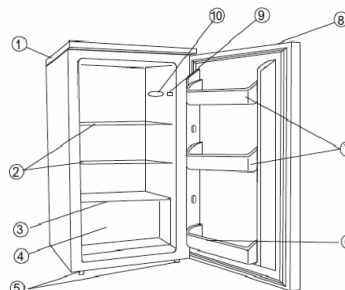
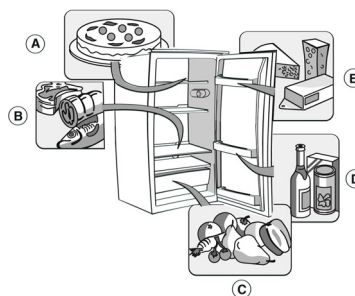
Bemærk:

- Afstanden mellem hylderne og bagvæggen i køleskabet sikrer fri luftcirkulation.
- Madvarerne må ikke anbringes i direkte kontakt med skabets bagvæg.
- Læg ikke varme madvarer i køleskabet.
- Opbevar væsker i lukkede beholdere.

Pas på

Opbevaringen af grøntsager med et højt vandindhold kan medføre dannelse af kondens på glaspladen til frugt- og grøntsagsskuffen: Det har dog ingen betydning for apparatets korrekte funktion.

1. Top
2. Udtagelige glashylder
3. Glashylde
4. Frugt- og grøntsagsskuffe
5. Nivelleringsfødder
6. Nederste dørhylde
7. Flaskehylde
8. Indbygget håndtag
9. Lyskontakt
10. Lys



RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Ved længerevarende fravær

1. Tøm køleskabet.
2. Tag stikket ud af stikkontakten.
3. Afrim fryseren, og rengør og aftør begge rum.
4. Lad døren stå åben for at forhindre dannelse af mug og dårlig lugt, når apparatet ikke er i funktion.
5. Gør skabet rent.
 - Rengør frostboksen under afrimningen (i de modeller hvor den findes).
 - Rengør køleskabet regelmæssigt med en svamp fugtet med lunkent vand og/eller neutralt rengøringsmiddel. Skyl, og tør grundigt med en blød klud. Der må ikke anvendes slibemidler.
 - Rengør skabet udvendigt med en blød klud fugtet med vand. Der må ikke anvendes skurecreme eller skuresvampe og heller ikke pletfjerningsmidler (som f.eks. acetone, trikloræthylen) eller eddike.

Udskiftning af pæren:

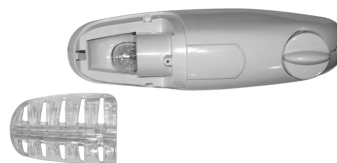
Udskiftning af pæren:

- Afbryd strømmen på hovedafbryderen.
- Fjern lampedækslets skruer.
- Tryk på tapperne på lampeglassets sider, og fjern det.
- Fjern pæren og udskift den med en ny på maks. 15 W.
- Sæt lampeglasset på plads igen. Vent 5 minutter, og sæt derefter stikket i stikkontakten igen.

Den udvendige del af skabet rengøres med en blød klud.

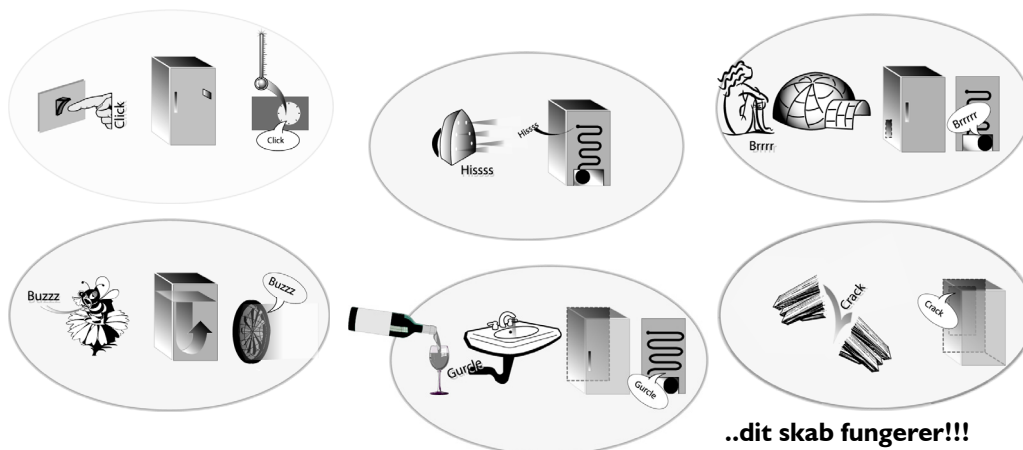
- Rengør frostboksen under afrimningen (i de modeller hvor den findes).
- Rengør køleskabet regelmæssigt med en svamp fugtet med en opløsning af lunkent vand og neutralt rengøringsmiddel. Skyl, og tør grundigt med en blød klud.

Der må ikke anvendes skuremidler, ståluld og pletfjernere (f.eks. acetone, triklorætylen) eller eddike til rengøringen.



FEJLFINDINGSOVERSIGT

Når du hører disse lyde



..dit skab fungerer!!!

1. Skabet virker ikke.

- Er der strømafbrydelse?
- Er elkablet beskadiget?
- Sidder stikket ordentligt i stikkontakten?
- Er der gået en sikring?
- Står termostaten på position **0** (Stop) eller * (afrimning)?

2. Køleskabet kører ikke tilstrækkeligt.

- Er døren ordentligt lukket?
- Er der for kraftig rimdannelse i frostboksen?
- Er apparatet opstillet tæt på en varmekilde?
- Er termostaten indstillet korrekt?
- Er luftcirkulationen gennem ventilationsristene blokeret?

3. Køleskabet kører for meget.

- Er termostaten indstillet korrekt?

4. Skabet støjer for meget.

- Er opstillingen af skabet foretaget korrekt?
- Berører rørene på bagsiden hinanden, eller vibrerer de?

5. Der er vand i bunden af køleskabet.

- Er termostaten indstillet korrekt?

6. Lyset virker ikke.

- Er der strømafbrydelse?
- Hvis dette ikke er tilfældet: Tag stikket ud af stikkontakten, skru dækslets skrue ud, fjern dækslet, og kontrollér, at pæren ikke sidder løs. Udskift eventuelt pæren med en ny (maks. 15 W).

Bemærk:

Gurglende og hvislende lyde stammer fra kølesystemet og er helt normale.

SERVICE

Før Service kontaktes:

1. Undersøg, om det er muligt selv at rette fejlene (se afsnittet "Fejlfindingsoversigt").
2. Start apparatet igen for at se, om fejlen er afhjulpet. Hvis det ikke er tilfældet, afbrydes strømmen igen, og operationen gentages efter 1 time.
3. Kontakt Service, hvis problemet vedvarer.

Angiv:

- Fejltypen.
- Modellen.
- Servicenummeret (tallet står efter ordet SERVICE på typepladen, der er anbragt inden i apparatet).

SERVICE 0000 000 00000



- Fulde navn og adresse.
- Telefonnummer.

OPSTILLING

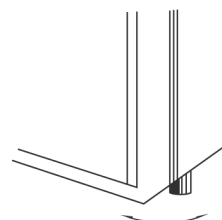
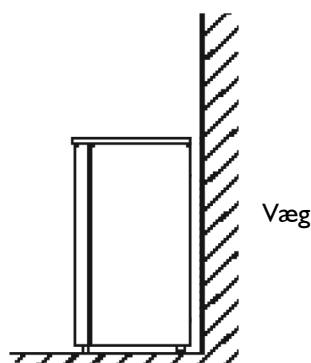
- Apparatet må ikke opstilles tæt på en varmekilde. Det bør ikke opstilles i et varmt rum, udsættes for direkte sollys eller anbringes i nærheden af varmekilder (radiator, komfur), da dette forøger energiforbruget.
- Der skal være mindst 5 cm fri plads over apparatet, og andre elementer skal anbringes med en afstand, der tillader et minimum af luftcirkulation.
- Det skal placeres på et tørt og godt ventileret sted. Juster om nødvendigt den forreste fod for at bringe køleskabet i vater.
- Tildæk ikke ventilationsristen over køleskabet, således at der sikres fri luftcirkulation.
- Rengør skabet indvendigt, og monter tilbehøret.
- Fyld isterningbakken med vand (hvis en sådan medfølger), og stil den ind i frostboksen.

Eltilslutning

- **Tilslutning skal foretages i henhold til gældende lokal lovgivning.**
- Netspændingen og strømforbruget fremgår af typepladen, der er anbragt inden i køleskabet nederst til venstre i rummet til grøntsagsskuffen.
- **Dette apparat skal ekstrabeskyttes, jvf. stærkstrømsreglementet. Producenten fralægger sig ethvert ansvar for eventuelle skader på personer eller dyr som følge af manglende overholdelse af lovgivningen.**
- Hvis stikproppen og den LOVLIGE stikkontakt ikke passer sammen, skal stikproppen udskiftes af en autoriseret tekniker.
- Brug hverken enkelt- eller multistikadaptere eller forlængerledninger.

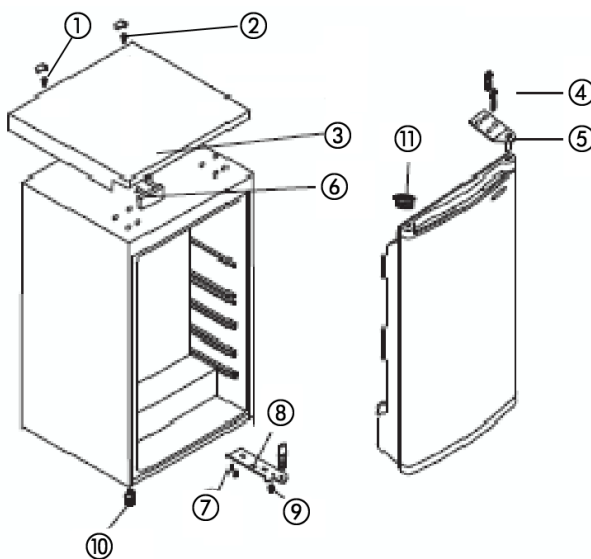
Bemærk:

Hvis Service udfører vending af døren, regnes det ikke for et garantiindgreb.



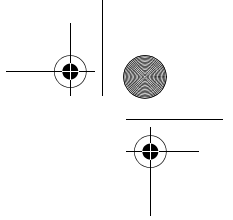
VENDING AF DØREN

- A.** Skru de to skruer (1/2) på bagsiden af køleskabets top (3) ud med en stjerneskruetrækker
- B.** Fjern plasttoppen (3) og dækslet på hængselhullet (11)
- C.** Skru de to skruer (4) i det øverste hængsel ud (5)
- D.** Flyt dækslet (6) til den modsatte side
- E.** Vip skabet, og fjern de to skruer (7) i det nederste hængsel (8) og den tilhørende fod (9)
- F.** Fjern foden (10) i siden modsat hængslet, og byt den om med foden (9) i punkt (E)
- G.** Monter det nederste hængsel (8) og det øverste hængsel (5) i modsatte side. Gentag derefter punkt A til D i omvendt rækkefølge



Figur I

- 1./2. skruer i toppen
- 3. top
- 4. skruer i øverste hængsel
- 5. nederste hængsel
- 6. dæksel
- 7. skruer i nederste hængsel
- 8. nederste hængsel
- 9. fod i hængselsiden
- 10. fod
- 11. dæksel til hængselhul



KÄYTTÖOHJE

**ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÖNOTTOA
YMPÄRISTÖNSUOJELUA KOSKEVIA
OHJEITA**

**YLEISIÄ VAROTOIMIA JA SUOSITUKSIA
JÄÄKAAPPIOSASTON KÄYTTÖ**

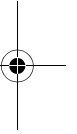
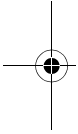
PUHDISTUS JA HUOLTO

VIANMÄÄRITYS

HUOLTOPALVELU

ASENNUS

OVEN KÄTISYYS



ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÖNOTTOA

- Ostamasi tuote on suunniteltu käytettäväksi kotitaloudessa sekä:
 - työpaikkojen, liikkeiden/toimistojen keittiötiloissa
 - maataloissa
 - hotelleissa, motelleissa, asuntohotelleissa, bed & breakfast -huoneissa yksityisen asiakkaan käytössä.

Lue huolellisesti käyttöohjeet, jotta osaat käyttää laitetta parhaalla tavalla. Niissä on laitteen kuvaus sekä hyödyllisiä neuvoja.

Säilytä ohjeet vastaisuuden varalle.

1. Purettuasi laitteen pakkauksesta tarkista, ettei se ole vaurioitunut kuljetuksessa ja että ovi sulkeutuu kunnolla. Mahdollisista vaurioista on ilmoitettava jälleenmyyjälle 24 tunnin kuluessa.
2. Odota vähintään kaksi tuntia ennen kuin kytket laitteen toimintaan, jotta jäähdytyspiiri toimii täydellä teholla.
3. Laitteen asennuksen ja sähköliitännät saa suorittaa vain pätevä asiantuntija valmistajan ohjeiden sekä voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.
4. Puhdista laite sisältä ennen sen käyttöä.

YMPÄRISTÖNSUOJELUA KOSKEVIA OHJEITA

1. Pakkaus


Pakkaus on valmistettu 100-prosenttisesti kierrätettävästä materiaalista ja siinä on kierrätysmerkki. Hävitä se paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti. Pidä pakkausmateriaalit (muovipussit, polystyreenipalat jne.) poissa lasten ulottuvilta, sillä ne voivat aiheuttaa vaaratilanteita.

2. Laitteen käytöstäpoisto ja hävittäminen

Laitte on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista.

Tämä laite on merkitty sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätystä koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) 2002/96/EY mukaisesti. Varmistamalla, että laite poistetaan käytöstä asianmukaisesti, voit auttaa estämään mahdollisia ympäristö- ja terveyshaittoja.

Laitteessa tai sen mukana toimitetuissa asiakirjoissa

oleva symboli  tarkoittaa, ettei laitetta saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Laite on toimitettava sähkö- ja elektroniikkakomponenttien keräys- ja kierrätyspisteeseen. Kun poistat laitteen käytöstä, tee se käyttökeltomaksiksi katkaisemalla virtajohto. Irrota ovet ja hyllyt, jotta lapset eivät voi päästä kaapin sisään ja jäädä sinne. Romuta laite paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti, vie se keräyskeskukseen. Älä jätä laitetta ilman valvontaa edes muutamaksi päiväksi, se voi olla lapsille vaarallinen. Lisätietoja tuotteen käsittelystä, hävittämisestä ja kierrätyksestä saa paikallisilta viranomaisilta, jätehuoltolaitokselta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.

Huomaa:

Tässä laitteessa ei käytetä CFC-kaasua. Jäähdytyskierto sisältää R134a- (HFC) tai R600a- kylmäainetta (HC) (katso laitteen sisäpuolelle kiinnitettyä arvokilpeä).

Isobutaania sisältävät laitteet (R600a): Isobutaani on luonnonkaasu, jolla ei ole haitallisia ympäristövaikutuksia. On kuitenkin oltava varovaisia, koska isobutaani on tulenarkaa. Jäähdytysputkiston moitteeton kunto on siis ehdottomasti varmistettava.

Tämä tuote voi sisältää kasvihuonekaasuja, joita on käsitelty Kioton sopimuksessa. Jäähdytyskaasu on suljettu ilmatiiviin järjestelmän sisään. Jäähdytyskaasu: R134a-kylmäaineen maapallon lämpenemiseen liittyvä GWP-arvo on 1300.

Vaativuuden mukaisuusvakuutus

Tämä laite on tarkoitettu elintarvikkeiden säilyttämiseen ja se on valmistettu Euroopan parlamentin asetuksen (EY) 1935/2004 mukaisesti.



Tämä laite on suunniteltu ja valmistettu ja sitä markkinoidaan seuraavien direktiivien mukaisesti:

- pienjännitedirektiivin 2006/95/EY turvavaatimukset (korvaa direktiivin 73/23/ETY ja sen muutokset),
- EMC-direktiivin 2004/108/EU suojausvaatimukset.

Laitteen sähköturvallisuus voidaan taata vain, kun se on kytketty asianmukaisesti maadoitettuun, määräysten mukaiseen verkkopistorasiaan.



YLEISIÄ VAROTOIMIA JA SUOSITUKSIA

ASENNUS

- Laitteen siirtämisessä ja asennuksessa tarvitaan vähintään kaksi henkilöä.
- Varo, ettet vahingoita lattiaa siirtämisen aikana (esimerkiksi parkettia).
- Tarkista asennuksen yhteydessä, ettei laite ole virtajohdon päällä.
- Varmista, että laite ei ole lämmönlähteen lähellä.
- Riittävän ilmankierron varmistamiseksi laitteen kummallekin sivulle ja yläpuolelle on jätettävä vapaata tilaa asennusohjeiden mukaisesti.
- Älä peitä tai tuki laitteen ilmanvaihtaukkoja.
- Älä vahingoita jääkaapin jäähdytysputkistoa.
- Sijoita laite tukevalle ja tasaiselle lattialle, tarkoituksenmukaiseen ja riittävän tilavaan paikkaan.
- Sijoita laite kuivaan ja hyvin ilmastoituun tilaan. Laite on suunniteltu toimimaan parhaiten ympäristössä, jonka lämpötila on alla mainittujen arvojen välillä, arvokilvessä osoitetun ilmastoluokan mukaisesti. Laite ei mahdollisesti toimi kunnolla, jos se on ollut kauan näitä lämpötila-arvoja lämpimämmässä tai kylmemmässä tilassa.

Ilmastoluokka	Ymp. lämpöt. (°C)	Ymp. lämpöt. (°F)
SN	10-32	50-90
N	16-32	61-90
ST	16-38	61-100
T	16-43	61-110

- Tarkista, että arvokilvessä mainittu jännite vastaa asunosi jännitettä.
- Älä käytä yksi- tai kaksiosaisia jakorasioita tai jatkojohtoja.
- Käytä vesiliitännässä ainoastaan laitteen mukana toimitettua uutta letkua. Älä käytä vanhan koneen letkua.
- Virtajohdon muutostyöt tai vaihtamisen saa tehdä vain pätevä henkilökunta tai huoltopalvelu.
- Sähköverkosta irrottamisen on oltava mahdollista joko irrottamalla pistoke pistorasiasta tai verkkokytkimen avulla.

TURVALLISUUS

- Älä koskaan sijoita laitteeseen suihkepulloja, ponnekaasuja sisältäviä säiliöitä tai tulenarkoja aineita.
- Älä säilytä tai käytä kaasua, bensiiniä tai muita tulenarkoja kaasuja tai nesteitä tämän tai minkään muunkaan kodinkoneen läheisyydessä. Höyryt voivat aiheuttaa tulipalon tai räjähdysten.
- Älä yritä nopeuttaa sulamista mekaanisten apuvälineiden, sähkölaitteiden tai kemikaalien avulla. Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia välineitä.
- Älä käytä tai vie sähkölaitteita laitteen sisälle, elleivät ne ole valmistajan nimenomaisesti valtuuttamia.
- Tämä laite ei ole tarkoitettu fyysisesti, sensorisesti tai henkisesti rajoitteisten tai muulla tavalla taitamattomien tai kokemattomien henkilöiden (ei myöskään lasten) käyttöön, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö valvo ja opasta heitä laitteen käytössä.
- Välttääksesi tukehtumis- tai loukkuun jäämisvaaran älä anna lasten leikkiä laitteen läheisyydessä tai mennä kaapin sisälle.
- Älä laita suuhun kylmävaraajien (mallikohtainen varuste) sisältämää (myrkytöntä) ainetta.
- Älä nauti jääkuutioita tai mehujäitä suoraan pakastimesta, sillä ne voivat aiheuttaa kylmävammoja.

KÄYTTÖ

- Irrota pistoke pistorasiasta tai kytke laite irti sähköverkosta ennen minkään huolto- tai puhdistustoimenpiteen aloittamista.
- Laitteet, joissa on jääpalakone ja vedenannostelija, on liitettävä puhtaaseen vesijohtoverkkoon (vesijohtoverkon paine välillä 0,17 - 0,81 MPa (1,7 - 8,1 bar)). Jääpalakoneet ja/tai vedenannostelijat, joita ei liitetä suoraan vesijohtoverkkoon, saa täyttää vain puhtaalla juomavedellä.
- Käytä jääkaappiosastoa vain tuoreiden elintarvikkeiden säilyttämiseen ja pakastinosastoa vain pakasteiden säilyttämiseen, tuoreiden elintarvikkeiden pakastamiseen ja jääkuutioiden valmistamiseen.
- Älä laita pakastimeen nesteitä lasiastioissa, sillä ne voivat särkyä.

Valmistaja ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka ovat aiheutuneet edellä mainittujen ohjeiden ja varoitusten huomiotta jättämisestä

JÄÄKAAPPIOSASTON KÄYTTÖ

Laitteen käyttöönotto

Laitteen käynnistys

Laitteen kytkimet ja säätimet ovat sen sisällä.

Kiinnitä pistoke pistorasiaan.

Jos virtajohto on kytketty pistorasiaan, kaapin sisävalo syttyy, kun ovi avataan. Jääkaappiosastossa sijaitsevalla termostaatilla voidaan säätää sekä jääkaappiosaston että pakastelokeron (mallikohtainen) lämpötila.

Laitteen lämpötilan säätäminen:

Termostaatti säätää automaattisesti jääkaappiosaston lämpötilan. Kun käännät valitsinta asennosta **1** asentoon **7**, lämpötila tulee kylmemmäksi.

Asennossa **0** laite ei toimi.

Lyhytaikaista elintarvikkeiden säilyttämistä varten voit valita asennon **1 (Min)** - **3 (Med)**.

Huom.

Ympäristön ilman lämpötila, oven avaamistiheys ja laitteen sijainti saattavat vaikuttaa jääkaapin sisälämpötilaan. Ota huomioon nämä tekijät termostaattia säätäessäsi.

Elintarvikkeiden säilytys jääkaapissa

Sijoita elintarvikkeet oikein kuvan mukaisesti.

- A Valmiit ruoat
- B Kala, liha
- C Hedelmät ja vihannekset
- D Pullot
- E Juustot

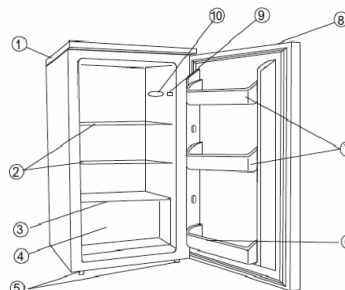
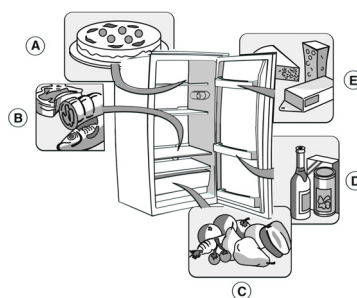
Huom.

- Jätä tilaa hyllyjen ja takaseinän väliin, jotta ilma pääsee kiertämään vapaasti jääkaapin sisällä.
- Älä aseta elintarvikkeita kiinni jääkaapin takaseinään.
- Älä pane ruokia jääkaappiin lämpiminä.
- Säilytä nesteet suljetuissa astioissa.

Huomio

Runsaasti vettä sisältävät vihannekset saattavat aiheuttaa kosteuden muodostumista hedelmä- ja vihanneslaatikon kansitasoon: se ei kuitenkaan haittaa laitteen toimintaa.

1. Ylätaso
2. Ulosvedettävät lasihyllyt
3. Lasipaneeli
4. Hedelmä- ja vihanneslaatikko
5. Tasapainotusjalat
6. Alahylly
7. Pullohylly
8. Upotettu kahva
9. Valon kytkin
10. Valo



PUHDISTUS JA HUOLTO

Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan

1. Tyhjennä jääkaappi kokonaan.
2. Irrota laite sähköverkosta.
3. Sulata ja puhdista laite sisältä.
4. Kun jääkaappi ei ole käytössä, jätä ovi auki välttääksesi homeen, hajun ja hapettumisen muodostumista.
5. Puhdista laite.
 - Puhdista pakastelokero sisältä (mallikohtainen) sulatuksen yhteydessä.
 - Puhdista jääkaappiosasto säännöllisesti lämpimään veteen ja/tai neutraaliin pesuaineeseen kastetulla sienellä. Huuhtele ja kuivaa pehmeällä pyyhkeellä. Älä käytä hankaavia aineita.
 - Puhdista laite ulkopuolelta veteen kastetulla pehmeällä pyyhkeellä. Älä käytä hankausjauhetta, teräsvillaa tai tahrannoistainetta (esim. asetonia, trikloorietyleeniä) tai etikkaa.

Lampun vaihtaminen:

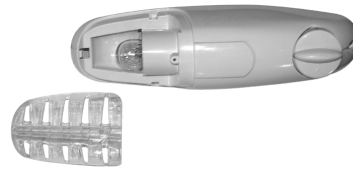
Jos lamppu täytyy vaihtaa, toimi seuraavalla tavalla:

- Irrota laite sähköverkosta.
- Irrota lampun suojuksen ruuvi.
- Paina lampun suojuksen reunoilla olevia kielekkeitä ja irrota suojus.
- Vaihda lamppu uuteen lamppuun, jonka teho on enintään 15 W.
- Laita lampun suojus paikalleen ja odota 5 minuuttia ennen kuin kytket laitteen taas päälle.

Puhdista laite ulkopuolelta pehmeällä liinalla.

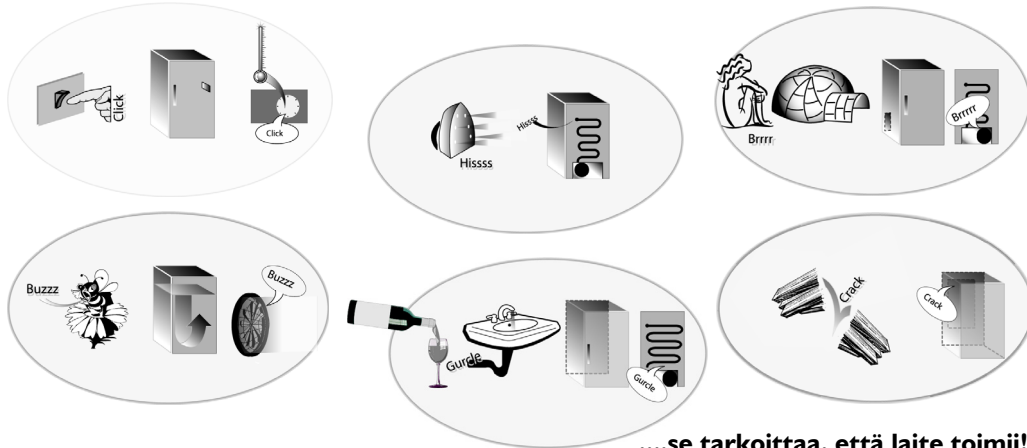
- Puhdista pakastelokero sisältä (mallikohtainen) sulatuksen yhteydessä.
- Puhdista jääkaappiosasto säännöllisesti lämpimään veteen ja mietoon pesuaineeseen kastetulla sienellä. Huuhtele ja kuivaa pehmeällä pyyhkeellä.

Älä käytä hankausjauhetta, teräsvillaa, tahrannoistainetta (esim. asetonia, trikloorietyleeniä) tai etikkaa.



VIANMÄÄRITYS

Kun kuulet tällaisia ääniä



....se tarkoittaa, että laite toimii!!

1. Jääkaappi ei toimi.

- Onko kyseessä sähkökatkos?
- Onko virtajohto vaurioitunut?
- Onko pistoke kunnolla kiinni pistorasiassa?
- Onko sulake kunnossa?
- Onko termostaatti asennossa **0** (pois päältä) tai * (sulatus)?

2. Osastojen sisälämpötila ei ole riittävän kylmä.

- Onko ovi tiiviisti suljettu?
- Onko pakastelokerossa liikaa huurretta?
- Onko laite asennettu lämmönlähteen läheisyyteen?
- Onko termostaatti oikeassa asennossa?
- Ovatko ilmankiertoaukot tukossa?

3. Jääkaappiosaston lämpötila on liian alhainen.

- Onko termostaatti oikeassa asennossa?

4. Laitteen käyntiääni on epänormaali.

- Onko laitteen asennus suoritettu oikein?
- Koskettavatko takaosan putket toisiaan tai tärisevätkö ne?

5. Jääkaappiosaston pohjalla on vettä.

- Onko termostaatti oikeassa asennossa?

6. Sisävalo ei toimi.

- Onko kyseessä sähkökatkos?
- Muussa tapauksessa irrota pistoke pistorasiasta, poista suojuksen ruuvi ja tarkista, ettei lamppu ole löystynyt. Tarpeen vaatiessa vaihda lamppu uuteen (enintään 15 W).

Huom!

Pulputtavat tai puhaltavat jäähdytyspiiristä kuuluvat äänet ovat normaali ilmiö.

HUOLTOPALVELU

Ennen kuin otat yhteyttä huoltoon:

1. Kokeile, voitko itse poistaa häiriön (katso Vianmääritys).
2. Käynnistä laite uudelleen ja tarkista, onko häiriö poistunut. Jos häiriö esiintyy edelleen, kytke laite irti sähköverkosta ja toista toimenpide tunnin kuluttua.
3. Jos häiriö ei vielä kukaan poistu, ota yhteys huoltopalveluun.

Ilmoita:

- Häiriön laatu.
- Laitteen malli.
- Service-numero (laitteen sisäpuolelle kiinnitettyyn arvokilpeen SERVICE-sanan jälkeen merkitty luku).

SERVICE 0000 000 00000



- Täydellinen osoitteesi.
- Puhelin- ja suuntanumerosi.

ASENNUS

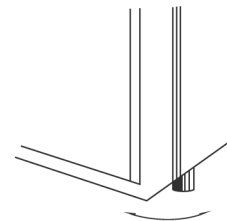
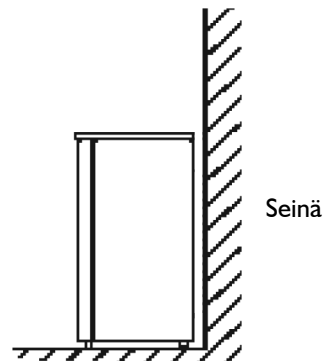
- Älä asenna laitetta lämmönlähteiden läheisyyteen. Sijoittaminen kuumaan tilaan, suoraan auringonpaisteeseen tai lämmönlähteen (lämpöpatterin, liedon) läheisyyteen nostaa energian kulutusta, ja tätä tulee sen vuoksi välttää.
- Jätä laitteen yläpuolelle tilaa ainakin 5 cm, myös viereisten kalusteiden ja laitteen väliin on jätettävä tilaa ilmankiertoa varten.
- Sijoita laite kuivaan, hyvin tuuletettuun tilaan. Laitteen on oltava tasapainossa, tarpeen vaatiessa säädä etummaisista jalakoista.
- Älä tuki laitteen yläpuolella olevaa tuuletusritilää, jotta ilma pääsee kiertämään.
- Puhdista laite sisältä ja aseta siihen toimitetut varusteet.
- Täytä jääkuutioastia (mallikohtainen) vedellä ja laita se pakastelokeroon.

Sähköliitäntä

- **Sähköliitännät tulee suorittaa paikallisten määräysten mukaisesti.**
- Jännite- ja sähkönkulutustiedot on ilmoitettu arvokilvessä, joka sijaitsee laitteen sisällä, alaosan vasemmalla puolella hedelmä- ja vihanneslaatikon vieressä.
- **Laite on lain nojalla kytkettävä maadoitettuun pistorasiaan. Valmistaja ei vastaa mahdollisista ihmisille tai eläimille aiheutuneista vahingoista, jos vahinko on syntynyt yllämainittujen määräysten laiminlyönnin vuoksi.**
- Jos pistokkeen ja pistorasian tyyppi ei ole sama, pistoke on vaihdettava pätevän asiantuntijan toimesta.
- Älä käytä yksi- tai kaksiosaisia jakorasioita tai jatkojohtoja.

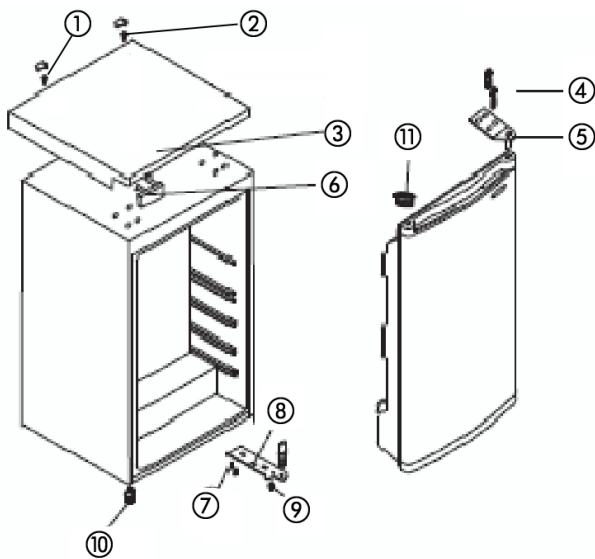
Huomaa:

Laitteen oven kätsisyyden vaihtamista huoltopalvelun toimesta ei katsota takuutoimenpiteeksi.



OVEN KÄTISYYS

- A.** Irrota kaksi ruuvia (1/2) ylätason (3) takaosasta ristipääruuvitaltalla
- B.** Poista muovinen ylätaso (3) ja saranan reiän tulppa (1)
- C.** Irrota kaksi ruuvia (4) yläsaranasta (5)
- D.** Siirrä kansi (6) toiselle puolelle
- E.** Kallista tuotetta ja irrota kaksi ruuvia (7) alasarana (8) sekä jalka (9)
- F.** Irrota jalka (10) saranan suhteen vastakkaiselta puolelta ja vaihda se jalan (9) paikalle (kohta E)
- G.** Asenna alasarana (8) ja yläsarana (5) toiselle puolelle ja toista toimenpiteet A - D päinvastoin



Kuva 1

- 1./2.** ylätason ruuvit
- 3.** ylätaso
- 4.** yläsaranan ruuvit
- 5.** yläsarana
- 6.** kansi
- 7.** alasaranan ruuvit
- 8.** alasarana
- 9.** saranan puoleinen jalka
- 10.** jalka
- 11.** saranan reiän tulppa

INSTRUKCJA OBSŁUGI

**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO
EKSPLOATACJI URZĄDZENIA**

**PORADY DOTYCZĄCE OCHRONY
ŚRODOWISKA**

**ŚRODKI OSTROŻNOŚCI I WSKAZÓWKI
OGÓLNE**

JAK URUCHOMIĆ KOMORĘ CHŁODZIARKI

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

INSTRUKCJA WYSZUKIWANIA USTEREK

SERWIS TECHNICZNY

INSTALACJA

PRZEKŁADANIE DRZWI

PRZED PRYZYSTĄPIENIEM DO EKSPLOATACJI URZĄDZENIA

- Urządzenie, które Państwo zakupili, zostało zaprojektowane do użytku domowego oraz do eksploatacji:
 - w pomieszczeniach socjalnych w zakładach pracy, sklepach oraz/lub biurach
 - w fabrykach
 - w hotelach, motelach, pensjonatach, bed & breakfast do użytku przez klienta indywidualnego.

Aby jak najlepiej wykorzystać urządzenie, prosimy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Zawiera ona opis urządzenia oraz praktyczne porady. Instrukcję należy zachować, aby można było z niej korzystać w przyszłości.

1. Po rozpakowaniu urządzenia sprawdzić, czy nie jest ono uszkodzone oraz czy drzwi zamykają się prawidłowo. Ewentualne szkody powinny być zgłoszone sprzedawcy w ciągu 24 godzin od dostawy urządzenia.
2. Przed włączeniem urządzenia należy odczekać co najmniej dwie godziny w celu zwiększenia efektywności obwodu chłodniczego.
3. Należy dopilnować, aby montaż i podłączenia elektryczne urządzenia zostały wykonane przez wykwalifikowanego technika, według instrukcji producenta i zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa.
4. Wyczyścić wnętrze urządzenia przed jego użyciem.

PORADY DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA


1. Opakowanie

Materiał z opakowania w 100% nadaje się do recyklingu i jest oznaczony symbolem recyklingu. Złomowanie należy przeprowadzać zgodnie z lokalnymi przepisami.

Materiały opakowania (woreczki plastikowe, kawałki styropianu itp.) należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, gdyż stanowią potencjalne źródło zagrożenia.

2. Złomowanie/Utylizacja

Urządzenie zostało wykonane z materiałów, które nadają się do recyklingu. To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE (Dyrektywa WEEE) oraz polską ustawą o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. Zapewniając prawidłowe złomowanie niniejszego urządzenia, ograniczają Państwo ryzyko negatywnego wpływu produktu na środowisko i zdrowie ludzkie, spowodowanego nieodpowiednią utylizacją produktu.

Symbol  na urządzeniu lub w dokumentacji do niego dołączonej oznacza, że urządzenia nie wolno traktować podobnie jak zwykłe odpady domowe. Należy oddać je do punktu zajmującego się utylizacją i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Podczas złomowania urządzenia należy uniemożliwić jego dalsze użytkowanie poprzez odcięcie przewodu zasilającego oraz zdemontowanie drzwi i pokę, co zapobiegnie uwiezieniu dzieci we wnętrzu urządzenia. Urządzenie należy złomować w zgodzie z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi usuwania odpadów, dostarczając do specjalnego punktu zbiórki; nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru nawet na kilka dni, ponieważ stanowi ono potencjalne źródło zagrożenia dla dzieci. Aby uzyskać więcej informacji na temat utylizacji, odzyskiwania oraz recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z odpowiednim lokalnym urzędem gminy, punktem skupu złomu lub sklepem, w którym zakupiono urządzenie.

Uwaga:

Urządzenie nie zawiera CFC. Obwód chłodniczy jest napełniony czynnikiem R134a (HFC) lub R600a (HC) - patrz tabliczka znamionowa wewnątrz urządzenia. Dla urządzeń z Izobutanem (R600a): Izobutan jest gazem naturalnym o niewielkim wpływie na środowisko naturalne. Należy jednak zachować ostrożność, gdyż izobutan jest łatwopalny. Należy więc koniecznie upewnić się, czy przewody obwodu chłodniczego nie są uszkodzone. To urządzenie może zawierać fluorowe gazy cieplarniane wymienione w Protokole z Kioto; gaz chłodzący znajduje się w hermetycznie zamkniętym układzie. Gaz chłodzący: R134a ma potencjał globalnego ocieplenia (GWP) równy 1300.

Deklaracja zgodności

Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do przechowywania żywności i zostało wyprodukowane zgodnie z rozporządzeniem WE nr 1935/2004.



Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane, wytworzone i wprowadzone do obrotu zgodnie z:

- zasadami bezpieczeństwa zawartymi w Dyrektywie niskonapięciowej 2006/95/WE (zastępującej Dyrektywę 73/23/EWG wraz z późniejszymi zmianami);
- wymogami bezpieczeństwa określonymi w Dyrektywie dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej nr 2004/108/WE.

Urządzenie jest bezpieczne jedynie w przypadku, gdy zostało poprawnie podłączone do zdanego z normami uzziemiaenia.



ŚRODKI OSTROŻNOŚCI I WSKAZÓWKI OGÓLNE

INSTALACJA

- Przemieszczenie oraz instalacja produktu muszą być wykonane przez dwie lub więcej osób.
- Podczas przesuwania urządzenia należy uważać, aby nie uszkodzić posadzki (np. parkietu).
- Podczas instalacji należy uważać, by produkt nie uszkodził kabla zasilającego.
- Nie ustawiać urządzenia zbyt blisko źródła ciepła.
- W celu zagwarantowania odpowiedniej wentylacji należy pozostawić trochę wolnej przestrzeni z obydwu stron urządzenia oraz nad nim lub postąpić według szczegółowej instrukcji.
- Należy uważać, aby nie przykrywać ani nie zatykać otworów wentylacyjnych urządzenia.
- Należy uważać, aby nie uszkodzić obiegu czynnika chłodniczego w urządzeniu.
- Zainstalować i wypoziomować urządzenie na podłodze będącej w stanie utrzymać jego ciężar, w odpowiednim do jego wymiarów i przeznaczenia pomieszczeniu.
- Urządzenie należy ustawić w miejscu suchym i dobrze wentylowanym. Urządzenie zostało przewidziane do funkcjonowania w środowisku, w którym temperatura zawiera się w następujących zakresach, zależnych od klasy klimatycznej podanej na tabliczce znamionowej: sprawność urządzenia może ulec pogorszeniu, w przypadku dłuższej eksploatacji w temperaturze wyższej lub niższej w stosunku do podanego przedziału.

Klasa Klimatyczna	Temp. Otocz. (°C)	Temp. Otocz. (°F)
SN	Od 10 do 32	Od 50 do 90
N	Od 16 do 32	Od 61 do 90
ST	Od 16 do 38	Od 61 do 100
T	Od 16 do 43	Od 61 do 110

- Sprawdzić czy napięcie zasilania podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieci.
- Nie używać ani prostych, ani wielokrotnych rozgałęźników lub przedłużaczy.
- W celu podłączenia urządzenia do sieci wodnej użyć nowego przewodu rurowego należącego do jego wyposażenia, a nie używać przewodu należącego do poprzedniego produktu.
- Przeróbki lub wymiana kabla zasilającego mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel lub autoryzowany serwis techniczny.
- Odfaczenie urządzenia od gniazdka zasilającego musi być możliwe przez wyciągnięcie wtyczki lub za pomocą wyłącznika dwubiegunowego znajdującego się przed wtyczką, w łatwo dostępnym miejscu.

BEZPIECZEŃSTWO

- Nie wkładać do urządzenia pojemników pod ciśnieniem ani pojemników zawierających paliwa lub substancje łatwopalne.
- Nie przechowywać i nie używać benzyny, gazu lub łatwopalnych płynów w pobliżu urządzenia lub w pobliżu innego sprzętu elektrycznego. Opary wydzielające się z tych substancji mogłyby spowodować pożar lub wybuch.
- W celu przyspieszenia odszraniania nie wolno stosować urządzeń mechanicznych, elektrycznych lub chemicznych innych od zalecanych przez producenta.
- Nie stosować żadnych urządzeń elektrycznych w komorach urządzenia, jeżeli wyraźnie nie są one zalecane przez producenta.
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby o braku doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu udostępnionej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo.
- Aby uniknąć niebezpieczeństwa zablokowania się wewnątrz i uduszenia, nie należy dopuszczać, aby dzieci bawiły się bądź chowały w środku urządzenia.
- Nie połknąć płynu (nietoksyczny) zawartego we wkładach chłodniczych, jeśli obecne.
- Nie jeść kostek lodu lub lodów zaraz po ich wyjęciu z zamrażalnika, ponieważ mogłyby spowodować zimne oparzenia.

UŻYTKOWANIE

- Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czynności konserwacji lub czyszczenia, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka lub odłączyć zasilanie elektryczne.
- Wszystkie urządzenia wyposażone w wytwarzacz lodu i w dystrybutor wody muszą być podłączone do sieci wody pitnej (o ciśnieniu sieci wodnej zawartym w przedziale: 1,7 – 8,1 bar (25 i 117 PSI)). Wytwarzacze lodu i/lub dystrybutory wody, które nie są podłączone bezpośrednio do sieci wodnej, muszą być napełniane wyłącznie wodą pitną.
- Używać przedziału chłodziarki tylko do przechowywania artykułów świeżych a przedziału zamrażarki do przechowywania mrożonek, zamrażania świeżej żywności i do wytwarzania kostek lodu.
- Nie przechowywać w zamrażalniku szklanych pojemników zawierających płyny, ponieważ mogłyby wybuchnąć.

Producent nie bierze na siebie żadnej odpowiedzialności w razie nieprzeprzegania wymienionych powyżej środków ostrożności i zaleceń.

JAK URUCHOMIĆ KOMORĘ CHŁODZIARKI

Uruchomienie urządzenia

Rozruch urządzenia

Urządzenie posiada przyciski sterujące wewnętrzne. Włożyć wtyczkę do sieci zasilającej. Gdy urządzenie jest podłączone, oświetlenie wewnętrzne zapala się przy otwarciu drzwi chłodziarki. Termostat, umieszczony w komorze chłodzącej urządzenia, umożliwia regulację temperatury w komorze chłodziarki i w komorze niskiej temperatury (jeśli jest).

Regulacja temperatury produktu:

Termostat reguluje automatycznie temperaturę wewnętrzną chłodziarki. Obracając pokrętkę z położenia **1** do **7** ustawiamy coraz niższą temperaturę.

W położeniu **O** urządzenie nie działa.

Do przechowywania żywności przez krótki czas pokrętkę termostatu można ustawić pomiędzy **1 (Min.)** a **3 (Med)**.

Uwaga:

Temperatury wewnętrzne są także zależne od temperatury otoczenia, od miejsca, w którym stoi urządzenie oraz od częstotliwości otwierania jego drzwi. Położenia pokrętki termostatu powinny zmieniać się zależnie od tych czynników.

Jak przechowywać produkty spożywcze w komorze chłodziarki

Produkty spożywcze należy wkładać tak, jak to podano na ilustracji.

- A Potrawy gotowane
- B Ryby, mięso
- C Owoce i warzywa
- D Butelki
- E Sery

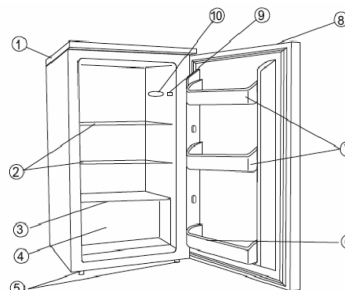
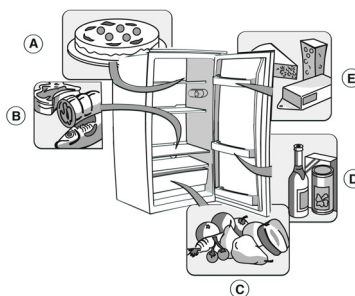
Uwagi:

- Wolna przestrzeń pomiędzy półkami a wewnętrzną tylną ścianą chłodziarki umożliwia swobodny przepływ powietrza.
- Nie należy umieszczać żywności w bezpośrednim kontakcie z tylną ścianką komory chłodziarki.
- Nie wkładać do chłodziarki gorącej żywności.
- Napoje należy przechowywać w zamkniętych pojemnikach.

Uwaga

Przechowywanie warzyw o wysokiej zawartości wody powoduje powstawanie kondensatu na szklanej półce szuflady na owoce i warzywa: nie ma to wpływu na prawidłowe działanie chłodziarki.

1. Błat
2. Wyjmowane szklane półki
3. Płyta szklana
4. Pojemnik na owoce i warzywa
5. Nogi poziomujące
6. Dolna półeczka na drzwiach
7. Półeczka na butelki
8. Schowana klamka
9. Wyłącznik światła
10. Światło



CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Długa nieobecność

1. Opróżnić całkowicie chłodziarkę.
2. Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
3. Odszronić i wyczyścić wnętrze.
4. Aby nie dopuścić do powstania pleśni, przykrych zapachów i utlenienia, należy pozostawiać otwarte drzwi, jeśli urządzenie nie pracuje.
5. Wyczyścić urządzenie.
 - Komora niskich temperatur (zależnie od modelu) powinna być czyszczona podczas odszraniania.
 - Wnętrze komory chłodziarki należy czyścić wilgotną gąbką, zamoczoną w ciepłej wodzie i/lub neutralnym detergencie. Spłukać i wytrzeć miękką szmatką. Nie używać środków ściernych.
 - Części zewnętrzne czyścić miękką szmatką zamoczoną w wodzie.
Nie stosować past ani myjek ściernych, wywabiaczy (np. aceton, tri) ani octu.

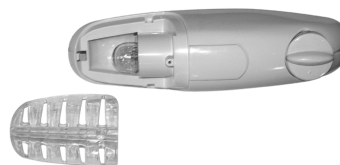
Wymiana żarówki:

W razie wymiany żarówki postępować następująco:

- Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
- Wyjąć wkręt klosza.
- Wcisnąć wypustki na bokach pokrywy żarówki i zdjąć ją.
- Wymienić żarówkę na nową o mocy nie większej niż 15 W.
- Założyć pokrywę żarówki i poczekać 5 minut przed ponownym podłączeniem urządzenia.

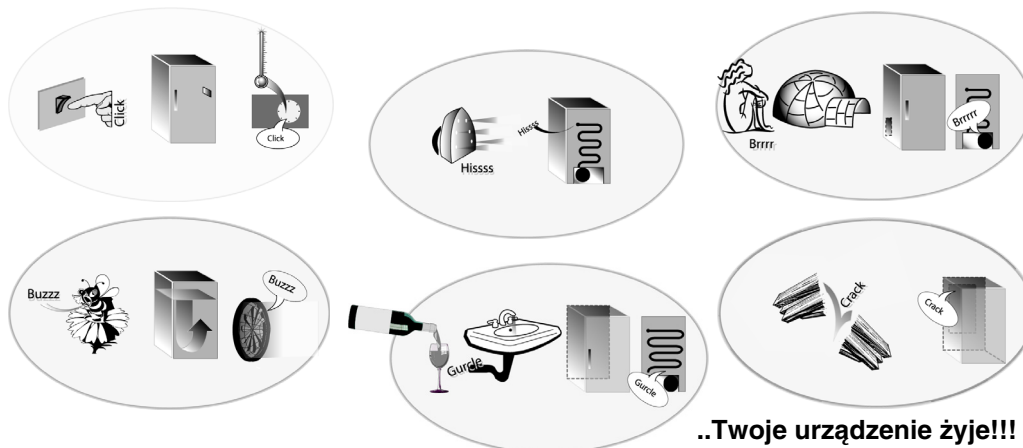
Części zewnętrzne czyścić miękką szmatką.

- Komora niskich temperatur (zależnie od modelu) powinna być czyszczona podczas odszraniania.
 - Wnętrze komory zamrażalnika należy myć okresowo gąbką nasączoną roztworem wody z i neutralnych detergentów. Spłukać i wytrzeć miękką ściereczką.
- Nie stosować past ani myjek ściernych, wywabiaczy (np. acetonu, trichloroetanu) ani octu.



INSTRUKCJA WYSZUKIWANIA USTEREK

Gdy słyszysz takie odgłosy



..Twoje urządzenie żyje!!!

1. Urządzenie nie działa.

- Czy nie ma przerwy w zasilaniu?
- Może kabel zasilający jest uszkodzony?
- Czy wtyczka jest dobrze włożona do gniazdka?
- Czy nie jest przepalony bezpiecznik?
- Czy termostat nie jest ustawiony w położeniu **0** (Stop) lub ❄️ (odsranianie)?

2. Temperatura wewnątrz komór nie jest dostatecznie niska.

- Czy drzwi są prawidłowo zamknięte?
- Czy nie ma nadmiernej ilości szronu w komorze niskiej temperatury?
- Czy urządzenie nie stoi blisko źródła ciepła?
- Czy termostat jest ustawiony prawidłowo?
- Czy nie ma ograniczenia w przepływie powietrza przez otwory wentylacyjne?

3. Temperatura wewnątrz komory chłodniczej jest zbyt niska.

- Czy termostat jest ustawiony prawidłowo?

4. Urządzenie nadmiernie hałasuje.

- Czy urządzenie zostało prawidłowo zainstalowane?
- Czy rurki w tylnej części stykają się lub drgają?

5. Na dnie komory chłodziarki znajduje się woda.

- Czy termostat jest ustawiony prawidłowo?

6. Nie działa oświetlenie wewnętrzne.

- Czy nie ma przerwy w zasilaniu?
- Jeśli jest zasilanie, wyjąć wtyczkę z gniazdka, wyjąć wkręt, aby zdjąć klosz i sprawdzić czy żarówka się nie wykręciła. Sprawdzić żarówkę i wymienić, jeśli to konieczne, na nową (maks. 15 W).

Uwagi:

Furkot, szum z rozprężania, pochodzące z obwodu chłodniczego są zjawiskiem normalnym.

SERWIS TECHNICZNY

Zanim zwrócą się Państwo do Serwisu:

1. Sprawdzić, czy nie ma możliwości samodzielnego usunięcia usterki (Patrz "Instrukcja wyszukiwania usterek").
2. Uruchomić ponownie urządzenie, aby upewnić się czy usterka nie ustąpiła. Jeśli wynik jest negatywny, wyłączyć ponownie urządzenie i powtórzyć sprawdzian po godzinie.
3. Jeśli usterka nie ustąpiła, należy skontaktować się z Serwisem Technicznym.

Należy podać:

- rodzaj usterki.
- model.
- numer serwisowy (numer po słowie SERVICE, na tabliczce znamionowej, znajdującej się wewnątrz urządzenia).

SERVICE 0000 000 00000



- dokładny adres.
- numer telefonu wraz z numerem kierunkowym.

INSTALACJA

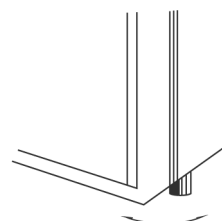
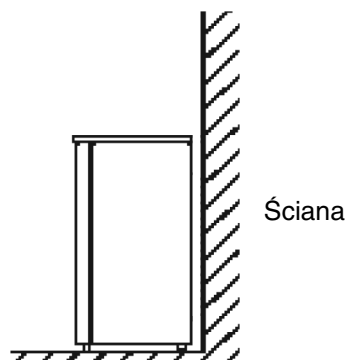
- Urządzenie nie powinno być instalowane w pobliżu źródła ciepła. Instalacja w ciepłym pomieszczeniu, wystawienie na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub umieszczenie w pobliżu źródła ciepła (kaloryfery, piecyki) spowoduje zwiększenie zużycia energii i należy tego unikać.
- Należy tak ustawić urządzenie, aby zapewnić co najmniej 5 cm wolnej przestrzeni ponad nim, zaś sąsiadujące meble ustawić w dostatecznej odległości, dla umożliwienia minimalnej cyrkulacji powietrza.
- Urządzenie należy ustawić poziomo, w miejscu suchym i dobrze przewietrzanym, regulując w razie potrzeby przednią nogę.
- Nie należy zaskaniać kratki wentylacyjnej znajdującej się w górnej części urządzenia, gdyż wymagany jest swobodny przepływ powietrza.
- Wyczyścić wnętrze i zamontować dostarczone akcesoria.
- Napełnić wodą pojemnik do robienia lodu (zależnie od modelu) i wstawić do komory niskiej temperatury.

Podłączenie elektryczne

- **Podłączenie musi być zgodne z obowiązującymi przepisami lokalnymi.**
- Dane dotyczące napięcia i pobieranej mocy są podane na tabliczce znamionowej, znajdującej się wewnątrz urządzenia, u dołu, po lewej stronie obok szuflady na owoce i warzywa.
- **Uziemienie urządzenia jest obowiązkowe, zgodnie z przepisami prawa. Producent nie ponosi jakiegokolwiek odpowiedzialności z tytułu ewentualnych szkód u osób, zwierząt lub strat materialnych wynikających z nieprzestrzegania tych instrukcji.**
- Jeśli wtyczka i gniazdko nie są tego samego typu, należy zwrócić się do wykwalifikowanego monter, aby wymienił gniazdko.
- Nie używać przedłużaczy ani rozdzielaczy.

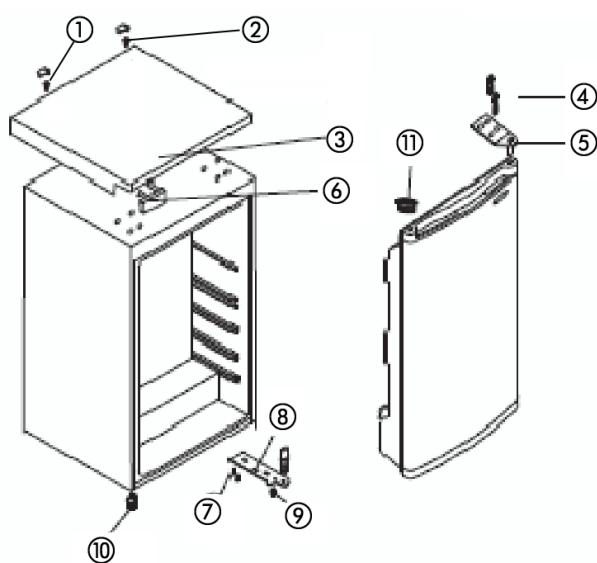
Uwaga:

Wymiana zawiasów drzwi przez technika serwisu w taki sposób, aby otwierały się w przeciwną stronę, nie jest wykonywana w ramach gwarancji.



PRZEKŁADANIE DRZWI

- A.** Wyjąć dwa wkręty (1/2) znajdujące się w tylnej części blatu (3) za pomocą wkrętaka krzyżowego
- B.** Zdjąć plastikowy blat (3) i pokrywę otworu zawiasu (11)
- C.** Wyjąć dwa wkręty (4) zawiasu górnego (5)
- D.** Przesunąć pokrywę (6) na przeciwną stronę
- E.** Pochylić urządzenie i wyjąć dwa wkręty (7) zawiasu dolnego (8) wraz z nogą podstawy (9)
- F.** Wyjąć nogę (10) po stronie przeciwnej do zawiasu i zamienić miejscami z nogą (9), o której w punkcie (E)
- G.** Zamontować zawias dolny (8) i zawias górny (5) po przeciwnej stronie, a następnie wykonać czynności odwrotne do tych z punktów od A do D



Rysunek 1

- 1./2. wkręty blatu
- 3. blat
- 4. wkręty zawiasu górnego
- 5. zawias górny
- 6. pokrywa
- 7. wkręty zawiasu dolnego
- 8. zawias dolny
- 9. noga po stronie zawiasu
- 10. noga
- 11. pokrywa otworu zawiasu

NÁVOD K POUŽITÍ

**PŘED POUŽITÍM SPOTŘEBIČE
RADY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ
VŠEOBECNÉ POKYNY A UPOZORNĚNÍ
JAK POUŽÍVAT CHLADICÍ ODDÍL
ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ
JAK ODSTRANIT PORUCHU
SERVIS
INSTALACE
ZMĚNA SMĚRU OTEVÍRÁNÍ DVEŘÍ**

PŘED POUŽITÍM SPOTŘEBIČE

- Spotřebič, který jste si koupili, je určen k použití v domácnosti a také:
 - v kuchyňských koutech na pracovištích, v obchodech anebo v kancelářích
 - farmách
 - zákazníkům v hotelech, motelech, kolejích, ubytování typu bed & breakfast

Abyste svůj spotřebič využili co nejlépe, přečtěte si pozorně tento návod. Tento návod obsahuje popis spotřebiče a užitečné rady.

Návod si uschovejte pro další použití.

1. Po vybalení spotřebiče zkontrolujte, zda není poškozený a zda dveře dokonale přiléhají. Každé poškození je nutné nahlásit prodejci do 24 hodin od dodání spotřebiče.
2. Doporučujeme vám, abyste se zapojením spotřebiče počkali nejméně dvě hodiny, aby chladicí okruh mohl dokonale fungovat.
3. Instalaci spotřebiče a připojení k elektrické síti musí provést kvalifikovaný elektrikář v souladu s pokyny výrobce a platnými místními bezpečnostními předpisy.
4. Před použitím vnitřek spotřebiče vymyjte.

RADY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

1. Balení


Obalový materiál je 100% recyklovatelný a je označen recyklačním recyklačním symbolem. Při jeho likvidaci se řiďte místními předpisy pro odstraňování odpadu.

Obalový materiál (plastové sáčky, polystyrén, apod.) uschovejte mimo dosah dětí - mohl by pro ně být nebezpečný.

2. Vyřazení/likvidace

Spotřebič byl vyroben z recyklovatelného materiálu.

Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/ES o likvidaci elektrického a elektronického zařízení (WEEE). Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví.

Symbol  na spotřebiči nebo přiložených dokumentech udává, že tento spotřebič nepatří do domácího odpadu, ale je nutné ho odvézt do nejbližšího sběrného místa pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Jestliže už nechcete spotřebič používat, znehodnoťte ho odříznutím elektrického přírodního kabelu a odstraňte dveře a police, aby se děti nemohly zavřít uvnitř. Při jeho likvidaci se řiďte místními předpisy pro odstraňování odpadu a odevzdejte ho do příslušného sběrného dvora; nenechávejte spotřebič bez dozoru ani jen na několik dní, protože pro děti představuje možný zdroj nebezpečí. Další informace o zpracování, rekuperaci a recyklaci tohoto spotřebiče zjistíte na příslušném místním úřadě, podniku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili.

Poznámka:

Tento spotřebič neobsahuje CFCs. Chladicí okruh obsahuje R134a (HFC) nebo R600a (HC) - viz yповý štítek umístěný uvnitř spotřebiče.

Spotřebiče s isobutanem (R600a): Izobutan je přírodní plyn, který má malý vliv na životní prostředí. Je ale hořlavý, proto zachovávejte nezbytnou opatrnost. Kontrolujte proto, zda není potrubí chladicího okruhu poškozené.

Tento spotřebič může obsahovat fluorované skleníkové plyny, na které se vztahuje Kjótský protokol; chladicí plyn je v hermeticky uzavřeném systému. Chladicí plyn: R134a má potenciál globálního oteplování (GWP) 1300.

Prohlášení o souladu s předpisy

Tento spotřebič je určen k uchování potravin a byl vyroben v souladu se směrnicí Evropské unie (ES) č. 1935/2004.



Tento spotřebič byl navržen, vyroben a uveden na trh v souladu s:

- bezpečnostními požadavky směrnice pro nízké napětí 2006/95/ES (která nahrazuje směrnici 73/23/EHS a její další znění);
- požadavky na ochranu podle směrnice EMC 2004/108/ES.

Elektrické zabezpečení spotřebiče je zajištěno pouze v případě správného připojení ke schválenému uzemňovacímu zařízení.



VŠEOBECNÉ POKYNY A UPOZORNĚNÍ

INSTALACE

- Stěhování a instalaci spotřebiče musí provádět alespoň dvě osoby.
- Při přemísťování spotřebiče dejte pozor, abyste nepoškodili podlahu (např. parkety).
- Po instalaci se přesvědčte, zda spotřebič nepoškodil přívodní kabel.
- Přesvědčte se, zda spotřebič nestojí v blízkosti tepelného zdroje.
- Po obou stranách chladničky a nad ní ponechte vždy volný prostor k zajištění správného větrání a dodržujte pokyny pro instalaci.
- Větrací otvory spotřebiče musí zůstat vždy volné.
- Nepoškozujte potrubí chladicího okruhu kapaliny.
- Spotřebič instalujte a vyrovnejte na podlaze, která unese jeho váhu, a v prostředí, které vyhovuje jeho rozměrům a použití.
- Spotřebič umístěte na suché a dobře větrané místo. Spotřebič je určen k provozu v prostředích, ve kterých je teplota v následujícím rozmezí podle klimatické třídy uvedené na typovém štítku s údaji. Při dlouhodobém ponechání spotřebiče v nižší nebo vyšší teplotě, než je uvedené rozmezí, nemůže spotřebič správně fungovat.

Klimatická třída	T. prostř. (°C)	T. prostř. (°F)
SN	Od 10 do 32	Od 50 do 90
N	Od 16 do 32	Od 61 do 90
ST	Od 16 do 38	Od 61 do 100
T	Od 16 do 43	Od 61 do 110

- Zkontrolujte, zda napětí uvedené na výrobním štítku odpovídá napětí ve vaší domácnosti.
- Nepoužívejte jednoduché adaptéry ani rozdvojky, či prodlužovací šňůry.
- Pro připojení k vodovodní síti použijte hadici dodávanou se spotřebičem; nepoužívejte hadici od starého spotřebiče.
- Výměnu nebo opravu přívodního kabelu smí provádět pouze odborně vyškolení pracovníci nebo servisní středisko.
- Spotřebič musí být možné odpojit od napájecí sítě vytažením zástrčky ze zásuvky nebo pomocí dvoupólového přepínače umístěného před zásuvkou.

BEZPEČNOST

- Do spotřebiče nedávejte spreje v bombičce ani nádoby, které obsahují pohonné hmoty nebo hořlavé látky.
- V blízkosti tohoto nebo jiných elektrických spotřebičů neskladujte ani nepoužívejte benzin, hořlavé kapaliny nebo plyn. Uvolněné páry mohou způsobit požár nebo výbuch.
- Neurychlujte odmrazování jinými mechanickými, elektrickými nebo chemickými prostředky než těmi, které doporučuje výrobce.
- V oddílech spotřebiče nepoužívejte elektrické přístroje, které nejsou výslovně doporučené výrobcem, ani je do nich neukládejte.
- Tento spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, ani osoby bez patřičných znalostí o spotřebiči a zkušeností s jeho používáním, s výjimkou situace, kdy na tyto osoby dohlíží, nebo jim radí jiná osoba odpovědná za jejich bezpečnost.
- Nedovoľte dětem, aby si hrály nebo se schovávaly uvnitř chladničky, mohly by se uvnitř zavřít a udušit.
- Je-li váš model vybaven mrazicími akumulátory, nepolykejte kapalinu (netoxickou), která je v nich obsažena.
- Nejezte ledové kostky nebo ledová lízátka ihned po vyjmutí z mrazničky, mohly by Vám způsobit omrzliny v ústech.

POUŽITÍ

- Před každou údržbou nebo čištěním spotřebiče vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky, nebo ho odpojte od elektrické sítě.
- Všechny spotřebiče vybavené výrobníky ledu a dávkovači vody musí být připojené k vodovodní síti, která dodává výlučně pitnou vodu (s tlakem vodovodní sítě mezi 0,17 a 0,81 MPa (1,7 a 8,1 bar)). Výrobníky ledu anebo dávkovače vody, které nejsou přímo připojené k vodovodní síti, je nutné plnit výhradně pitnou vodou.
- Používejte chladicí oddíl pouze k uchovávání čerstvých potravin a mrazicí oddíl pouze k uchovávání zmrazených potravin, zmrazování čerstvých potravin a k výrobě ledových kostek.
- Do mrazicího oddílu nedávejte skleněné nádoby s tekutinami, protože by mohly prasknout.

Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost v případě, že nebyla dodržena výše uvedená doporučení a bezpečnostní opatření.

JAK POUŽÍVAT CHLADICÍ ODDÍL

Uvedení spotřebiče do chodu

Zapnutí spotřebiče

Spotřebič je vybaven vnitřním ovládáním.

Zasuňte zástrčku do zásuvky.

Jestliže je spotřebič připojený ke zdroji elektrického

proudu, rozsvítí se po otevření dveří vnitřní osvětlení.

Termostat, který je umístěn v chladicím oddílu spotřebiče, umožňuje nastavení teploty v chladicím oddílu a teploty v oddílu s nízkou teplotou (je-li jím model vybaven).

Seřízení teploty spotřebiče:

Termostat automaticky seřizuje vnitřní teplotu chladicího oddílu.

Otočením ovladače z polohy **1** do **7** dosáhnete nižších teplot.

V poloze **0** spotřebič nefunguje.

Ke krátkodobému uchování potravin doporučujeme nastavit ovladač termostatu mezi **1 (Min)** a **3 (Med)**.

Poznámka:

Vnitřní teploty může ovlivnit okolní teplota, četnost otevírání dveří a umístění přístroje. Při nastavování termostatu musíte brát tyto skutečnosti v úvahu.

Jak uchovávat potraviny v chladicím oddílu

Potraviny ukládejte tak, jak je znázorněno na obrázku.

- A Vařená jídla
- B Ryby, maso
- C Ovoce a zelenina
- D Láhve
- E Sýry

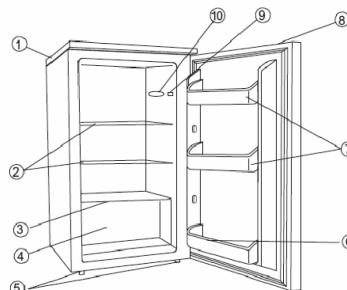
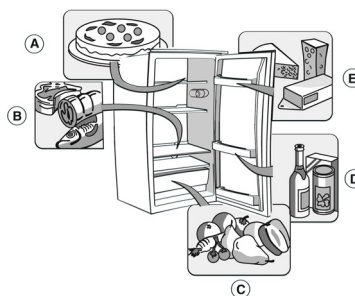
Poznámka:

- Odstup polic od vnitřní zadní stěny chladničky umožňuje volný oběh vzduchu.
- Uložené potraviny se nesmí dotýkat vnitřní zadní stěny chladicího oddílu.
- Do chladničky neukládejte ještě teplé potraviny.
- Tekutiny uchovávejte v uzavřených nádobách.

Upozornění

Uchování zeleniny s vysokým obsahem vody může způsobit kondenzaci vlhkosti ve skleněné policice přihrádky na ovoce a zeleninu: správnému chodu spotřebiče to nevadí.

1. Hlavice
2. Skleněné vysunovací police
3. Skleněný panel
4. Zásuvka na zeleninu
5. Vyrovnávací nožičky
6. Dolní koš
7. Koš na láhve
8. Zapuštěné držadlo
9. Vypínač osvětlení
10. Osvětlení



ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Při dlouhé nepřítomnosti

1. Chladničku úplně vyprázdněte.
2. Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
3. Odmrazte a vyčistěte vnitřek.
4. Není-li spotřebič v provozu, nechávejte vždy otevřené dveře, abyste zabránili vzniku plísní, nepříjemných pachů a oxidace.
5. Čištění spotřebiče.
 - Vnitřek oddílů s nízkou teplotou (je-li jím model vybaven) vymyjte při odmrazování.
 - Chladicí oddíl pravidelně čistěte houbou namočenou v roztoku teplé vody a/nebo neutrálního čisticího prostředku. Opláchněte a vysušte měkkým hadříkem. Nepoužívejte čisticí prostředky s drsnými částicemi.
 - Vnější plochy vyčistěte měkkým hadříkem namočeným ve vodě.
Nepoužívejte pasty ani drátěnky s drsnými částicemi, ani prostředky na čištění skvrn (např. aceton, ani ocet).

Výměna žárovky:

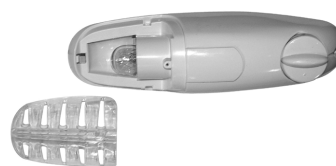
Při výměně žárovky postupujte následujícím způsobem:

- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Odstraňte šroub z krytu žárovky.
- Stiskněte šroubovákem úchytky na krytu žárovky a kryt vyjměte.
- Žárovku vyměňte za novou s maximálním výkonem 15 W.
- Kryt žárovky nasadte zpět a po pěti minutách spotřebič opět zapojte.

Vnější plochy čistěte měkkým hadříkem.

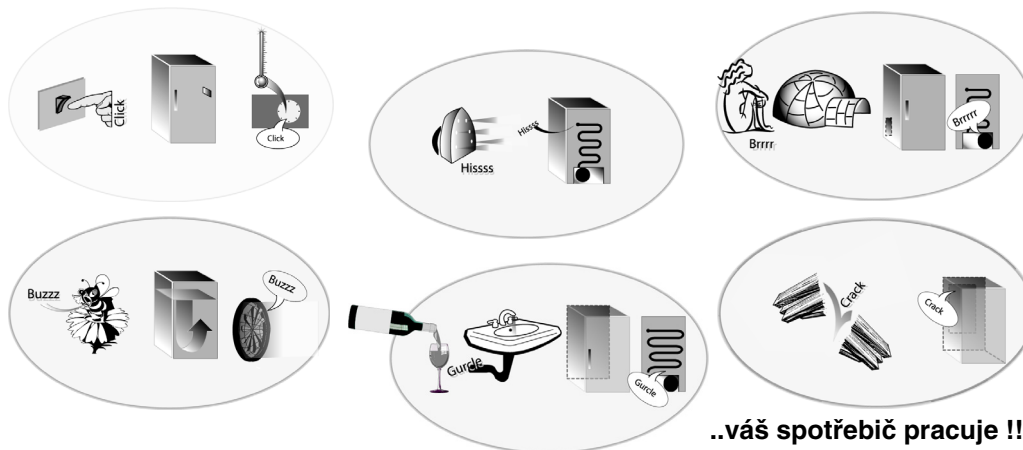
- Vnitřek oddílů s nízkou teplotou (je-li u modelu) vyčistěte při odmrazování.
- Chladicí oddíl pravidelně čistěte houbou namočenou v roztoku vlažné vody a neutrálního čisticího prostředku. Opláchněte a vysušte měkkým hadříkem.

Nepoužívejte pasty ani drátěnky s drsnými částicemi nebo prostředky na čištění skvrn (např. aceton, terpentýn), ani ocet.



JAK ODSTRANIT PORUCHU

Když uslyšíte tyto zvuky



..váš spotřebič pracuje !!!

1. Spotřebič nefunguje.

- Nebyl přerušený proud?
- Není poškozený přívodní kabel?
- Je zástrčka správně zasunutá do zásuvky?
- Není spálená síťová pojistka?
- Není termostat v poloze **0** (Stop) nebo * (odmrazování)?

2. Teplota uvnitř oddílů není dostatečně nízká.

- Jsou dveře řádně zavřené?
- Není v oddíle s nízkou teplotou nadměrné množství námrazy?
- Není spotřebič umístěn blízko zdroje tepla?
- Je termostat ve správné poloze?
- Nebrání něco cirkulaci vzduchu větracími otvory?

3. Teplota uvnitř chladicího prostoru je příliš nízká.

- Je termostat ve správné poloze?

4. Spotřebič je nadměrně hlučný.

- Byl spotřebič správně instalován?
- Nedotýkají se trubky na zadní stěně a nevibrují?

5. Na dně chladicího oddílu je voda.

- Je termostat ve správné poloze?

6. Vnitřní osvětlení nefunguje.

- Nebyl přerušený proud?
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky, vyšroubujte šroub krytu a zkontrolujte, zda není žárovka uvolněná. Je-li to třeba, vyměňte ji za novou (max. 15 W).

Poznámka:

Bublání a šumění v chladicím okruhu neznamena závadu, je normální.

SERVIS

Než zavoláte do servisu:

1. Přesvědčte se, zda nemůžete odstranit poruchu sami (viz "Jak odstranit poruchu").
2. Znovu spusťte spotřebič a přesvědčte se, zda porucha trvá. Je-li tomu tak, spotřebič opět vypněte a zkoušku po hodině opakujte.
3. Jestliže problém trvá, zavolejte do servisního střediska.

Uvedte:

- typ poruchy
- model
- servisní číslo (číslo, které se nachází za slovem SERVICE na typovém štítku umístěném uvnitř spotřebiče).

SERVICE 0000 000 00000



- svoji úplnou adresu
- své telefonní číslo s předvolbou.

INSTALACE

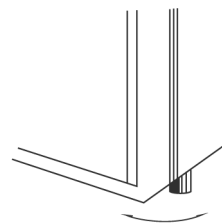
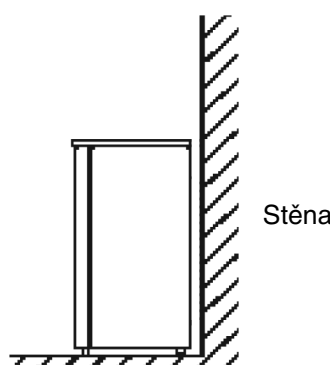
- Spotřebič nesmí být umístěn v blízkosti tepelného zdroje. Neměli byste ho instalovat do teplé místnosti, nebo na místo, kde by byl přímo vystaven slunečním paprskům nebo do blízkosti tepelného zdroje (radiátory, vařiče), protože to vše zvyšuje spotřebu energie.
- Spotřebič bude nejlépe fungovat, ponecháte-li nad ním prostor nejméně 5 cm a okolní nábytek postavíte v takové vzdálenosti, která umožní minimální oběh vzduchu.
- Spotřebič umístěte na suché, dobře větrané místo, je-li to třeba, seřídte přední nožičku.
- Větrací mřížku nad spotřebičem ponechte volnou, abyste zajistili volný oběh vzduchu.
- Vymyjte vnitřek a vložte příslušné vybavení.
- Misku na ledové kostky naplňte vodou (je-li součástí vybavení) a vložte ji do oddílu s nízkou teplotou.

Připojení k elektrické síti

- **Připojení k síti musí být provedeno v souladu s místními předpisy.**
- Údaje o napětí a příkonu jsou uvedeny na typovém štítku umístěném uvnitř spotřebiče vlevo dole v prostoru zásobníku na ovoce a zeleninu.
- **Uzemnění spotřebiče je podle zákona povinné. Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za případná zranění osob a zvířat nebo poškození věcí způsobené nedodržením výše uvedených předpisů.**
- Jestliže zástrčka napájecího kabelu neodpovídá zásuvce, požádejte o výměnu zásuvky kvalifikovaného elektrikáře.
- Nepoužívejte jednoduché adaptéry ani rozdvojky, nebo prodlužovací šňůry.

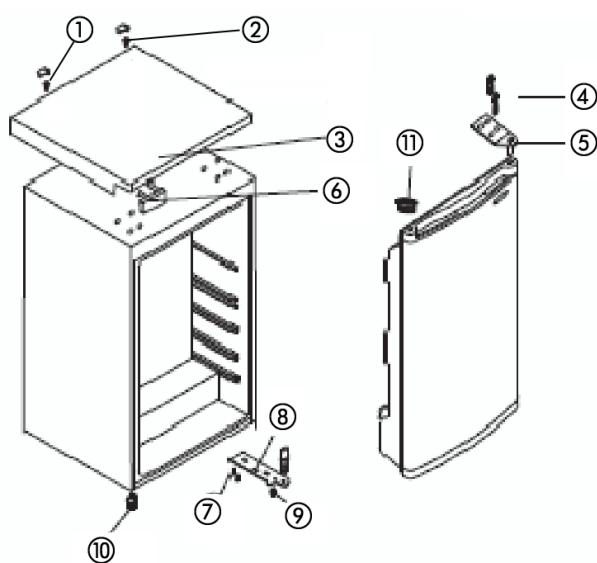
Poznámka:

Změna směru otevírání dveří provedená servisní službou se nepovažuje za opravu splňující podmínky záruky.



ZMĚNA SMĚRU OTEVÍRÁNÍ DVEŘÍ

- A.** Pomocí křížového šroubováku odstraňte dva šrouby (1 / 2) umístěné na zadní straně horní části (3).
- B.** Odstraňte horní plastovou část (3), která zakrývá otvor závěsu (11).
- C.** Vyšroubujte dva šrouby (4) hlavního závěsu (5).
- D.** Posuňte kryt (6) na opačnou stranu.
- E.** Nakloňte spotřebič a odstraňte dva šrouby (7) spodního závěsu (8) a příslušnou nožičku (9).
- F.** Odstraňte nožičku (10) na opačné straně závěsu a vyměňte ji za nožičku (9) z bodu (E).
- G.** Instalujte spodní závěs (8) a horní závěs (5) na opačné straně opakováním postupu z bodu A do bodu D v opačným způsobem.



Obrázek 1

- 1./2. horní šrouby
3. horní část
4. šrouby horního závěsu.
5. horní závěs
6. kryt
7. šrouby dolního závěsu.
8. dolní závěs
9. nožička na straně závěsu
10. nožička
11. kryt otvoru závěsu

NÁVOD NA POUŽITIE

**PRED UVEDENÍM SPOTREBIČA DO
ČINNOSTI**

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

**BEZPEČNOSŤ PRI PRÁCI A VŠEOBECNÉ
RADY**

AKO POUŽÍVAŤ CHLADIACI PRIESTOR

ČISTENIE A ÚDRŽBA

**PRÍRUČKA NA ODSTRAŇOVANIE
PROBLÉMOV**

SERVIS

INŠTALÁCIA

ZMENA SMERU OTVÁRANIA DVERÍ

PRED UVEDENÍM SPOTREBIČA DO ČINNOSTI

- Spotrebič, ktorý ste si kúpili, bol vyvinutý na používanie v domácnosti a v prostrediach, ako:
 - v kuchynkách na pracoviskách, v kuchynkách obchodov a/alebo kancelárií
 - na farmách
 - v hoteloch, motelloch, apartmánach, v zariadeniach bed & breakfast na služby jednotlivých zákazníkov.

Aby ste čo najlepšie využili možnosti svojho spotrebiča, pozorne si prečítajte návod na používanie. Obsahuje popis spotrebiča a užitočné tipy.

Odložte si tento návod na budúce použitie.

1. Po vybalení spotrebiča sa uistite, že žiadna jeho časť nie je poškodená a že sa jeho dvere zatvárajú správne. Dodatočné reklamácie poškodenia spotrebiča nemusia byť úspešné.
2. Pred zapojením do elektrickej siete počkajte aspoň dve hodiny, aby bol chladiaci okruh funkčný.
3. Inštaláciu spotrebiča a jeho elektrické zapojenie môže uskutočniť kvalifikovaný pracovník servisu v súlade s pokynmi výrobcu a požiadavkami noriem STN.
4. Pred používaním spotrebiča vyčistite jeho vnútro.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA


1. Obal

Materiál obalu je 100% recyklovateľný a označený symbolom recyklácie. Pri jeho likvidácii dodržiavajte vnútroštátne predpisy. Obalový materiál (plastové vrecia, polystyrén a pod.) musí byť uložený mimo dosahu detí, pretože môže byť pre ne nebezpečný.

2. Recyklácia/likvidácia

Spotrebič je vyrobený z recyklovateľného materiálu.

Tento spotrebič je označený v súlade s Európskou smernicou 2002/96/ES o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (WEEE). Zabezpečením správnej likvidácie spotrebiča pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym dopadom na životné prostredie a zdravie ľudí.

Symbol  na spotrebiči alebo na sprievodných dokumentoch znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom, ale treba ho odovzdať v príslušnom zbernom stredisku na recykláciu elektrických a elektronických spotrebičov. V prípade jeho likvidácie odrežte prírodný elektrický kábel, aby nebolo možné spotrebič znovu použiť. Odstráňte dvere a vyberte police, aby sa deti nemohli dostať ľahko do vnútra spotrebiča. Spotrebič zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi o likvidácii odpadu, odovzdajte ho v špecializovanom stredisku na zber spotrebičov; nenechávajte spotrebič bez dozoru ani počas niekoľkých dní, pretože predstavuje zdroj nebezpečenstva pre deti. Podrobnejšie informácie o zaobchádzaní so spotrebičom, jeho regenerácii a recyklácii si vyžiadajte na svojom miestnom úrade, v zberných surovinách alebo v obchode, kde ste výrobok kúpili.

Poznámka:

tento spotrebič neobsahuje CFC. Chladiaci okruh obsahuje R134a (HFC) alebo R600a (HC), pozrite výrobný štítek umiestnený vnútri spotrebiča.

Spotrebiče s izobutánom (R600a): Izobután je plyn vyskytujúci sa v prírode s minimálnymi dopadmi na životné prostredie. Napriek tomu treba dávať pozor, pretože je horľavý. Preto je nevyhnutné uistiť sa, či rúrky chladiaceho okruhu nie sú poškodené.

Tento spotrebič by mohol obsahovať plyny, ktoré prispievajú k tvorbe skleníkového efektu, na ktoré sa vzťahuje Protokol podpísaný v Kyoto; chladiaci plyn sa nachádza v hermeticky utesenom systéme. Chladiaci plyn: R134a s potenciálom všeobecného oteplenia (GWP) 1300.

Prehlásenie o zhode

Tento spotrebič je určený na skladovanie potravinárskych výrobkov a je vyrobený v súlade s požiadavkami nariadenia (ES) č. 1935/2004.



Tento spotrebič bol navrhnutý, vyrobený a uvedený na trh v súlade s:

- bezpečnostnými predpismi "Smernice o nízkom napätí" 2006/95/ES (ktorá nahrádza smernicu 73/23/EHS v znení nasledujúcich úprav);
- ochrannými požiadavkami smernice "EMC" 2004/108/ES;

Elektrická bezpečnosť spotrebiča je zaručená iba v prípade jeho zapojenia k elektrickej sieti s účinným uzemnením podľa platných technických noriem.



BEZPEČNOSŤ PRI PRÁCI A VŠEOBECNÉ RADY

INŠTALÁCIA

- Premiestňovanie a inštaláciu spotrebiča musia vykonávať aspoň dve osoby.
- Pri posúvaní spotrebiča dávajte pozor, aby ste nepoškodili podlahu (napr. parkety).
- Po inštalácii sa presvedčte, či spotrebič nestojí na prívodnom elektrickom kábli a či ho nemôže poškodiť.
- Dávajte pozor, aby spotrebič nestál v blízkosti tepelných zdrojov.
- Aby sa zaručila správna ventilácia, nechajte po oboch bokoch a nad spotrebičom voľný priestor a dodržiavajte pokyny na inštaláciu.
- Vetracie otvory spotrebiča nezakrývajte, nechajte ich voľné.
- Nepoškodzuje rúrky chladiaceho okruhu spotrebiča.
- Spotrebič nainštalujte a vyrovnajte do vodorovnej polohy na podlahe, ktorá udrží jeho hmotnosť a v prostredí, ktoré je vhodné pre jeho rozmery a účel použitia.
- Spotrebič nainštalujte na suchom a dobre vetranom mieste. Spotrebič je určený na činnosť v prostrediach, teplota ktorých musí byť v dolu uvedených intervaloch, v závislosti od klimatickej triedy uvedenej na štítku s technickými údajmi. Ak spotrebič necháte dlho pri teplote vyššej alebo nižšej ako je teplota uvedená v určenom intervale, jeho činnosť by tým mohla byť narušená.

Klimatická trieda	Tepl. prostr. (°C)	Tepl. prostr. (°F)
SN	Od 10 po 32	Od 50 po 90
N	Od 16 po 32	Od 61 po 90
ST	Od 16 po 38	Od 61 po 100
T	Od 16 po 43	Od 61 po 110

- Skontrolujte, či napätie na výrobnom štítku zodpovedá napätiu elektrickej siete vo Vašej domácnosti.
- Nepoužívajte predlžovacie káble ani rozdvojky.
- Pri vodovodnej prípojke použite hadicu dodanú s novým spotrebičom; nepoužívajte hadicu z predchádzajúceho spotrebiča.
- Modifikáciu alebo výmenu prívodného elektrického kábla smie urobiť iba technik autorizovaného servisu.
- Spotrebič sa musí dať odpojiť od elektrickej siete vyťahnutím zástrčky zo zásuvky alebo pomocou dvojpólového spínača zaradeného v prívoде k zásuvke.

BEZPEČNOSŤ

- Do spotrebiča nekladajte spreje ani nádoby obsahujúce palivá alebo iné horľavé látky.
- V blízkosti toho alebo iných domácich spotrebičov neskladujte a nepoužívajte benzín, ani iné horľavé kvapaliny a plyny. Uvoľňované výpary môžu spôsobiť požiar alebo výbuch.
- Na urýchlenie rozmrazovania nepoužívajte mechanické nástroje, elektrické zariadenia ani chemické prípravky, ak ich neodporučil výrobca.
- Nepoužívajte a nekladajte do vnútra priestorov spotrebiča elektrické prístroje, ak nie sú typu, ktorý vyslovene odporučil výrobca.
- Tento spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo rozumovými schopnosťami, ani osoby, ktoré spotrebič nevedia používať alebo nemajú skúsenosti s jeho používaním, ak ich o tom nepoučila osoba zodpovedná za ich bezpečnosť.
- Aby ste predišli nebezpečenstvu zatvorenia sa a uduseniu detí, nedovoľte im hrať sa alebo schovávať sa vo vnútri spotrebiča.
- Nepožívajete tekutinu (nie je jedovatá), ktorá je v zmrazovacích balíčkoch, ak sú k dispozícii.
- Nejedzte ľadové kocky ani nanuky ihneď potom, ako ich vyberiete z mraziaceho priestoru, hrozí nebezpečenstvo "studených" popálenín.

POUŽÍVANIE

- Pred údržbou alebo čistením spotrebič odpojte zo siete vypnutím alebo vyťahnutím prívodného kábla.
- Všetky spotrebiče vybavené výrobnikom ľadu alebo dávkovačom vody musia byť pripojené k vodovodnému potrubiu, ktoré privádza výhradne pitnú vodu (s tlakom v potrubí od 0,17 až 0,81 MPa (1,7 až 8,1 bar)). Výrobníky ľadu alebo dávkovače vody, ktoré nie sú priamo pripojené k rozvodu vody, sa musia plniť výhradne pitnou vodou.
- Používajte chladiaci priestor iba na skladovanie čerstvých potravín a nápojov a mraziaci priestor iba na skladovanie mrazených potravín, zmrazovanie čerstvých potravín a prípravu ľadových kociek.
- V mraziacom priestore neskladujte kvapaliny v sklenených nádobách, pretože by mohli prasknúť.

Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť v prípade nedodržania hore uvedených odporúčaní a ochranných opatrení

AKO POUŽÍVAŤ CHLADIACI PRIESTOR

Zapnutie spotrebiča

Uvedenie spotrebiča do chodu

Spotrebič je vybavený vnútornými ovládacími prvkami. Zasuňte zástrčku do zásuvky elektrickej siete. Keď je spotrebič zapojený v sieť, vnútorné osvetlenie sa rozsvieti pri otvorení dverí chladničky. Termostat, umiestnený v chladiacom priestore spotrebiča môžete použiť na reguláciu teploty v chladiacom priestore a v priestore s nízkou teplotou (ak je prítomný).

Funkcia regulácie teploty spotrebiča:

Termostat automaticky reguluje vnútornú teplotu chladiaceho priestoru. Otočením ovládacieho gombíka z polohy **1** na **7** môžete dosiahnuť chladnejšie teploty. V polohe **0** je spotrebič mimo prevádzky. Pri krátkodobom skladovaní potravín môžete otočiť ovládací gombík do polohy medzi **1 (Min)** a **3 (Med)**.

Poznámka:

Vnútorná teplota spotrebiča závisí od teploty vzduchu v miestnosti, frekvencie otvárania dverí a umiestnenia spotrebiča. Nastavenie termostatu zvolte s ohľadom na tieto faktory.

Použitie chladiaceho priestoru

Potraviny ukladajte, ako je to znázornené na obrázku.

- A Varené jedlá
- B Ryby, mäso
- C Ovocie a zelenina
- D Fľaše
- E Syry

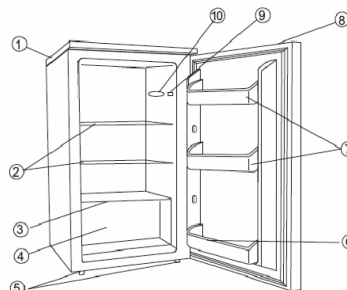
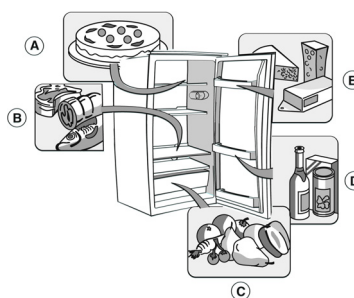
Poznámka:

- Priestor medzi policami a zadnou stenou chladiaceho priestoru musí zostať voľný, aby bolo možné prúdenie vzduchu.
- Jedlá ukladajte tak, aby sa nedotýkali priamo zadnej steny chladiaceho priestoru.
- Do chladničky nekladajte horúce jedlá.
- Tekutiny skladujte v uzavretých nádobách.

Upozornenie

Pri skladovaní zeleniny s vysokým obsahom vody sa môže na stenách skladovacích nádob na ovocie a zeleninu tvoriť vodný kondenzát: tento však nemá vplyv na riadnu prevádzku spotrebiča.

1. Okraj
2. Vyberateľné sklenené police
3. Sklenený panel
4. Zásuvka na zeleninu
5. Vyrovnávacie nožičky
6. Spodný kôš
7. Kôš na fľaše
8. Zapustená rukoväť
9. Vypínač osvetlenia
10. Osvetlenie



ČISTENIE A ÚDRŽBA

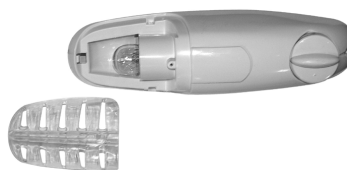
Ak spotrebič nebudete dlhší čas používať

1. Chladničku úplne vyprázdňte.
2. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete.
3. Rozmrazte a vyčistite vnútro oboch priestorov.
4. Aby ste zabránili tvorbe plesní, nepríjemnému zápachu a oxidácii, dvere spotrebičanechajte otvorené, ak je spotrebič mimo prevádzky.
5. Spotrebič vyčistite.
 - Počas rozmrazovania vyčistite vnútro nízkotepelného priestoru (ak ho model obsahuje).
 - Pravidelne čistite vnútro chladiaceho priestoru špongiou namočenou v teplej vode, prípadne s neutrálnym čistiacim prostriedkom. Vnútro opláchnite a vysušte mäkkou handričkou. Nepoužívajte abrazívne prostriedky.
 - Vyčistite spotrebič zvonka mäkkou handričkou, navlhčenou vo vode. Nepoužívajte abrazívne prostriedky, čističe škvŕn (napr. acetón, trichlóretylén) ani ocot.

Výmena žiarovky:

Pri výmene žiarovky dodržiavajte nasledujúci postup:

- Odpojte spotrebič z elektrickej siete.
- Odstráňte skrutku krytu žiarovky.
- Zatlačte na jazýčky na bokoch krytu žiarovky a vyberte kryt.
- Vymeňte žiarovku za novú s výkonom max. 15 W.
- Namontujte späť kryt žiarovky a pred opätovným zapojením spotrebiča k sieti počkajte 5 minút.

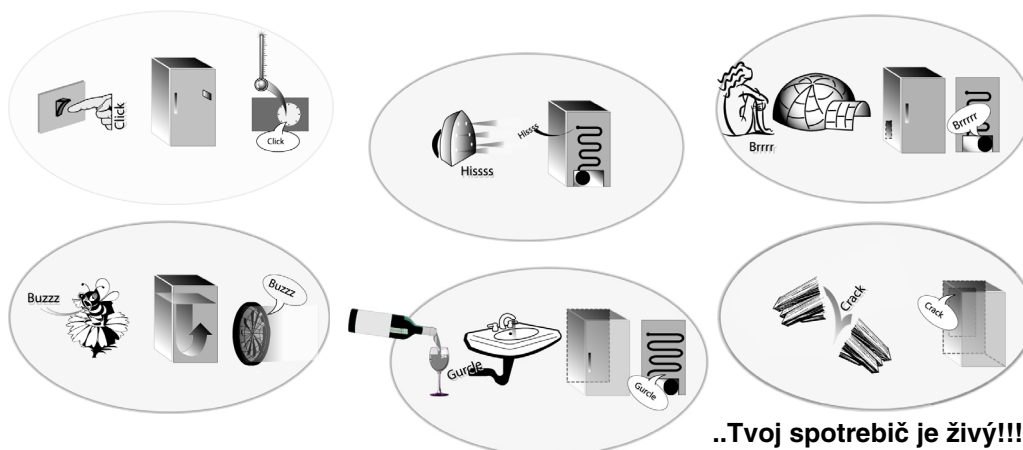


Vonkajšie časti čistite mäkkou handričkou.

- Počas rozmrazovania vyčistite vnútro nízkotepelného priestoru (ak ho model obsahuje).
 - Pravidelne čistite chladiaci priestor špongiou navlhčenou vo vlažnej vode s prídavkom neutrálneho saponátu. Opláchnite a vysušte mäkkou handričkou.
- Nepoužívajte abrazívne prášky, drôtenky, ani čističe škvŕn (napr. acetón, trichlóretylén), ani ocot.

PRÍRUČKA NA ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

Keď počujete tieto zvuky



..Tvoj spotrebič je živý!!!

1. Spotrebič nepracuje.

- Nebola prerušená dodávka elektrického prúdu?
- Je poškodený prívodný elektrický kábel?
- Je zástrčka riadne zasunutá v sieťovej zásuvke?
- Je hlavná poistka v poriadku?
- Nie je termostat v polohe **0** (Stop) alebo ❄️ (rozmrazovanie)?

2. Teplota nie je dostatočne nízka.

- Zatvorili ste správne dvere?
- V oddelení s nízkou teplotou je nadmerná vrstva ľadu?
- Nie je spotrebič umiestnený blízko tepelného zdroja?
- Je termostat v správnej polohe?
- Je umožnené prúdenie vzduchu?

3. Teplota vnútri chladiaceho priestoru je príliš nízka.

- Je termostat v správnej polohe?

4. Spotrebič je nadmerne hlučný.

- Bol spotrebič nainštalovaný správne?
- Nedotýkajú sa rúrky vzadu zadnej steny alebo nevibrujú?

5. V spodnej časti chladničky sa zhromažďuje voda.

- Je termostat v správnej polohe?

6. Vnútorne svetlo nesvieti.

- Nebola prerušená dodávka elektrického prúdu?
- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete, odstráňte skrutku na vybratie krytu a skontrolujte, či sa neuvoľnila žiarovka. Prípadne vymeňte žiarovku za novú (max 15 W).

Poznámka:

Bublanie a pískanie spôsobené expanziou v chladiacom okruhu je normálne.

SERVIS

Skôr ako zavoláte servis:

1. Presvedčte sa, či problém nedokážete vyriešiť samostatne (pozri "Príručka na odstraňovanie problémov").
2. Znovu zapnite domáci spotrebič a presvedčte sa, či problém naďalej pretrváva. Ak nie, odpojte spotrebič od napájacieho napätia a pred opätovným zapnutím počkajte približne hodinu.
3. Ak problém naďalej pretrváva, zavolajte popredajný servis.

Uveďte:

- charakter poruchy.
- model.
- servisné číslo (číslo uvedené po slove SERVICE na typovom štítku vnútri spotrebiča).

SERVICE 0000 000 00000



- Vašu úplnú adresu.
- Vaše telefónne číslo a smerový kód.

INŠTALÁCIA

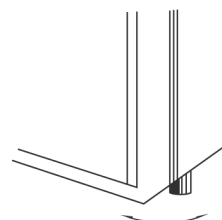
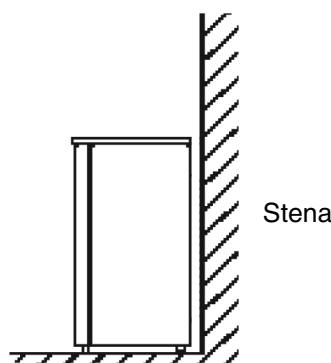
- Spotrebič neumiestňujte v blízkosti tepelných zdrojov. Umiestnenie v horúcom prostredí, priame pôsobenie slnečného žiarenia alebo umiestnenie v blízkosti tepelných zdrojov (ohrievače, radiátory, sporáky) vedie k zvýšeniu spotreby, preto sa jej treba vyhýbať.
- Nad spotrebičom nechajte voľný priestor aspoň 5 cm a umiestnite ostatné kusy nábytku v dostatočnej vzdialenosti, aby bolo zabezpečené prúdenie vzduchu.
- Spotrebič umiestnite na suchom a dobre vetranom mieste a ak je to potrebné, vyrovajte ho pomocou prednej nožičky do vodorovnej polohy.
- Nezakrývajte vetraciu mriežku nad spotrebičom, ktorá zabezpečuje voľné prúdenie vzduchu.
- Vyčistite vnútro a namontujte príslušenstvo.
- Naplňte vodou misku na ľad (ak je súčasťou príslušenstva) a vložte ju do priestoru s nízkou teplotou.

Zapojenie do elektrickej siete

- **Elektrické zapojenie musí zodpovedať požiadavkám platných noriem STN.**
- Údaje o napätí, príkone a elektrickom krytí sa uvádzajú na typovom štítku umiestnenom vnútri spotrebiča, dolu vľavo v priestore zásuvky na ovocie a zeleninu.
- **Podľa noriem STN musí byť spotrebič uzemnený. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za poranenie osôb alebo zvierat, ktoré vyplývajú z nedodržania uvedených predpisov.**
- Ak zástrčka a zásuvka nie sú toho istého typu, dajte zásuvku vymeniť kvalifikovanému elektrikárovi.
- Nepoužívajte predlžovacie káble ani rozdvojky.

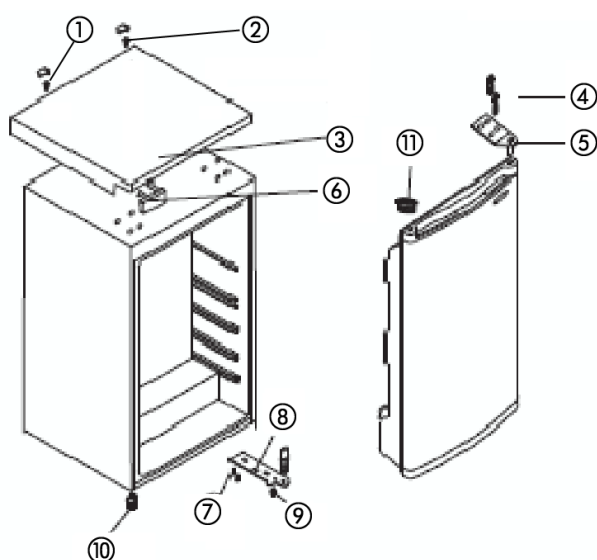
Poznámka:

Smer otvárania dverí môžete zmeniť. Ak túto operáciu vykonáva pracovník servisného strediska, ide o platenú službu, na ktorú sa nevzťahuje záruka.



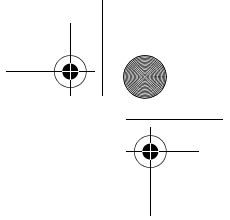
ZMENA SMERU OTVÁRANIA DVERÍ

- A.** Odstráňte dve skrutky (1/2) nachádzajúce sa v zadnej časti horného krytu (3) krížovým skrutkovačom
- B.** Odstráňte plastový horný kryt (3) a kryt otvoru závesu (11)
- C.** Odstráňte dve skrutky (4) horného závesu (5)
- D.** Premiestnite kryt (6) na opačnú stranu
- E.** Výrobok nakloňte a odstráňte dve skrutky (7) spodného krytu (8) a príslušnú nožičku (9)
- F.** Vyberte nožičku (10) na strane, ktorá je oproti závesu a zameňte jej polohu za polohu nožičky (9) z bodu (E)
- G.** Namontujte spodný záves (8) a horný záves (5) na opačnú stranu, potom zopakujte operácie od bodu A po bod D v opačnom postupe úkonov



Obrázok 1

- 1/2. skrutky horného krytu
3. horný kryt
4. skrutky horného závesu
5. horný záves
6. kryt
7. skrutky spodného závesu
8. spodný záves
9. nožička na strane závesu
10. nožička
11. kryt otvoru závesu



HASZNÁLATI UTASÍTÁS

**A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT
KÖRNYEZETVÉDELMI TANÁCSOK**

**ÁLTALÁNOS TANÁCSOK ÉS
ÓVINTÉZKEDÉSEK**

A HŰTŐTÉR MŰKÖDTETÉSE

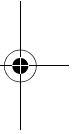
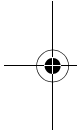
ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

HIBAELHÁRÍTÁSI ÚTMUTATÓ

VEVŐSZOLGÁLAT

ÜZEMBE HELYEZÉS

AZ AJTÓ MEGFORDÍTHATÓSÁGA



A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT

- Az Ön által vásárolt készülék háztartásban és az alábbi helyeken történő használatra szolgál:
 - munkahelyek, üzletek és/vagy irodák konyhaterében
 - gazdaságokban
 - hotelekben, motellekben, bérlakásokban és fizetővendéglátó szálláshelyeken a vendégek általi használatra.

Olvassa át gondosan a felhasználói kézikönyvet, hogy a legtöbbet tudja kihozni az új készülékből. Megtalálja benne a készülék ismertetését, valamint hasznos tanácsokat is tartalmaz.

Ajánlatos a használati utasítást megőrizni, mert később még szükség lehet rá.

1. A fagyasztó kicsomagolása után győződjön meg arról, hogy a készülék nem sérült-e meg, illetve hogy az ajtók tökéletesen zárnak-e. Az esetleges hibákat a készülék átvételétől számított 24 órán belül kell közölni a márkakereskedővel.
2. A készülék bekapcsolása előtt legalább két órát kell várni annak érdekében, hogy a hűtőrendszer tökéletes hatásfokkal működjön.
3. A készülék üzembe helyezését és az elektromos csatlakoztatásokat megfelelő szakképesítéssel rendelkező villanszerelőnek kell elvégeznie, a gyártó utasításainak és a helyi biztonsági előírásoknak megfelelően.
4. Használat előtt törölje ki a készülék belsejét.

KÖRNYEZETVÉDELMI TANÁCSOK

1. Csomagolás

A csomagolóanyag 100%-ban újrahasznosítható és az az újrahasznosíthatóság jelével van ellátva. Hulladékba helyezés esetén tartsa be a helyi előírásokat.


A csomagolóanyagot (műanyag fólia, polisztirol elemek stb.) gyermekektől távol kell tartani, mert veszélyforrást jelenthet.

2. Kiselejtezés

A termék újrahasznosítható anyagok felhasználásával készült.

Ez a készülék az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelv (WEEE) szerinti jelzéssel van ellátva. A hulladékká vált termék megfelelő elhelyezésének biztosításával Ön segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális negatív hatásokat.

A készüléken vagy annak csomagolásán

feltüntetett  jelzés arra utal, hogy ez a készülék nem kezelhető háztartási hulladékként, hanem a terméket a villamos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző telephelyek valamelyikén kell leadni.

Kiselejtezéskor a hálózati zsinór elvágásával tegye a készüléket használhatatlanná, valamint szerelje le az ajtókat és a polcokat is, hogy a gyerekek ne mehessenek be könnyen a készülék belsejébe. A leselejtezést a hulladékelhelyezésre vonatkozó helyi előírások szerint végezze, és erre szakosodott gyűjtőhelyre vigye be a készüléket; még néhány napra se hagyja felügyelet nélkül, mivel a készülék potenciálisan veszélyes lehet a gyermekekre. A készülék kezelésével, leselejtezésével vagy újrahasznosításával kapcsolatban a helyileg illetékes hivatal, a háztartási hulladékgyűjtő szolgálat vagy a készüléket értékesítő bolt tud bővebb tájékoztatást adni.

Megjegyzés:

Ebben a készülékben nincs CFC. A hűtőkör R134a-t (HFC), illetve R600a-t (HC) tartalmaz, lásd a készülék belsejében elhelyezett gyári adattáblát.

Az izobutánt (R600a) tartalmazó készülékekhez: Az izobután egy alacsony környezeti hatású természetes gáz. Azonban odafigyelést igényel, mivel az izobután gyúlékony. Ezért győződjön meg arról, hogy nem sérültek-e a hűtőkör csövei. Ez a készülék a Kiotói Egyezményben tárgyalt fluorozott üvegházhatású gázokat is tartalmazhat; a hűtőgáz hermetikusan zárt rendszerben található. Hűtőgáz: Az R134a globális felmelegedési potenciál (GWP) értéke 1300.

Megfelelőségi nyilatkozat

Ez a készülék élelmiszerek tárolására szolgál és előállítása a 1935/2004 sz. (CE) rendelkezésben foglaltak szerint történik.



Ennek a készüléknek a tervezése, gyártása és forgalmazása a következőkkel összhangban történik:

- a 2006/95/EK számú (73/23/EGK számú irányelv és annak módosításai helyébe lépő) kifestésszerű irányelv biztonsági követelményei;
- a 2004/108/EK számú "EMC" irányelv védelmi követelményei.

A készülék elektromos szempontból csak akkor biztonságos, ha csatlakoztatása előírászerűen földelt hálózathoz történik.



ÁLTALÁNOS TANÁCSOK ÉS ÖVINTÉZKEDÉSEK

ÜZEMBE HELYEZÉS

- A készülék mozgatását és üzembe helyezését két vagy több személynek kell végeznie.
- Ügyeljen arra, hogy a hűtőszekrény mozgatásakor ne sérüljön meg a padlóburkolat (pl. parketta).
- A beüzemelés során győződjön meg arról, hogy a készülék miatt nem sérül-e a hálózati zsinór.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék közelében ne legyen hőforrás.
- A megfelelő szellőzés biztosítása érdekében a készülék fölött és mindkét oldalánál hagyjon rést, illetve tartsa be az üzembe helyezési utasításokat.
- Tartsa szabadon a készülék szellőzőnyílásait.
- Tilos a készülék hűtőkörének csöveit megrongálni.
- A készülék üzembe helyezését és színtezését megfelelő teherbírású padlón, illetve a készülék méreteihez és alkalmazásához illő környezetben kell elvégezni.
- Száraz és megfelelő szellőzéssel rendelkező helyiségben állítsa fel a készüléket. A készüléket az alábbi hőmérsékleti tartományok közül abban a klímaosztályban kell üzemeltetni, amelynek jelzése a készülék gyári adattábláján fel van tüntetve: Lehetséges, hogy a készülék nem működik megfelelően, ha hosszabb ideig a megadott tartományon kívül eső hőmérsékletnek van kitéve.

Klimatikus osztály	h. hőm. (°C)	h. hőm. (°F)
SN	10 és 32 között	50 és 90 között
N	16 és 32 között	61 és 90 között
ST	16 és 38 között	61 és 100 között
T	16 és 43 között	61 és 110 között

- Ellenőrizze, hogy az adattáblán jelzett feszültség egyezik-e a villamos hálózat feszültségével.
- Ne használjon semmilyen adaptert, elosztót vagy hosszabbítót.
- A vízcsatlakozáshoz használja az új készülékhez adott csövet; ne használja fel újra az előző készülék csövét.
- A hálózati zsinór módosítását vagy cseréjét kizárólag szakember vagy a műszaki vevőszolgálat végezheti.
- A táphálózatról történő leválasztást vagy a villásdugónak a hálózati aljzathoz való kihúzásával, vagy az aljzat és a készülék közé beépített kétpólusú hálózati megszakító segítségével kell elvégezni.

BIZTONSÁG

- Tilos a készülékbe spray palackokat, illetve hajtógázt vagy gyúlékony anyagot tartalmazó edényeket behelyezni.
- A készülék és más háztartási gép közelében tilos benzint, gázt vagy egyéb tűzveszélyes folyadékokat tárolni és használni. A felszabaduló gőzök ugyanis tüzet okozhatnak vagy robbanást idézhetnek elő.
- Tilos a gyártó által ajánlottaktól eltérő mechanikus, elektromos vagy vegyi eszközöket alkalmazni a leolvasztási folyamat meggyorsításához.
- Tilos a készülék belső tereiben elektromos berendezéseket használni, ha ezek típusa eltér a gyártó által kifejezetten engedélyezettől.
- A jelen készülék nem arra készült, hogy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve tapasztalattal nem rendelkező és a készüléket nem ismerő emberek használják, kivéve ha a biztonságukért felelős személy őket megtanítja a készülék használatára, vagy használat közben felügyeli őket.
- A nagyobb bajok elkerülése érdekében ne engedje azt, hogy a készülékben gyermekek játszanak vagy elbűjjanak.
- Tilos lenyelni a jégkockukban (ha van) található (nem mérgező) folyadékot.
- A sérülések elkerülése érdekében a fagyasztóból kivett jégkockákat, illetve jégdarabokat ne fogyassza azonnal.

HASZNÁLAT

- Mielőtt bármilyen karbantartási vagy tisztítási műveletbe fogna, húzza ki a villásdugót a hálózati aljzathoz, vagy kapcsolja le az áramot.
- A jégkocka-készítővel és vízadagolóval szerelt összes készüléket olyan vízhálózatba kell bekötni, amely kizárólag ivóvizet szolgáltat (a vízhálózati nyomás 0,17 és 0,81 MPa (1,7 és 8,1 bar) között legyen). A vízhálózatba közvetlenül nem bekötött jégkocka-készítőket és/vagy vízadagolókat kizárólag ivóvízzel szabad feltölteni.
- A hűtőteret kizárólag friss élelmiszerek tárolására, a fagyasztóteret pedig kizárólag gyorsfagyasztott élelmiszerek tárolására, friss élelmiszerek lefagyasztására és jégkockák előállítására használja.
- A fagyasztóterben semmilyen folyadékot ne tároljon üvegedényekben, mert azok szétrobbanhatnak.

A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal azon esetekben, amikor a fenti ajánlásokat és előírásokat nem tartják be

A HŰTŐTÉR MŰKÖDTETÉSE

A készülék üzembe helyezése

A készülék beindítása

A készülék belső kezelőszervekkel rendelkezik. Dugja be a hálózati csatlakozót.

Ha a készülék a hálózathoz van csatlakoztatva, akkor az ajtó kinyitásakor működésbe lép a belső világítás. A készülék hűtőterében elhelyezett termosztát segítségével szabályozható a hűtőtér és az alacsony hőmérsékletű tér (ha van) hőmérséklete.

A készülék hőmérsékletének beállítása:

A hőmérsékletszabályozó automatikusan állítja be a hűtőtér belső hőmérsékletét.

A gombnak az **1-es** állásból az **7-ös** felé való elforgatása egyre alacsonyabb hőmérsékletet eredményez.

Az **O** állásban a készülék nem működik.

Ha rövid ideig kíván élelmiszereket tárolni, akkor érdemes a hőmérsékletszabályozó gombját az **1-es (Min.)** és a **3-as (Med)** állás közé forgatni.

Megjegyzés:

A készülék belsejében uralkodó hőmérsékletet befolyásolhatja a környezeti hőmérséklet, az ajtónyitások gyakorisága valamint a készülék helye. Vegye figyelembe ezeket a tényezőket, amikor beállítja a termosztátot.

Élelmiszertárolás a hűtőtérben

Az élelmiszereket a mellékelt ábrán látható módon helyezze el.

- A Főtt ételek
- B Hal, hús
- C Zöldség, gyümölcs
- D Palackok
- E Sajt

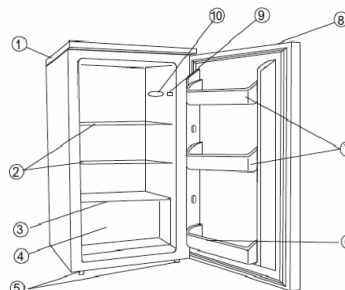
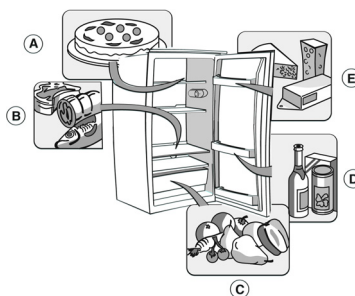
Megjegyzés:

- A polcok és a hűtőszekrény belső hátsó fala közötti távolság biztosítja a levegő szabad áramlását.
- Az élelmiszereket úgy helyezze el, hogy azok ne érjenek hozzá a hűtőtér hátsó falához.
- A hűtőbe ne tegyen még meleg ételt.
- A folyadékokat lezárt tárolóedényben tartsa.

Figyelmeztetés

A nagy víztartalmú zöldségek tárolása esetén a zöldség- és gyümölcsfiók lapján pára képződhet: de ez nincs befolyással a készülék helyes működésére.

1. Fejléc
2. Kivehető üvegpalcok
3. Üveglap
4. Zöldség- és gyümölcsfiók
5. Szintező lábcskák
6. Alsó kosár
7. Palacktartó kosár
8. Süllyesztett fogantyú
9. Világítás kapcsolója
10. Világítás



ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

Hosszabb távollét esetén

1. Ürítse ki teljesen a készüléket.
2. Áramtalanítsa a készüléket.
3. Olvassza le a készüléket, és tisztítsuk ki a belső tereket.
4. A penészedés, az oxidálódás valamint a kellemetlen szagok képződésének elkerülése érdekében a készülék ajtaját mindig nyitva kell hagyni, ha a készülék nincs használatban.
5. A készülék tisztítása.
 - Az alacsony hőmérsékletű teret (azoknál a típusoknál, ahol van) a leolvasztás ideje alatt tisztítsa ki.
 - A hűtőteret langyos vízbe és/vagy közömbös mosószerbe mártott szivaccsal rendszeresen tisztítsa meg. A készülék belsejét öblítse ki, és puha ronggyal törölje szárazra. Ne használjon dörzshatású anyagokat.
 - A készüléket kívülről vízbe mártott puha ronggyal tisztítsa.

Ne használjon dörzshatású anyagokat vagy súrolószivacsot, se folteltávolítókat (pl. acetont, triklóretilén) sem ecetet.

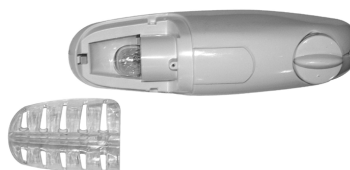
Izzócsere:

- Izzócsere esetén a következő módon járjon el:
- A villásdugó kihúzásával áramtalanítsa a készüléket.
 - Távolítsa el a lámpabúra csavarját.
 - A levételhez nyomja meg a lámpabúra két oldalán levő nyelvecskéket.
 - Tegyen be a régi helyett egy legfeljebb 15 wattos teljesítményű új izzót.
 - Tegye vissza a lámpaburát, majd a villásdugó ismételt bedugása előtt várjon 5 percet.

A külső burkolatot puha ruhával tisztítsa.

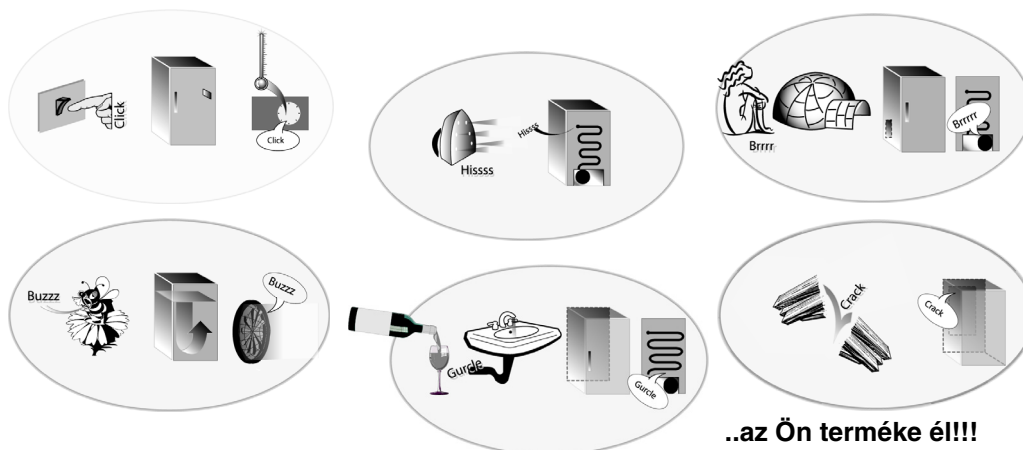
- Az alacsony hőmérsékletű teret (azoknál a típusoknál, ahol van) a leolvasztás ideje alatt tisztítsa ki.
- A hűtőteret langyos víz és közömbös kémhatású mosószerek oldatába mártott szivaccsal rendszeres időközönként tisztítsa ki. A készülék belsejét öblítse ki, és puha ronggyal törölje szárazra.

Ne használjon dörzshatású anyagokat vagy súrolószivacsot, se folteltávolítókat (pl. acetont, triklóretilén), sem pedig ecetet.



HIBAELHÁRÍTÁSI ÚTMUTATÓ

Ezen zajok előfordulása esetén



..az Ön terméke éííí!

1. A készülék nem működik.

- Nem volt-e áramkimaradás?
- Nem hibásodott-e meg a hálózati kábel?
- A hálózati dugó jól benne van-e a konnektorban?
- A biztosíték rendben van?
- Nincs-e a hőmérséklet-szabályozó gomb 0 (Stop) vagy ❄️ (leolvasztás) állásban?

2. A rekeszek belsejében uralkodó hőmérséklet nem elég alacsony.

- Jól be van-e zárva a készülék ajtaja?
- Nem képződött-e túl sok zúzmara az alacsony hőmérsékletű rekeszben ?
- Nincs-e a készülék hőforrás közelében?
- Jól van-e beállítva a termosztát?
- Nincs-e akadályozva a levegő áramlása?

3. A hűtőtér belsejének hőmérséklete túlságosan alacsony.

- Jól van-e beállítva a termosztát?

4. A készülék túlságosan zajosan működik.

- A készülék beüzemelése helyesen történt-e?
- Nem érnek-e össze illetve nem rázkódnak-e a készülék hátulján lévő csövek?

5. A hűtőtér alján víz található.

- Jól van-e beállítva a termosztát?

6. A készülék belső világítása nem működik.

- Nem volt-e áramkimaradás?
- Húzza ki a hálózati csatlakozót, távolítsa el a csavart, vegye le a fedelet és ellenőrizze, hogy nincs-e kilazulva az izzó. Szükség esetén a régi izzót cserélje ki egy újjal (max. 15 W).

Megjegyzések:

A hűtőfolyadékot keringető rendszer bugyborékolásra emlékeztető zajai normális jelenségnek számítanak.

VEVŐSZOLGÁLAT

Mielőtt a Vevőszolgálatot hívná:

1. Ellenőrizze, hogy egyedül nem tudja-e elhárítani a hibát (lásd "Hibaelhárítási útmutató").
2. Indítsa el újra a készüléket, és ellenőrizze, hogy fennáll-e még a hiba. Ha igen, akkor ismét húzza ki a konnektorból a hálózati csatlakozót, és a műveletet ismételje meg egy óra múlva.
3. Ha a probléma továbbra is fennáll, hívja a műszaki vevőszolgálatot.

Közölje:

- a hiba jellegét.
- a készülék típusát.
- a szervizszámot (a készülék hátoldalára erősített táblán olvasható SERVICE szó után álló számot).

SERVICE 0000 000 00000



- pontos címét.
- telefonszámát és a körzetszámot.

ÜZEMBE HELYEZÉS

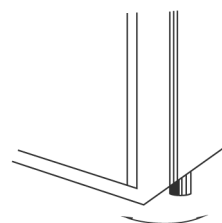
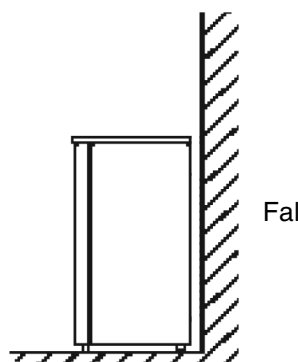
- A készüléket hőforrásoktól távol helyezze el. Növeli az áramfogyasztást, és így kerülendő a készülék meleg környezetben, közvetlen napsugárzásnak kitett helyen vagy hőforrás (radiátor, tűzhely) közelébe való beállítása.
- A készülék fölött minimum 5 cm-es résnek kell maradnia, a szomszédos bútorokat pedig úgy kell elhelyezni, hogy közöttük és a készülék között elegendő hely maradjon a minimális légáramláshoz.
- A készüléket száraz és jól szellőző helyre kell vízszintes síkban beállítani, szükség esetén az elülső lábcskával szabályozva a síkbeli eltérést.
- A szellőzőrácsot szabadon kell hagyni a készülék fölött, így biztosítva a szabad légáramlást.
- Tisztítsa ki a készülék belsejét és helyezze be a készülékhez adott tartozékokat.
- Töltse fel vízzel a jégkocka-tartót (ha tartozék) és helyezze azt be az alacsony hőmérsékletű térbe.

Csatlakoztatás az elektromos hálózathoz

- **Az elektromos csatlakoztatásoknak meg kell felelniük a helyi előírásoknak.**
- A feszültségre és a teljesítményfelvételre vonatkozó adatok a készülék belsejének bal alsó sarkában, a zöldség-gyümölcs doboz magasságában elhelyezett adattáblán láthatók.
- **A törvény értelmében kötelező a készülék földelése. A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal a személyekben, állatokban vagy dolgokban bekövetkező azon károkért amelyek oka az említett szabályok betartásának elmulasztása.**
- Ha a hálózati csatlakozó és a konnektor nem ugyanabból a típusból való, akkor a hálózati csatlakozót szakemberrel cseréltesse ki.
- Ne használjon semmilyen adaptert, elosztót vagy hosszabbítót.

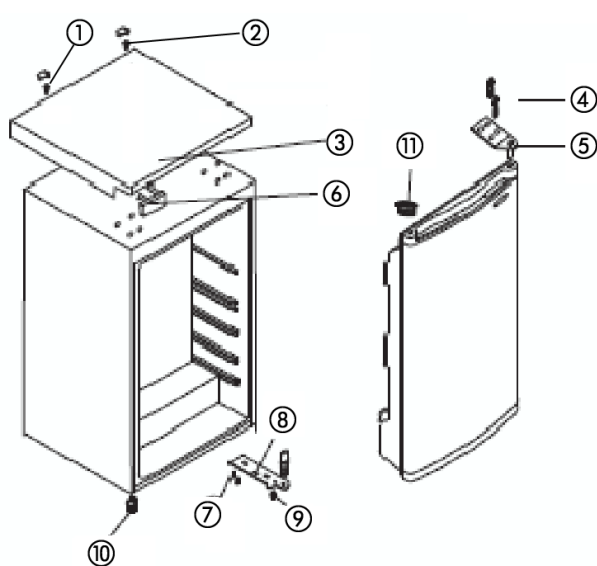
Megjegyzés:

A készülék ajtónyitásának a megfordítása nem minősül garanciális beavatkozásnak, ha azt a vevőszolgálat végzi.



AZ AJTÓ MEGFORDÍTHATÓSÁGA

- A.** Egy kereszt csavarhúzóval távolítsa el a felső rész (3) hátulján levő két csavart (1/2)
- B.** Távolítsa el a műanyag felső részt (3) és a forgópánt furatának borítását (11)
- C.** Vegye ki a felső forgópánt (5) két csavarját (4)
- D.** Tegye át a borítást (6) az ellenkező oldalra
- E.** Döntse meg a terméket, és távolítsa el a felső forgópánt (8) két csavarját (7) és az adott lábacska (9)
- F.** Távolítsa el az ellenkező oldali lábacska (10), és tegye azt be az (E) pontban említett lábacska (9) helyére
- G.** Az A-D pontban szereplő műveleteket fordított sorrendben végrehajtva szerelje fel az ellenkező oldalra az alsó forgópántot (8) és a felső forgópántot (5)



1. ábra

- 1./2.** felső rész csavar
- 3.** felső rész
- 4.** felső forgópánt csavarok
- 5.** felső forgópánt
- 6.** burkolat
- 7.** alsó forgópánt csavarok
- 8.** alsó forgópánt
- 9.** forgópánt oldali lábacska
- 10.** lábacska
- 11.** forgópánt furat borítás

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ
ПРИБОРОМ**

**СОВЕТЫ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ
СРЕДЫ**

**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ОБЩИЕ
РЕКОМЕНДАЦИИ**

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ХОЛОДИЛЬНОЙ
КАМЕРЫ**

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

**РУКОВОДСТВО ПО ПОИСКУ
НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

УСТАНОВКА

ИЗМЕНЕНИЕ НАВЕСКИ ДВЕРИ

ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИБОРОМ

• Приобретенный вами прибор предназначен для использования в быту, а также в следующих случаях:

- в помещениях, используемых под кухню в магазинах, офисах и иных местах работы
- в кухнях на фермах
- в отелях, мотелях, резиденциях и гостиницах типа В&В для пользования этим прибором отдельными клиентами.

Для того чтобы использовать прибор оптимальным образом, рекомендуем внимательно прочитать данное руководство по эксплуатации. В нем приведено описание прибора и различные полезные советы.

Сохраните данное руководство для получения нужных рекомендаций в будущем.


1. После распаковки прибора убедитесь в том, что он не поврежден и что дверь плотно закрывается. В случае наличия повреждений необходимо сообщить о них продавцу в течение 24 часов с момента приобретения изделия.
2. Перед тем как включать прибор, подождите не менее двух часов для того, чтобы обеспечить восстановление эффективности работы холодильного контура.
3. Установка и подсоединение прибора к электрической сети должны выполняться квалифицированным специалистом в соответствии с инструкциями производителя и действующими местными инструкциями по технике безопасности.
4. Прежде чем начинать пользоваться прибором, сделайте внутри него уборку.

СОВЕТЫ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

1. Упаковка

Упаковочный материал на 100% пригоден для вторичной переработки, о чем свидетельствует нанесенный на него соответствующий символ. При удалении отходов необходимо придерживаться местных правил по переработке отходов. Упаковочный материал (целлофановые пакеты, детали из полистирола и т.п.) является потенциальным источником опасности для детей и должен храниться в недоступном для них месте.

2. Реутилизация/удаление в отходы
 Данный прибор изготовлен из материалов, допускающих вторичную переработку. Прибор имеет маркировку в соответствии с Европейской директивой 2002/96/EC. Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE - Утилизация электрического и электронного оборудования). Обеспечивая надлежащую утилизацию прибора, потребитель способствует предотвращению возможного негативного воздействия на окружающую среду и здоровье людей.

Символ , имеющийся на изделии или в сопроводительной документации, указывает на то, что данное изделие не может быть удалено в отходы как бытовой мусор, а должно быть доставлено в соответствующий пункт сбора и переработки электрического и электронного оборудования.

Сдавая прибор на слом, приведите его в нерабочее состояние; для этого срежьте кабель питания и снимите двери и полки для того, чтобы дети, играя, случайно не оказались в ловушке внутри него. При сдаче прибора на слом придерживайтесь соответствующих местных правил и сдавайте его в специальные центры по переработке отходов; не оставляйте прибор без присмотра даже на несколько дней, так как он является источником потенциальной опасности для детей. Более подробную информацию о том, как следует обращаться с прибором, а также о его сдаче на слом и утилизации можно получить в соответствующих местных органах власти, службе сбора бытовых отходов или в магазине, в котором он был приобретен.

Примечание

В данном приборе не используются хлорфторуглероды (ХФУ, CFC). В холодильном контуре прибора содержится фреон R134a (HFC) или R600a (HC), см. паспортную табличку, установленную внутри прибора.

Приборы с изобутаном (R600a). Изобутан - это природный газ, не оказывающий воздействия на окружающую среду. Однако следует соблюдать осторожность, поскольку изобутан является горючим. В связи с этим необходимо проверять трубопроводы холодильного контура на отсутствие повреждений.

Данное изделие может содержать парниковые газы, подпадающие под действие Киотского протокола; газ-хладагент циркулирует в герметически закрытом контуре. Газ-хладагент: R134a имеет потенциал глобального потепления GWP равный 1300.

Заявление о соответствии

Данный прибор предназначен для хранения продуктов питания и изготовлен в соответствии с нормой (CE) № 1935/2004.



Данный прибор разработан, изготовлен и выпущен в продажу в соответствии со следующими нормами:

- нормами безопасности Директивы по низковольтной аппаратуре 2006/95/EC (заменившей Директиву 73/23/EEC и последующие поправки к ней);
- требованиями по защите Директивы по ЭМС 2004/108/EC.

Электробезопасность прибора обеспечивается только тогда, когда он должным образом подключен к выполненному в соответствии с нормами контуру заземления.



МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

УСТАНОВКА

- Перемещение и установка прибора должны выполняться не менее чем двумя лицами.
- Будьте осторожны при перемещении прибора, чтобы не повредить полы (например, паркет).
- При установке следите за тем, чтобы не повредить кабель питания корпусом прибора.
- Проследите за тем, чтобы прибор не находился вблизи источника тепла.
- Для обеспечения должной вентиляции оставляйте свободное пространство по обеим сторонам прибора и над ним и следуйте инструкциям по установке.
- Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия прибора оставались свободными.
- Будьте осторожны, чтобы не повредить трубопроводы холодильного контура прибора.
- Устанавливайте и выравнивайте прибор на полу, способном выдержать вес прибора; выбранное для установки место должно соответствовать размерам прибора и его назначению.
- Устанавливайте прибор в сухом, хорошо проветриваемом помещении. Прибор предназначен для работы в помещении с температурой, лежащей в приведенных ниже интервалах, с учетом климатического класса, указанного на табличке технических данных. Прибор может перестать работать должным образом, если он находился длительное время при температуре выше или ниже указанных значений.

Климатический класс	Темп. окр. ср. (°C)	Темп. окр. ср. (°F)
SN	От 10 до 32	От 50 до 90
N	От 16 до 32	От 61 до 90
ST	От 16 до 38	От 61 до 100
T	От 16 до 43	От 61 до 110

- Удостоверьтесь, что величина напряжения, указанная на табличке с паспортными данными, соответствует напряжению сети в вашем доме.
- Не пользуйтесь переходниками на одно или несколько гнезд или удлинителями.
- Для подключения к сети водоснабжения следует использовать трубу, поставляемую в комплекте с новым изделием; нельзя использовать трубу прибора, который был установлен до этого.
- Изменения в конструкции кабеля питания или его замена могут выполняться только квалифицированным персоналом или силами специалистов сервисных центров.
- Отключение от электрической сети осуществляется извлечением вилки из розетки или посредством двухполюсного сетевого выключателя, устанавливаемого до розетки.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Запрещается помещать внутрь прибора баллоны с аэрозолем или емкости, содержащие горючие или воспламеняющиеся вещества.
- Нельзя хранить и использовать бензин или другие огнеопасные жидкости и газы вблизи данного прибора или других электробытовых приборов. Выделяемые ими пары могут стать причиной пожара или взрыва.
- Нельзя пользоваться никакими механическими, электрическими или химическими приспособлениями для ускорения процесса оттаивания, которые рекомендованы производителем прибора.
- Нельзя пользоваться или помещать электроприборы внутрь прибора, если такие приборы не относятся к типу, рекомендованному производителем.
- Не разрешается пользование данным прибором лицами (включая детей) со сниженными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицами, не имеющими соответствующего опыта и знаний, без надзора или предварительного обучения пользованию оборудованием со стороны лица, отвечающего за их безопасность.
- Во избежание опасности удушья и застревания внутри прибора не позволяйте детям играть или прятаться в нем.
- Не допускайте попадания в желудок жидкого содержимого (нетоксичного) аккумуляторов холода (предусмотрены в некоторых моделях).
- Не ешьте кубики льда или мороженое типа эскиммо сразу после того, как они вынуты из морозильной камеры, так как это может вызвать ожоги от холода.

ПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРОМ

- Перед выполнением каких-либо операций по техобслуживанию или уборке выньте вилку из розетки или отключите питание в электросети.
- Все приборы, в которых предусмотрены льдогенераторы и дозаторы воды, должны быть подсоединены к системе водоснабжения, в которой подается только питьевая вода (при давлении в сети водоснабжения 0,17-0,81 МПа (1,7-8,1 бар)). В льдогенераторы и/или дозаторы воды, не соединенные напрямую с сетью водоснабжения, следует наливать только питьевую воду.
- Используйте холодильную камеру только для хранения свежих продуктов, а морозильную камеру только для хранения замороженных продуктов и замораживания свежих продуктов, а также для получения кубиков льда.
- Не ставьте в морозильную камеру стеклянные емкости с жидкостью, так как они могут лопнуть.

Изготовитель снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения приведенных выше указаний и мер предосторожности

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ХОЛОДИЛЬНОЙ КАМЕРЫ

Включение прибора

Включение прибора

Прибор оснащен внутренними устройствами управления. Включите холодильник.

Когда холодильник подключен к сети, при раскрытии его двери внутри загорается лампочка. Расположенный в холодильной камере термостат позволяет регулировать температуру внутри нее, а также в отделении низкой температуры (когда оно есть).

Регулировка температуры прибора:

Термостат позволяет автоматически регулировать температуру.

При вращении ручки из положения **1** в **7** можно достичь более низких значений температуры.

В положении **0** прибор не работает.

Для хранения продуктов в течение краткого времени ручка термостата может быть установлена в положении между **1 (Мин.)** и **3 (Средн.)**.

Примечание:

Температура окружающего воздуха, количество открываний двери и положение прибора могут влиять на температуру внутри холодильника. Положение ручки термостата следует подбирать с учетом вышеуказанных факторов.

Хранение продуктов в холодильной камере

Разложите продукты, как показано на рисунке.

- A Готовые продукты/приготовленные блюда
- B Рыба, мясо
- C Фрукты и овощи
- D Бутылки
- E Сыр

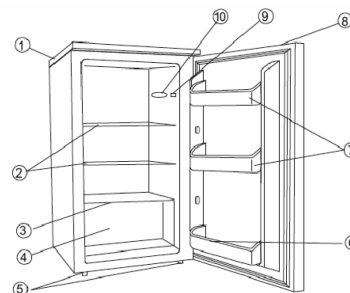
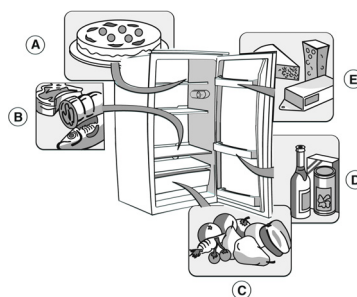
Примечание:

- Пространство между полками и внутренней задней стенкой холодильника должно оставаться свободным, чтобы не мешать циркуляции воздуха.
- Не кладите продукты так, чтобы они касались задней стенки камеры.
- Не кладите в холодильник еще горячие продукты.
- Храните жидкости в закрытых емкостях.

Внимание

Хранение овощей с высоким содержанием воды может привести к образованию конденсата на стеклянной полке ящика фруктов и овощей: это не препятствует правильной работе прибора.

1. Верхняя крышка
2. Стеклянные выдвижные полки
3. Стеклянная панель
4. Контейнер для фруктов и овощей
5. Регулировочные ножки
6. Нижняя корзина
7. Корзина для бутылок
8. Утопленная ручка
9. Выключатель освещения
10. Лампочка



УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

При длительном отсутствии

1. Выньте все продукты из холодильника.
2. Отключите прибор от сети.
3. Выполните разморозку и очистку внутренних поверхностей.
4. Чтобы предупредить образование плесени, неприятных запахов и окислений, когда прибор не действует, оставьте его двери открытыми.
5. Выполните уборку прибора.
 - Очистите внутреннюю часть отделения низкой температуры (в моделях, где оно имеется) во время разморозки.
 - Периодически делайте уборку холодильной камеры, используя губку, смоченную в теплой воде и/или в растворе нейтрального моющего средства. Вымойте камеру и просушите мягкой тряпкой. Не используйте абразивные вещества.
 - Протирайте холодильник снаружи мягкой влажной тряпкой.
Не пользуйтесь абразивной пастой, металлической мочалкой или пятновыводящими растворами (например, ацетоном, трихлорэтиленом) или уксусом.

Замена лампочки:

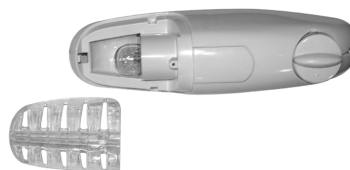
В случае замены лампочки действуйте следующим образом:

- Отключите прибор от электросети
- Снимите винт крепления плафона
- Нажмите на язычки по бокам лампового плафона и снимите его.
- Замените лампочку на новую мощностью не более 15 Вт.
- Поставьте ламповый плафон и подождите 5 минут, прежде чем вновь подключить прибор.

Для чистки наружных поверхностей холодильника используйте мягкую тряпку.

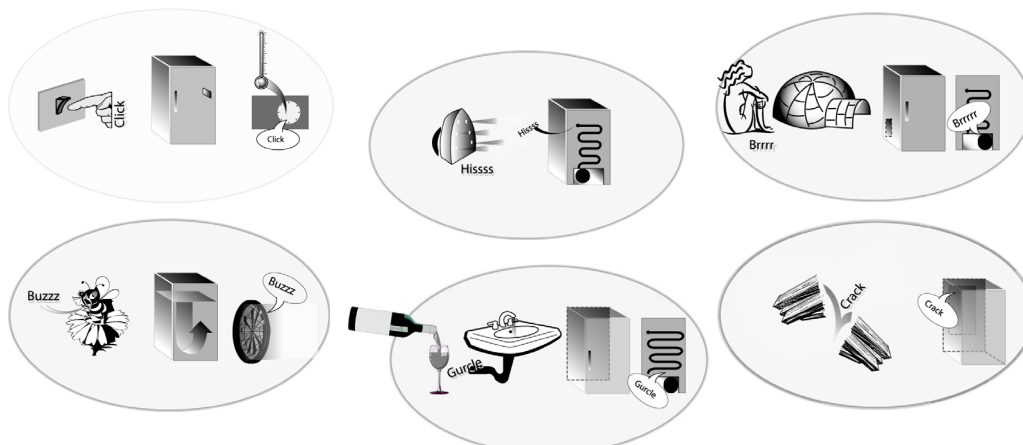
- При выполнении размораживания выполните чистку морозильной камеры (в моделях, в которых она имеется).
- Периодически протирайте холодильную камеру губкой, смоченной разведенным в теплой воде нейтральным моющим средством. После этого сполосните водой и вытрите досуха мягкой тряпкой.

Нельзя пользоваться абразивными пастами или мочалками, пятновыводителями (например, ацетоном, трихлорэтиленом) или уксусом.



РУКОВОДСТВО ПО ПОИСКУ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Когда слышны такие звуки



..значит, с Вашим холодильником все в порядке!!!

1. Если холодильник не работает, проверьте:

- Имеется ли напряжение питания?
- Не поврежден ли сетевой шнур?
- Правильно ли вставлена в розетку вилка сетевого шнура?
- Не перегорел ли предохранитель?
- Не установлена ли ручка термостата в положение **0** (Стоп) или ❄️ (размораживание)?

2. Температура внутри отделений недостаточно низкая.

- Плотно ли закрыта дверца?
- Не скопилось ли на стенках морозильной камеры избыточное количество льда?
- Не установлен ли прибор вблизи источника тепла?
- Установлена ли ручка термостата в правильное положение?
- Свободно ли циркулирует воздух?

3. Температура внутри холодильника слишком низкая.

- Установлена ли ручка термостата в правильное положение?

4. Повышенный шум при работе прибора.

- Правильно ли выполнена установка прибора?
- Нет ли касания или вибрации трубок в задней части прибора?

5. На дне холодильной камеры скапливается вода.

- Установлена ли ручка термостата в правильное положение?

6. Не работает внутреннее освещение.

- Не было ли сбоя в подаче электропитания?
- Выньте вилку из электрической розетки, снимите крышку и проверьте, не отошла ли лампочка. При необходимости замените лампочку на новую (макс. 15 Вт)

Примечания:

Звуки бульканья и шипенья в холодильном контуре следует считать нормальным явлением.

ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Прежде чем обращаться в сервисный центр:

1. Попробуйте устранить неполадки самостоятельно (см. раздел “Руководство по поиску неисправностей”).
2. Вновь включите прибор, чтобы проверить, устранена ли неполадка. При отрицательном результате опять отключите прибор и повторите операцию через час.
3. Если неисправность остается, обратитесь в сервисный центр.

Укажите:

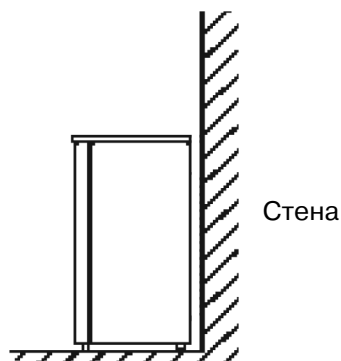
- тип неполадки.
- модель.
- сервисный номер (номер, следующий после слова SERVICE на паспортной табличке, находящейся внутри прибора).



- Ваш полный адрес.
- Ваш номер телефона и код города.

УСТАНОВКА

- Устанавливайте прибор вдали от источников тепла. Установка в жарком помещении, в месте, подверженном воздействию прямых солнечных лучей или вблизи от источников тепла (батареи отопления, кухонной плиты) приводит к увеличению потребляемой мощности и является нежелательной.
- Для обеспечения оптимальной работы прибора оставьте над ним свободное пространство высотой не менее 5 см и расположите стоящую рядом мебель так, чтобы оставить достаточно места для обеспечения необходимой циркуляции воздуха.
- Установите его в сухом, хорошо проветриваемом помещении, на ровной поверхности, и отрегулируйте, если нужно, переднюю ножку.
- Не закрывайте вентиляционную решетку в верхней части прибора для обеспечения свободной циркуляции воздуха.
- Вымойте прибор изнутри и вставьте в него принадлежности, входящие в комплект поставки.
- Заполните водой ванночку для кубиков льда (если она входит в комплект поставки) и поставьте ее в отделение с низкой температурой.

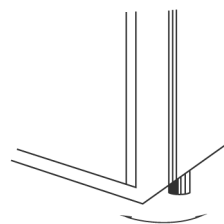


Подключение к электрической сети

- **Подключение к электрической сети должно выполняться в соответствии с местными нормами.**
- Данные о напряжении питания и потребляемой мощности указаны в табличке с паспортными данными, расположенной внутри прибора с левой стороны в отсеке для ящика для фруктов и овощей.
- **Заземление данного прибора является обязательным требованием законодательства. Производитель снимает с себя всякую ответственность за травмы людей, животных или материальный ущерб, которые могут возникнуть в результате несоблюдения вышеуказанных норм.**
- Если вилка и розетка не соответствуют друг другу, то необходимо заменить розетку. Замена должна быть выполнена квалифицированным электриком.
- Не пользуйтесь переходниками на одно или несколько гнезд или удлинителями.

Примечание:

Сторона навески дверей прибора может быть изменена, эта операция выполняется сервисным центром и не включается в гарантийные обязательства.



ИЗМЕНЕНИЕ НАВЕСКИ ДВЕРИ

- A.** С помощью отвертки под крест открутите два винта (1/2), установленные с задней стороны верхней крышки (3)
- B.** Снимите пластиковую крышку (3) и заглушку отверстия под петлю (11)
- C.** Снимите два винта (4) крепления верхней петли (5)
- D.** Переставьте заглушку (6) на другую сторону
- E.** Наклоните холодильник с снимите два винта (7) крепления нижней петли (8) и соответствующий палец (9)
- F.** Снимите палец (10) с противоположной стороны петли и поменяйте его местами с пальцем (9) в точке (E)
- G.** Установите нижнюю петлю (8) и верхнюю петлю (5) на другую сторону дверцы, повторив затем операции, начиная от пункта А и до пункта D в обратном порядке

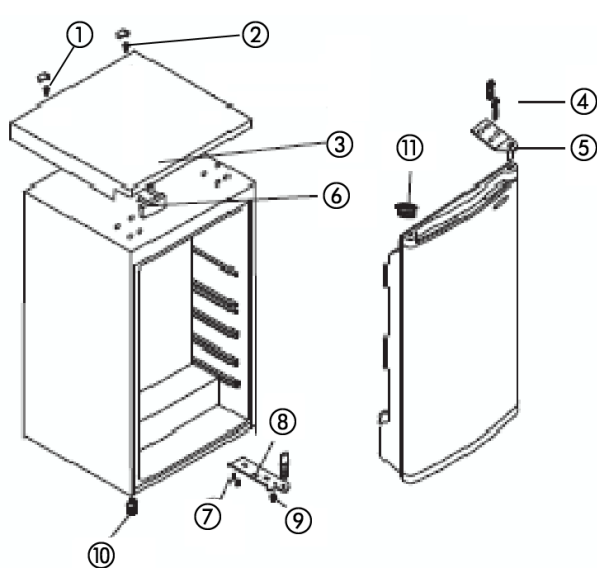
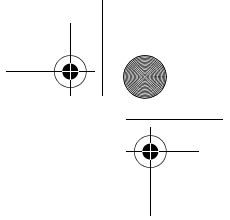


Рисунок 1

- 1./2.** винты крепления верхней крышки
- 3.** верхняя крышка
- 4.** винты крепления верхней петли
- 5.** верхняя петля
- 6.** заглушка
- 7.** винты крепления нижней петли
- 8.** нижняя петля
- 9.** палец на стороне петли
- 10.** палец
- 11.** заглушка отверстия под петлю



ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА

**СЪВЕТИ ЗА ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА
СРЕДА**

**ОБЩИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ И
ПРЕПОРЪКИ**

**КАК ФУНКЦИОНИРА ОТДЕЛЕНИЕТО НА
ХЛАДИЛНИКА**

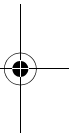
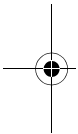
ПОЧИСТВАНЕ И ОБСЛУЖВАНЕ

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

СЕРВИЗ ЗА ПОДДРЪЖКА

ИНСТАЛИРАНЕ

ОБРЪЩАНЕ НА ВРАТАТА



ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА

- Изделието, с което сте се сдобили, е предназначено изключително за домашна употреба, както и за употреба:
 - в кухненските зони към работни помещения, магазини и/или канцеларии
 - в стопанства
 - от клиенти в хотели, мотели, резиденции, квартири.

За да получите най-доброто от вашия нов уред, прочетете внимателно наръчника за потребителя. Той съдържа описание на уреда, също както и полезни съвети. Запазете този наръчник за бъдещи справки.

1. След като разопаковате уреда, се уверете, че той не е повреден и че вратата се затваря правилно. За евентуални повреди съобщавайте на доставчика в срок от 24 часа.
2. Изчакайте поне два часа, преди да включите уреда в мрежата, за да дадете възможност на хладилната система да достигне пълна ефективност.
3. Инсталирането и електрическите връзки на уреда трябва да се извършват от квалифициран техник в съответствие с указанията на производителя и местните норми на безопасност.
4. Почистете вътрешността на уреда преди употреба.

СЪВЕТИ ЗА ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

1. Опаковка

Опаковъчният материал може да се рециклира 100% и е маркиран със знака за рециклиране. Когато го изхвърляте, спазвайте местните норми.

Опаковъчният материал (полиетиленови пликове, части от полистирол и др.) трябва да се съхранява далеч от обсега на деца, тъй като представлява потенциален източник на опасност.

2. Изхвърляне/Предаване за отпадъци

Уредът е произведен от материали, годни за рециклиране.

Този уред е маркиран в съответствие с Европейска директива 2002/96/ЕО "Отпадъци от електрическо и електронно оборудване" (WEEE). Като се погрижите това изделие да бъде изхвърлено по правилен начин, вие ще помогнете за предотвратяване на възможните негативни последици за околната среда и здравето на хората.

Символът  върху уреда или върху придружаващите го документи, показва, че този уред не бива да бъде третиран като битов отпадък, а трябва да се предава в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. В момента на изхвърлянето направете уреда негоден за употреба, като отрежете захранващия кабел и свалите вратите и рафтовете, така че децата да нямат лесен достъп до вътрешността на уреда, където могат да се заключат. Изхвърлете уреда в съответствие с местната нормативна уредба за изхвърляне на отпадъци, като го предадете в специализиран събирателен пункт; не оставяйте уреда без надзор дори и само за няколко дни, тъй като той е потенциален източник на опасност за деца. За допълнителна информация относно третирането, унищожаването и рециклирането на този уред се свържете с компетентната местна служба, службата за събиране на битови отпадъци или с магазина, от който е закупен уредът.

Забележка:

Този уред не съдържа CFC. Хладилната система съдържа R134a (HFC) или R600a (HC), вж. табелката с данни, поставена вътре в уреда.

За уредите с изобутан (R600a): Изобутанът е природен газ без въздействие върху околната среда. Необходимо е да се внимава, тъй като изобутанът е възпламеним. Затова е необходимо да се уверите, че тръбите на хладилната система не са повредени.

Този продукт може да съдържа флуорирани парникови газове, предмет на Протокола от Киото; хладилният газ се съдържа в системата, която е херметически затворена. Хладилен газ: R134a има потенциал за глобално затопляне (GWP) на стойност 1300.

Декларация за съответствие

Този уред е предназначен за съхраняване на хранителни продукти и е произведен в съответствие с нормативна уредба (CE) № 1935/2004.



Този уред е проектиран, произведен и предлаган на пазара в съответствие с:

- целите за безопасност на Директива "Ниско напрежение" 2006/95/ЕО (които заместват Директива 73/23/ЕИО и последващите изменения и допълнения);
- изискванията за защита на Директива "EMC" 2004/108/ЕС.

Електрическата безопасност на уреда е гарантирана само когато той е свързан правилно към ефективна заземителна система, според изискванията на законодателството.



ОБЩИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ И ПРЕПОРЪКИ

ИНСТАЛИРАНЕ

- Уредът трябва да бъде манипулиран и инсталиран от двама души.
- Внимавайте при преместване на хладилника да не повредите пода (напр. паркета).
- По време на инсталирането внимавайте уредът да не повреди захранващия кабел.
- Уверете се, че уредът не е близко до източник на топлина.
- За да се осигури правилна вентилация, оставете място от двете страни и над уреда и следвайте инструкциите за инсталиране.
- Поддържайте свободни вентилационните отвори на уреда.
- Внимавайте да не повредите тръбите на хладилната система на уреда.
- Инсталирайте и нивелирайте уреда върху подова настилка, която е в състояние да издържи теглото му, и в помещение, подходящо за размерите и употребата му.
- Инсталирайте уреда в сухо помещение с добра вентилация. Уредът е предназначен за работа в условия, при които температурата се движи в следните интервали, в съответствие с класа, посочен на табелката с данни. Уредът може да не функционира правилно, ако се остави за дълго време при температура, която е над или под предвидения температурен интервал.

Климатичен клас	Темп. обх. (°C)	Темп. обх. (°F)
SN	От 10 до 32	От 50 до 90
N	От 16 до 32	От 61 до 90
ST	От 16 до 38	От 61 до 100
T	От 16 до 43	От 61 до 110

- Проверете дали напрежението на табелката с данни на уреда отговаря на напрежението в жилището ви.
- Не използвайте адаптери, удължители или разклонители.
- За свързване към водопроводната мрежа използвайте тръбата, доставена с новия уред; не използвайте повторно тръбата от стар уред.
- Захранващият кабел може да се поправя или сменя само от квалифициран персонал или от Сервиза за поддръжка.
- Изключването на уреда от електрическата мрежа става или чрез изваждане на щепсела от контакта, или чрез двуполусен прекъсвач, поставен във веригата след контакта.

БЕЗОПАСНОСТ

- В уреда не трябва да се поставят контейнери със спрей под налягане и съдове, които съдържат гориво или запалителни вещества.
- Не съхранявайте и не използвайте бензин и други възпламеними течности или газове в близост до този или други електрически уреди. Парите, които се отделят, може да предизвикат пожар или експлозия.
- Не използвайте механични, електрически или химически средства за ускоряване на процеса на обезскрежаване, с изключение на препоръчаните от производителя.
- Не използвайте и не поставяйте електроуреди във вътрешността на отделенията на уреда, ако не са от тип, изрично утвърден от производителя.
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания за уреда, ако не са инструктирани или контролирани по време на използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- За да избегнете риска от задушаване или затваряне, не позволявайте на деца да играят или да се крият в уреда.
- Не поглъщайте съдържанието (нетоксично)на охлаждащите пакетчета(при някои модели).
- Не яжте кубчета лед или близалки веднага след изваждането им от фризера, защото може да предизвикат "студени изгаряния".

ИЗПОЛЗВАНЕ

- Преди да извършите каквато и да било операция по обслужване и почистване, извадете щепсела от контакта или изключете уреда от електрическата мрежа.
- Всички уреди, снабдени с устройства за получаване на лед и дозатори на вода, трябва да се свържат с водопроводна мрежа, по която тече изключително питейна вода (при налягане на водопроводната мрежа между 0,17 и 0,81 MPa (1,7 и 8,1 бара). Устройствата за получаване на лед и/или вода, които не са директно свързани с водопровода, трябва да се пълнят единствено с питейна вода.
- Използвайте отделението на хладилника само за съхраняване на пресни продукти, а отделението на фризера само за съхраняване на замразени продукти, замразяване на пресни продукти и получаване на кубчета лед.
- Не съхранявайте течности в стъклени съдове в отделението на фризера, защото може да се пръснат.

Производителят не носи отговорност, ако горепосочените мерки за безопасност не са спазени.

КАК ФУНКЦИОНИРА ОТДЕЛЕНИЕТО НА ХЛАДИЛНИКА

Включване на уреда

Включване на уреда

Уредът е снабден с вътрешни органи за управление. Включете отново уреда.

Когато уредът е включен в мрежата, вътрешното осветление се включва при отваряне на вратата на хладилника. Термостатът, който се намира в отделението на хладилника, позволява регулиране на температурата на отделението на хладилника, както и температурата на отделението за ниски температури (когато има такова).

Регулиране на температурата на уреда:

Термостатът регулира вътрешната температура на отделението на хладилника.

При завъртане на копчето от положение **1** на **7** може да се постигнат по-ниски температури.

В положение **0** уредът не работи.

За съхраняване на храните за кратък срок копчето на термостата може да се постави между **1 (Мин.)** и **3 (Средно)**.

Забележка:

Температурата на околната среда, честотата на отваряне на вратата и положението на уреда може да въздействат върху вътрешните температури. Положенията на термостата трябва да се променят в съответствие с тези фактори.

Как се съхраняват хранителни продукти в отделението на хладилника

Поставяйте продуктите както е илюстрирано на фигурата.

- A Готвени продукти
- B Риба, месо
- C Плодове и зеленчуци
- D Бутилки
- E Сирене

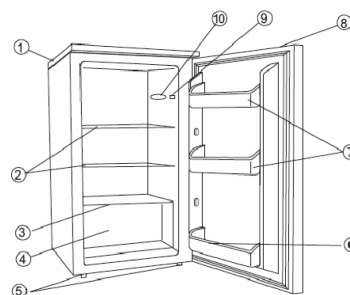
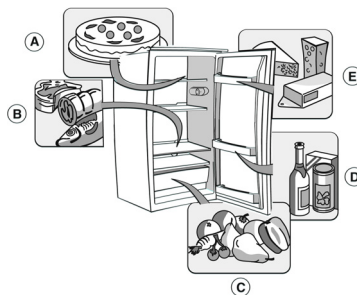
Забележки:

- Разстоянието между рафтовете и задната стена на хладилника осигурява свободна циркулация на въздуха.
- Не поставяйте продуктите в пряко съприкосновение с долната стена на отделението на хладилника.
- Не поставяйте в отделението на хладилника още топли храни.
- Съхранявайте течностите в затворени съдове.

Внимание

Съхраняването на зеленчуци, съдържащи много вода, може да предизвика образуването на кондензация по стъкления рафт или в чекмеджето за плодове и зеленчуци: това не пречи на правилното функциониране на уреда.

1. Предна част
2. Изваждащи се стъклени рафтове
3. Стъклено табло
4. Чекмедже за плодове и зеленчуци
5. Крачета за нивелиране
6. Долна кошница
7. Кошница за бутилки
8. Вградена дръжка
9. Ключ на осветлението
10. Осветление



ПОЧИСТВАНЕ И ОБСЛУЖВАНЕ

При продължителни отсъствия

1. Изпразнете напълно хладилника.
2. Изключете уреда от електрическата мрежа.
3. Обезскрежете и почистете вътрешността.
4. За да избегнете образуването на мухъл, неприятни миризми и окисляване, вратата на уреда трябва да се оставя отворена, когато уредът не работи.
5. Почистете уреда.
 - Почистете вътрешността на отделението за ниски температури (за моделите, в които има такова) през време на обезскрежаването.
 - Почиствайте периодично отделението на хладилника с гъба, напоена в топла вода и/или неутрален препарат. Изплакнете и избършете с мека кърпа. Не използвайте абразивни вещества.
 - Почиствайте външната страна с мека кърпа, навлажнена с вода. Не използвайте абразивни пасти или кърпички, разредители (напр. ацетон, трихлоретилен) или оцет.

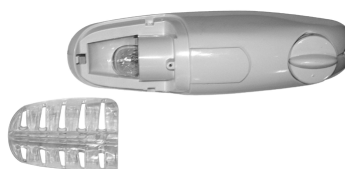
Смяна на крушката:

В случай на необходима смяна на крушката действайте по следния начин:

- Изключете изделието от електрическата мрежа
- Свалете винтовете от капака на крушката.
- Натиснете езичетата от страни на крушката и я свалете.
- Сменете крушката с нова с мощност не повече от 15 W.
- Поставете на място капака на осветителното тяло и изчакайте 5 минути, преди да включите уреда отново.

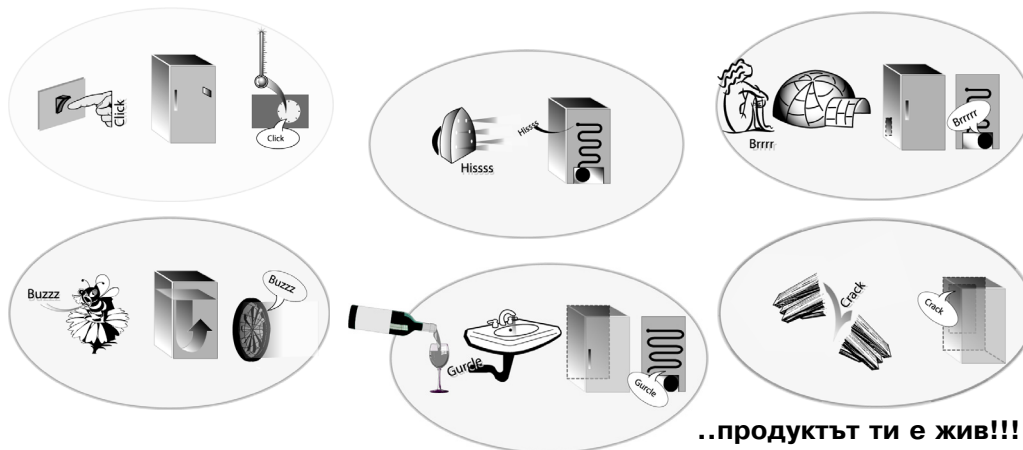
Почиствайте външната част с мека кърпа.

- Почистете вътрешността на отделението за ниски температури (за моделите, в които има такова) през време на обезскрежаването.
- Периодично почиствайте отделението на хладилника с гъба, напоена в разтвор на хладка вода и неутрални препарати. Изплакнете и избършете с мека кърпа. Не използвайте абразивни продукти или продукти за почистване на петна (напр. ацетон, трихлоретилен) или оцет.



ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Когато се чуват такива шумове



..продуктът ти е жив!!!

1. Уредът не работи.

- Не е ли спрял електрическият ток?
- Не е ли прекъснат захранващият кабел?
- Щепселът добре ли е поставен в контакта?
- Предпазителят не е ли изгорял?
- Термостатът не е ли в положение **0** (Стоп) или * (обезскрежаване)?

2. Температурата във вътрешността на отделенията не е достатъчно ниска.

- Вратата правилно ли се затваря?
- Няма ли прекомерно образуване на скреж в отделениято за ниски температури?
- Уредът не е ли инсталиран в близост до източник на топлина?
- Термостатът в правилно положение ли е?
- Няма ли пречки за циркулацията на въздух през вентилационните отвори?

3. Температурата във вътрешността на отделенията на хладилника е твърде ниска.

- Термостатът в правилно положение ли е?

4. Уредът е прекалено шумен.

- Правилно ли е извършено инсталирането на уреда?
- Тръбите на задната страна не се ли допират и вибрират?

5. Има вода на дъното на отделениято на хладилника.

- Термостатът в правилно положение ли е?

6. Вътрешното осветление не работи.

- Не е ли спрял електрическият ток?
- В противен случай извадете щепсела от контакта, свалете винта, за да махнете покритието и проверете дали крушката не е развинтена. Ако е необходимо, заменете крушката с нова (макс. 15 W)

Забележки:

Бълбукащи звуци и шум от излизане на въздух по време на хладилния цикъл трябва да се считат за нормални.

СЕРВИЗ ЗА ПОДДРЪЖКА

Преди да се обърнете към Сервиза за поддръжка:

1. Уверете се, че не е възможно да отстраните неизправността сами (вж. "Отстраняване на неизправности").
2. Включете отново уреда, за да проверите дали неизправността не е отстранена. Ако резултатът е отрицателен, изключете уреда отново и след един час повторете операцията.
3. Ако неизправността продължава, се обадете в Сервиза за поддръжка.

Посочете:

- типа на неизправност.
- модела.
- Сервизния номер (номера след думата SERVICE на табелката с данни, поставена вътре в уреда).

SERVICE 0000 000 00000



- пълния си адрес.
- телефонния си номер и код за междуградско избиране.

ИНСТАЛИРАНЕ

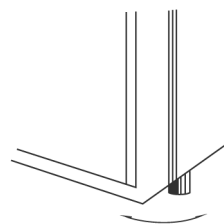
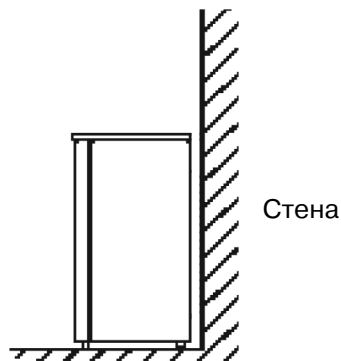
- Инсталирайте уредът далеч от източник на топлина. Инсталирането в топла среда, излагането на пряка слънчева светлина или разполагането на уреда в близост до източник на топлина (калорифери, печки), увеличава потреблението на електроенергия и трябва да се избягва.
- Предвидете разстояние минимум 5 см над уреда и осигурете другите мебели да са разположени на такава разстояние, че да позволяват минимална циркулация на въздух.
- Поставете уредът на сухо и добре проветриво място, върху равна повърхност, като при необходимост регулирате предното краче.
- Оставете свободна решетката за вентилация над уреда, за да осигурите свободна циркулация на въздух.
- Почистете вътрешността и поставете доставените принадлежности.
- Напълнете с вода формичката за кубчета лед (ако е предвидена) и я поставете в отделението за ниска температура.

Свързване към електрическата мрежа

- **Свързването към електрическата мрежа трябва да се извършва в съответствие с местните норми.**
- Данните отнасящи се за напрежението и мощността на потребление, са дадени на табелката с данни, поставена вътре в уреда, долу вляво, в пространството на чекмеджето за плодове и зеленчуци.
- **Заземяването на уреда е задължително по закон. Производителят не носи никаква отговорност за евентуални щети понесени от хора или животни, поради неспазване на посочените норми.**
- Ако щепселът и контактът не са от същия тип, заменете контактът, като се обърнете към квалифициран техник.
- Не използвайте единични или мулти-адаптери, или удължители.

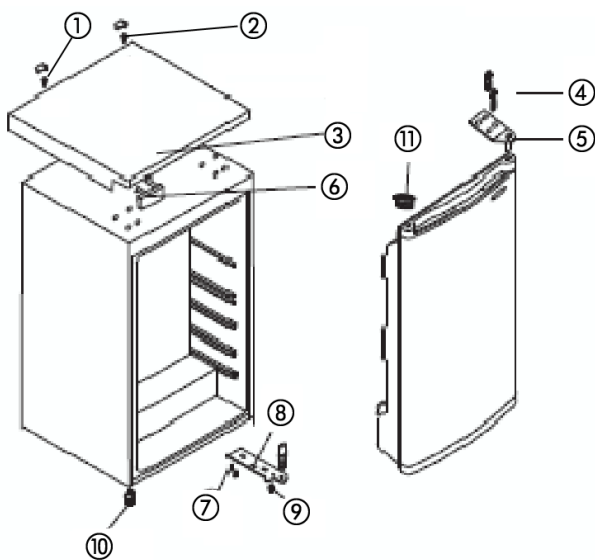
Забележка:

Ако искате обръщането на вратите на уреда да бъде извършено от Сервиза за техническа помощ, тази услуга не се счита за гаранционна.



ОБРЪЩАНЕ НА ВРАТАТА

- A.** Свалете с кръстатa отверка двата винта (1/2), които се намират на задната част на капака (3).
- B.** Свалете пластмасовият капак (3) и покритието на отвора на пантата (11).
- C.** Свалете двата винта (4) на горната панта (5).
- D.** Преместете покритието (6) в противоположната страна.
- E.** Наклонете уредът и свалете двата винта (7) на долната панта (8) и съответното краче (9).
- F.** Свалете крачето (10) на противоположната страна на пантата и сменете позицията с крачето (9) на точка (E).
- G.** Монтирайте долната панта (8) и горната панта (5) на противоположната страна, като повторите операциите от точка A до точка D, по обратен ред.



Фигура 1

- 1./2. винтове на капак
- 3. капак
- 4. винтове горната панта
- 5. горната панта
- 6. покритие
- 7. винтове долна панта
- 8. долна панта
- 9. краче страна панта
- 10. краче
- 11. покритие отвор панта

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ÎNAINTE DE A FOLOSI APARATUL

**RECOMANDĂRI PENTRU PROTECȚIA
MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR**

**MĂSURI DE PRECAUȚIE ȘI RECOMANDĂRI
GENERALE**

**PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A
COMPARTIMENTULUI FRIGIDER**

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

GHIDUL DE DETECTARE A DEFECȚIUNILOR

SERVICIUL DE ASISTENȚĂ TEHNICĂ

INSTALAREA

REVERSIBILITATEA UȘII

ÎNAINTE DE A FOLOSI APARATUL

- Noul dv. aparat a fost proiectat pentru a fi folosit în mediul casnic, precum și pentru utilizări similare:
 - în zonele tip bucătărie de la locurile de muncă, magazine și birouri
 - în ferme
 - în hoteluri, moteluri, blocuri de apartamente, bed and breakfast, la dispoziția clienților.

Pentru a utiliza cât mai bine noul dv. aparat, vă invităm să citiți cu atenție manualul de utilizare. Acesta conține o descriere a aparatului, precum și recomandări utile. Păstrați acest manual pentru a-l consulta și pe viitor.

1. După despachetarea aparatului, asigurați-vă că nu este deteriorat și că ușa se închide perfect. Eventualele defecțiuni vor trebui comunicate vânzătorului în termen de 24 de ore de la livrarea aparatului.
2. Așteptați cel puțin două ore înainte de a pune în funcțiune aparatul, pentru a lăsa timp circuitului de răcire să devină perfect eficient.
3. Instalarea aparatului și conexiunile electrice trebuie să fie efectuate de către un tehnician calificat, în conformitate cu instrucțiunile producătorului și cu normele locale de siguranță în vigoare.
4. Curățați interiorul aparatului înainte de a-l folosi.


RECOMANDĂRI PENTRU PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

1. Ambalajul

Materialul de ambalaj este reciclabil 100% și este marcat cu simbolul reciclării. Pentru aruncare, respectați reglementările locale. Materialele de ambalaj (pungi de plastic, bucăți de polistiren etc.) nu trebuie ținute la îndemâna copiilor, întrucât reprezintă o potențială sursă de pericol.

2. Aruncarea la gunoi/Reciclarea

Aparatul este fabricat din materiale reciclabile. Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE, Deșeurile de Echipament Electric și Electronic). Asigurându-vă că acest produs este eliminat în mod corect, contribuiți la prevenirea potențialelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și sănătății persoanelor.

Simbolul  de pe aparat, sau de pe documentele care îl însoțesc, indică faptul că acesta nu poate fi aruncat împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predat la punctul de colectare corespunzător, pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice. Când aruncați aparatul, faceți-l inutilizabil prin tăierea cablului de alimentare și prin eliminarea ușilor și a rafturilor, astfel încât copiii să nu poată pătrunde cu ușurință în interiorul aparatului și să nu poată rămâne blocați. Aruncați aparatul în conformitate cu reglementările locale privind eliminarea deșeurilor și duceți-l la un centru special de colectare; nu lăsați aparatul nesupravegheat nici măcar câteva zile, deoarece reprezintă un potențial pericol pentru copii. Pentru informații mai detaliate privind eliminarea, valorificarea și reciclarea acestui aparat, contactați administrația locală de competență, serviciul de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați cumpărat aparatul.

Notă:

acest aparat nu conține CFC. Circuitul de răcire conține R134a (HFC) sau R600a (HC), vezi plăcuța cu datele tehnice situată în interiorul aparatului.

Pentru aparatele cu izobutan (R600a): Izobutanul este un gaz natural cu impact redus asupra mediului înconjurător. Cu toate acestea, trebuie să aveți grijă, deoarece izobutanul este inflamabil. De aceea, trebuie să vă asigurați că tuburile circuitului de răcire nu sunt deteriorate.

Acest produs ar putea conține gaze fluorurate cu efect de seră menționate în Protocolul de la Kyoto; gazul de răcire se află într-un sistem sigilat ermetic. Gazul de răcire R134a, are un potențial de încălzire globală (GWP) de 1300.

Declarație de conformitate

Acest produs a fost proiectat pentru conservarea alimentelor și este fabricat în conformitate cu regulamentul (CE) Nr. 1935/2004.



Acest aparat a fost proiectat, fabricat și comercializat în conformitate cu:

- obiectivele de siguranță din Directiva "Joasă Tensiune" 2006/95/CE (care înlocuiește directiva 73/23/CEE și amendamentele succesive);
- cerințele de protecție din Directiva "EMC" 2004/108/CE.

Siguranța electrică a aparatului poate fi garantată doar dacă acesta este conectat la o instalație omologată de împământare.



MĂSURI DE PRECAUȚIE ȘI RECOMANDĂRI GENERALE

INSTALAREA

- Deplasarea și instalarea aparatului trebuie să fie făcute de două sau mai multe persoane.
- Aveți grijă să nu deteriorați podeaua când mutați aparatul (de exemplu parchetul).
- În timpul instalării, controlați ca aparatul să nu deterioreze cablul de alimentare.
- Controlați ca aparatul să nu se afe lângă o sursă de căldură.
- Pentru a garanta o ventilație adecvată, lăsați un spațiu pe ambele laturi și deasupra aparatului și urmați instrucțiunile de instalare.
- Aveți grijă să nu acoperiți orificiile de ventilație ale aparatului.
- Nu deteriorați tuburile circuitului de răcire al aparatului.
- Instalați și poziționați orizontal aparatul pe o podea care să poată susține greutatea sa și într-o încăpere adecvată pentru dimensiunile și pentru utilizarea sa.
- Instalați aparatul într-o încăpere uscată și bine ventilată. Aparatul este proiectat pentru a funcționa în încăperi în care temperatura este cuprinsă în următoarele intervale, în funcție de clasa climatică indicată pe plăcuța cu datele tehnice. Este posibil ca aparatul să nu funcționeze bine dacă este lăsat un timp îndelungat la o temperatură situată în afara intervalului specificat.

Clasa climatică	T. cam. (°C)	T. cam. (°F)
SN	De la 10 la 32	De la 50 la 90
N	De la 16 la 32	De la 61 la 90
ST	De la 16 la 38	De la 61 la 100
T	De la 16 la 43	De la 61 la 110

- Controlați ca voltajul de pe plăcuța cu datele tehnice să corespundă cu tensiunea din locuința dv.
- Nu utilizați adaptoare, prize multiple sau prelungitoare.
- Pentru racordarea la rețeaua de alimentare cu apă, utilizați furtunul livrat împreună cu noul aparat; nu-l refolosiți pe cel al aparatului anterior.
- Modificarea sau înlocuirea cablului de alimentare trebuie să fie efectuată doar de personal calificat sau de Serviciul de Asistență Tehnică.
- Aparatul trebuie să poată fi deconectat de la rețea fie prin scoaterea din priză, fie prin intermediul unui întrerupător bipolar situat înaintea prizei.

SIGURANȚA

- Nu păstrați în aparat recipiente cu aerosoli sau recipiente care conțin gaze propulsoare sau substanțe inflamabile.
- Nu păstrați și nu utilizați benzină, gaze sau lichide inflamabile în apropierea acestui aparat sau a altor aparate electrice. Vaporii eliberați pot produce incendii sau explozii.
- Nu utilizați dispozitive mecanice, electrice sau chimice pentru a accelera procesul de dezghețare, diferite de cele recomandate de producător.
- Nu utilizați și nu introduceți aparate electrice în interiorul produsului, dacă nu sunt de tipul autorizat în mod expres de producător.
- Acest aparat nu trebuie să fie utilizat de persoane (inclusiv copiii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau fără experiență, și care nu cunosc aparatul, decât dacă sunt instruite și controlate în timpul utilizării aparatului de către o persoană care răspunde de siguranța lor.
- Pentru evitarea riscului de sufocare și de a rămâne blocați, nu permiteți copiilor să se joace sau să se ascundă în interiorul aparatului.
- Nu înghițiți lichidul (netoxic) conținut în acumulatorii de frig (la unele modele).
- Nu mâncați cuburi de gheață sau înghețată imediat după scoaterea lor din congelator, deoarece pot cauza degerături.

UTILIZAREA

- Înainte de a efectua orice operație de întreținere sau de curățare, scoateți ștecherul din priza de curent sau deconectați aparatul de la rețeaua electrică.
- Toate aparatele prevăzute cu dispozitive de producere a gheții și cu distribuitoare de apă trebuie să fie conectate la o rețea de alimentare cu apă care furnizează în exclusivitate apă potabilă (cu o presiune a rețelei hidraulice cuprinsă între 0,17 și 0,81 MPascali (între 1,7 și 8,1 bar)). Distribuitorii de gheață și/sau de apă care nu sunt conectate direct la rețeaua de alimentare cu apă trebuie să fie umplute doar cu apă potabilă.
- Folosiți compartimentul frigider doar pentru conservarea alimentelor proaspete și compartimentul congelator doar pentru conservarea alimentelor înghețate, congelarea alimentelor proaspete și producerea cuburilor de gheață.
- Nu păstrați recipiente de sticlă cu lichide în congelator, deoarece pot exploda.

Producătorul nu-și asumă nicio răspundere în cazul în care recomandările și măsurile de precauție indicate mai sus nu au fost respectate.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A COMPARTIMENTULUI FRIGIDER

Punerea în funcțiune a aparatului

Pornirea aparatului

Aparatul este dotat cu comenzi interne.

Introduceți ștecherul în priză.

Când aparatul e conectat, becul din interior se aprinde când se deschide ușa frigiderului. Termostatul, situat în compartimentul frigider al aparatului, permite reglarea temperaturii din compartimentul frigider și din compartimentul la temperatură joasă (dacă există).

Reglarea temperaturii produsului:

Termostatul reglează automat temperatura internă din compartimentul frigider.

Rotind butonul de pe poziția 1 spre 7 se pot obține temperaturi mai scăzute.

Pe poziția 0 produsul nu funcționează.

Pentru conservarea alimentelor pe perioade scurte de timp, butonul termostatului poate fi poziționat între 1 (Min.) și 3 (Med.).

Notă:

Temperatura ambiantă, frecvența cu care se deschide ușa și poziția aparatului pot influența temperaturile interne.

Pozițiile termostatului trebuie să varieze în funcție de acești factori.

Conservarea alimentelor în compartimentul frigider

Puneți alimentele așa cum este indicat în figură.

- A Alimente gătite
- B Pește, carne
- C Fructe și legume
- D Sticle
- E Brânzeturi

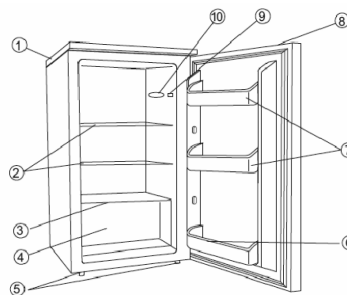
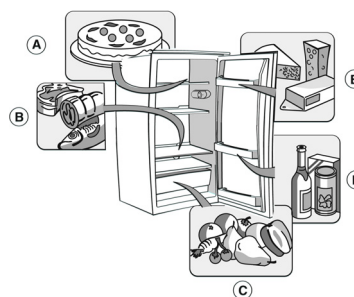
Notă:

- Distanța dintre rafturi și peretele posterior intern al frigiderului asigură circulația liberă a aerului.
- Nu așezați alimentele în contact direct cu peretele posterior al compartimentului frigider.
- Nu introduceți alimentele calde în frigider.
- Păstrați lichidele în recipiente închise.

Atenție

Conservarea legumelor ce conțin o mare cantitate de apă poate duce la formarea condensului pe raftul de sticlă al sertarului pentru fructe și legume: acest lucru nu împiedică funcționarea corectă a aparatului.

1. Blat superior
2. Rafturi detașabile din sticlă
3. Panou de sticlă
4. Sertar pentru legume și fructe
5. Piciorușe de nivelare
6. Raft pe ușa inferior
7. Raft pe ușa pentru sticle
8. Mâner încorporat
9. Întrerupător lumină
10. Bec



CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

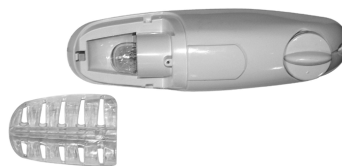
Pentru absențe îndelungate

1. Goliți complet frigiderul.
2. Deconectați aparatul de la rețeaua electrică.
3. Dezghețați și curățați interioarele.
4. Pentru împiedicarea formării mușgaiului, a mirosurilor urâte și a oxidărilor, ușa aparatului trebuie să rămână deschisă când aparatul nu este în funcțiune.
5. Curățați aparatul.
 - Curățați interiorul compartimentului la joasă temperatură (la modelele unde este disponibil) în timpul dezghețării.
 - Curățați periodic compartimentul frigider cu un burete umezit în apă caldă și/sau detergent neutru. Clătiți și ștergeți cu o cârpă moale. Nu folosiți produse abrazive.
 - Curățați exteriorul cu o cârpă moale umezită în apă. Nu utilizați paste sau bureți abrazivi, nici substanțe de scos petele (de ex. acetonă, tricloretilenă) și nici oțet.

Înlocuirea becului:

În caz de înlocuire a becului, procedați după cum urmează:

- Scoateți ștecherul din priză
- Scoateți șurubul plafonierei.
- Apăsăți pe clapetele aflate pe laturile acoperitorii becului și scoateți-o.
- Înlocuiți becul cu unul nou, de putere nu mai mare de 15 W.
- Puneți la loc acoperitoarea becului și așteptați 5 minute înainte de a conecta din nou produsul.



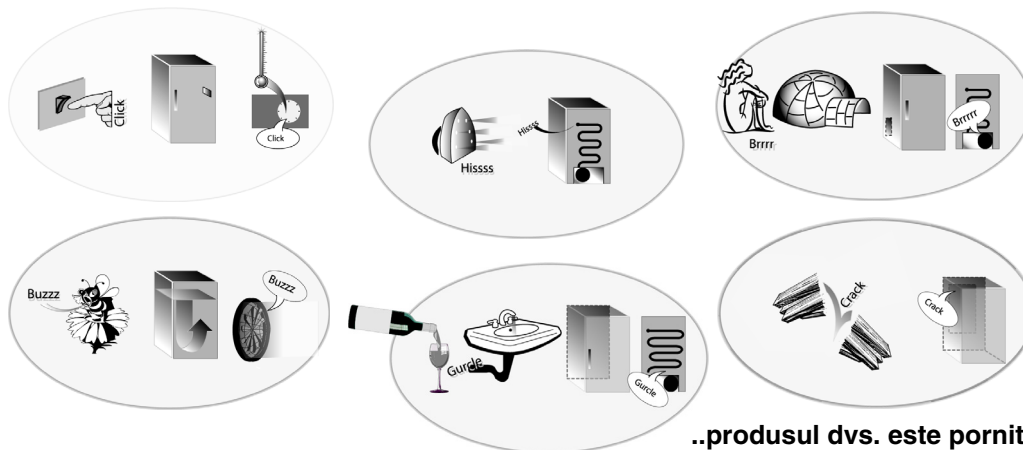
Curățați exteriorul cu o cârpă moale.

- Curățați interiorul compartimentului pentru temperaturi joase (la modelele unde este disponibil) în timpul dezghețării.
- Curățați periodic interiorul frigiderului cu un burete înmuiat în apă caldă și/sau detergent neutru. Clătiți și ștergeți cu o cârpă moale.

Nu folosiți paste abrazive sau bureți de sârmă, nici substanțe de scos petele (de exemplu acetonă, tricloretilenă) sau oțet.

GHIDUL DE DETECTARE A DEFECȚIUNILOR

Când auziți aceste zgomote



..produsul dvs. este pornit!!

1. Aparatul nu funcționează.

- S-a întrerupt curentul?
- Cablul de alimentare este în stare perfectă?
- Ștecherul este introdus bine în priză de curent?
- Siguranța este arsă?
- Termostatul se află pe poziția **0** (Stop) sau * (dezghețare)?

2. Temperatura din interiorul compartimentelor nu este suficient de scăzută.

- Ușa a fost închisă în mod corect?
- Există o formare excesivă de gheață în compartimentul pentru temperaturi joase?
- Aparatul este instalat prea aproape de o sursă de căldură?
- Termostatul este pe poziția corectă?
- Circulația aerului prin orificiile de ventilație este împiedicată?

3. Temperatura din interiorul compartimentului frigider este prea rece.

- Termostatul este pe poziția corectă?

4. Aparatul face prea mult zgomot.

- Instalarea aparatului a fost efectuată în mod corect?
- Conductele din spate se ating sau vibrează?

5. Există apă pe fundul compartimentului frigider.

- Termostatul este pe poziția corectă?

6. Lumina interioară nu funcționează.

- S-a întrerupt curentul?
- Dacă nu, scoateți ștecherul din priză de curent, scoateți șurubul pentru a îndepărta plafoniera și controlați dacă becul nu este slăbit. Eventual, înlocuiți becul cu unul nou (max 15 W).

Note:

Zgomotele de clipocit și șuierăturile, produse de circuitul de răcire, pot fi considerate normale.

SERVICIUL DE ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Înainte de a contacta service-ul autorizat:

1. Controlați dacă nu este posibil să eliminați singuri defecțiunile (vezi "Ghidul de detectare a defecțiunilor").
2. Puneți din nou în funcțiune aparatul pentru a vă asigura că inconvenientul a fost eliminat. Dacă rezultatul este negativ, deconectați din nou produsul și repetați operația după o oră.
3. Dacă problema persistă, contactați service-ul autorizat.

Specificați:

- Tipul de defecțiune.
- Modelul.
- Numărul Service (cifra ce se găsește după cuvântul SERVICE pe plăcuța matricolă situată în interiorul aparatului).

SERVICE 0000 000 00000



- Adresa dvs. completă.
- Numărul dvs. de telefon și prefixul.

INSTALAREA

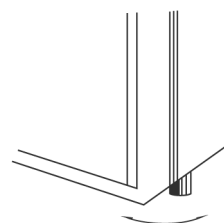
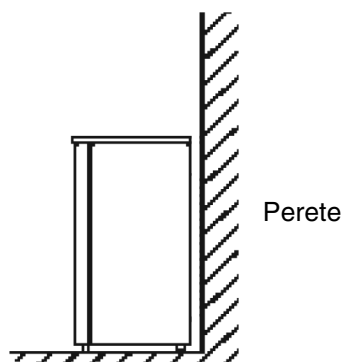
- Instalați aparatul departe de sursele de căldură. Instalarea într-o încăpere caldă, expunerea directă la razele solare sau poziționarea aparatului în apropierea unei surse de căldură (calorifere, cuptoare) măresc consumul de curent electric și ar trebui să fie evitate.
- Lăsați un spațiu de cel puțin 5 cm deasupra aparatului și așezați celelalte elemente de mobilier la o distanță suficientă, în așa fel încât să permită o minimă circulație a aerului.
- Așezați-l într-un loc uscat și bine ventilat, perfect nivelat, reglând piciorușul anterior dacă este necesar.
- Lăsați liberă grila de ventilare de deasupra aparatului, pentru a asigura circulația liberă a aerului.
- Curățați interiorul și introduceți accesoriile din dotare.
- Umpleți cu apă tăvița pentru cuburi de gheață (dacă există în dotare) și introduceți-o în compartimentul la joasă temperatură.

Racordarea electrică

- **Racordările electrice trebuie să fie conforme cu dispozițiile locale.**
- Informațiile referitoare la tensiune și la puterea absorbită sunt indicate pe plăcuța cu datele tehnice, situată în interiorul aparatului, în stânga jos, în spațiul pentru sertarul pentru fructe și legume.
- **Împământarea aparatului este obligatorie prin lege. Producătorul nu-și asumă nicio răspundere pentru eventualele pagube aduse persoanelor sau animalelor din cauza nerespectării normelor indicate.**
- Dacă ștecherul și priza nu sunt de același fel, cereți unui tehnician calificat să vă schimbe priza.
- Nu utilizați adaptoare, prize multiple sau prelungitoare.

Notă:

Dacă operația de reversibilitate a ușilor aparatului este realizată de către Serviciul de Asistență Tehnică, nu este considerată operație de intervenție în garanție.



REVERSIBILITATEA UȘII

- A.** Scoateți cele două șuruburi (1/2) prezente pe blatul superior (3) cu o șurubelniță cruce
- B.** Scoateți blatul superior din plastic (3) și capacul orificiului pentru balama (11)
- C.** Scoateți cele două șuruburi (4) ale balamalei superioare (5)
- D.** Mutați elementul de acoperire (6) pe latura opusă
- E.** Înclinați produsul și scoateți cele două șuruburi (7) ale balamalei inferioare (8) și piciorușul respectiv (9)
- F.** Scoateți piciorușul (10) de pe latura opusă balamalei și inversați-i locul cu piciorușul (9) de la punctul (E)
- G.** Montați balamaua inferioară (8) și balamaua superioară (5) pe latura opusă, repetând după aceea operațiile de la punctul A la punctul D în ordine inversă

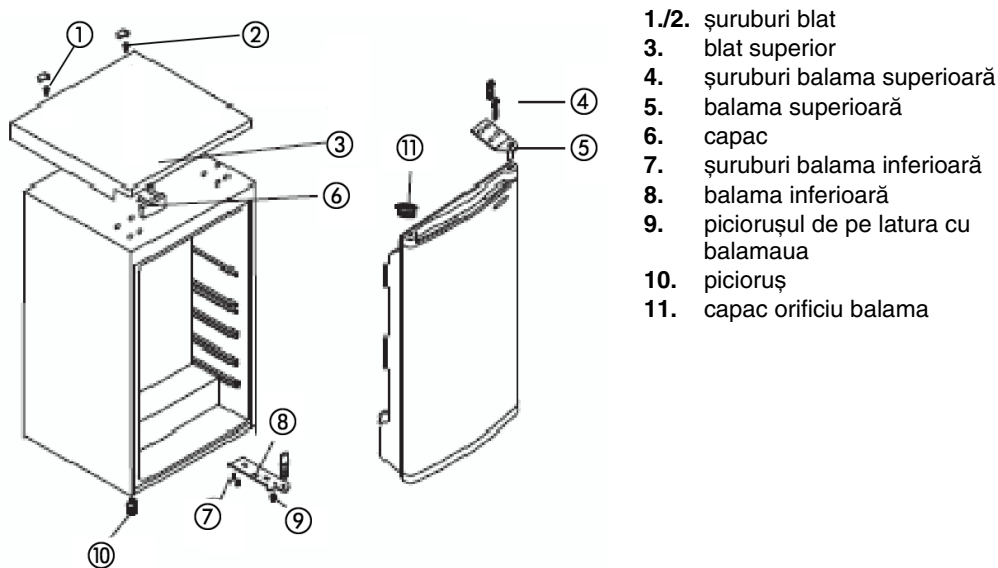


Figura 1

- 1./2. șuruburi blat
3. blat superior
4. șuruburi balama superioară
5. balama superioară
6. capac
7. șuruburi balama inferioară
8. balama inferioară
9. piciorușul de pe latura cu balamaua
10. picioruș
11. capac orificiu balama

5019 602 02056



Printed in italy 10/11